

Această carte tehnică trebuie considerată o piesă permanentă a autovehiculului și transmisă împreună cu autovehiculul la vânzarea acestuia.

Cartea tehnică acoperă toate versiunile modelului Civic 4 uși. Așadar, este posibil să găsiți descrieri de echipamente și dotări care nu există la versiunea dumneavoastră.

Imaginile conținute în această carte tehnică reprezintă dotări și echipamente care sunt disponibile doar la anumite modele. Modelul dumneavoastră poate să nu fie dotat cu astfel de dotări și echipamente.

Informațiile și specificațiile incluse în această publicație erau valabile în momentul aprobării bun de tipar. Cu toate acestea, Honda Motor Co., Ltd. își rezervă dreptul de a întrerupe sau modifica specificațiile sau designul în orice moment, fără preaviz și fără nici o obligație din partea sa.

Cu toate că această carte tehnică este valabilă atât pentru versiunile cu volanul pe partea dreaptă cât și pentru cele cu volanul pe partea stângă, ilustrațiile prezintă în principal modele cu volanul pe partea stângă.

➔ Conducere în siguranță p. 29

Condiții pentru conducere în siguranță p. 28
Airbaguri p. 43

Centurile de siguranță p. 32

➔ Tabloul de bord p. 79

Indicatoare p. 80

Indicatoare și afișaj p. 104

➔ Comenzi p. 125

Setarea ceasului p. 124

Încuierea și descuiera portierelor p. 128

Deschiderea și închiderea trapei* p. 146

Reglarea scaunelor p. 164

Sistemul de climatizare p. 184

➔ Dotări p. 187

Sistemul audio p. 188

Comenzile de bază ale sistemului audio p. 191

Sistemul hands-free* p. 224

➔ Conducere p. 249

Înainte de conducere p. 250

În timpul conducerii p. 254

Realimentare p. 293

Economia de combustibil p. 295

➔ Întreținere p. 321

Înainte de operațiunile de întreținere p. 304

Sistemul de avertizare a intervențiilor de service* p. 307

Verificarea și întreținerea lamelor ștergătoarelor p. 346

Întreținerea sistemului de încălzire și răcire*/Sistemului de climatizare* p. 360

➔ Situații neprevăzute p. 367

Unelte p. 368

Pană de pneu p. 369

Supraîncălzire p. 382

Aprindere continuă/intermitentă a indicatoarelor p. 384

➔ Informații p. 393

Specificații p. 394

Numere de identificare p. 402

Cuprins

Siguranța copiilor p. 58

Pericolul de intoxicare cu gaze de eșapament p. 76

Etichete de siguranță p. 77

Ghid de referință rapidă p. 2

Conducere în siguranță p. 27

Tabloul de bord p. 79

Deschiderea și închiderea portbagajului p. 139

Sistemul de alarmă p. 142

Aționarea comutatoarelor din jurul volanului p. 147

Reglarea oglinzilor p. 163

Lumini interioare/obiectele pentru confort din habitacul p. 171

Încălzire și răcire p. 178

Comenzi p. 125

Mesaje audio de eroare p. 219

Informații generale despre sistemul audio p. 221

Dotări p. 187

Conducere p. 249

Frânare p. 283

Parcarea vehiculului p. 287

Accesorii și modificări p. 296

Întreținere p. 303

Intervenții de întreținere sub capotă p. 319

Înlocuirea becurilor p. 332

Verificarea și întreținerea pneurilor p. 348

Bateria p. 353

Întreținerea telecomenzii p. 357

Curățare p. 362

Situații
neprevăzute p. 367

Motorul nu pornește p. 376

Pornirea cu ajutorul unei baterii auxiliare p. 379

Schimbătorul de viteze este blocat p. 381

Siguranță p. 388

Remorcarea de urgență p. 391

Informații p. 393

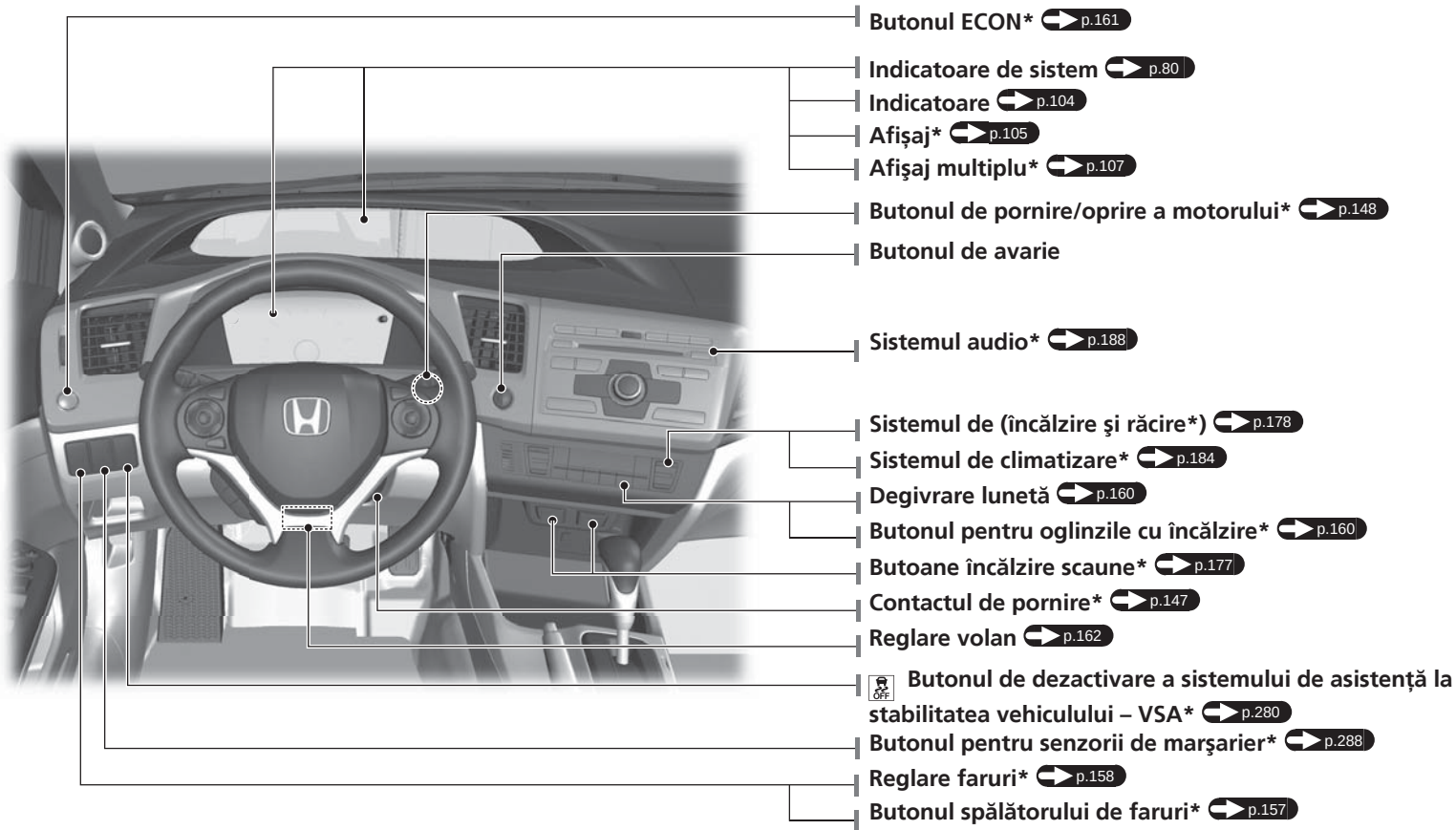
Dispozitive care emit unde radio* p. 403

Declarația CE de conformitate* p. 406

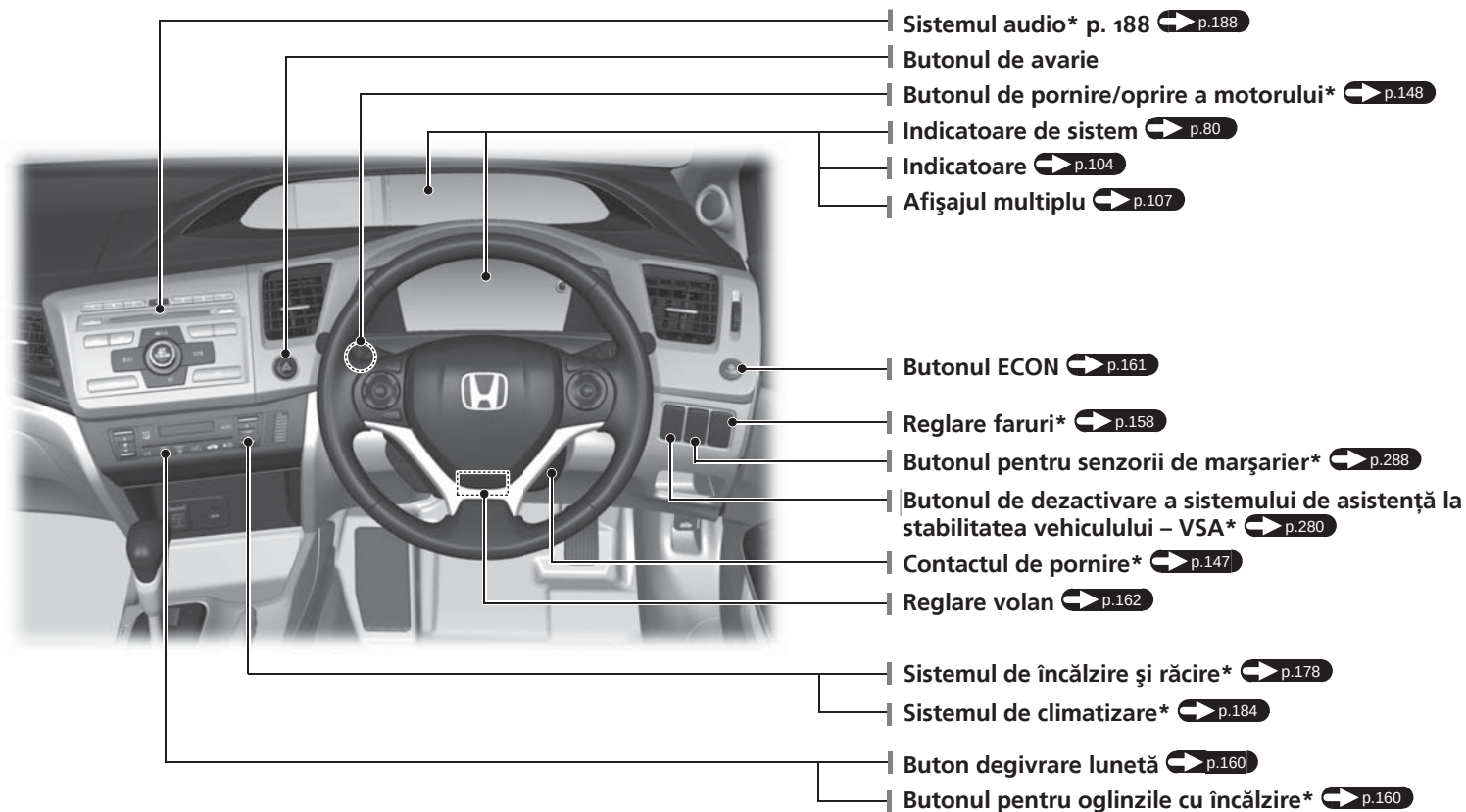
Index p. 407

Index vizual

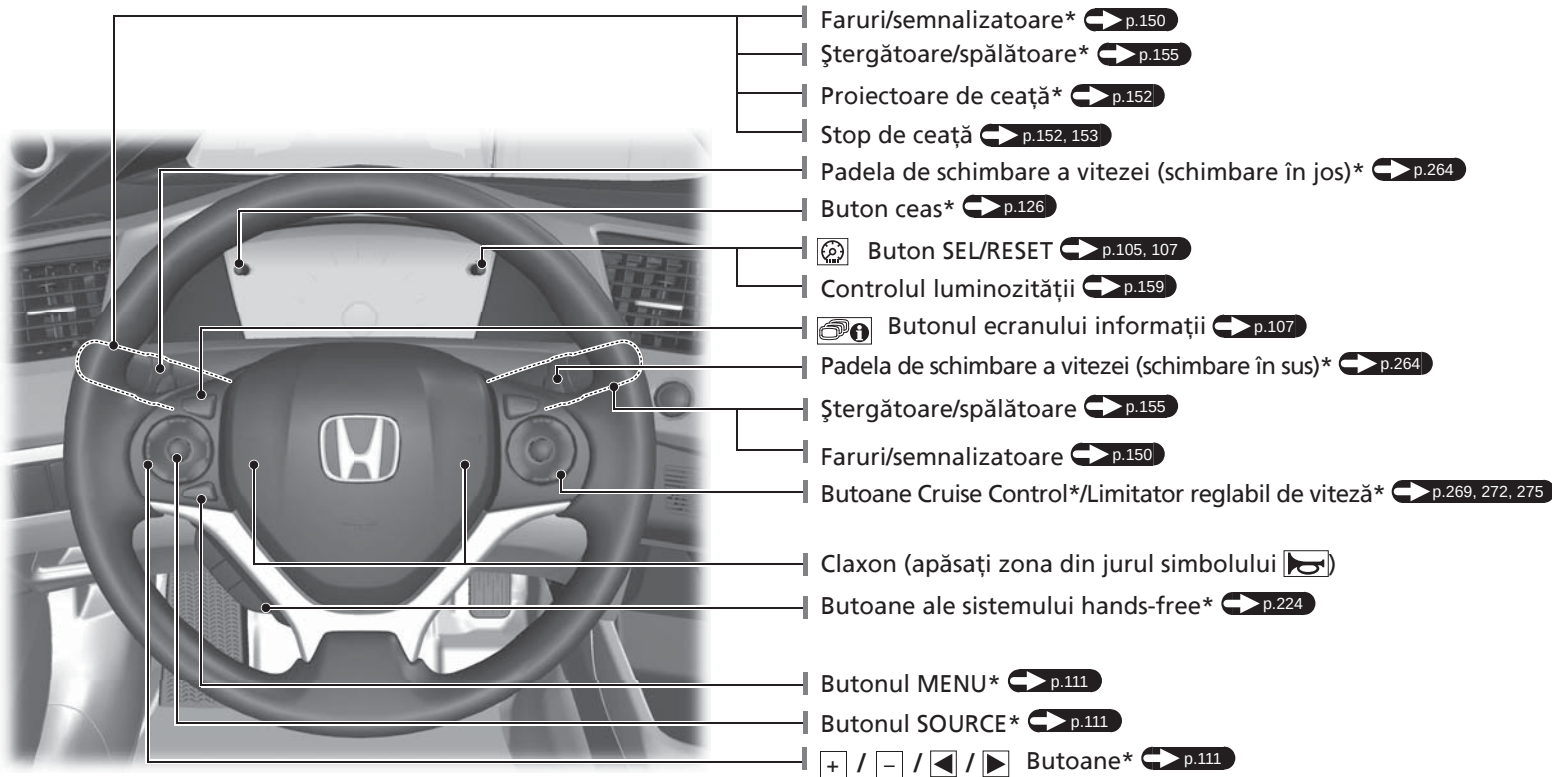
Versiunea cu volanul pe partea stângă



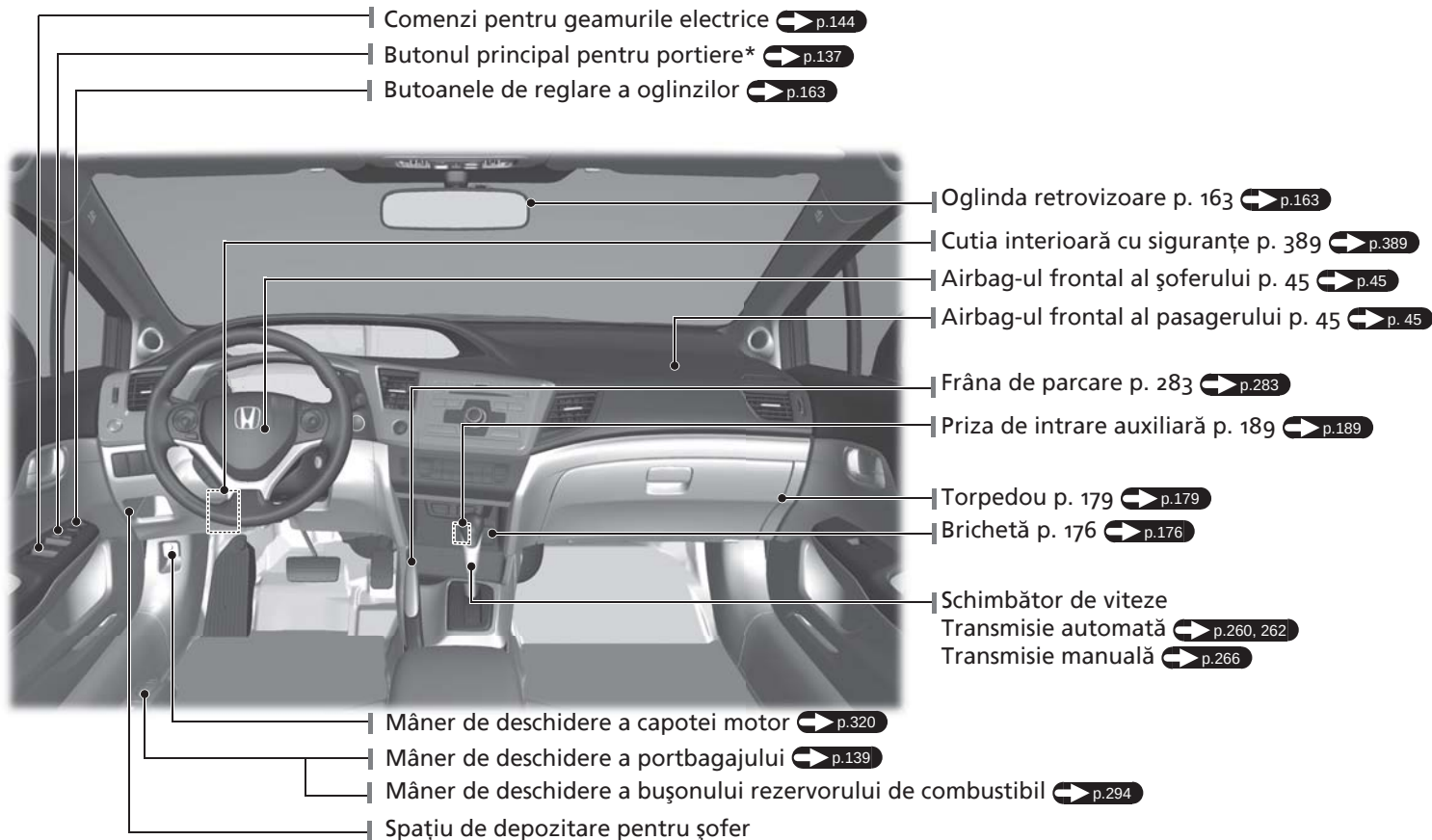
Versiunea cu volanul pe partea dreaptă



Index vizual

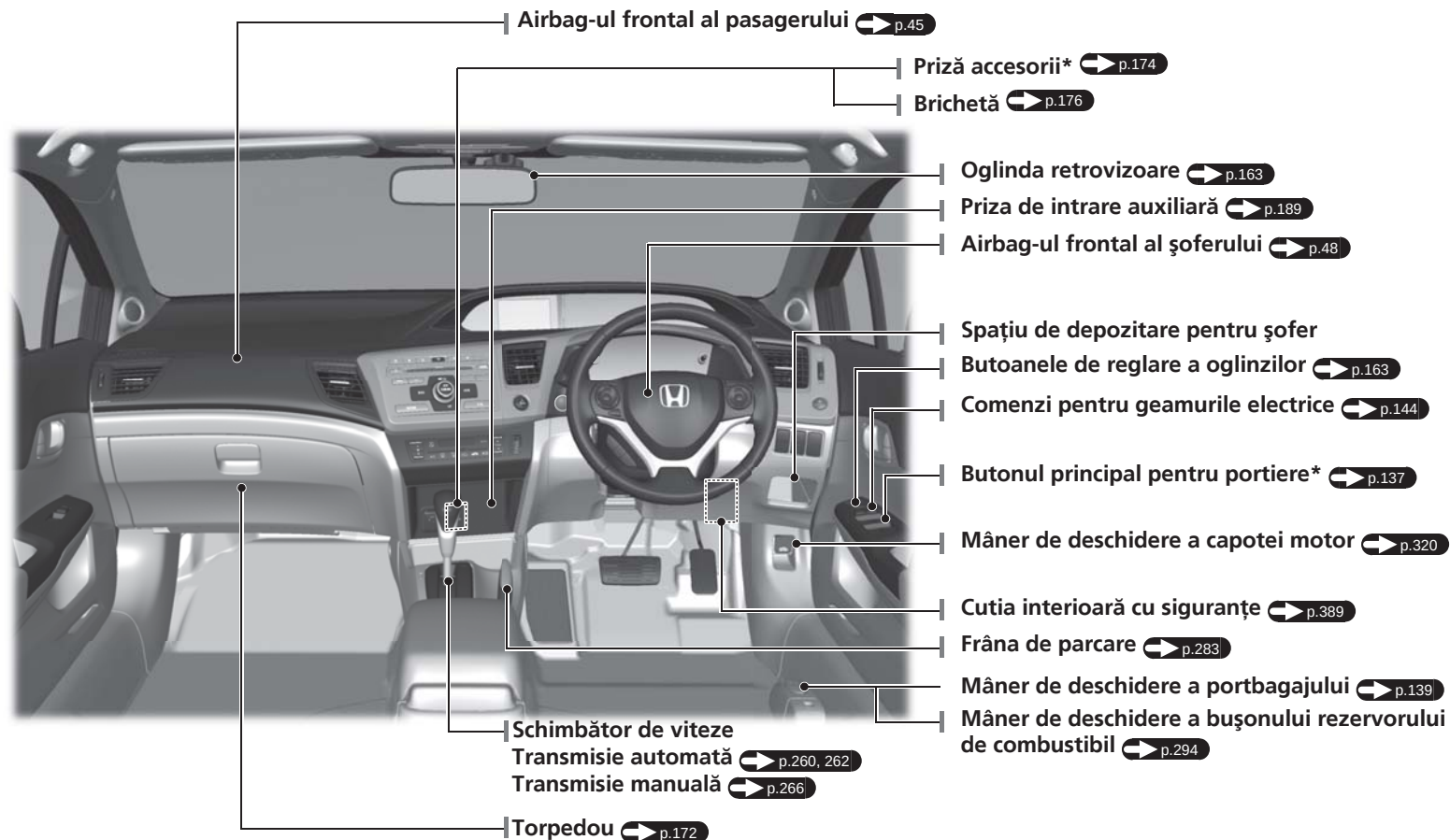


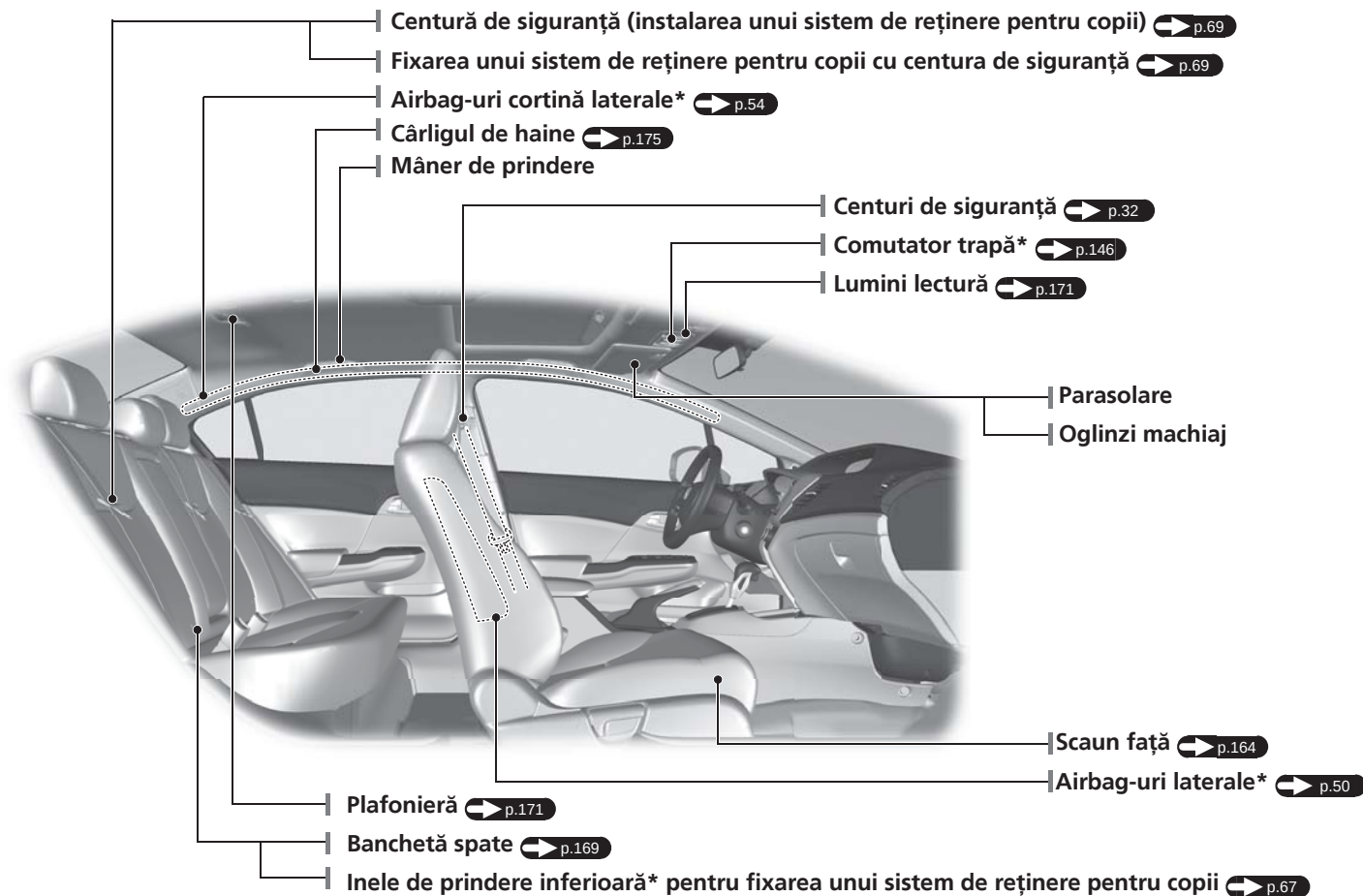
Versiunea cu volanul pe partea stângă



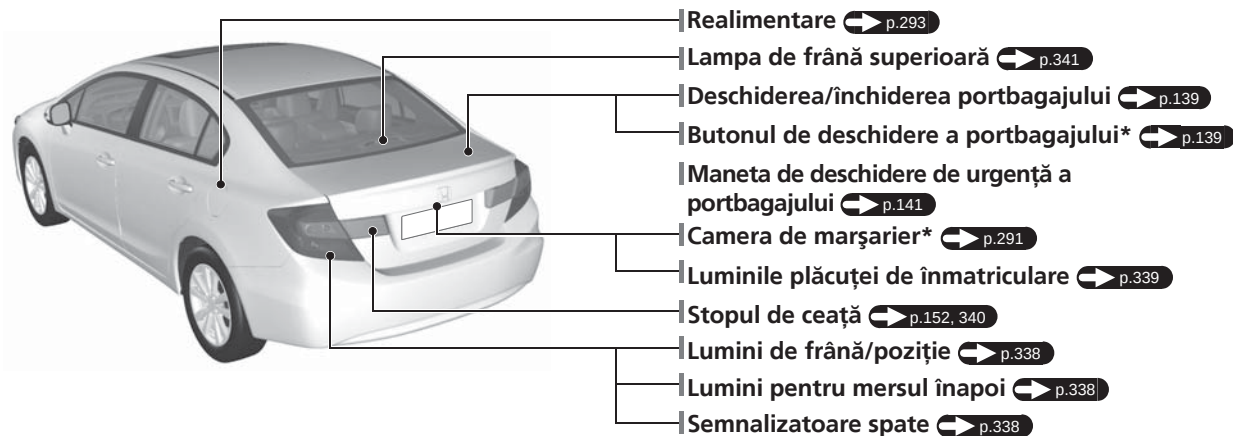
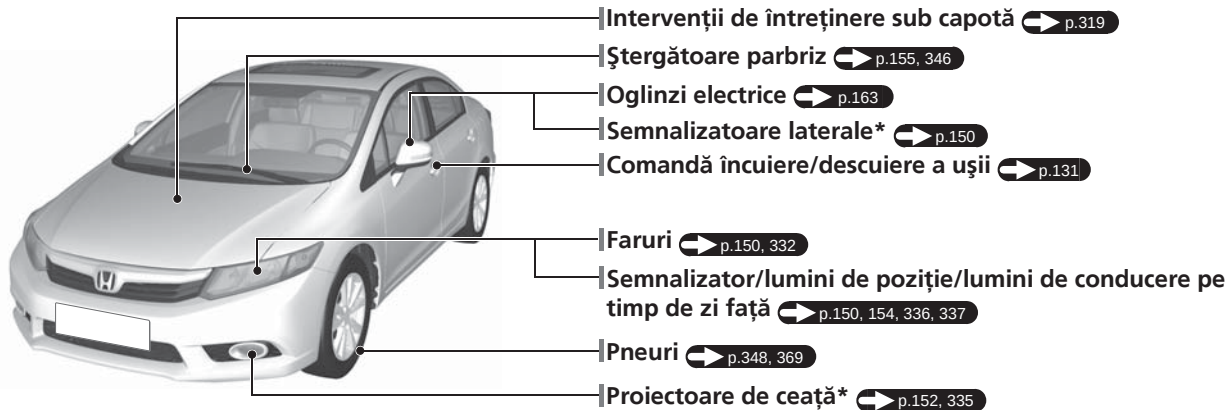
Index vizual

Versiunea cu volanul pe partea dreaptă





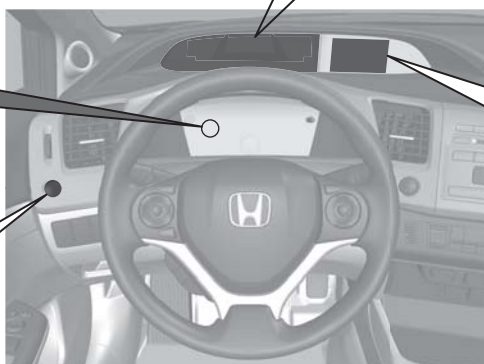
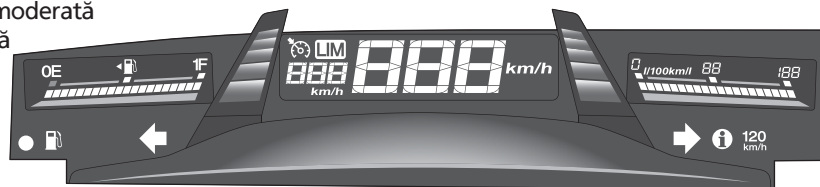
Index vizual



Sistemul ECO Assist*

Indicatorul ecologic

- Își schimbă culoarea pentru a reflecta stilul dumneavoastră de condus.
Verde: conducere economică
Albastru-verde: Accelerație/decelerație moderată
Albastru: Accelerație/decelerație agresivă
- Indicatorul ecologic își schimbă culoarea în funcție de apăsarea pedalelor de frână și de accelerație.

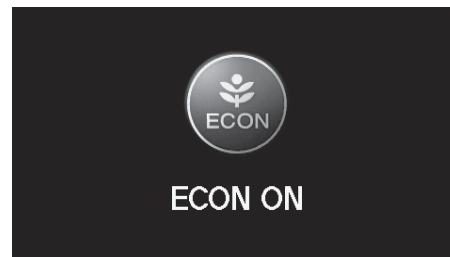


Butonul ECON ➡ p.161

Contribuie la creșterea economiei de combustibil

Indicatorul modului ECON ➡ p.94

Se aprinde în momentul activării modului ECON.



Modele cu afișaj multiplu
Acest mesaj este afișat timp de câteva secunde după apăsarea butonului ECON.

Conducere sigură ➡ p.27

Airbag-uri ➡ p.43

- Vehiculul dumneavoastră este dotat cu airbag-uri care vă protejează pe dumneavoastră și pasagerii însoțitori în cazul unei coliziuni moderat-severe.

Siguranța copiilor ➡ p.58

- Toți copiii în vârstă de maximum 12 ani trebuie să fie așezați pe bancheta din spate.
- Copiii mici trebuie să fie așezați într-un sistem de reținere orientat în direcția înainte.
- Sugarii trebuie să fie așezați pe bancheta din spate, într-un sistem de reținere orientat în poziție inversă

Pericolul de intoxicare cu gaze de eșapament ➡ p.76

- Vehiculul dumneavoastră emite gaze de eșapament periculoase, care conțin monoxid de carbon. Nu lăsați motorul să funcționeze în spații închise care permit acumularea de monoxid de carbon.

Centuri de siguranță ➡ p.32

- Prindeți-vă centura de siguranță și așezați-vă într-o poziție corectă.
- Verificați dacă pasagerii și-au prins centura de siguranță în mod corect.

Lista de verificări înainte de conducere ➡ p.31

- Înainte de conducere, verificați dacă scaunele față, tetierele, volanul și oglinzile sunt reglate în poziția corectă.



Fixați cureaua de abdomen în cea mai joasă poziție posibilă.

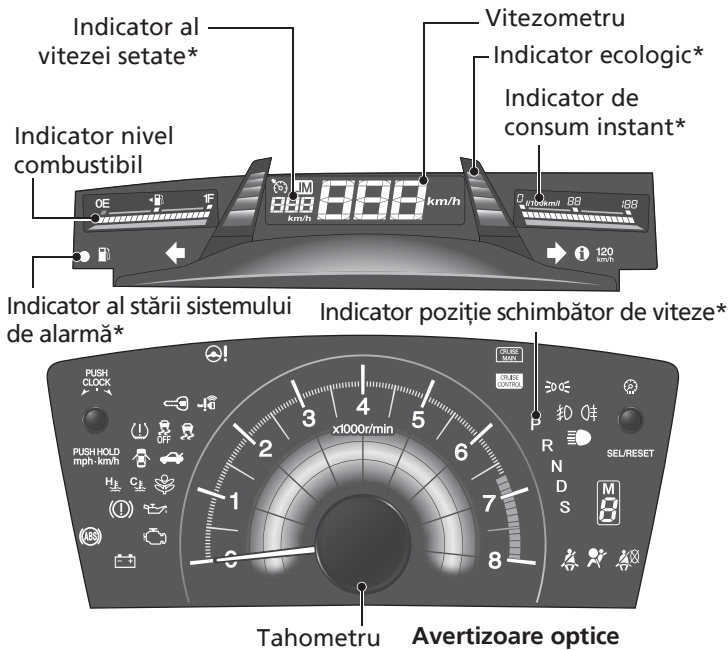
Tabloul de bord ➡ p.79

Indicatoare ➡ p.104 / Afișaj* ➡ p.105 / Afișaj multiplu* ➡ p.107 /

Indicatoare de sistem ➡ p.80

Indicatoare de sistem

-  Indicatorul de defecțiune
-  Indicatorul de presiune scăzută la ulei
-  Indicatorul sistemului de încărcare
-  Indicator sistem frână antiblocare (ABS)
-  Indicator sistem de asistență la stabilitatea autovehiculului (VSA)
-  Indicator de dezactivare a VSA*
-  Indicator portiere deschise
-  Indicator portbagaj deschis
-  Indicator mod ECON*
-  Indicator sistem de imobilizare
-  Indicator frână de parcare și sistem de frânare
-  Indicator sistem de acces fără cheie*
-  Indicator de avertizare a



-  dezumflării pneurilor*
-  Indicator de servodirecție electrică
-  (EPS)

Avertizoare optice

-  Indicator aprindere lumini de poziție
-  Indicator aprindere lumini de drum
-  Indicator aprindere proiectoare ceață față*

Indicatoare de sistem

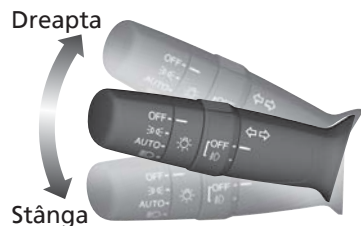
-  Indicatoarele de semnalizare și de avarie
-  Indicator de temperatură ridicată
-  Indicator de temperatură joasă
-  Indicator nivel redus de combustibil
-  Indicator prindere centură de siguranță
-  Indicator sistem de reținere suplimentară
-  Indicator dezactivare airbaguri laterale
-  Indicator principal Cruise control*
-  Indicator Cruise Control*
-  Indicator principal Cruise control*
-  Indicator al limitatorului reglabil de viteză*
-  Indicator de alarmă de viteză
-  Indicator mesaj sistem
-  Indicator de trecere în viteză superioară/inferioară*
-  Indicator aprindere stop de ceață*

*Nu este disponibil pentru toate modelele

Comenzi ➡ p.125

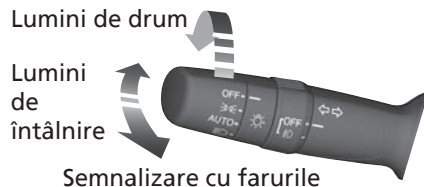
Semnalizatoare ➡ p.150

Manetă semnalizator



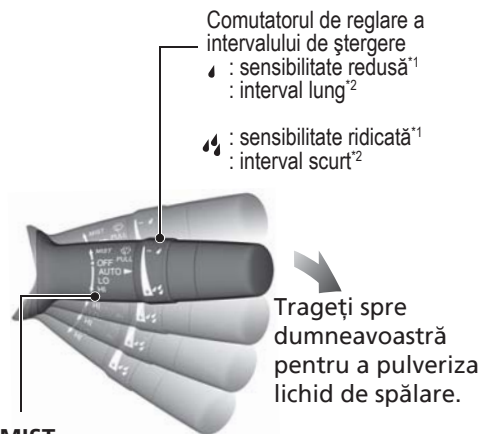
Lumini ➡ p.150

Comutatoare lumini



Ștergătoare și spălătoare ➡ p.155

Maneta de control a ștergătoarelor/spălătoarelor



MIST
OFF

AUTO*: Viteza ștergătorului variază în mod automat

INT*: Viteză redusă cu funcționare intermitentă

LO: Funcționare cu viteză redusă

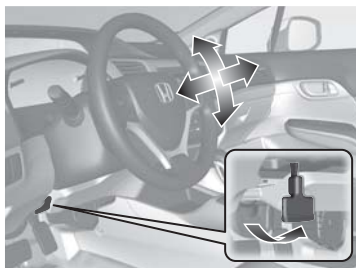
HI: Funcționare cu viteză ridicată

*1: Vehicul cu ștergătoare automate

*2: Vehicul fără ștergătoare automate

Volan ➡ p.162

- Pentru reglare, trageți maneta de reglare spre dumneavoastră, plasați volanul în poziția dorită, apoi blocați maneta în poziția inițială.



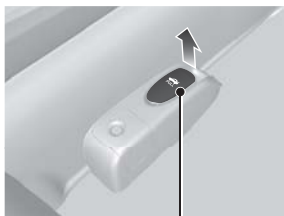
Deblocarea din interior a ușilor față* p. 136

➡ p.136

- Trageți mânerul interioare ale ușilor față pentru a le descuia și a le deschide în același timp



Capac portbagaj ➡ p.139



Butonul de deschidere

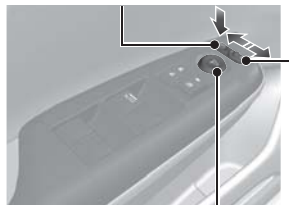
- Pentru a descuia și deschide portbagajul:
- Trageți butonul de deschidere.
- Apăsăți butonul de deschidere a portbagajului*
- Apăsăți butonul de deschidere de pe CAPACUL portbagajului

Oglinzile electrice ➡ p.163

- Când contactul se află în poziția ON II*1, mutați butonul de selectare din poziția L în poziția R.
- Apăsăți marginea corespunzătoare a butonului de reglare pentru a modifica poziția oglinzii.
- Apăsăți butonul de rabatare* pentru a rabata oglinzile

Butonul de rabatare

Butonul de selectare



Butonul de reglare

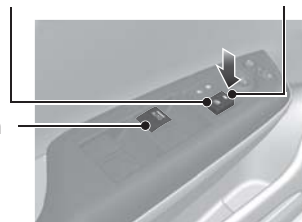
Geamurile electrice ➡ p.144

- Când contactul se află în poziția ON II*1, deschideți și închideți geamurile electrice.
- Dacă butonul de blocare a geamurilor electrice se află în poziția OFF, geamul fiecărui pasager poate fi închis și deschis de la propriul buton.
- Dacă butonul de blocare a geamurilor electrice se află în poziția ON (indicatorul este activ), comutatoarele de la geamurile pasagerilor sunt inative.

Butonul de blocare a geamurilor electrice

Indicator

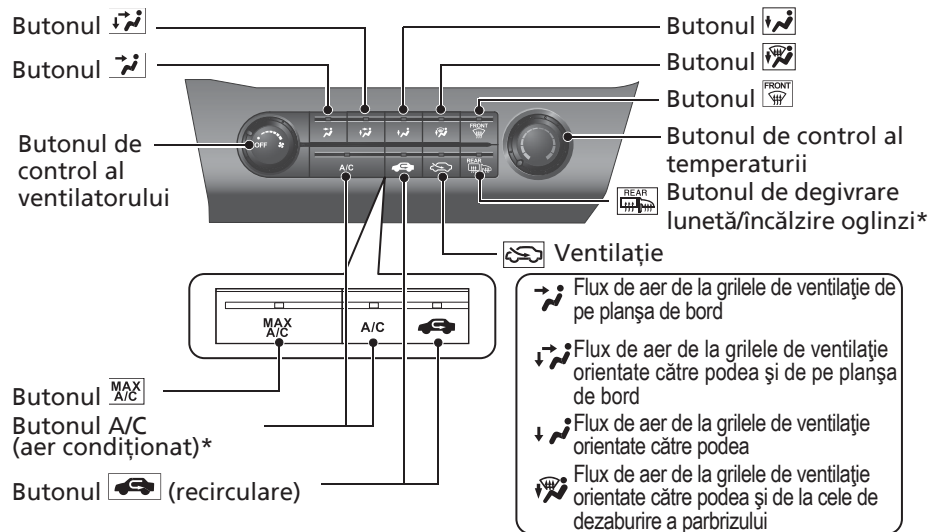
Buton geam



*1: Modelele dotate cu sistemul de acces fără cheie sunt prevăzute cu un buton de pornire/oprire a motorului în locul contactului de pornire.

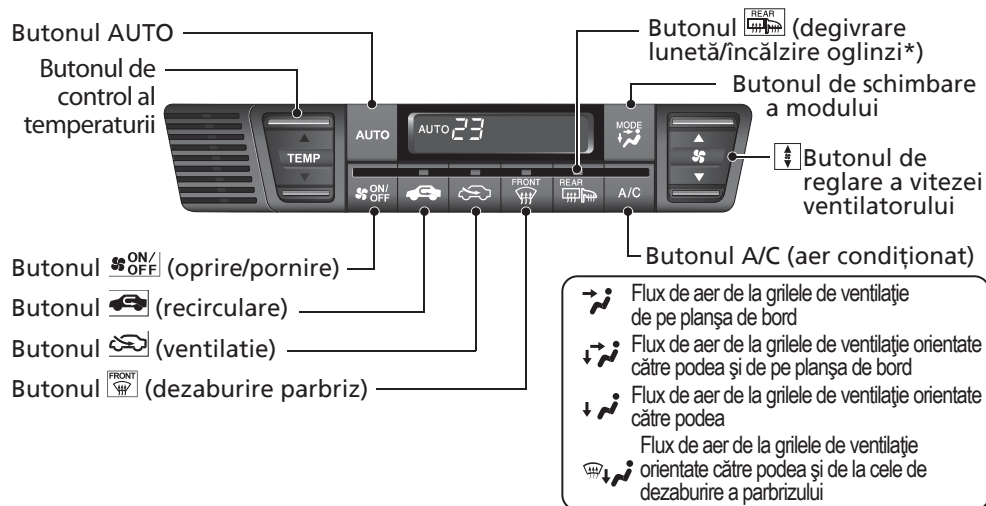
Sistemul de încălzire și răcire* ➡ p.178

- Rotiți butonul de control al ventilatorului pentru a regla viteza acestuia.
- Apăsați butoanele Mode ( /  /  / ) pentru a selecta grilele de ventilație prin care circulă aerul.
- Rotiți butonul de control al temperaturii pentru a regla temperatura.
- Apăsați butonul  pentru activarea funcției de răcire maximă.
- Rotiți butonul de control al ventilatorului în poziția OFF pentru a opri sistemul.
- Apăsați butonul  pentru a degivra parbrizul.



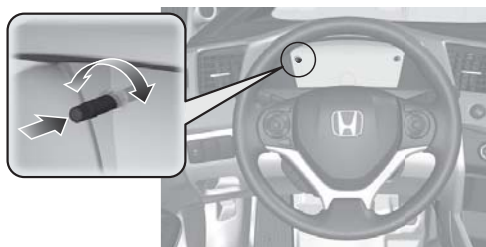
Sistemul de climatizare* ➡ p.184

- Apăsați butonul **AUTO** pentru a activa sistemul de climatizare.
- Apăsați butonul  pentru a porni sau opri sistemul.
- Apăsați butonul  pentru a dezgheța parbrizul.



Ceas p. 126

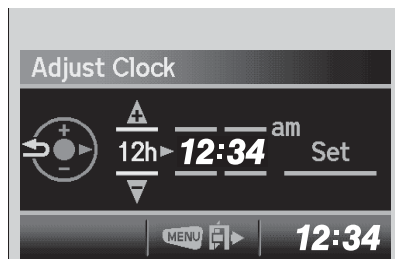
Modele cu afișaj



- 1 Apăsați butonul CLOCK (ceas) pentru a accesa ecranul de reglare a ceasului.
- 2 Rotiți butonul CLOCK pentru a seta ora.
- 3 Apăsați butonul CLOCK. Afișajul se comută în modul de setare a minutelor.
- 4 Rotiți butonul CLOCK pentru a seta minutele.
- 5 Apăsați butonul CLOCK pentru a memora noua oră.

Ceas p. 126

Modele cu afișaj multiplu

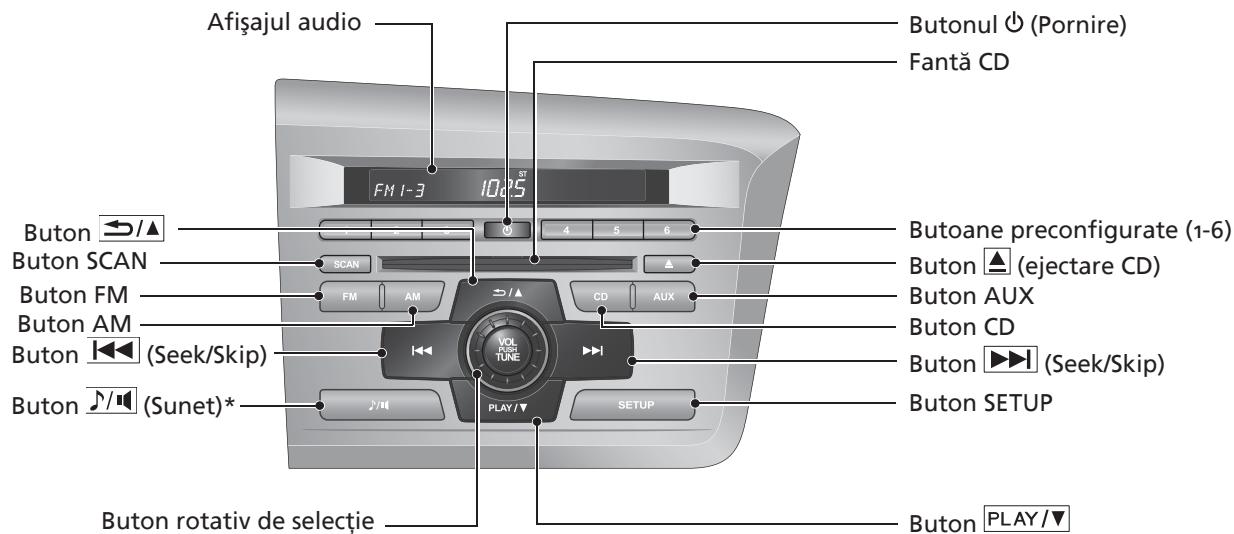


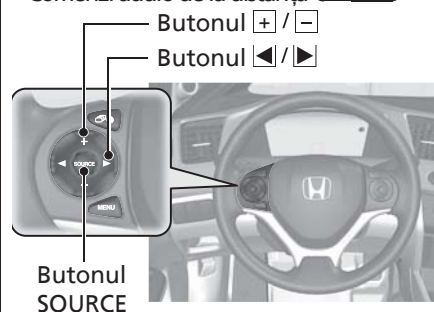
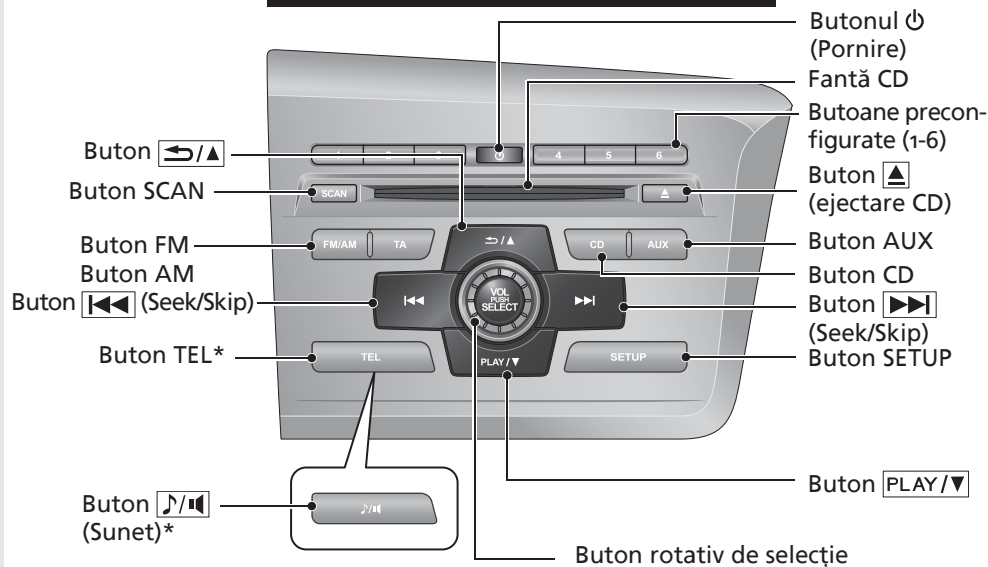
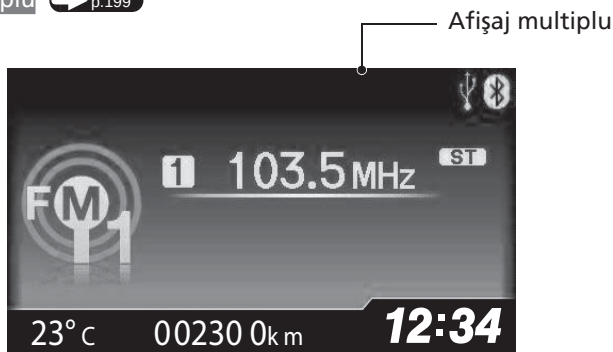
- 1 Apăsați butonul MENU
- 2 Folosiți butoanele $\boxed{+}$ / $\boxed{-}$ pentru a selecta opțiunea Adjust clock, apoi apăsați butonul SOURCE.
- 3 Apăsați butoanele $\boxed{+}$ / $\boxed{-}$ pentru a comuta între 12h și 24h.
- 4 Selectați orele și minutele cu ajutorul butoanelor $\boxed{\leftarrow}$ / $\boxed{\rightarrow}$
- 5 Apăsați butoanele $\boxed{+}$ / $\boxed{-}$ pentru a crește sau reduce numerele
- 6 Selectați X cu butoanele $\boxed{\leftarrow}$ / $\boxed{\rightarrow}$, apoi apăsați butonul SOURCE pentru a memora opțiunea selectată.

Dotări* ➡ p.187

Sistemul audio ➡ p.188

Modele cu afișaj ➡ p.191





- Butonul /
Apăsați scurt pentru a ajusta volumul sus/jos

- Butonul SOURCE
Apăsați scurt pentru a alterna modul audio: FM1/F2/AM/CD/AUX.

- Butonul /
Radio: Apăsați scurt pentru a schimba postul memorat.
Apăsați lung pentru a selecta anteriorul sau următorul post de radio cu semnal puternic

Dispozitiv CD/USB*:
Apăsați scurt pentru a ajunge la începutul piesei următoare sau pentru a reveni la începutul piesei curente. Apăsați lung pentru a schimba directorul.

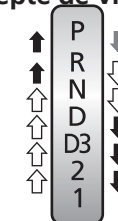
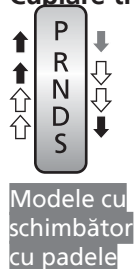
Conducere ➡ p.249

Transmisie manuală ➡ p.266

Transmisie automată ➡ p.260

- Cuplați poziția **P** și apăsați pedala de frână atunci când porniți motorul.

Cuplare trepte de viteză



Apăsați pedala de frână, apoi apăsați butonul de deblocare pentru a deplasa schimbătorul din poziția **P**.

Deplasați schimbătorul fără a apăsa butonul de deblocare.

Apăsați butonul de deblocare pentru a deplasa schimbătorul.



P

Parcare

Opriti sau porniți motorul. Transmisia este blocată.

R

Marșarier

Se utilizează pentru mers înapoi.

N

Neutru

Transmisia este liberă.

D

Drive

Conducere normală. La modelele dotate cu schimbător cu padele, poate fi utilizat modul de schimbare a treptelor de viteză cu ajutorul padelelor (D-paddle shift mode).

S

Modele cu schimbător cu padele

Poziția S

Poate fi utilizat modul de schimbare secvențială a treptelor de viteză.

D3

Modele fără schimbător cu padele

Drive D3

Se folosește atunci când:

- Urcăți sau coborâți pante
- Tractați o remorcă în teren deluros

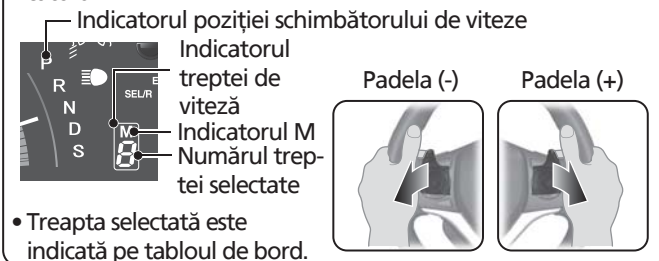
2

Treapta a doua

Se folosește pentru creșterea frânei de motor (transmisia este blocată în treapta a doua).

Schimbătorul de viteze cu padele ➡ p.264

- Padelele vă permit să schimbați treptele de viteză într-un mod similar unei transmisii manuale (de la treapta 1 la treapta 5). Acest mod este util când se dorește utilizarea frânei de motor.
- Schimbare a treptelor de viteză cu ajutorul padelelor: transmisia revine în modul automat după ce sistemul detectează că vehiculul se deplasează în modul Cruise Control.
- Modul secvențial: menține treapta selectată, se aprinde indicatorul M.



- Treapta selectată este indicată pe tabloul de bord.



1

Treapta întâi

Se folosește pentru creșterea frânei de motor (transmisia este blocată în treapta întâi).

Butonul de dezactivare a VSA* ➡ p.280

- Sistemul de asistență la stabilitatea vehiculului (VSA) ajută la stabilizarea vehiculului în viraje și ajută la menținerea tracțiunii în timpul accelerării pe suprafețe de drum necompacte sau alunecoase.
- VSA se activează automat la fiecare pornire a motorului.
- Pentru a activa sau dezactiva VSA, țineți apăsat butonul până auziți un semnal sonor.

Controlul regimului de croazieră (Cruise Control)* ➡ p.269

- Sistemul Cruise Control vă permite să mențineți o viteză prestabilită fără a ține piciorul pe pedala de accelerație.
- Pentru a utiliza sistemul Cruise Control, apăsați butonul CRUISE, apoi apăsați butonul -SET când viteza vehiculului depășește 40 km/h.

Modele cu limitator reglabil de viteză

- Pentru a utiliza sistemul Cruise Control, apăsați butonul MAIN. Selectați controlul regimului de croazieră apăsând butonul LIM, apoi apăsați butonul -/SET atunci când viteza vehiculului depășește 30 km/h.

Limitatorul reglabil de viteză* ➡ p.275

- Acest sistem vă permite să setați o viteză maximă care nu poate fi depășită nici atunci când apăsați pedala de accelerație.
- Pentru a utiliza limitatorul reglabil de viteză, apăsați butonul MAIN. Selectați limitatorul ajustabil de viteză prin apăsarea butonului LIM, apoi apăsați butonul -/SET atunci când vehiculul atinge viteza dorită.
- Limita de viteză a vehiculului poate fi setată între 30 km/h și 250 km/h.

Sistemul de avertizare a dezumflării pneurilor (DWS)* ➡ p.281

DWS detectează scăderea presiunii pneurilor prin modificarea numărului de rotații ale acestora.

Realimentare ➡ p.293

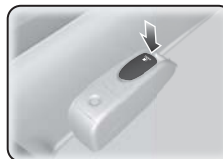
Combustibilul recomandat: benzină premium fără plumb cu o cifră octanică de minimum 91

Modele comercializate în Europa și Republica Africa de Sud

Combustibil recomandat: benzină premium fără plumb cu o cifră octanică de minimum 91

Capacitatea rezervorului de combustibil: 50 l

- 1 Trageți mânerul de deschidere a clapetei rezervorului de combustibil aflat sub colțul din partea inferioară stânga/dreapta a planșei de bord.



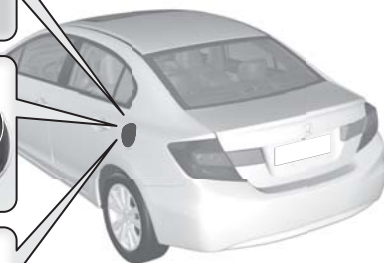
- 2 Rotiți bușonul ușor pentru a-l deschuruba.



- 3 Așezați bușonul pe suportul din clapeta rezervorului de combustibil.



- 4 După realimentare, reînșurubați bușonul până când auziți cel puțin un clic.

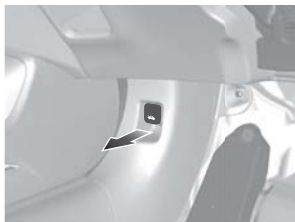


Întreținere ➡ p.303

Sub capotă ➡ p.319

- Verificați nivelul uleiului, al lichidului de răcire și al lichidului de spălare a parbrizului. Completați atunci când este necesar.
- Verificați lichidul de frână și lichidul de ambreiaj*.
- Verificați bateria în mod regulat.

- 1 Trageți mânerul de deschidere a capotei din colțul planșei de bord.



- 1 Localizați mânerul zăvorului de blocare a capotei, trageți-l în sus și ridicați capota.



- 1 După ce ați terminat, închideți capota și asigurați-vă că este bine fixată.

Ștergătoare ➡ p.346

- Înlocuiți ștergătoarele atunci când acestea lasă urme pe parbriz.



Pneuri ➡ p.348

- Controlați pneurile și roțile în mod regulat
- Verificați presiunea pneurilor în mod regulat
- Montați pneuri de iarnă atunci când conduceți în timpul iernii

Lumini ➡ p.332

- Controlați toate luminile în mod regulat.

Situații neprevăzute ➡ p.367

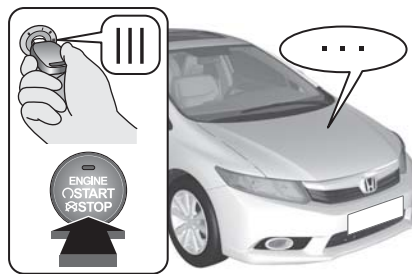
Pană de cauciuc ➡ p.369

- Parcați într-un loc sigur și înlocuiți cauciucul dezumflat cu roata de rezervă compactă din portbagaj.



Motorul nu pornește ➡ p.376

- Dacă bateria este descărcată, porniți folosind o baterie de rezervă



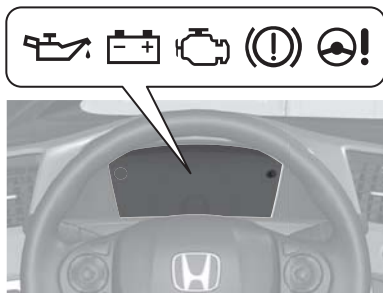
Supraîncălzire ➡ p.382

- Parcați într-o locație sigură. Dacă nu vedeți aburi ieșind de sub capotă, deschideți capota și lăsați motorul să se răcească.



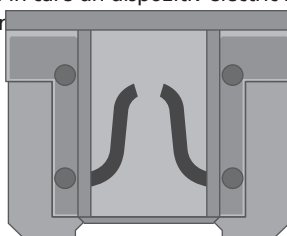
Aprindere indicatori ➡ p.384

- Identificați indicatorul și consultați cartea tehnică



Siguranță arsă ➡ p.388

- În cazul în care un dispozitiv electric nu funcționează, verificați siguranța arsă



Tractare de urgență ➡ p.391

- Dacă trebuie să tractați vehiculul, utilizați un serviciu specializat de tractare.



Ce trebuie făcut dacă



**Cheia de contact nu se rotește din poziția 0 în poziția I*1.
De ce?**



- Volanul poate fi blocat.
- Încercați să mișcați volanul spre stânga și spre dreapta în timp ce rotiți cheia în contact.
- Mișcați volanul spre stânga și spre dreapta după ce ați apăsut butonul ENGINE START/STOP.



**Cheia de contact nu se rotește din poziția I în poziția 0*1 și nu pot să scot cheia din contact.
De ce?**



Schimbătorul de viteze trebuie să fie mutat în poziția P.



De ce pedala de frână pulsează ușor atunci când frânez?



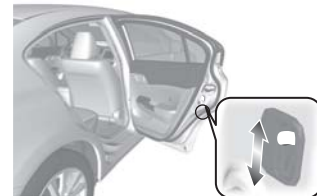
Aceasta se poate întâmpla în momentul activării ABS-ului și nu indică o defecțiune. Apăsăți pedala de frână ferm și cu forță constantă. Nu „pompați” pedala de frână.



**Ușa spate nu se deschide din interiorul vehiculului.
De ce?**



Verificați dacă încuietoarea pentru copii este în poziția „lock”. În acest caz, deschideți ușa spate cu ajutorul mânerului exterior. Pentru a dezactiva această funcție, împingeți maneta în poziția „unlock”.



*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

Q De ce se încuie ușile după ce le-am descuiat cu telecomanda?

A Dacă nu deschideți o ușă în termen de 30 de secunde, ușile se reîncuie automat din motive de securitate.

Q De ce se aude un semnal sonor atunci când deschid ușa șoferului?

A Semnalul sonor pornește atunci când:

- Cheia se află în contact
- Luminile exterioare sunt lăsate aprinse.
- Modul de alimentare este în poziția ACCESSORY.

Q De ce se aude un semnal sonor atunci când încep să conduc?

A Semnalul sonor se aude atunci când:

- Șoferul și/sau pasagerul din față nu poartă centurile de siguranță.
- Frâna de parcare nu este eliberată complet.

Q De ce aud un scârțait atunci când apăs pedala de frână?

A Poate fi necesară înlocuirea plăcuțelor de frână. Duceți imediat autovehiculul la reprezentanță pentru verificare.

Q Modele comercializate în Europa și Republica Africa de Sud
Acest vehicul poate fi folosit cu benzină fără plumb cu cifră octanică (RON) 91 sau mai mare?

A Vehiculul dumneavoastră este proiectat să funcționeze cu benzină premium fără plumb cu o cifră octanică de minimum 95. Dacă această benzină nu este disponibilă, poate fi utilizată temporar benzină regular fără plumb cu o cifră octanică de minimum 91. Utilizarea benzinei regular fără plumb poate provoca zgomote metalice în interiorul motorului și scăderea performanțelor motorului. Utilizarea pe termen lung a benzinei regular poate conduce la deteriorarea motorului.

Dispozitivele de înregistrare a datelor

Autovehiculul dumneavoastră este dotat cu câteva dispozitive denumite Dispozitive de înregistrare a datelor. Acestea înregistrează diferite tipuri de date în timp real, precum declanșarea airbagului SRS și nefuncționarea componentelor sistemului SRS.

Sunt colectate, de asemenea, date privind conducerea autovehiculului, inclusiv evitarea unei coliziuni, precum manevrarea volanului, a frânelor și viteza de deplasare. Aceste date aparțin proprietarului autovehiculului și nu pot fi accesate de nimeni altcineva decât în condițiile prevăzute de lege sau cu permisiunea proprietarului.

Totuși, aceste date pot fi accesate de Honda, de reprezentanții săi autorizați și de mecanicii, angajații, reprezentanții și antreprenorii săi autorizați, numai în scopul efectuării de diagnoze tehnice, de studii și dezvoltări ale autovehiculului.

Dispozitivele de înregistrare a diagnozelor de service

Autovehiculul dumneavoastră este prevăzut cu dispozitive pentru operațiunile de service, care înregistrează informații cu privire la performanța grupului propulsor și a condițiilor de mers. Datele pot fi folosite pentru a-i ajuta pe mecanici în operațiunile de diagnosticare, reparare și întreținere a autovehiculului. Aceste date nu pot fi accesate de nimeni altcineva decât în condițiile prevăzute de lege sau cu permisiunea proprietarului. Totuși, aceste date pot fi accesate de Honda, de reprezentanții săi autorizați și de mecanicii, angajații, reprezentanții și antreprenorii săi autorizați, numai în scopul efectuării de diagnoze tehnice, de studii și dezvoltări ale autovehiculului.

Pe parcursul acestei cărți tehnice veți găsi informații precedate de simbolul **NOTĂ**. Scopul acestor informații este de a vă ajuta să evitați posibilele daune ale autovehiculului dumneavoastră, ale altor bunuri sau ale mediului înconjurător.

Simbolurile  și  de pe etichetele lipite pe autovehicul au rolul de a vă aminti să citiți această carte tehnică pentru funcționarea corectă a autovehiculului.

Câteva cuvinte referitoare la siguranță

Siguranța dumneavoastră și a celorlalți este foarte importantă. De asemenea, conducerea în condiții de siguranță a acestui autovehicul constituie o răspundere importantă.

Pentru a vă ajuta să luați decizii cu privire la siguranță în cunoștință de cauză, am prevăzut proceduri pentru funcționare și alte informații pe etichete și în această carte tehnică. Aceste informații vă anunță posibilele pericole care v-ar putea răni pe dumneavoastră și pe ceilalți.

Desigur, nu este nici practic și nici posibil să vă avertizăm cu privire la toate pericolele asociate conducerii sau întreținerii autovehiculului. Pentru aceasta, trebuie să vă folosiți propria judecată.

Informațiile importante legate de siguranță au mai multe forme, printre care:

- **Etichetele de siguranță** – pe autovehicul
- **Mesajele de siguranță** – precedate de un simbol de alertă  și unul din cele trei semnale: **PERICOL**, **AVERTIZARE** sau **ATENȚIE**
Acele semnale au următoarele sensuri:

⚠ PERICOL Nerespectarea instrucțiunilor VA CAUZA MOARTEA sau RĂNIREA dumneavoastră GRAVĂ

⚠ AVERTIZARE Nerespectarea instrucțiunilor AR PUTEA CAUZA MOARTEA sau RĂNIREA dumneavoastră GRAVĂ

⚠ ATENȚIE Nerespectarea instrucțiunilor AR PUTEA CAUZA RĂNIREA dumneavoastră

- **Titluri de siguranță** – precum Precauții importante pentru siguranță
- **Secțiunea de siguranță** – precum Conducerea în condiții de siguranță
- **Instrucțiuni** – utilizarea corectă și în condiții de siguranță a autovehiculului.

Întreaga carte tehnică conține informații importante cu privire la siguranță – vă rugăm să le citiți cu atenție.

Conducerea în condiții de siguranță

Veți găsi multe recomandări privind siguranța în acest capitol și în întreaga carte tehnică

Pentru o conducere în condiții de siguranță

Precauții importante pentru siguranță.....	30
Dotări de siguranță ale autovehiculului dumneavoastră.....	32

Centurile de siguranță

Despre centurile de siguranță....	34
Purtarea centurii de siguranță....	40
Verificarea centurii de siguranță	44

Airbaguri

Componentele sistemului airbag	46
Tipuri de airbaguri.....	48
Airbaguri frontale (SRS).....	48
Airbaguri laterale*.....	53

Airbaguri cortină laterale.....	56
Indicatoare pentru sistemul airbag	57
Întreținerea airbagurilor.....	59

Siguranța copiilor

Protejarea pasagerilor copii.....	60
Siguranța sugarilor și a copiilor mici.....	63
Siguranța copiilor mari.....	73

Pericolul de intoxicare cu gaze de eșapament

Monoxidul de carbon.....	76
--------------------------	----

Etichete de siguranță

Amplasarea etichetelor.....	76
-----------------------------	----

În următoarele pagini sunt prezentate dotările de siguranță ale vehiculului și modul de utilizare corectă a acestora. Precauțiile de siguranță de mai jos sunt considerate fi dintre cele mai importante.

Precauții importante pentru siguranță

■ Purtați întotdeauna centura de siguranță

Centura de siguranță este cea mai bună protecție în toate tipurile de coliziune. Airbagurile sunt concepute pentru a completa centurile de siguranță, nu pentru a le înlocui. Așadar, chiar dacă autovehiculul dumneavoastră este prevăzut cu airbaguri, asigurați-vă că atât dumneavoastră cât și pasagerii dumneavoastră purtați întotdeauna centurile de siguranță și că le prindeți corespunzător.

■ Folosiți sisteme de reținere pentru toți copii pe care îi transportați

Copii cu vârste de până la 12 ani trebuie să poarte dispozitive adecvate de reținere și să stea pe unul din locurile din spate, nu pe locul din față. Sugarii și copii de vârste mici trebuie să stea într-un scaun pentru copii. Copii mai mari trebuie să folosească un scaun de înălțare și o centură peste abdomen/umeri până când sunt destul de mari pentru a folosi centura fără scaun de înălțare.

■ Atenție la pericolele legate de airbaguri

Cu toate că pot salva vieți, airbagurile pot, de asemenea, produce răniri grave sau mortale persoanelor care stau prea aproape de ele sau care nu poartă dispozitive adecvate de reținere. Sugarii, copii de vârste mici și adulții de statură mică sunt amenințați cel mai mult de acest pericol. Respectați cu atenție toate instrucțiunile și avertizările din această carte tehnică.

■ Nu consumați alcool la volan

Alcoolul și șofatul nu se potrivesc. Chiar și un singur pahar vă poate reduce capacitatea de a răspunde la condițiile schimbătoare iar timpul dumneavoastră de reacție este mai lent cu fiecare pahar în plus. Așadar, nu consumați alcool la volan și nu permiteți nici prietenilor dumneavoastră acest lucru.

» Precauții importante pentru siguranță:

Unele țări interzic utilizarea telefoanelor mobile de către șofer în timpul conducerii, cu excepția dispozitivelor hands-free.

■ **Acordați atenția corespunzătoare șofatului în condiții de siguranță**

Conversațiile la telefonul mobil și celelalte activități care vă distrag atenția de la drum, alte autovehicule și pietoni pot cauza accidente. Țineți cont de faptul că situațiile se pot schimba repede și numai dumneavoastră puteți decide când puteți să vă mutați atenția de la șofat, în condiții de siguranță.

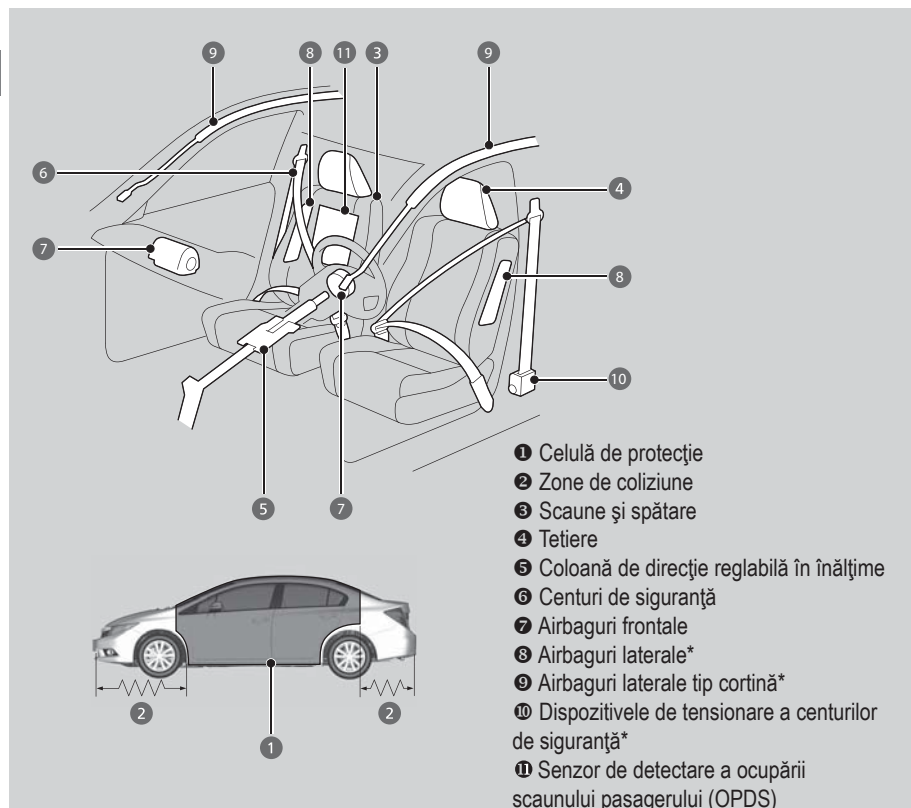
■ **Controlați viteza la volan**

Viteza excesivă reprezintă un factor major în rănirile și decesele cauzate de accidente. De obicei, cu cât viteza este mai mare, cu atât riscul crește, însă pot surveni răniri grave și la viteze mai mici. Nu conduceți niciodată cu o viteză care să vă pună în pericol siguranța, indiferent de viteză maximă permisă.

■ **Păstrați autovehiculul într-o stare care să vă asigure siguranța**

O pană de cauciuc sau o problemă mecanică pot fi extrem de periculoase. Pentru a reduce posibilitatea apariției unor astfel de probleme, verificați presiunea și starea pneurilor în mod frecvent și efectuați toate lucrările de întreținere programate cu regularitate.

Dotările de siguranță ale autovehiculului dumneavoastră



Următoarea listă vă va ajuta să contribuiți în mod activ la securitatea dumneavoastră și a pasagerilor dumneavoastră.

» Dotările de siguranță ale autovehiculului dumneavoastră

Autovehiculul dumneavoastră este prevăzut cu multe dotări care, împreună, vă protejează pe dumneavoastră și pe pasagerii dumneavoastră în cazul unui accident.

Anumite dotări nu necesită nici o acțiune din partea dumneavoastră. Printre acestea se numără un cadru puternic de oțel care formează o cușcă de protecție în jurul habitaculului, zone anterioare și posterioare de coliziune, o coloană de direcție reglabilă în înălțime și dispozitive de tensionare care strâng centurile de siguranță din față în cazul unui accident.

Cu toate acestea, nici dumneavoastră și nici pasagerii dumneavoastră nu veți profita la maxim de aceste dotări, decât dacă păstrați o poziție corectă și purtați întotdeauna centura de siguranță. Mai mult decât atât, unele dintre dotările de siguranță pot contribui la rănire, în cazul în care nu sunt folosite în mod adecvat.

■ Dotările de siguranță ale autovehiculului dumneavoastră

Pentru securitatea dumneavoastră și a pasagerilor dumneavoastră, obișnuiți-vă să verificați următoarele elemente înainte de a conduce.

- Reglați-vă scaunul într-o poziție adecvată pentru conducere. Asigurați-vă că scaunele din față sunt poziționate cât mai în spate posibil, permițând totuși șoferului să conducă autovehiculul. Dacă vă așezați prea aproape de un airbag frontal, riscați o rănire gravă sau mortală în caz de accident.

❏ **Reglarea scaunelor** p. 164

- Reglați tetierele în poziția corectă. Tetierele sunt cele mai eficiente atunci când centrul acestora este aliniat cu centrul capului dumneavoastră. Persoanele mai înalte trebuie să își regleze tetiera în poziția cea mai ridicată.

❏ **Reglarea tetierelor** p. 166

- Purtați întotdeauna centura de siguranță și asigurați-vă că o purtați în poziția corectă. Verificați dacă ceilalți pasageri poartă corect centura de siguranță.

❏ **Prinderea centurii de siguranță** p. 37

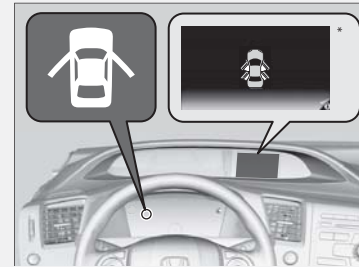
- Protejați copiii prin utilizarea unor centuri de siguranță sau sisteme de reținere pentru copii adecvate vârstei, înălțimii și greutateii copilului.

❏ **Siguranța copiilor** p. 58

❏ Lista de verificări de siguranță

Dacă indicatorul de deschidere a ușilor este aprins, aceasta înseamnă că o ușă nu este închisă complet. Închideți toate ușile complet, astfel încât indicatorul să se stingă.

❏ **Indicatorul de uși deschise** p. 88



Despre centurile de siguranță

Centurile de siguranță reprezintă cel mai eficient dispozitiv de siguranță, deoarece vă țin prins de autovehicul, astfel încât să puteți profita de dotările de siguranță cu care este prevăzut acesta. În plus, acestea vă protejează împotriva proiectării înspre interiorul sau spre exteriorul vehiculului sau spre alți pasageri. Atunci când sunt purtate corect, centurile de siguranță vă mențin corpul bine poziționat în caz de accident, astfel încât să puteți beneficia pe deplin de protecția suplimentară oferită de airbaguri.

De asemenea, centurile de siguranță vă protejează în aproape orice tip de accident, inclusiv în:

- coliziunile frontale
- impacturile laterale
- impacturile posterioare
- răsturnări

Despre centurile de siguranță

⚠️ AVERTIZARE

Nefolosirea centurilor de siguranță crește semnificativ riscul producerii unor răni grave sau a deceselor în cazul unui accident, chiar dacă autovehiculul este prevăzut cu airbaguri. Asigurați-vă că atât dumneavoastră cât și pasagerii dumneavoastră purtați întotdeauna centurile de siguranță și că le prindeți în mod corespunzător.

AVERTIZARE: Centurile de siguranță sunt concepute pentru a fi purtate peste structura osoasă a corpului, și trebuie purtate peste partea din față a pelvisului, sau peste pelvis, piept și umeri, după cum este cazul; trebuie evitată purtarea centurii peste zona abdominală.

AVERTIZARE: Centurile de siguranță trebuie reglate cât mai strâns posibil, într-un mod confortabil, pentru a se asigura protecția pentru care au fost concepute. În cazul în care centura nu este bine strânsă, aceasta va oferi o protecție mult mai mică celui care o poartă.

AVERTIZARE: Asigurați-vă că centurile nu sunt răsucite

AVERTIZARE: Fiecare centură trebuie folosită de un singur ocupant; purtarea centurii de către un copil care este ținut în brațe de un alt pasager este periculoasă.

■ Centuri de siguranță pentru abdomen/umeri

Toate cele cinci locuri sunt dotate cu centuri de siguranță pentru abdomen/umeri cu retractoare blocabile de urgență. În timpul unei rulări normale, retractoarele vă permit să vă mișcați liber, dar menținând o anumită tensionare a curelei. În caz de coliziune sau de oprire bruscă, retractorul se blochează pentru a vă ține corpul fix.

Modele cu centuri de siguranță cu retractor blocabil

Scaunele spate sunt dotate cu un retractor blocabil care se utilizează împreună cu sistemele de reținere pentru copii.

☒ Instalarea unui sistem de reținere pentru copii cu centură de siguranță pentru abdomen/umeri p. 69

» Despre centurile de siguranță

Centurile de siguranță nu vă pot proteja complet în orice tip de accident. Cu toate acestea, în majoritatea cazurilor, centurile de siguranță reduc riscul de rănire gravă.

Purtarea centurilor de siguranță este obligatorie în majoritatea țărilor. Faceți-vă timp pentru a vă informa cu privire la prevederile legale din țările în care conduceți.

■ Utilizarea corectă a centurilor de siguranță

Respectați următoarele recomandări de utilizare corectă:

- toți ocupanții trebuie să stea în poziție dreaptă, rezemați complet de spătar, și să rămână în această poziție pe toată durata călătoriei. Relaxarea și aplecarea reduc eficiența centurii și cresc riscul de rănire gravă în cazul unui accident.
- Nu treceți niciodată partea de centură care trebuie să treacă peste umăr, pe sub braț sau pe la spate. În caz contrar, acest lucru ar putea duce la răniri foarte grave în cazul unui accident.
- O centură de siguranță nu trebuie folosită simultan de două persoane. În caz contrar, acestea ar putea fi foarte grav rănite în cazul unui accident.
- Nu puneți nici un accesoriu pe centurile de siguranță. Dispozitivele concepute pentru a mări confortul ocupantului sau pentru a re poziționa partea de peste umăr a centurii pot reduce capacitatea de protecție a centurii de siguranță și pot crește riscul de rănire gravă în cazul unui accident.

» Despre centurile de siguranță

Dacă un pasager de pe scaunul din spate se mișcă și trage centura de siguranță, retractorul blocabil se poate activa. În acest caz, deblocați retractorul prin decuplarea și retragerea completă a centurii de siguranță. După aceasta, recuplați centura.

■ Indicator prindere centură de siguranță



■ Scaunele din față

Autovehiculul dumneavoastră monitorizează utilizarea centurilor de siguranță față. În cazul în care contactul este întors la poziția ON II*¹ înainte de prinderea centurii de siguranță, indicatorul va clipi și se va auzi un semnal sonor. Dacă șoferul nu își prinde centura înainte de oprirea semnalului sonor, indicatorul va rămâne aprins.

În plus, semnalul sonor va suna periodic și indicatorul va clipi în timpul conducerii, până când șoferul își fixează centura.

■ Scaunele din spate*

Autovehiculul dumneavoastră monitorizează, de asemenea, utilizarea centurilor de siguranță spate. Un afișaj multiplu vă informează care dintre centurile de siguranță spate sunt utilizate.

Pentru afișare*:

1. Apăsați butonul MENU.
2. Selectați **Vehicle information** cu ajutorul butoanelor / , apoi apăsați butonul SOURCE.
3. Selectați **Rear seatbelt information** cu ajutorul butoanelor / , apoi apăsați butonul SOURCE.

►►Indicator prindere centură de siguranță

Modele cu sistem de avertizare a prinderii centurii de siguranță

Acest indicator se aprinde și dacă unul din pasagerii din față nu își prinde centura de siguranță în termen de 6 secunde după ce cheia de contact este rotită în poziția ON II*¹.

În cazul în care pe locul din față nu este nici un pasager, sau dacă pe locul din față călătorește un copil sau un adult mic de statură, indicatorul nu se va aprinde.

Dacă indicatorul se aprinde sau semnalul sonor pornește fără ca locul pasagerului din față să fie ocupat, senzorul de detecție a ocupantului poate fi afectat deoarece:

- Un obiect greu plasat pe scaun.
- O pernă aflată pe scaun.
- Un pasager din spate care trage sau împinge spătarul scaunului din față
- Pasagerul din față nu este așezat corect.

Dacă nu este îndeplinită niciuna dintre aceste condiții, autovehiculul dumneavoastră trebuie să fie verificat de o reprezentanță cât mai repede posibil.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

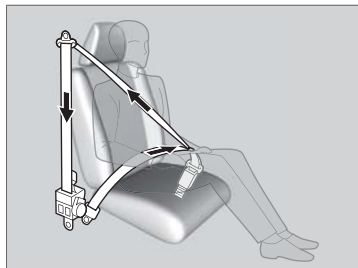
*Nu este disponibil pentru toate modelele

Continuare

■ Dispozitive automate de tensionare a centurii de siguranță

Pentru creșterea siguranței, scaunele din față sunt echipate cu dispozitive automate de tensionare a centurii de siguranță

Dispozitivele de tensionare strâng centurile de siguranță în cazul unei coliziuni frontale moderat-severe, uneori chiar și atunci când coliziunea nu este suficient de puternică pentru a umfla airbagurile frontale.



▣ Dispozitive automate de tensionare a centurii de siguranță

Dispozitivele automate de tensionare a centurii de siguranță funcționează o singură dată. Atunci când un astfel de dispozitiv este activat, indicatorul SRS se aprinde. Înlocuiți dispozitivul de tensionare la o reprezentanță și verificați centurile de siguranță, deoarece acestea ar putea să nu mai ofere protecție în cazul unui nou accident.

În caz de impact moderat-sever lateral, se activează și dispozitivul de tensionare de pe partea respectivă a vehiculului.

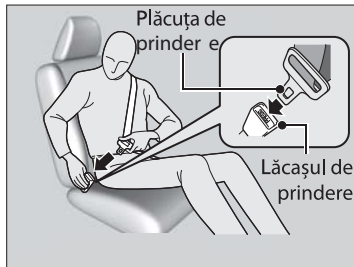
■ Prinderea unei centuri de siguranță

După ce ați reglat un scaun față în poziția corectă și în timp ce ședeți în poziție dreaptă și rezemat complet de spătar:

► Reglarea scaunelor p. 164



1. Trageți încet centura de siguranță.



2. Introduceți plăcuța de prindere în lăcașul de prindere, apoi smuciți centura pentru a vă asigura că este bine prinsă.

► Asigurați-vă că centura nu este răsucită sau prinsă.

►► Prinderea unei centuri de siguranță

În cazul unei centuri nefuncționale sau care pare să nu funcționeze corect, pe locul respectiv nu trebuie să călătorească nimeni. Folosirea unei centuri care nu funcționează corect nu asigură protecția ocupantului în cazul unui accident. Consultați reprezentanța pentru verificarea centurii cât mai repede.

Nu introduceți alte obiecte în lăcașul de prindere sau în mecanismul de retractare.

Continuare

■ Dispozitive automate de tensionare a centurii de siguranță



3. Treceți partea inferioară a centurii cât mai jos cu puțință peste șolduri, apoi trageți de partea superioară a centurii pentru ca partea inferioară să se strângă. Acest lucru va permite oaselor puternice din zona pelviană să suporte forța unui eventual accident, reducând riscul de răni interne.
4. Dacă este necesar, trageți din nou de centură pentru a elimina un eventual joc al acesteia, apoi asigurați-vă că centura vă trece pe mijlocul pieptului și peste umăr. Acest lucru transmite forțele unui eventual accident la oasele cele mai puternice din partea superioară a corpului.

►► Prinderea unei centuri de siguranță

⚠ AVERTIZARE

Fixarea incorectă a centurilor de siguranță poate produce răni grave sau decesul, în cazul unui accident.

Asigurați-vă că toate centurile de siguranță sunt fixate în mod corect, înainte de a porni la drum.

Pentru a elibera centura, apăsați butonul roșu PRESS, apoi ghidați centura cu ajutorul mâinii, astfel încât aceasta să fie retractată complet. La ieșirea din autovehicul, asigurați-vă că centura nu atârână și că nu va fi prinsă la închiderea ușii.

■ Reglarea înălțimii centurii

Scaunele față sunt dotate cu dispozitive reglabile a înălțimii pentru ocupanții de talii diferite.



1. Deplasați armătura de ghidare în direcția sus jos în timp ce țineți apăsat butonul de deblocare.
2. Poziționați armătura astfel încât centura să fie așezată pe mijlocul pieptului și peste umăr.

►► Reglarea înălțimii centurii

Înălțimea armăturii de ghidare poate fi reglată pe patru niveluri. Dacă centura vă atinge gâtul, coborâți înălțimea cu câte un nivel.

După reglare, asigurați-vă că armătura de ghidare este blocată.

Continuare

■ Sfaturi pentru femeile însărcinate

În cazul în care sunteți însărcinată, cel mai bun mod de a vă proteja pe dumneavoastră și pe copilul dumneavoastră atunci când conduceți sau călătoriți într-un autovehicul este de a purta centura de siguranță, pe care trebuie să o treceți cât mai jos de șolduri cu puțință.

Purtați centura pentru umăr peste piept, evitând abdomenul.



Purtați partea inferioară a centurii cât mai jos de șolduri cu puțință.

►► Sfaturi pentru femeile însărcinate

De fiecare dată când vă prezentați la medic, întrebați-l dacă puteți conduce.

Pentru a reduce riscul de rănire al dumneavoastră și al copilului dumneavoastră în cazul umflării unui airbag frontal:

- Când conduceți, stați într-o poziție dreaptă și reglați scaunul cât mai în spate posibil, în așa fel încât să păstrați în același timp și controlul deplin asupra autovehiculului.
- Dacă ocupați locul din față al pasagerului, reglați scaunul cât mai în spate posibil.

■ Verificarea centurii de siguranță

Verificați în mod regulat starea centurii de siguranță, după cum urmează:

- Derulați complet fiecare centură și verificați să nu existe tăieturi, arsuri sau uzură.
- Verificați dacă dispozitivul de prindere funcționează ușor și dacă centura se rulează fără probleme.
- În cazul în care o centură nu se rulează ușor, încercați să o curățați. Utilizați numai săpun cu concentrație mică și apă. Nu utilizați înălbitori sau solvenți de curățare. Asigurați-vă că centura este uscată înainte de a reveni în poziția inițială.

O centură care nu se află în stare bună sau care nu funcționează corect nu oferă protecția adecvată și trebuie înlocuită cât mai repede.

Este posibil ca o centură purtată într-un accident să nu ofere același nivel de protecție în eventualitatea unui alt accident. După orice coliziune, centurile de siguranță trebuie să fie verificate de către reprezentanță.

► Verificarea centurii de siguranță

⚠ AVERTIZARE

Centurile care nu sunt verificate sau bine întreținute pot cauza răniri grave sau decesul, în cazul în care nu funcționează corect atunci când este nevoie.

Verificați în mod regulat centurile de siguranță și rezolvați orice problemă legată de acestea cât mai repede.

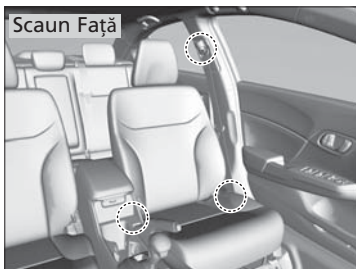
AVERTIZARE: utilizatorul nu trebuie să modifice sau să adauge nimic ce ar putea împiedica funcționarea dispozitivelor de reglare a centurii pentru eliminarea jocului sau care ar putea împiedica ajustarea strânsă a centurii astfel încât orice joc al centurii să fie eliminat.

AVERTIZARE: este esențial să înlocuiți întregul dispozitiv după ce a fost purtat în timpul unui impact sever, chiar dacă, aparent, dispozitivul nu a fost avariat.

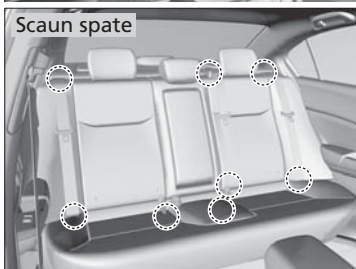
AVERTIZARE: aveți grijă să nu pătați țesătura cu lacuri, uleiuri și substanțe chimice și, în special cu acid de baterie. Curățarea se poate efectua folosind săpun cu concentrație mică și apă. Centura trebuie înlocuită în cazul în care țesătura este deteriorată, contaminată sau avariata.

Continuare

■ Puncte de ancorare



La înlocuirea centurilor de siguranță, folosiți punctele de ancorare indicate în imagini. Locul din față este dotat cu o centură peste poală/umăr.



Bancheta din spate este prevăzută cu trei centuri peste poală/umăr.

Componentele sistemului airbag

Airbagurile frontale, laterale față și laterale cortină* sunt declanșate în funcție de direcția și puterea impactului. Sistemul de airbaguri include:

- Două airbaguri frontale SRS (sistem de reținere suplimentară). Airbagul șoferului este amplasat în centrul volanului; airbagul pasagerului din față este amplasat în bord. Ambele sunt marcate SRS AIRBAG.

Modele cu airbaguri laterale

- Două airbaguri laterale, unul pentru șofer și unul pentru pasagerul din față. Aceste airbaguri sunt amplasate în marginile exterioare ale spătarelor. Ambele sunt marcate SIDE AIRBAG.

Modele cu airbaguri laterale de tip cortină

- Două airbaguri laterale superioare, unul pentru fiecare parte a autovehiculului. Airbagurile sunt amplasate în plafon, deasupra geamurilor laterale. Montanții din față și din spate de pe ambele părți ale autovehiculului sunt marcați SIDE CURTAIN AIRBAG.

- O unitate electronică de control care monitorizează și înregistrează permanent informațiile despre senzori, dispozitivele de activare a airbagurilor, dispozitivele de tensionare a centurilor de siguranță și folosirea centurilor de către șofer și pasagerul din față*, atunci când butonul de contact este în poziția ON *1.

- Dispozitive automate de tensionare a centurilor de siguranță din față.

- Senzori de impact care detectează o coliziune frontală sau laterală moderat-severă.

- Un indicator pe tabloul de bord care vă avertizează în cazul unei eventuale probleme la sistemul de airbaguri sau la dispozitivele de tensionare a centurilor.

Modele cu sistem de dezactivare a airbagului lateral

- Senzor care detectează dacă un copil sau un adult de statură joasă se află în calea umflării airbag-ului.
- Un indicator pe tabloul de bord ce avertizează că airbagul lateral al pasagerului a fost dezactivat.

Modele cu sistem de dezactivare a airbagului frontal al pasagerului

- Un indicator pe tabloul de bord care vă avertizează că airbagul frontal al pasagerului a fost dezactivat.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

*Nu este disponibil pentru toate modelele

■ Aspecte importante privind airbagurile

Airbagurile implică pericole serioase. Pentru a îndeplini funcția pentru care au fost concepute, airbagurile se umflă cu o forță imensă. Așadar, deși airbagurile pot ajuta la salvarea vieții, ele pot, de asemenea, provoca răniri minore, mai grave sau chiar fatale, în cazul în care ocupanții nu poartă în mod corect centurile de siguranță sau nu au o poziție corectă.

Ce trebuie făcut: Purtați întotdeauna centura de siguranță în mod corect și stați în poziție dreaptă, cât mai departe de volan, păstrând în același timp controlul asupra autovehiculului. Pasagerul din față trebuie să își tragă scaunul cât mai departe de bord.

Nu uitați totuși că nici un sistem de siguranță nu poate preveni toate rănirile sau decesele care pot surveni în urma unui accident sever, chiar dacă centurile de siguranță sunt purtate corect iar airbagurile se declanșează.

Nu puneți obiecte grele sau ascuțite între dumneavoastră și airbagul frontal.

Transportarea de obiecte grele sau ascuțite în poală sau șofatul în timp ce fumați pipă sau în timp ce aveți un alt obiect ascuțit în gură, poate duce la răni grave în cazul declanșării airbagului frontal.

Nu lipiți și nu puneți obiecte pe capacele airbag-urilor frontale. Obiectele care sunt puse pe capacele marcate cu SRS AIRBAG pot împiedica funcționarea corectă a airbagurilor sau pot fi aruncate în interiorul vehiculului rănind pe cineva, în cazul declanșării airbagului.

▣ Aspecte importante privind airbagurile

Nu încercați să dezactivați airbag-urile. Împreună, airbag-urile și centurile de siguranță oferă cea mai bună protecție.

Când conduceți, mențineți și brațele în exteriorul zonei de umflare a airbagului frontal, ținând mâinile pe părțile laterale ale volanului. Nu țineți brațele încrucișate în fața airbagului.

Tipuri de airbaguri

Vehiculul dumneavoastră este echipat cu trei tipuri de airbaguri:

- **Airbaguri frontale:** Airbaguri aflate în fața scaunelor șoferului și pasagerului față.
- **Airbaguri laterale:** Airbaguri aflate în spătarele scaunelor șoferului și pasagerului față.
- **Airbaguri laterale cortină:** Airbaguri plasate deasupra geamurilor laterale.

Fiecare dintre aceste airbaguri este prezentat în următoarele pagini:

Airbaguri frontale (SRS)

Airbagurile SRS frontale se umflă în cazul unei coliziuni moderat-severe, pentru a proteja capul și pieptul șoferului și/sau al pasagerului față.

SRS (Supplemental Restraint System – sistem de reținere suplimentară) sunt concepute pentru a completa centurile de siguranță, nu pentru a le înlocui. Centurile de siguranță reprezintă principalul sistem de reținere a ocupantului.

■ Amplasare

Airbagurile frontale sunt amplasate în centrul volanului, în cazul șoferului, și în centrul planșei de bord, în cazul pasagerului. Ambele airbaguri sunt marcate SRS AIRBAG.

» Tipuri de airbaguri

Airbagurile se pot umfla de fiecare dată când butonul de contact este în poziția ON *1.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

» Airbaguri frontale (SRS)

Modele comercializate în Europa, Republica Africa de Sud, Noua Zeelandă, Orientul Mijlociu și Coreea de Sud.

Airbaguri frontale cu deschidere progresivă (SRS) Autovehiculul dumneavoastră este echipat cu airbaguri frontale cu deschidere progresivă (SRS).

În cazul unui impact frontal suficient de sever pentru a declanșa unul sau ambele airbaguri, acestea se pot umfla cu viteze diferite, în funcție de severitatea impactului, dacă centurile de siguranță sunt prinse și/sau de alți factori. Airbagurile frontale sunt proiectate să completeze centurile de siguranță, pentru a reduce riscul de rănire a capului sau toracelui în cazul impacturilor frontale.

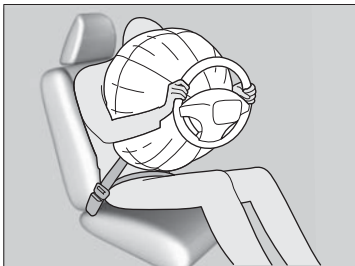
Continuare

■ Declanșare

Airbagurile frontale sunt proiectate să se umfle în cazul coliziunilor frontale moderate-severe. Atunci când vehiculul decelerează brusc, senzorii transmit informații către unitatea de control, care dă comanda declanșării unuia sau ambelor airbaguri.

O coliziune frontală poate avea loc pe direcție perpendiculară sau în unghi între două vehicule, sau între un vehicul și un obiect staționar precum un zid de ciment.

■ Funcționarea airbagurilor frontale



În timp ce centura de siguranță vă reține trunchiul, airbagul asigură protecție suplimentară pentru cap și piept.

După umflare, airbagurile frontale se dezumflă imediat pentru a nu afecta vizibilitatea șoferului sau capacitatea de a roti volanul sau de a se folosi de alte comenzi.

Timpul total de umflare și dezumflare este de o zecime de secundă, atât de rapid încât majoritatea ocupanților nu își dau seama că airbagurile s-au declanșat decât după ce le văd atârănându-le în poală.

► Funcționarea airbagurilor frontale

După umflarea unui airbag în caz de accident, este posibil să vedeți ceva ce pare a fi fum. De fapt, este vorba despre pudra de pe suprafața airbagului. Cu toate că această pudră nu este periculoasă, persoanele cu probleme respiratorii pot avea un oarecare disconfort temporar. Dacă se întâmplă acest lucru, ieșiți din autovehicul imediat ce acest lucru nu mai constituie un pericol.

Cu toate că, în mod normal, airbagul șoferului și pasagerului din față se umflă unul după celalalt la numai o fracțiune de secundă diferență, este posibil ca numai unul dintre airbaguri să se umfle. Acest lucru se poate întâmpla în cazul în care severitatea coliziunii este în marja sau la pragul de declanșare a airbagurilor. În astfel de cazuri, centura de siguranță va oferi destulă protecție, iar protecția suplimentară pe care ar aduce-o un airbag ar fi minimă.

■ Situații în care airbagurile nu trebuie să se declanșeze

Coliziuni frontale minore: Airbagurile frontale sunt proiectate să completeze centurile de siguranță și să salveze vieți, nu să prevină contuziile minore sau chiar fracturile care pot apare în cazul unei coliziuni frontale moderat-severe.

Impacturi laterale: Airbagurile frontale pot oferi protecție atunci când, din cauza unei decelerații bruște, șoferul sau pasagerul sunt împinși către fața autovehiculului. Airbagurile laterale și laterale cortină au fost special proiectate să reducă gravitatea rănilor care pot apare în cazul unei coliziuni laterale moderat-severe, care poate provoca împingerea șoferului sau a pasagerului către partea laterală a autovehiculului.

Impacturi posterioare: Tetierele și centurile de siguranță reprezintă cel mai bun mijloc de protecție în cazul unui impact din spate. Airbagurile frontale nu pot oferi protecție semnificativă și nu sunt proiectate să se declanșeze în astfel de coliziuni.

Răsturnare: Centurile de siguranță și, în autovehiculele cu senzor de răsturnare, airbagurile laterale și airbagurile laterale cortină oferă cea mai bună protecție în caz de răsturnare. Deoarece airbagurile frontale oferă o protecție insuficientă, acestea nu sunt proiectate să se declanșeze în caz de răsturnare.

■ **Situații în care airbagurile frontale se declanșează cu daune reduse sau nevizibile**
Deoarece sistemul de airbaguri detectează decelerațiile bruște, un impact puternic asupra cadrului sau suspensiei autovehiculului pot provoca declanșarea unuia sau mai multora dintre airbaguri. Între exemple se numără lovirea unei borduri, a marginii unei gropi sau cu obiecte fixe de la suprafața solului care provoacă o decelerare bruscă a șasiului autovehiculului. Deoarece impactul are loc sub autovehicul, avariile pot să nu fie imediat vizibile.

■ **Situații în care airbagurile frontale pot să nu se declanșeze, chiar dacă avariile exterioare par severe**

Deoarece părțile deformabile ale caroseriei absorb energia în momentul impactului, avariile vizibile nu indică întotdeauna o funcționare corectă a airbagurilor. De fapt, unele coliziuni pot provoca avarii severe, dar nu și declanșarea airbagurilor, deoarece airbagurile nu ar fi fost necesare sau nu ar fi oferit protecție nici chiar dacă s-ar fi declanșat.

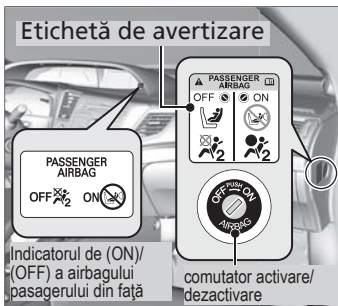
Continuare

■ Sistemul de dezactivare a airbagului frontal al pasagerului

Dacă este necesară instalarea unui sistem de reținere pentru copii întors cu fața spre spătar pe scaunul pasagerului din față, trebuie să dezactivați manual airbagul pasagerului din față cu ajutorul cheii de contact.

■ Comutatorul de pornire/oprire al airbagului pasagerului din față.

Atunci când comutatorul de activare/dezactivare a airbagului frontal al pasagerului este în poziția:



OFF: Airbagul frontal al pasagerului este dezactivat. Airbagul frontal al pasagerului nu se umflă în cazul unui impact frontal sever care umflă airbagul frontal al șoferului. Indicatorul de dezactivare a airbagului frontal al pasagerului rămâne aprins.

ON: Airbagul frontal al pasagerului este activat. Indicatorul de activare a airbagului frontal al pasagerului se aprinde și rămâne aprins timp de aproximativ 60 de secunde.

■ Dezactivarea airbagului frontal al pasagerului



1. Activați frâna de parcare și cheia de contact în poziția LOCK [0] *1. Scoateți cheia.
2. Deschideți ușa din față a pasagerului.
3. Introduceți cheia de contact în comutatorul ON/OFF al airbagului frontal al pasagerului
►Comutatorul este localizat pe panoul lateral al planșei de bord a pasagerului
4. Întoarceți cheia în poziția OFF și scoateți-o din comutator.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

⚠ Sistemul de dezactivare a airbagului frontal pasager

⚠ AVERTIZARE

Sistemul airbagului frontal al pasagerului trebuie oprit în cazul în care nu se poate evita montarea unui sistem de reținere pentru copil cu fața spre spătar pe scaunul din față.

În cazul în care airbagul frontal se declanșează, acesta poate lovi sistemul de prindere a copilului cu o forță suficient de mare încât să producă moartea sau rănirea foarte gravă a sugarului.

⚠ AVERTIZARE

Asigurați-vă că ați pornit airbagul frontal al pasagerului atunci când nu se folosește sistemul de prindere a copilului cu fața spre spătar pe locul din față.

Dezactivarea sistemului de airbag frontal al pasagerului poate produce rănirea gravă sau decesul în cazul unui accident.

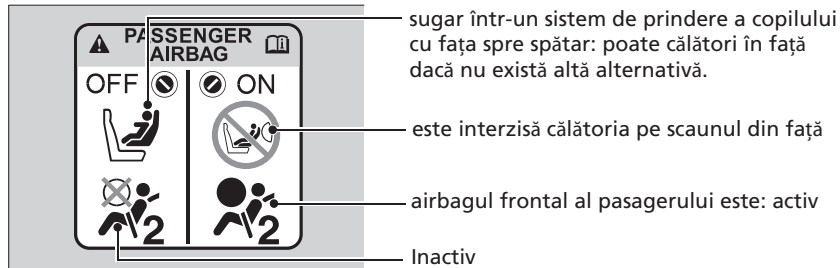
■ Indicatorul de oprire al airbagului frontal pasager

După ce airbagul frontal al pasagerului este activat, indicatorul se stinge la câteva secunde după ce ați comutat contactul în poziția ON *1.

Atunci când airbagul frontal al pasagerului este dezactivat, indicatorul rămâne aprins sau se stinge pentru scurt timp și se reaprinde.

■ Eticheta pentru dezactivarea airbagului frontal al pasagerului

Eticheta se află pe panoul lateral al planșei de bord din dreptul pasagerului.



» Comutatorul de dezactivare a airbagului pasagerului față

OBSERVAȚIE

- Folosiți cheia de contact a autovehiculului pe ntru a roti comutatorul **ON/OFF** al airbagului frontal al pasagerului. Dacă folosiți o cheie diferită, comutatorul se poate deteriora sau airbagul frontal al pasagerului poate să nu funcționeze corect.
- Nu închideți ușa și nu exercitați o presiune prea mare asupra cheii de contact aflate în comutatorul **ON/OFF** al airbagului frontal al pasagerului. Comutatorul sau cheia se pot deteriora.

Vă recomandăm să nu instalați un sistem de prindere pentru copil cu fața spre spătar pe scaunul pasagerului din față.

» Protecția sugarului p. 63

Este responsabilitatea dumneavoastră să schimbați setarea sistemului de airbag frontal al pasagerului în poziția **OFF** (oprit) atunci când puneți un sistem de reținere pentru copil cu fața spre spătar pe locul pasagerului din față.

În cazul în care nu se folosește sistem de reținere pentru copil cu fața spre spătar pe scaunul din față al pasagerului, reactivați sistemul.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

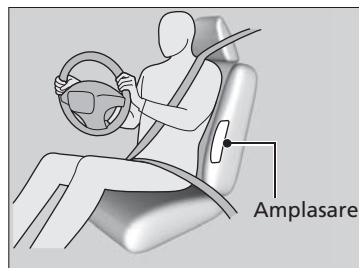
Airbaguri laterale*

Airbagurile laterale contribuie la protejarea părții superioare a trunchiului șoferului sau a pasagerului față în cazul unei coliziuni moderat-severe.

Autovehiculul dumneavoastră are o etichetă lipită pe montantul ușilor din față, care vă reamintește pericolele airbagurilor laterale.

Airbagurile laterale sunt deosebit de periculoase în cazurile în care pe scaunul din față este așezat un copil.

■ Amplasare



Airbagurile laterale sunt amplasate în marginea exterioară a spătarelor de la scaunele șoferului și pasagerului.

Ambele sunt marcate cu inscripția SIDE AIRBAG.

» Airbaguri laterale

Modele fără sistem de dezactivare a airbagului lateral

⚠ AVERTIZARE



Sprijinirea de portiera din față poate duce la rănirea gravă sau la deces în cazul declanșării airbagului lateral.

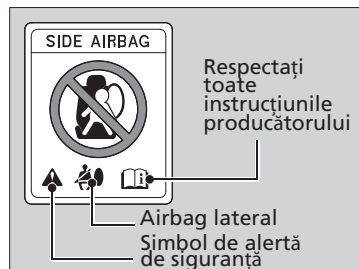
Păstrați întotdeauna o poziție dreaptă cu spatele sprijinit de spătar.

Nu conectați accesorii pe sau în apropierea airbagurilor laterale. Acestea pot împiedica funcționarea corectă a airbagurilor sau pot răni pe cineva în cazul declanșării unui airbag.

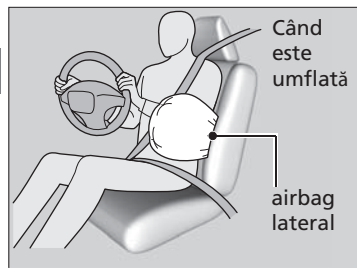
În cazul în care impactul se produce pe partea pasagerului, airbagul pasagerului se va declanșa chiar dacă nu este nici un pasager pe acea parte.

■ Eticheta airbagului lateral

Această etichetă este lipită pe fiecare montant al ușilor față.



■ Declanșare



Atunci când senzorii detectează un impact lateral moderat-sever, unitatea de control dă comanda de declanșare imediată a airbagului lateral de pe partea unde are loc impactul.

■ Declanșare a unui airbag lateral în caz de avariere ușoară sau nevizibilă

Deoarece sistemul airbagului detectează o accelerație bruscă, un impact puternic în partea laterală a cadrului autovehiculului va provoca deschiderea airbagului lateral. În astfel de cazuri, avariile pot fi reduse sau inexistente, dar senzorii de impact lateral au detectat o coliziune suficient de puternică pentru a deschide airbagul.

■ Nedeclanșarea unui airbag lateral, chiar și în cazul unei deteriorări severe

Este posibil ca un airbag lateral să nu se deschidă în timpul unui impact cu avariere severă vizibilă. Aceasta se poate întâmpla când punctul de impact a fost situat în colțuri sau în spatele autovehiculului, sau când părțile deformabile ale acestuia au absorbit cea mai mare parte a energiei de impact. În oricare din aceste cazuri, airbagul lateral nu ar fi fost necesar și nici nu ar fi asigurat protecție dacă s-ar fi declanșat.

► Airbaguri laterale

Nu acoperiți și nu înlocuiți husele spătarelor scaunelor din față fără a întreba reprezentanța. Înlocuirea sau acoperirea necorespunzătoare a huselor spătarelor scaunelor din față poate împiedica declanșarea airbagurilor laterale în cazul unui impact lateral.

Modele comercializate în Europa

Nu lăsați pasagerul din față să se aplece în laterale, cu capul în zona de acțiune a airbagului lateral. Un airbag lateral deschis poate lovi cu deosebită forță și răni grav pasagerul.

■ Sistemul de dezactivare a airbagurilor laterale*

Pentru a reduce riscul de rănire a pasagerului față de către un airbag lateral care se declanșează, airbagul lateral al pasagerului este dezactivat automat atunci când:

- Senzorii de înălțime detectează un copil sau un adult de statură mică așezat pe scaunul pasagerului din față.
- Senzorul de poziție detectează că pasagerul din față se apleacă în direcția de deschidere a airbagului lateral.

Atunci când airbagul lateral este dezactivat, indicatorul de dezactivare a airbagului lateral se aprinde.

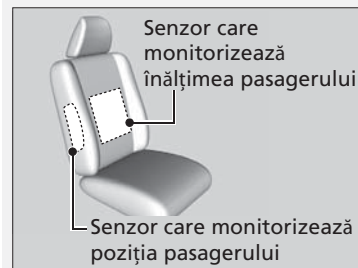
☒ **Indicatorul de dezactivare a airbagului lateral**, p. 56

■ Indicatorul de dezactivare a airbagului lateral

Dacă indicatorul de dezactivare a airbagului se aprinde, cereți pasagerului să stea drept. La câteva secunde după ce pasagerul se așează în poziție corectă, airbagul lateral se activează automat, iar indicatorul se stinge.

Dacă pasagerul din față este un copil, opriți autovehiculul într-un loc sigur și asigurați copilul în mod corespunzător pe un scaun din spate.

☒ Sistemul de dezactivare a airbagului lateral



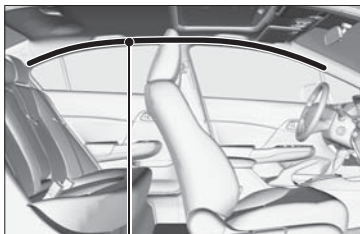
Senzorii care monitorizează înălțimea și poziția pasagerului din față nu funcționează dacă:

- Spătarul scaunului este ud
- Pasagerul atinge un obiect metalic sau conducător de electricitate
- Pe scaun este așezată o pernă
- Pasagerul poartă haine foarte groase

Airbaguri laterale cortină*

Airbagurile laterale cortină contribuie la protejarea capului șoferului și pasagerilor de pe locurile din margini în cazul unui impact moderat-sever.

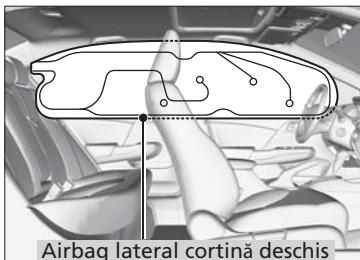
■ Amplasare



amplasarea airbagului lateral cortină

Airbagurile laterale cortină sunt amplasate în plafon, deasupra geamurilor laterale, pe ambele părți ale autovehiculului.

■ Declanșare



Airbag lateral cortină deschis

Airbagul lateral cortină este proiectat să se deschidă în cazul unui impact lateral moderat-sever.

■ Deschiderea airbagului lateral cortină în caz de coliziune frontală.

Unul sau ambele airbaguri laterale cortină se pot deschide în cazul unui impact lateral în unghi moderat-sever.

Într-un astfel de caz, airbagurile laterale cortină se vor deschide aproape imediat după airbagurile frontale.

» Airbagurile laterale cortină

Airbagurile laterale cortină sunt cele mai eficiente atunci când ocupantul scaunului poartă centura de siguranță în mod corect și stă în poziție dreaptă și rezemat complet de spătar.

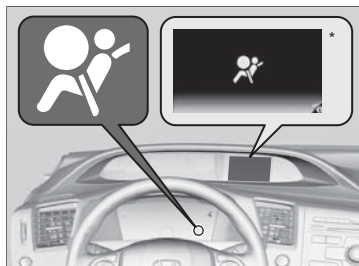
Nu atașați obiecte de ferestrele laterale sau de montanți, deoarece acestea pot împiedica funcționarea corectă a airbagurilor laterale cortină.

Nu puneți umerase de haine sau obiecte dure pe un cârlig de haine. Acest lucru ar cauza răni grave în cazul declanșării airbagurilor laterale cortină.

Indicatoarele sistemului airbag

Dacă în sistemul airbagurilor defecțiuni, indicatorul SRS se aprinde și pe ecranul multiplu* se afișează un mesaj.

■ Indicatorul SRS (Sistem de reținere suplimentar)



■ Când cheia de contact se află în poziția ON *1

Indicatorul se aprinde timp de câteva secunde, apoi se stinge. Aceasta înseamnă că sistemul funcționează corect.

În cazul în care indicatorul se aprinde într-un alt moment, sau nu se aprinde deloc, duceți autovehiculul la reprezentanță pentru verificarea sistemului. În caz contrar, airbagurile și dispozitivele de tensionare ale centurilor de siguranță ar putea să nu funcționeze corect în caz de necesitate.

Indicatorul SRS (Sistem de reținere suplimentar)

AVERTIZARE

Ignorarea indicatorului SRS poate duce la rănirea gravă sau la deces în cazul în care sistemele airbag sau dispozitivele de tensionare nu funcționează corect.

În cazul în care indicatorul SRS vă indică o eventuală problemă, duceți autovehiculul la reprezentanță pentru verificare cât mai repede.

Modele cu sistem de dezactivare a airbagului frontal

AVERTIZARE

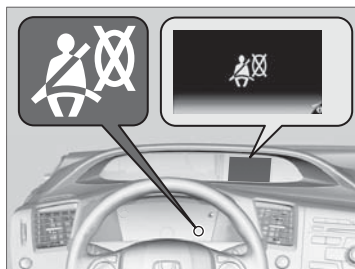
Scoateți imediat sistemul de reținere pentru copil cu fața spre spătar de pe locul pasagerului din față, în cazul în care indicatorul SRS se aprinde. Chiar dacă airbagul frontal al pasagerului a fost dezactivat, nu ignorați indicatorul SRS.

Sistemul SRS poate avea o defecțiune care ar putea cauza activarea airbagului frontal, producând rănirea gravă sau moartea.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire
Continuare

*Nu este disponibil pentru toate modelele

■ Indicatorul de dezactivare a airbagului lateral*



■ Aprinderea indicatorului de dezactivare a airbagului lateral

Acest indicator se aprinde dacă airbagul lateral al pasagerului a fost dezactivat deoarece pasagerul are o statură prea mică pentru a sta pe scaunul din față, nu stă corect sau drept sau s-a aplecat în direcția de deschidere a airbagului.

Dacă pasagerul nu este un adult de statură mică sau copil, indicatorul ar trebui să se stingă atunci când acesta revine la o poziție așezată corectă.

■ Indicatorul de dezactivare a airbagului pasagerului*



■ Aprinderea indicatorului de dezactivare a airbagului pasagerului

Indicatorul rămâne aprins în timp ce sistemul airbagului frontal al pasagerului este dezactivat.

Atunci când nu este utilizat un sistem de reținere pentru copil cu fața spre spătar pe scaunul pasagerului din față, reactivați sistemul manual. Indicatorul trebuie să se stingă.

» Indicatorul de dezactivare a airbagului lateral

Atunci când contactul este cuplat în poziția ON *¹, indicatorul ar trebui să se aprindă timp de câteva secunde, apoi să se stingă. Dacă indicatorul nu se aprinde, rămâne aprins sau se aprinde în timp ce conduceți fără ca scaunul pasagerului din față să fie ocupat, verificați sistemul cât mai repede la o reprezentanță.

*¹: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire

Întreținerea airbagurilor

Nu aveți obligația și nu trebuie să întrețineți sau să înlocuiți singur componente ale sistemului airbag. Totuși, trebuie să prezentați autovehiculul la reprezentanță în următoarele situații:

■ Când airbagurile s-au deschis

Atunci când un airbag s-a umflat, unitatea de control și celelalte părți aferente trebuie să fie înlocuite. De asemenea, un dispozitiv de tensionare a centurii de siguranță trebuie să fie înlocuit după ce a fost activat.

■ Când vehiculul a fost implicat într-o coliziune moderat-severă

Chiar dacă airbagurile nu s-au umflat, reprezentanța dumneavoastră trebuie să verifice următoarele: dispozitivele de tensionare a centurilor față și fiecare centură de siguranță purtată în timpul coliziunii.

🔧 Întreținerea airbagurilor

Demontarea componentelor airbagului de pe autovehicul este interzisă.

În caz de defecțiune, oprire sau după o deschidere a airbagului/activare a dispozitivului de tensionare a centurii, solicitați intervenția unui personal calificat.

Vă recomandăm să nu utilizați componente recuperate ale sistemului airbag, inclusiv airbagul, dispozitivele de tensionare, senzorii și unitatea de control.

Protejarea copiilor pasageri

În fiecare an, numeroși copii sunt răniți sau uciși în accidente rutiere deoarece fie nu poartă dispozitive de reținere, fie nu le poartă corect. De fapt, accidentele rutiere reprezintă cea mai importantă cauză a decesului la copii mai mici de 12 ani.

Pentru a reduce numărul de decese sau răniri la copii, sugarii și copiii trebuie să poarte dispozitive de reținere atunci când călătoresc cu un autovehicul.

Protejarea copiilor pasageri

AVERTIZARE

Copii care nu poartă dispozitive de reținere, sau care nu le poartă corect, pot fi grav răniți sau chiar uciși într-un accident.

Orice copil care este prea mic pentru a purta centura de siguranță trebuie să poarte un sistem de reținere pentru copii aprobat. Un copil mai mare trebuie să poarte centura de siguranță și să fie așezat pe un scaun de înălțare dacă este necesar.

În multe țări, legea prevede ca toți copii în vârstă de maximum 12 ani și care au mai puțin de 150 de cm în înălțime să fie așezați într-un scaun spate cu sistem de reținere.

În multe țări, este obligatoriu ca orice copil transportat pe bancheta din spate să fie așezat într-un sistem de reținere aprobat oficial și adecvat. Vă rugăm să verificați cerințele legale din țara dumneavoastră.

Modele comercializate în Europa

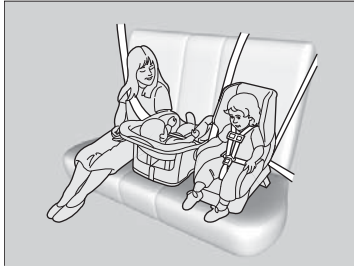
Sistemele de reținere pentru copii trebuie să îndeplinească specificațiile reglementării ECE 44.

 **Selectarea unui sistem de reținere pentru copii p. 65**

Modele altele decât cele comercializate în Europa

Vă recomandăm ca sistemul de reținere pentru copii să îndeplinească specificațiile reglementării europene ECE 44.

Copiii trebuie să fie bine fixați într-un scaun din spate. Aceasta deoarece:



- Un airbag frontal sau lateral care se deschide poate răni sau ucide un copil așezat pe scaunul din față
- Un copil așezat pe scaunul din față este mai susceptibil să distragă atenția șoferului de la drum.
- Conform statisticilor, copiii de toate dimensiunile și vârstele sunt mai în siguranță atunci când sunt așezați corespunzător într-un scaun cu reținere pe bancheta din spate.

Protejarea pasagerilor copii

⚠ AVERTIZARE

Nu permiteți copiilor să se joace cu centurile de siguranță sau să și le înfășoare în jurul gâtului. Aceasta poate provoca rănirea gravă sau decesul.

Interziceți copiilor să se joace cu centurile de siguranță și asigurați-vă că centurile neutilizate aflate la îndemâna copiilor sunt complet strânse și blocate.

Dacă centurile sunt echipate cu retractor blocabil, asigurați-vă că ați strâns și blocat centurile neutilizate.

Parasolarul pasagerului din față

⚠ AVERTIZARE



NU puneți scaunul de copii cu fața întoarsă spre spătar pe acest scaun prevăzut cu airbag.

Pericol de MOARTE SAU RĂNIRE GRAVĂ.

Continuare

- Orice copil prea mic pentru a purta o centură de siguranță trebuie să fie așezat corespunzător într-un scaun cu sistem de reținere omologat, fixat în mod corect de vehicul folosind porțiunea pentru poală a centurii pentru poală/umăr.
- Nu țineți niciodată un copil în poală, deoarece este imposibil să îl protejați în cazul unei coliziuni.
- Nu treceți niciodată centura de siguranță peste dumneavoastră și un copil. În cazul unui accident, centura îl poate apăsa prea tare pe copil, provocând răni grave sau fatale.
- Nu permiteți niciodată folosirea unei singure centuri de către doi copii. În caz contrar, aceștia pot fi grav răniți în cazul unui accident.

►► Protejarea pasagerilor copii

Parasolarul pasagerului din față

Modele cu sistem de dezactivare a airbagului frontal al pasagerului

⚠ AVERTIZARE



NU puneți scaunul de copii cu fața întoarsă spre spătar pe acest scaun prevăzut cu airbag.
Pericol de MOARTE SAU RĂNIRE GRAVĂ.

- Nu permiteți copiilor să deschidă/închidă ușile, geamurile sau să modifice poziția scaunelor.
- Nu lăsați copiii nesupravegheați în autovehicul, în special într-o zi călduroasă, când interiorul autovehiculului se poate încălzi suficient de tare pentru a provoca decesul. De asemenea, aceștia pot acționa comenzile autovehiculului, provocând deplasarea bruscă a acestuia.

►►Protejarea pasagerilor copii

Modele comercializate în Africa de Sud

Montantul ușii pasagerului din față

▲ AVERTIZARE



PERICOL EXTREM!

NU așezați scaune de copii cu fața întoarsă spre spătar pe un scaun protejat cu airbag.

AVERTIZARE: utilizați butonul principal pentru geamurile electrice pentru a-i împiedica pe copii să deschidă geamurile. Utilizarea acestei dotări va împiedica jocul copiilor cu geamurile, care i-ar putea expune la pericole pe aceștia sau i-ar putea distra atenția șoferului.

► Deschiderea/închiderea geamurilor electrice p. 144

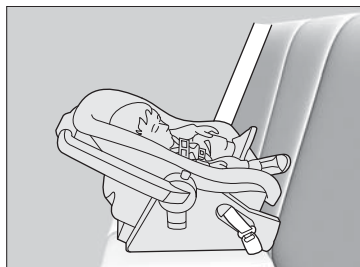
AVERTIZARE: Scoateți întotdeauna cheia din contact când ieșiți din autovehicul (cu pasageri înăuntru).

Pentru a dezactiva un retractor blocabil, eliberați centura și lăsați-o să se retragă până la capăt.

Protejarea sugarilor și a copiilor mici

■ Protejarea sugarilor

Sugarii trebuie să călătorească într-un sistem de reținere cu fața spre spătar și înclinat, până când sugarul respectiv atinge limita de greutate sau înălțime prevăzută de producătorul scaunului respectiv, și până la vârsta de cel puțin un an.



■ Așezarea unui sistem de reținere a copiilor cu fața înspre spătar

Acesta trebuie așezat pe scaunul din spate

►► Protejarea sugarilor

⚠ AVERTIZARE

Așezarea unui sistem de reținere a copiilor cu fața înspre spătar pe locul din față poate provoca decesul sau rănirea gravă a sugarului, în cazul în care airbagul frontal al pasagerului se umflă.

Puneți întotdeauna sistemul de reținere a copiilor cu fața înspre spătar pe unul din locurile din spate, nu pe locul din față

Etichetă conformă cu Regulamentul ECE nr. 94:

⚠ AVERTIZARE



NU puneți scaunul de copii cu fața întoarsă spre spătar pe acest scaun prevăzut cu airbag.

Pericol de MOARTE SAU RĂNIRE GRAVĂ.

Odată instalat în mod corespunzător, sistemul de reținere a copiilor cu fața înspre spătar poate împiedica reglarea la distanța maximă a scaunului șoferului sau al pasagerului din față sau poate împiedica reglarea spătarelor acestora în poziția dorită.

► Protejarea sugariilor

În cazul declanșării airbagului pasagerului din față, acesta poate lovi sistemul de reținere cu o forță suficient de mare pentru a disloca sau deteriora sistemul și a răni grav copilul.

Sistemele de reținere a copiilor cu fața spătar nu trebuie să fie niciodată instalate cu fața spre direcția de mers.

Dacă instalarea unui sistem de reținere a copiilor cu fața spre spătar pe scaunul din față este inevitabilă, dezactivați manual airbagul pasagerului față.

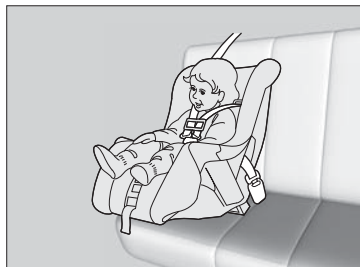
► **Sistemul de dezactivare a airbagului frontal al pasagerului*** P. 48

Continuare

*Nu este disponibil pentru toate modelele

■ Protejarea copiilor mici

Atunci când un copil este în vârstă de cel puțin un an și are greutatea situată între limitele prevăzute de producătorul sistemului de reținere a copiilor, copilul trebuie să fie așezat într-un sistem de reținere pentru copii bine fixat, orientat cu fața înainte.



■ Plasarea sistemului de reținere a copiilor orientat spre direcția de mers

Recomandăm insistent plasarea sistemului de reținere cu fața înainte pe unul din locurile din spate.

Așezarea unui sistem de reținere a copiilor cu fața înainte pe locul din față al unui autovehicul poate fi periculoasă.

► Protejarea sugariilor

⚠ AVERTIZARE

Așezarea unui sistem de reținere a copiilor cu fața înainte pe locul din față poate duce la rănirea gravă sau moartea copilului, în cazul în care airbagul frontal se umflă

În cazul în care sunteți nevoiți să puneți un sistem de reținere a copiilor cu fața înainte pe locul din față, reglați scaunul din față cât mai în spate posibil și prindeți bine copilul.

Informați-vă cu privire la legile și reglementările referitoare la utilizarea sistemului de reținere a copiilor atunci când conduceți și respectați instrucțiunile producătorului sistemului de reținere a copilului.

Mai mulți experți recomandă utilizarea unui sistem de reținere a copiilor cu fața spre spătar până la vârsta de doi ani, dacă înălțimea și greutatea copilului sunt adecvate pentru un astfel de sistem.

■ Alegerea unui sistem de reținere a copiilor

Unele sisteme de reținere a copiilor sunt compatibile cu dispozitivele inferioare de prindere*. Unele sunt dotate cu un conector de tip rigid, în timp ce altele au un conector flexibil. Ambele sunt la fel de ușor de utilizat. Unele sisteme de reținere a copiilor existente și utilizate pot fi instalate doar cu ajutorul centurii de siguranță. Indiferent de tipul pe care îl alegeți, respectați instrucțiunile producătorului și instrucțiunile din această carte tehnică. O instalare corectă este esențială pentru creșterea siguranței copilului.

Tipul flexibil poate să nu fie disponibil în țara dumneavoastră.

Pe locurile care nu sunt dotate cu sistem de dispozitive inferioare de prindere, instalați un sistem de reținere a copilului cu ajutorul centurii de siguranță și un ataș superior pentru siguranță sporită, deoarece toate sistemele de reținere a copiilor trebuie să fie fixate cu o centură pentru poală sau cu partea pentru poală a unei centuri pentru poală/umăr atunci când nu se folosește sistemul cu prindere inferioară*. În plus, producătorul sistemului de reținere a copiilor poate recomanda utilizarea unei centuri de siguranță pentru a atașa un sistem de reținere de tip ISOFIX* după ce copilul atinge o anumită greutate. Vă rugăm să consultați cartea tehnică a sistemului de reținere a copilului pentru instrucțiunile corecte de instalare.

■ Aspecte importante în selectarea unui sistem de reținere a copiilor

Asigurați-vă că sistemul de reținere a copiilor îndeplinește următoarele trei cerințe:

- Este de tipul corect și adecvat dimensiunilor copilului.
- Este de tipul corect pentru scaun.
- Este conform cu standardul de siguranță. Recomandăm sistemul de reținere a copilului care îndeplinește specificațiile regulamentului ECE 44. Căutați marca de omologare a sistemului și declarația de conformitate a producătorului de pe cutie.

■ Selectarea unui sistem de reținere a copiilor

Instalarea unui sistem de reținere a copiilor cu dispozitive inferioare de prindere* este simplă.

Sistemele de reținere a copiilor compatibile cu dispozitivele inferioare de prindere* au fost dezvoltate pentru a simplifica instalarea și a reduce riscul de răniri provocate de instalarea incorectă.

Continuare

*Nu este disponibil pentru toate modelele

■ Sistemele de reținere a copiilor recomandate în țările UE

Sunt disponibile diferite tipuri de sisteme de reținere. Nu toate tipurile sunt potrivite pentru autovehiculul dumneavoastră. Consultați tabelul de mai jos pentru a afla categoria de sisteme de reținere adecvată pentru fiecare loc din autovehicul.

Grupa de greutate		Locurile din autovehicul			
		Poziția butonului de pornire / oprire a airbagului frontal al pasagerului		Locurile din spate	
		OFF (oprit)	ON (pornit)	Lateral spate	Centru spate
Grupa o	până la 10 kg	U*1	X	U	U
Grupa o+	până la 13 kg	U*1	X	IL (Honda BABY-SAFE ISO FIX) sau U	U
Grupa I	între 9 și 18 kg	U*1	UF*1,2	IUF (Clasa de mărime A, B1, B) sau U	U
Grupa II	între 15 și 25 kg	U*1	UF*1,2	L (Honda KID FIX) sau U	U
Grupa III	între 22 și 36 kg	U*1	UF*1,2	L (Honda KID FIX) sau U	U

IL: adecvat pentru anumite sisteme de reținere ISO FIX (CRS) din această listă.

IUF: adecvat pentru scaunele ISO FIX cu fața înainte, de categorie universală, aprobate pentru utilizarea la această grupă de greutate.

L: adecvat pentru anumite sisteme de reținere din acest tabel. Aceste sisteme de reținere pot fi de categorie „autovehicul special”, „restricționată” sau „semi-universală”.

U: adecvat pentru sisteme de reținere de categorie „universală” aprobate pentru utilizarea la această grupă de greutate.

UF: adecvat pentru sisteme de reținere de categorie „universală” cu fața înainte aprobate pentru utilizarea la această grupă de greutate.

X: loc nepotrivit pentru copii din această grupă de greutate.

*1: Deplasați scaunul din față cât mai în spate posibil.

*2: Reglați spătarul scaunului în poziția cea mai dreaptă (la două trepte de poziția cea mai dreaptă).

Pentru unele sisteme de reținere se specifică o clasă de mărime. Nu uitați să verificați clasa de mărime indicată pe instrucțiunile producătorului, ambalaj și etichetele scaunului pentru copii.

Sistemele de reținere din tabelul de mai sus sunt Piese originale Honda. Ele sunt disponibile la reprezentanța dumneavoastră.

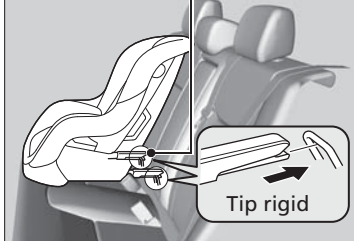
Pentru instalarea corectă, consultați Manualul de instrucțiuni pentru sisteme de reținere.

■ Instalarea unui sistem de reținere a copiilor compatibil cu dispozitive inferioare de prindere*

Un sistem de reținere a copiilor compatibil cu dispozitive inferioare de prindere poate fi instalat în oricare dintre cele două locuri exterioare ale banchetei spate. Un sistem de reținere a copiilor este prins de dispozitivele inferioare de prindere cu ajutorul unor conectori de tip fix sau rigid.



Dispozitive inferioare de prindere



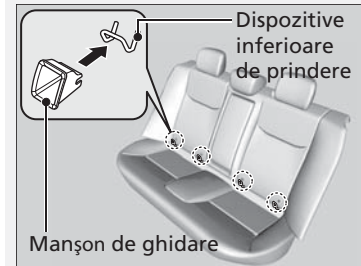
1. Localizați dispozitivele inferioare de prindere de sub repere.

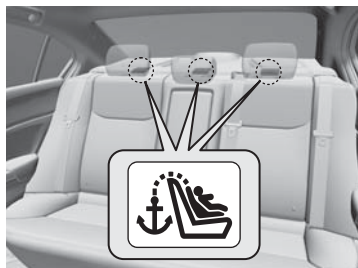
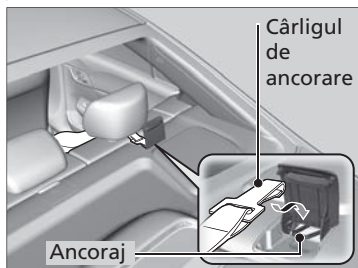
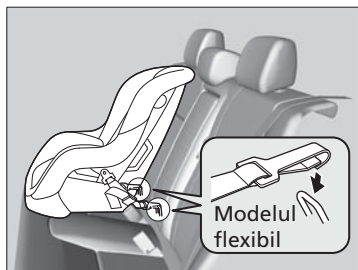
2. Așezați sistemul de reținere a copiilor pe scaunul vehiculului, apoi fixați-l de dispozitivele inferioare de prindere conform instrucțiunilor sistemului de reținere a copiilor.

► Atunci când instalați sistemul de reținere a copiilor, asigurați-vă că dispozitivele inferioare de prindere nu sunt obstrucționate de centura de siguranță sau de alt obiect.

►► Instalarea unui sistem de reținere a copiilor compatibil cu dispozitive inferioare de prindere

Unele sisteme de reținere a copiilor sunt dotate cu manșete de ghidare opționale, care previn deteriorarea suprafeței scaunului. Respectați instrucțiunile producătorului atunci când folosiți manșetele de ghidare și atașați-le la dispozitivele inferioare de prindere, conform imaginii.





3. Scoateți atașul de prindere din spatele tetierei.
4. Ridicați tetiera în poziția cea mai înaltă, apoi treceți banda atașului printre picioarele tetierei și fixați cârligul bandei atașului de dispozitivul de prindere.
5. Strângeți banda atașului conform instrucțiunilor producătorului scaunului.
6. Asigurați-vă că sistemul de prindere a copiilor este bine fixat mișcându-l înainte și înapoi și în lateral; mișcarea simțită trebuie să fie minimă.
7. Asigurați-vă că toate centurile neutilizate accesibile copilului sunt cuplate, că retractorul blocabil este activat și că centura este complet retrasă și blocată.

► Instalarea unui sistem de reținere a copiilor compatibil cu dispozitive inferioare de prindere

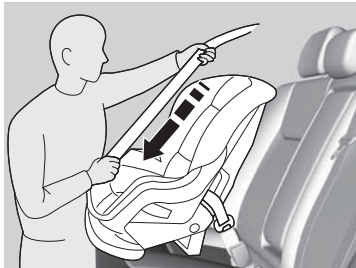
Pentru siguranța copilului dumneavoastră, atunci când folosiți un sistem de reținere pentru copii care a fost instalat cu ajutorul unui sistem de prindere inferioră, asigurați-vă că acesta este bine prins de autovehicul. Un sistem de reținere pentru copii nefixat corespunzător nu va proteja copilul corespunzător în caz de accident și poate provoca rănirea copilului și a altor ocupanți ai autovehiculului.

Tipul flexibil poate să nu fie disponibil în țara dumneavoastră.

■ Instalarea sistemului de reținere a copiilor cu ajutorul centurii peste poală/umăr



1. Puneți sistemul de reținere a copiilor pe scaunul autovehiculului.
2. Treceți centura prin sistemul de reținere, conform instrucțiunilor oferite de producătorul sistemului, apoi introduceți placa de prindere a centurii în lăcaș.
► Introduceți placa de prindere până când auziți sunetul de cuplare.



Modele cu retractor blocabil

3. Trageți partea pentru umăr a centurii încet și complet, până când se oprește. Astfel se activează retractorul blocabil.
4. Lăsați centura de siguranță să se înfășoare complet în retractor, apoi încercați să o trageți pentru a vă asigura că retractorul este blocat.
► Dacă reușiți să trageți centura pentru umăr, retractorul nu este blocat. Scoateți toată centura afară, apoi repetați punctele 2-4.

■ Instalarea sistemului de reținere a copiilor cu ajutorul centurii peste poală/umăr

Pentru a verifica dacă centura pentru abdomen/umăr este echipată cu un retractor blocabil, trageți la maxim în exterior partea pentru abdomen a centurii, lăsați centura să se retragă încet, apoi trageți din nou centura ușor. Dacă centura se blochează, este echipată cu retractor blocabil.

Centura de siguranță cu retractor blocabil este marcată cu o etichetă conform ilustrației.

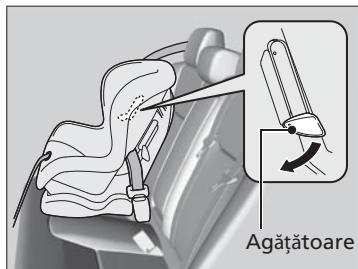


Continuare



5. Prindeți de partea pentru umăr a centurii dinspre lăcașul de prindere și trageți în sus, pentru a elimina orice joc al părții pentru abdomen a centurii.

► În această etapă, lăsați-vă cu toată greutatea pe sistemul de reținere a copiilor și împingeți-l pe scaunul autovehiculului.



Modele fără retractor blocabil

3. Trageți în jos agățătoarea. Treceți partea pentru umăr a centurii prin crăpătura laterală a sistemului de reținere.

4. Prindeți de partea pentru umăr a centurii dinspre lăcașul de prindere și trageți în sus, pentru a elimina orice joc al părții pentru poală a centurii.

► În această etapă, lăsați-vă cu toată greutatea pe sistemul de reținere a copiilor și împingeți-l pe scaunul autovehiculului.

5. Așezați centura în mod corect și împingeți agățătoarea în sus. Asigurați-vă că centura nu este răsucită.

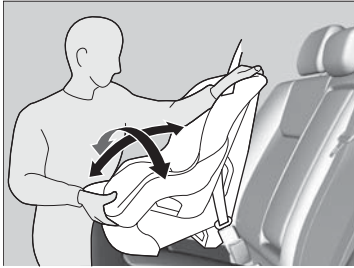
► Atunci când împingeți în sus agățătoarea, trageți în sus de partea superioară a centurii pentru a elimina orice joc al acesteia.

► Instalarea sistemului de reținere a copiilor cu ajutorul centurii peste poală/umăr

Un sistem de reținere a copiilor care nu este bine fixat nu va proteja corespunzător un copil în caz de accident și poate provoca rănirea copilului sau a altor ocupanți ai vehiculului.

Modele cu retractor blocabil

După ce sistemul de reținere a copilului este instalat corect, verificați dacă retractorul blocabil este activat și dacă centura este retrasă complet și blocată. Pentru a decupla un retractor blocabil, eliberați centura și lăsați-o să se retragă până la capăt.



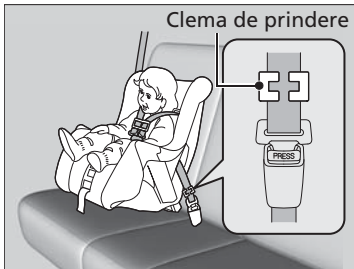
Toate modelele

6. Zgâltâți sistemul de reținere a copiilor înainte și înapoi și în lateral, pentru a verifica dacă este bine fixat. Mișcarea simțită trebuie să fie minimă.
7. Asigurați-vă că toate centurile neutilizate accesibile copilului sunt cuplate.

Modele fără retractor blocabil

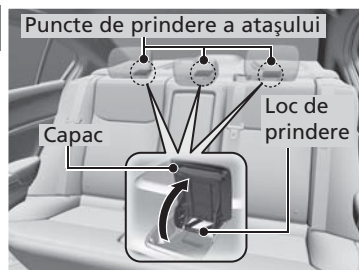
Dacă sistemul dumneavoastră de reținere a copiilor nu este dotat cu un mecanism de fixare a curelei, instalați o clemă de blocare pe centură.

După ce ați parcurs etapele 1 și 2, trageți cureaua pentru umăr a centurii în sus și asigurați-vă că partea pentru abdomen nu are joc.



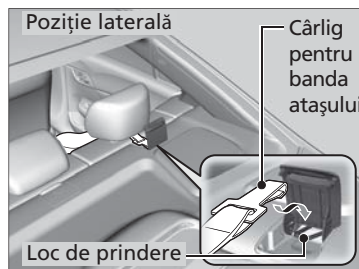
3. Prindeți strâns centura în partea dinspre placa de prindere. Țineți suprapuse părțile centurii, astfel încât să nu alunece prin placa de prindere. Desprindeți centura din locaș.
4. Instalați clema de prindere după cum se arată în imagine. Plasați clema cât mai aproape de placă posibil.
5. Introduceți placa de prindere în lăcaș. Treceți la etapele 6 și 7.

■ Creșterea siguranței cu ajutorul unui ataș

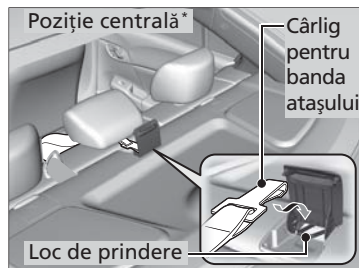


În spatele fiecărui loc lateral de pe bancheta din spate se află câte un punct de prindere pentru un ataș. Un sistem de reținere a copiilor care este instalat împreună cu o centură de siguranță și este dotat cu un ataș poate folosi punctul de prindere a atașului pentru creșterea siguranței.

1. Localizați punctul corespunzător de prindere a atașului.



2. Ridicați tetiera în poziția cea mai înaltă, apoi treceți banda atașului printre picioarele tetierei. Asigurați-vă că banda nu este răsucită.



3. Atașați cârligul benzii atașului la punctul de prindere.

4. Strângeți banda atașului conform instrucțiunilor producătorului sistemului de reținere.

►► Creșterea siguranței cu ajutorul unui ataș

AVERTIZARE: dispozitivele de prindere a sistemelor de reținere sunt concepute pentru a suporta numai sarcinile impuse de legăturile pentru copii corect poziționate. În nici un caz nu se vor folosi cu centuri de siguranță pentru adulți, hamuri sau pentru prinderea de obiecte sau echipamente de autovehicul.

Deoarece un ataș poate oferi o siguranță sporită a instalării cu ajutorul centurii pentru poală/umăr, vă recomandăm să utilizați un ataș de fiecare dată când acesta este disponibil.

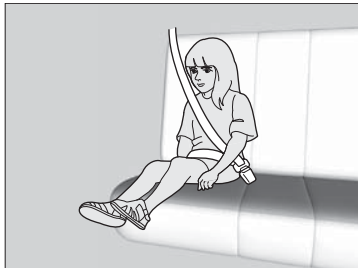
Protejarea copiilor mai mari

■ Protejarea copiilor mai mari

Paginile următoare vă oferă instrucțiuni despre modul în care trebuie să verificați dacă centura de siguranță se potrivește, tipul de scaun de înălțare necesar, precum și precauții importante în cazul în care copilul trebuie să stea pe locul din față.

■ Verificarea potrivirii centurii de siguranță

Atunci când copilul este prea mare pentru sistemul de reținere, așezați-l într-un scaun posterior și protejați-l cu ajutorul unei centuri de siguranță pentru poală/umăr. După ce ați așezat copilul în poziție dreaptă și în spate la maximum, verificați următoarele:



■ Listă de verificare

- Genunchii copilului sunt îndoiți în mod confortabil peste marginea scaunului?
- Partea pentru umăr a centurii trece între gâtul și brațul copilului?
- Partea pentru poală a centurii este cât mai coborâtă cu putință, atingând coapsele copilului?
- Va putea copilul să stea așezat în acest mod pe toată durata călătoriei?

În cazul în care răspunsul la toate aceste întrebări este da, copilul poate purta centura pentru poală/umăr în mod corect. Dacă răspundeți nu la una din întrebări, copilul trebuie să călătorească pe un scaun de înălțare până când centura de siguranță va fi potrivită dimensiunilor lui.

►►Siguranța copiilor►►Siguranța copiilor mai mari

⚠️ AVERTIZARE

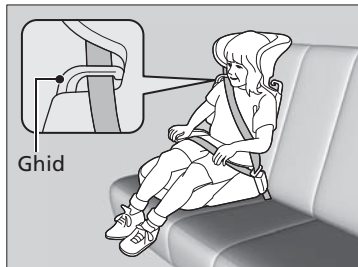
Copii cu vârste de până la 12 ani pot fi răniți sau uciși în cazul în care călătoresc pe locul din față iar airbagul frontal se umflă.

În cazul în care un copil mai mare trebuie să călătorească pe locul din față, reglați scaunul autovehiculului cât mai în spate posibil, cereți-i copilului să stea drept și să poarte centura de siguranță în mod corespunzător, și folosiți un scaun de înălțare dacă este necesar.

■ Scaunele de înălțare



Atunci când o centură pentru poală/umăr nu poate fi utilizată în mod corect, așezați copilul într-un scaun de înălțare pe unul din locurile din spate. Pentru siguranța copilului, verificați dacă acesta îndeplinește recomandările producătorului scaunelor de înălțare.



Este posibil ca pentru anumite scaune de înălțare să existe spătare disponibile. Instalați spătarul la scaunul de înălțare și prindeți-l de scaunul auto-vehiculului, conform indicațiilor producătorului scaunului de înălțare. Asigurați-vă că centura este trecută corect prin ghidajul de la colțul spătarului și că centura nu atinge și nu trece peste gâtul copilului.

▣ Scaune de înălțare

Atunci când instalați un scaun de înălțare, asigurați-vă că ați citit instrucțiunile acestuia și că montați scaunul în mod corespunzător.

Scaunele de înălțare pot fi de tipul înalt sau corborât. Alegeți un scaun care permite copilului să poarte centura de siguranță în mod corect.

■ Protejarea copiilor mai mari – verificări finale

Autovehiculul dumneavoastră are o banchetă în spate, pe care copiii pot fi asigurați cu dispozitivele de prindere. În cazul în care trebuie să transportați mai mulți copii iar unul dintre ei trebuie să stea pe scaunul din față:

- Asigurați-vă că ați citit și înțeles instrucțiunile și informațiile de siguranță din acest manual.
- Împingeți scaunul pasagerului din față cât mai în spate posibil.
- Spuneți-i copilului să stea drept și sprijinit de spătar.
- Verificați dacă centura este corect poziționată, astfel încât șederea copilului în scaun să fie sigură.

■ Supravegherea copiilor pasageri

Vă recomandăm insistent să supravegheați copiii pasageri. Chiar și copiii mai mari trebuie să li se reamintească să își fixeze centura de siguranță și să stea dreți.

Monoxidul de carbon

Gazele de eșapament ale acestui autovehicul conțin monoxid de carbon, un gaz incolor, inodor și foarte toxic. Atât timp cât rămâneți în interiorul autovehiculului cu respectarea anumitor condiții, monoxidul de carbon nu va pătrunde în interior.

■ Cereți verificarea sistemului de eșapament pentru a vedea dacă nu există scurgeri, ori de câte ori:

- Sistemul de evacuare produce sunete neobișnuite.
- Există riscul ca sistemul de evacuare să fi fost avariat.
- Autovehiculul este ridicat pentru schimbarea uleiului.

În cazul în care portbagajul este deschis, fluxul de aer poate trage gaze de eșapament în interiorul autovehiculului, creând condiții periculoase. Dacă trebuie să conduceți cu portbagajul deschis, deschideți toate geamurile și reglați sistemul de răcire*/sistemul de climatizare* după cum se arată mai jos.

1. Selectați modul aer proaspăt
2. Selectați modul 
3. Puneți ventilatorul pe viteză mare.
4. Reglați temperatura pe o setare confortabilă.

Reglați sistemul de răcire*/sistemul de climatizare* ca și cum autovehiculul ar fi parcat și cu motorul pornit.

Monoxidul de carbon

AVERTIZARE

Monoxidul de carbon este un gaz toxic. Inhalarea acestuia poate duce la pierderea cunoștinței și chiar la deces.

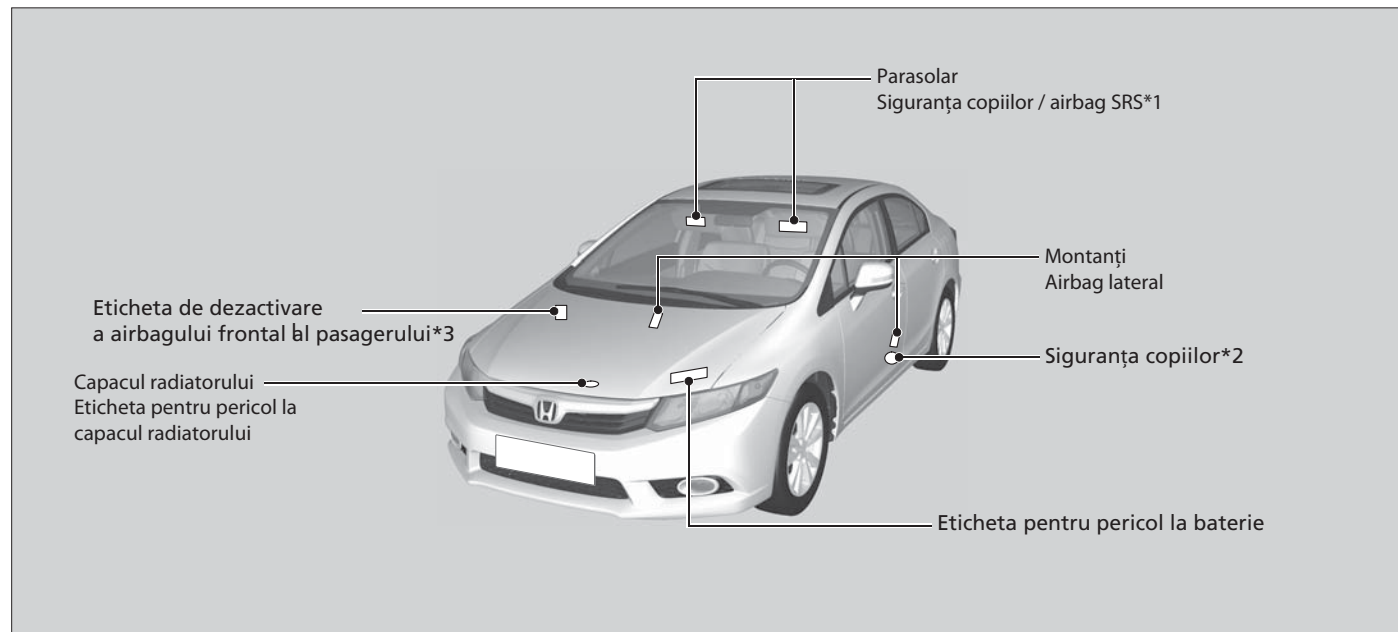
Evitați orice zonă închisă și orice activitate care vă expune la monoxid de carbon.

În spațiile închise precum garajele se poate acumula imediat monoxid de carbon. Nu porniți motorul cu ușa de la garaj închisă. Chiar și în cazul în care ușa este deschisă, scoateți autovehiculul din garaj imediat după pornirea motorului.

Amplasarea etichetelor

Aceste etichete sunt dispuse în locurile indicate. Ele vă indică eventualele pericole care ar putea cauza rănirea gravă. Citiți cu atenție aceste etichete.

În cazul în care una dintre etichete se desprinde sau devine ilizibilă, contactați reprezentanța pentru a o înlocui.



*1: Pentru versiunea cu volan pe partea stângă. Pentru modelele cu volanul pe partea dreaptă, etichetele sunt amplasate în punctul simetric opus de la modelul cu volanul pe partea stângă.

*2: Modele comercializate în Republica Africa de Sud.

*3: Modele comercializate în Europa.

Tabloul de bord

Acest capitol descrie butoanele și indicatoarele utilizate în timpul conducerii.

Indicatoare.....	80
Mesaje de avertizare și informare pe afișajul multiplu*	96
Indicatoare și afișaj	
Indicatoare.....	104
Afișaj*	105
Afișajul multiplu*	107

Indicator	Denumire	Aprins/Intermitent	Explicație	Mesaj	
				Modele pentru Europa și Africa de Sud	Alte modele decât cele pentru Europa și Africa de Sud
	Indicatorul pentru frâna de parcare și sistemul de frânare	- Se aprinde pentru câteva secunde atunci când roțiți contactul de pornire în poziția ON  *1, apoi se stinge - Se aprinde când frâna de parcare este activată și se stinge când aceasta este eliberată. - Se aprinde când nivelul lichidului de frână este scăzut. - Se aprinde când există o defecțiune la sistemul de frânare. - Semnalul sonor se activează atunci când conduceți cu frâna de parcare neeliberată complet.	Se aprinde în timpul condusului – asigurați-vă că frâna de parcare este eliberată. Verificați nivelul lichidului de frână. ☑ Ce trebuie făcut când indicatorul se aprinde în timpul condusului p. 385 Se aprinde împreună cu indicatorul ABS – Vehiculul trebuie verificat de reprezentanță. ☑ Dacă indicatorul sistemului de frânare se aprinde p. 385	  	  
	Indicatorul pentru presiunea scăzută a uleiului	- Se aprinde atunci când roțiți contactul de pornire în poziția ON  *1 și se stinge la pornirea motorului. - Se aprinde când presiunea uleiului este redusă.	Se aprinde în timpul condusului – opriți imediat într-un loc sigur. ☑ Dacă indicatorul pentru presiune scăzută a uleiului se aprinde p. 384		

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

Indicator	Denumire	Aprins/Intermitent	Explicație	Mesaj	
				Modele pentru Europa și Africa de Sud	Alte modele decât cele pentru Europa și Africa de Sud
	Indicator de defecțiune	• Se aprinde atunci când rotiți contactul de pornire în poziția ON II *1 și se stinge la pornirea motorului sau după câteva secunde atunci când motorul nu este pornit. • Se aprinde dacă există defecțiuni la sistemul de control al emisiilor. • Clipește în cazul unei aprinderi defectuoase în cilindrii motorului. Modele pentru Coreea • Se aprinde atunci când capacul rezervorului de combustibil nu este bine strâns sau lipsește	• Se aprinde în timpul conducerii - Verificați autovehiculul la reprezentanță • Indică starea de auto-testare a diagnosticării sistemului de control al emisiilor. • Clipește în timpul conducerii – Opriți într-un loc sigur, unde nu există obiecte inflamabile. Opriți motorul cel puțin 10 minute și așteptați să se răcească. Apoi duceți autovehiculul la reprezentanță. ☑ Dacă indicatorul unei defecțiuni se aprinde sau clipește p. 385 Modele pentru Coreea • Se aprinde - verificați capacul rezervorului de combustibil înainte de a duce vehiculul la reprezentanță. ☑ Dacă indicatorul unei defecțiuni se aprinde sau clipește p. 385		

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

Indicator	Denumire	Aprins/Intermitent	Explicație	Mesaj	
				Modele pentru Europa și Africa de Sud	Alte modele decât cele pentru Europa și Africa de Sud
	Indicato- rul sistemului de încărcare	• Se aprinde atunci când roțiți contactul de pornire în poziția ON  *1 și se stinge la pornirea motorului • Se aprinde atunci când nu încarcă	• Se aprinde în timpul con- ducerii – Opriți sistemul de aer condiționat*/sistemul de climatizare* și dezaburi- rea spate pentru a reduce consumul de electricitate. ❑ Dacă se aprinde indi- catorul sistemului de încărcare p. 384		
	Indicato- rul poziției schimbătorului de viteze	• Indică poziția în care se află schimbătorul de viteze.	❑ Schimbarea vitezelor p. 260, 262		
	Indicatorul trans- misiei*	• Se aprinde câteva secunde atunci când roțiți contactul de pornire în poziția ON  *1, apoi se stinge. • Clipește dacă există prob- leme la sistemul de transmi- sie.	• Clipește în timpul conduc- erii – Evitați plecările și accelerările bruște și duceți imediat autovehiculul la reprezentanță pentru verificări		

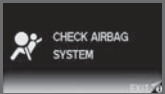
*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

Indicator	Denumire	Aprins/Intermitent	Explicație	Mesaj	
				Modele pentru Europa și Africa de Sud	Alte modele decât cele pentru Europa și Africa de Sud
	Indicatorul M (modul de schimbare secvențială a vitezelor)/Indicatorul treptei de viteză)*	• Se aprinde la activarea modului de schimbare secvențială a vitezelor • Clipește dacă sistemul de transmisie are o defecțiune	☑ Modul de schimbare secvențială a vitezelor p. 264		
	Indicator prindere centură de siguranță	• Se aprinde și un semnal sonor se activează* dacă nu purtați centura de siguranță în momentul rotirii. contactului în poziția  *1 • Modele cu indicator de prindere a centurii de siguranță pentru pasagerul din față • Dacă pasagerul din față nu poartă centura de siguranță, indicatorul se aprinde după câteva secunde mai târziu. • Clipește în timpul conducerii dacă dvs. sau pasagerul* nu v-ați prins centura de siguranță. Sunetul de avertizare* și indicatorul se activează la intervale regulate.	• Sunetul se oprește și indicatorul se stinge când dvs. și pasagerul* vă prindeți centura de siguranță. • Rămâne aprins după ce dvs. sau pasagerul* v-ați prins centura de siguranță – Este posibilă o eroare de detectare a senzorului. Verificați autovehiculul la o reprezentanță. ☑ Indicatorul de prindere a centurii de siguranță p. 35	 	 

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

Indicator	Denumire	Aprins/Intermitent	Explicație	Mesaj	
				Modele pentru Europa și Africa de Sud	Alte modele decât cele pentru Europa și Africa de Sud
	Indicator nivel scăzut de combustibil	- Se aprinde la reducerea nivelului de combustibil (când rămân aprox. 7,5 l – 1,65 gal. imp.). - Clipește atunci când există o defecțiune a indicatorului de combustibil	- Se aprinde – Realimentați vehiculul cât mai repede posibil. Clipește – verificați vehiculul la reprezentanță		
	Indicatorul ABS (sistemul de frânare anti-blocare)	- Se aprinde câteva secunde atunci când rotiți contactul de pornire în poziția ON  ^{*1}, apoi se stinge. - Dacă se aprinde în alte momente, indică probleme la sistemul ABS.	Rămâne aprins permanent – Verificați vehiculul la reprezentanță. Când acest indicator este aprins, vehiculul are capacitate de frânare normală, dar fără funcție anti-blocare.  ABS (Sistemul de frânare anti-blocare) p. 285		

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

Indicator	Denumire	Aprins/Intermitent	Explicație	Mesaj	
				Modele pentru Europa și Africa de Sud	Alte modele decât cele pentru Europa și Africa de Sud
	Indicator sistem de reținere suplimentară	• Se aprinde câteva secunde atunci când rotiți contactul de pornire în poziția ON  *1, apoi se stinge. • Se aprinde atunci când este detectată o problemă la oricare din următoarele: - sistemul de reținere suplimentară - sistemul de airbaguri laterale - sistemul de airbaguri laterale cortină - sistemul de tensionare a centurilor de siguranță	• Rămâne aprins sau nu se aprinde deloc - Verificați vehiculul la reprezentanță		

Tablou de bord

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

Indicator	Denumire	Aprins/Intermitent	Explicație	Mesaj	
				Modele pentru Europa și Africa de Sud	Alte modele decât cele pentru Europa și Africa de Sud
	Indicator de activare/dezactivare a airbagului pasagerului din față	• Ambele indicatoare se aprind timp de câteva secunde când roțiți contactul în poziția ON II *₁, apoi se sting după verificarea sistemului. • Când airbagul frontal al pasagerului este activ: indicatorul de funcționare se aprinde timp de aprox. 60 de secunde. • Când airbagul frontal pasagerului este inactiv: indicatorul de oprire se aprinde și rămâne aprins pentru a avertiza că airbagul frontal este dezactivat	☒ Sistemul de dezactivare a airbagului pasagerului față p. 48		
	Indicatorul de temperatură ridicată	• Se aprinde câteva secunde la rotirea contactului în poziția ON II*₁, apoi se stinge. • Clipește când temperatura lichidului de răcire crește și rămâne aprins dacă temperatura continuă să crească.	• Clipește în timpul conducerii – Conduceți încet pentru a preveni supraîncălzirea. • Stă aprins în timpul conducerii – Opriți imediat într-un loc sigur și și lăsați motorul să se răcească ☒ Supraîncălzire P. 382		

*₁: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

Indicator	Denumire	Aprins/Intermitent	Explicație	Mesaj	
				Modele pentru Europa și Africa de Sud	Alte modele decât cele pentru Europa și Africa de Sud
	Indicatorul sistemului VSA* (asistență la stabilitatea vehiculului)	- Se aprinde câteva secunde atunci când rotiți contactul de pornire în poziția ON  *1, apoi se stinge. - Clipește când VSA este activ. - Se aprinde când apare o defecțiune la sistemul VSA.	Rămâne aprins permanent – verificați vehiculul la reprezentanță ☒ Sistemul VSA (Asistență la stabilitatea vehiculului) p. 279		
	Indicatorul de dezactivare a sistemului VSA* (asistență la stabilitatea vehiculului)	- Se aprinde câteva secunde atunci când rotiți contactul de pornire în poziția ON  *1, apoi se stinge. - Rămâne aprins la dezactivarea VSA.	☒ Activarea și dezactivarea VSA p. 280		
	Indicator de uși de deschise	- Se aprinde câteva secunde atunci când rotiți contactul de pornire în poziția ON  *1, apoi se stinge. - Se aprinde dacă o ușă nu este închisă complet. - Semnalul sonor și indicatorul se activează dacă o ușă se deschide în timpul conducerii.	Se stinge când toate ușile sunt închise.		

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

Indicator	Denumire	Aprins/Intermitent	Explicație	Mesaj	
				Modele pentru Europa și Africa de Sud	Alte modele decât cele pentru Europa și Africa de Sud
	Indicatorul de portbagaj deschis	- Se aprinde câteva secunde atunci când roțiți contactul de pornire în poziția ON  *1, apoi se stinge. - Se aprinde dacă portbagajul nu este închis complet.	Se stinge când portbagajul este închis complet		
	Indicatorul sistemului EPS (servodirecția electrică)	- Se aprinde atunci când roțiți contactul de pornire în poziția ON  *1, apoi se stinge după pornirea motorului. - Se aprinde dacă apar erori la sistemul EPS (servodirecția electrică).	Rămâne aprins sau nu se aprinde deloc – Verificați vehiculul la reprezentanță  Dacă se aprinde indicatorul EPS p. 386		

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

Indicator	Denumire	Aprins/Intermitent	Explicație	Mesaj	
				Modele pentru Europa și Africa de Sud	Alte modele decât cele pentru Europa și Africa de Sud
	Indicatorul presiunii în pneuri	• Se aprinde câteva secunde atunci când rotiți contactul de pornire în poziția ON ^{II} *1. • Se aprinde la scăderea presiunii în unul dintre pneuri. • Clipește aprox. un minut, apoi rămâne aprins dacă există o eroare la indicatorul presiunii în pneuri.	• Se aprinde sau clipește în timpul conducerii – Opriti într-un loc sigur, verificați care pneu a pierdut presiune și aflați cauza. ☒ Dacă indicatorul presiunii în pneuri* se aprinde sau clipește p. 386 • Rămâne aprins după ce pneurile au fost umflate la presiunea recomandată – Sistemul trebuie să fie inițializat. ☒ Inițializarea indicatorului presiunii în pneuri p. 281 • Clipește și rămâne aprins – Verificați vehiculul la reprezentanță ☒ Dacă indicatorul presiunii în pneuri* se aprinde sau clipește p. 386	Check Tyre Pressure  Check System 	

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

Indicator	Denumire	Aprins/Intermitent	Explicație	Mesaj	
				Modele pentru Europa și Africa de Sud	Alte modele decât cele pentru Europa și Africa de Sud
	Indicatorul pentru mesaj sistem	• Se aprinde câteva secunde atunci când rotiți contactul de pornire în poziția ON  II • Se aprinde împreună cu un mesaj sonor atunci când este detectată o eroare. Pe afișajul multiplu apare simultan un mesaj de sistem.	• Când indicatorul este aprins, apăsați butonul  (afișare/informații) pentru a revedea mesajul. • Consultați informațiile privind indicatoarele din acest capitol atunci când pe afișajul multiplu apare un mesaj. Luați măsurile corespunzătoare. • Afișajul multiplu revine la ecranul normal numai după ce avertismentul este anulat sau este apăsat butonul .		
	Indicatoarele de semnalizare și avarie	• Indicatoarele de semnalizare clipește atunci când acționați maneta semnalizatorului. • Dacă apăsați butonul de avarie, ambele indicatoare și toate semnalizatoarele clipește simultan.	• Nu clipește sau clipește rapid – Un bec de semnalizare s-a ars. Schimbați becul imediat. •  Înlocuirea becurilor p. 337, 338		

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

Indicator	Denumire	Aprins/Intermitent	Explicație	Mesaj	
				Modele pentru Europa și Africa de Sud	Alte modele decât cele pentru Europa și Africa de Sud
	Indicatorul pentru luminile de drum	Se activează la aprinderea luminilor de drum.	—	—	
	Indicator lumini aprinse	Se aprinde atunci când comutatorul pentru lumini este pornit, sau în poziția AUTO* atunci când luminile exterioare sunt aprinse.	Dacă scoateți cheia din contact atunci când luminile sunt aprinse*1, la deschiderea ușilor se activează un semnal sonor.	—	
	Indicator proiectoare de ceață*	Se activează la aprinderea proiectoarelor de ceață.	—	—	
	Indicator stop de ceață*	Se activează la aprinderea stopului de ceață.	—	—	
	Indicator de dezactivare a airbagului lateral	- Se aprinde câteva secunde atunci când rotiți contactul de pornire în poziția ON II*1, apoi se stinge. - Se aprinde atunci airbagul lateral al pasagerului se dezactivează automat.	- Aceasta nu înseamnă neapărat că airbagurile laterale sunt defecte. Se aprinde când scaunul pasagerului nu este ocupat – vehiculul trebuie verificat la reprezentanță. Se aprinde când scaunul pasagerului este ocupat – cereți pasagerului să stea în poziție corectă.		

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

Indicator	Denumire	Aprins/Intermitent	Explicație	Mesaj	
				Modele pentru Europa și Africa de Sud	Alte modele decât cele pentru Europa și Africa de Sud
	Indicator sistem de imobilizare	• Se aprinde scurt atunci când rotiți contactul de pornire în poziția ON  *1, apoi se stinge. • Se aprinde atunci când sistemul de imobilizare nu recunoaște cheia utilizată.	• Clipește – Nu puteți porni motorul. Rotiți cheia de contact în poziția LOCK  *1, scoateți cheia, reintroduceți-o și rotiți contactul înapoi în poziția ON  *1. • Clipește repetat – Sistemul poate fi defect. Verificați vehiculul la reprezentanță. • Nu încercați să modificați sistemul sau să îi adăugați alte dispozitive. Pot apare defecțiuni electrice.		
	Indicator de alertă a sistemului de alarmă*	• Clipește când a fost setată o alertă a sistemului de alarmă	 Alerta a sistemului de alarmă* p. 142		

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

Indicator	Denumire	Aprins/Intermitent	Explicație	Mesaj	
				Modele pentru Europa și Africa de Sud	Alte modele decât cele pentru Europa și Africa de Sud
	Indicator al sistemului de acces fără cheie*	- Se aprinde pentru câteva secunde atunci când modificați modul de funcționare la ON. - Se aprinde imediat după detectarea unei erori la sistemul de acces fără cheie sau la sistemul de pornire fără cheie. - Se aprinde imediat după detectarea unei erori la sistemul de acces fără cheie	Verificați vehiculul la reprezentanță		 
	Indicator temperatură redusă	Se aprinde atunci când temperatura lichidului de răcire este redusă.	Dacă indicatorul rămâne aprins după ce motorul a atins temperatura normală de funcționare, senzorii de temperatură pot fi defecti. Vehiculul trebuie verificat la reprezentanță.		
	Indicator al modului ECON*	- Se aprinde pentru câteva secunde atunci când rotiți contactul de pornire în poziția ON  *1. - Se aprinde la activarea modului ECON.	 Butonul ECON p. 161		

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

Indicator	Denumire	Aprins/Intermitent	Explicație	Mesaj	
				Modele pentru Europa și Africa de Sud	Alte modele decât cele pentru Europa și Africa de Sud
120 km/h	Indicator de alarmă de viteză*	• Clipește când viteza de deplasare depășește 120 km/h. Un sunet de avertizare se activează o singură dată.	• Indicatorul continuă să clipească atât timp cât conduceți cu o viteză peste 120 km/h.	—	
	Indicator CRUISE MAIN	• Se aprinde când apăsați butonul CRUISE.	 Cruise Control* , P. 269	—	—
	Indicator CRUISE CONTROL*	• Se aprinde dacă ați setat o viteză de croazieră.	 Cruise Control* , P. 269	—	—
 UP	Indicator de trecere în treaptă superioară de viteză*	• Se aprinde scurt atunci când rotiți contactul de pornire în poziția ON  *₁ • Se aprinde când este recomandată schimbarea unei trepte superioare.	 Indicatoare de trecere în viteză superioară/inferioară* p. 267	—	
DOWN 	Indicator de trecere în treaptă inferioară de viteză*	• Se aprinde scurt atunci când rotiți contactul de pornire în poziția ON  *₁ • Se aprinde când este recomandată schimbarea unei trepte inferioare	 Indicatoare de trecere în viteză superioară/inferioară* p. 267	—	

*₁: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

Indicator	Denumire	Aprins/Intermitent	Explicație	Mesaj	
				Modele pentru Europa și Africa de Sud	Alte modele decât cele pentru Europa și Africa de Sud
	Indicatorul principal al sistemului Cruise Control*	Se aprinde când apăsați butonul MAIN, apoi apăsați butonul LIM pentru a selecta acest indicator.	 Cruise Control p. 272		—
	Indicator al limitatorului reglabil de viteză*	Se aprinde când apăsați butonul MAIN, apoi apăsați butonul LIM pentru a selecta acest indicator.	 Limitatorul reglabil de viteză* p. 275		—
	Indicator Cruise Control și al limitatorului reglabil de viteză*	- Se aprinde dacă ați setat o viteză de croazieră. - Se aprinde dacă ați setat o viteză pentru limitatorul reglabil de viteză	 Cruise Control p. 273  Limitatorul reglabil de viteză* p. 276		—

Următoarele mesaje apar numai pe afișajul multiplu. Apăsați butonul  (afișare/informații) pentru a reafișa mesajul cu indicatorul de mesaj de sistem activat.

Mesaj		Stare	Explicație
Modele pentru Europa și Africa de Sud	Alte modele decât cele pentru Europa și Africa de Sud		
		• Apare atunci când deschideți ușa șoferului în timp ce cheia de contact este în poziția ACCESSORY [1] *1	• Rotiți cheia în poziția LOCK [0] *1, apoi scoateți cheia din contact
		• Apare atunci când deschideți ușa șoferului în timp ce cheia de contact este în poziția LOCK [0] *1.	• Scoateți cheia din contact
		• Apare atunci când există o problemă la sistemul de asistență la pornirea în rampă al sistemului de asistență la frânare	• Rămâne aprins – vehiculul trebuie verificat la reprezentanță. Capacitatea de frânare normală nu este afectată.

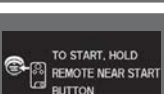
Mesaj		Stare	Explicație
Modele pentru Europa și Africa de Sud	Alte modele decât cele pentru Europa și Africa de Sud		
 Modele cu cameră retrovizoare Modele fără sistem de navigație 		• Apare dacă există probleme la sistemul senzorilor de marșarier	• Verificați dacă zona din jurul senzorului (senzorilor) este acoperită cu noroi, gheață, zăpadă etc. Dacă indicatorul/indicatoarele rămân aprinse chiar și după ce ați curățat zona, verificați sistemul la reprezentanță.
 Modele cu cameră retrovizoare Modele fără sistem de navigație 		• Dacă există o problema la oricare dintre senzori, indicatorul senzorului corespunzător se aprinde cu culoarea roșie.	

Mesaj		Stare	Explicație
Modele pentru Europa și Africa de Sud	Alte modele decât cele pentru Europa și Africa de Sud		
		• Apare în timpul funcționării motorului, atunci când nivelul uleiului este scăzut	• Apare în timpul conducerii – Opriți imediat într-un loc sigur ☒ Dacă se aprinde indicatorul pentru nivelul redus al uleiului* p. 387
		• Apare în timpul funcționării motorului, când există o problemă de sistem la senzorul pentru nivelul uleiului.	• Verificați vehiculul la reprezentanță.
		• Apare dacă există o problemă la sistemul DRL.	• Verificați vehiculul la reprezentanță. ☒ Lumini de conducere pe timp de zi* p. 154
		• Apare atunci când viteza autovehiculului atinge viteza setată. Puteți seta două viteze diferite.	• ☒ Setarea alarmei de viteză p. 115
		• Apare atunci când există o problemă la sistemul automat de control al luminilor*.	• Se aprinde în timpul conducerii – Porniți luminile manual și verificați vehiculul la reprezentanță.

Mesaj		Stare	Explicație
Modele pentru Europa și Africa de Sud	Alte modele decât cele pentru Europa și Africa de Sud		
		Apare o dată dacă temperatura exterioară este sub 3°C, în timp ce contactul este în poziția ON .	Există riscul ca suprafața drumului să fie acoperită cu gheață.
		Apare atunci când centurile de siguranță spate sunt cuplate sau necuplate.	 Indicatorul pentru centura de siguranță p. 35

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

Mesaj		Stare	Explicație
Modele pentru Europa și Africa de Sud	Alte modele decât cele pentru Europa și Africa de Sud		
	 KEYLESS REMOTE NOT DETECTED	• Apare în modul de funcționare ON, atunci când închideți ușa fără ca telecomanda să se afle în interiorul vehiculului.	• Se stinge când reintroduceți telecomanda în vehicul și închideți ușa.
	 CHANGE KEYLESS REMOTE BATTERY	• Apare când bateria telecomenzii este descărcată.	• Înlocuiți bateria cât mai repede posibil. ► Telecomanda* p. 359
	 TO START ENGINE: CLUTCH + PUSH	• Apare după ce descuiați și deschideți ușa șoferului.	► Pornirea motorului p. 256
	 TO TURN ACCESSORY ON: PUSH	• Apare după trei secunde de la aprinderea mesajului TO START ENGINE (Pentru pornirea motorului)	► Pornirea motorului p. 256

Mesaj		Stare	Explicație
Modele pentru Europa și Africa de Sud	Alte modele decât cele pentru Europa și Africa de Sud		
		• Apare când volanul este blocat	• Mișcați volanul spre stânga și spre dreapta, după ce ați apăsut butonul ENGINE START/STOP
		• Apare atunci când apăsați butonul ENGINE START/STOP pentru a opri motorul, iar schimbătorul de viteze nu se află în poziția P.	• Apăsați butonul ENGINE START/STOP de două ori după ce ați mutat schimbătorul de viteze în poziția P.
		• Apare atunci când modul de alimentare este în poziția ACCESSORY.	—
		• Apare după ce ușa șoferului este deschisă în timp ce modul de alimentare este în poziția ACCESSORY.	• Apăsați butonul ENGINE START/STOP de două ori, fără a ține piciorul pe pedala de frână (transmisie automată) sau pe pedala de ambreiaj (transmisie manuală) pentru a schimba modul de alimentare pe VEHICLE OFF (LOCK).
		• Apare atunci când bateria telecomenzii este prea descărcată pentru a porni motorul. Un semnal sonor sună de șase ori.	☒ Dacă bateria telecomenzii este descărcată p. 377

Mesaj		Stare	Explicație
Modele pentru Europa și Africa de Sud	Alte modele decât cele pentru Europa și Africa de Sud		
		• Apare atunci când există o problemă la sistemul de pornire.	• Ca măsură temporară, țineți apăsat butonul ENGINE START/STOP timp de 15 secunde în timp ce apăsați pedala de frână, și porniți motorul manual. Verificați vehiculul la reprezentanță.

Modelele cu sistemul de atenționare service

Mesaj		Stare	Explicație
Modele pentru Europa și Africa de Sud	Alte modele decât cele pentru Europa și Africa de Sud		
	—	Apare dacă oricare dintre elementele de service trebuie efectuat în mai puțin de 30 de zile, sau echivalentul acestora în distanța totală estimată este de aprox. 30 de zile.	- Distanța rămasă va fi contorizată la fiecare 10 kilometri (mile). - Zilele rămase vor fi contorizate în trepte de câte o zi. ☑ Sistemul de avertizare a intervențiilor de service* p. 307
	—	Apare dacă oricare dintre elementele de service trebuie efectuat în mai puțin de 10 de zile, sau echivalentul acestora în distanța totală estimată este de aprox. 10 de zile	- Efectuați intervențiile de service necesare cât mai repede posibil. ☑ Sistemul de avertizare a intervențiilor de service* p. 307
	—	Apare dacă operațiunea de service indicată nu se efectuează după ce distanța sau timpul rămas ajunge la o.	- Autovehiculul a depășit punctul necesar pentru service. Duceți imediat autovehiculul pentru efectuarea operațiunii de service și nu uitați să resetați informațiile pentru service. ☑ Sistemul de avertizare a intervențiilor de service* p. 307

Tabloul de bord

Indicatoare

Indicatoarele includ vitezometrul, tahometrul, indicatorul nivelului de combustibil și indicatoarele similare. Acestea sunt afișate când contactul este comutat în poziția ON  *1.

■ Vitezometrul

Afișează viteza cu care vă deplasați, în km/h.

■ Indicatorul nivelului de combustibil

Afișează cantitatea de combustibil din rezervorul de combustibil.

■ Tahometru

Indică numărul de rotații/minut ale motorului.

■ Indicatorul de consum instant

Indică consumul de combustibil instant sub forma unei bare grafice, în l/100 km sau km/l.

» Indicatorul de combustibil

Notă

Trebuie să realimentați atunci când indicatorul se apropie de  sau . În cazul în care rămâneți fără combustibil, motorul poate da rateuri, avariind convertor catalitic.

Cantitatea reală de combustibil rămasă în rezervor poate diferi de cantitatea indicată.

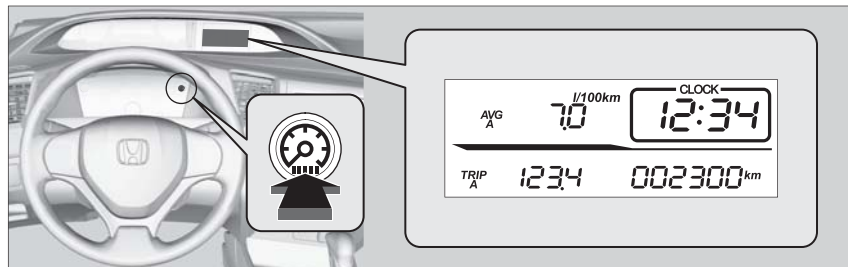
*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

Afișaj*

Afișajul conține conține odometrul, contorul de parcurs și alte indicatoare.

■ Comutarea ecranelor

Apăsați butonul  (SEL/RESET) pentru a schimba ecranul.



■ Odometru

Odometrul indică numărul total de kilometri parcurși de autovehicul.

■ Contorul de parcurs

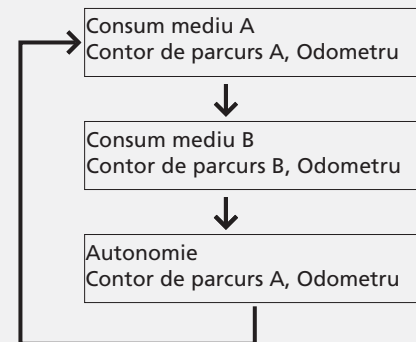
Indică numărul de kilometri parcurși de la ultima resetare. Contoarele A și B pot fi utilizate pentru a măsura două parcurșuri separate.

■ Resetarea unui contor de parcurs

Pentru a reseta un contor de parcurs, afișați-l, apoi apăsați lung butonul rotativ . Contorul de parcurs este resetat la 0.0.

►►Comutarea afișajului

La fiecare apăsare a butonului rotativ  informațiile afișate se modifică după cum urmează:



►►Contorul de parcurs

Comutați între contorul de parcurs A și contorul de parcurs B prin apăsarea butonului rotativ .

Continuare

■ Indicatorul pentru consum mediu de combustibil

Indică consumul estimat de combustibil pentru fiecare contor de parcurs, în l/100 km sau km/l. Valoarea este actualizată la anumite intervale. Când un contor de parcurs este resetat, indicatorul pentru consum mediu de combustibil este resetat automat.

■ Autonomie

Indică distanța aproximativă pe care o puteți parcurge cu combustibilul rămas. Distanța este estimată pe baza consumului de pe rutele anterioare.

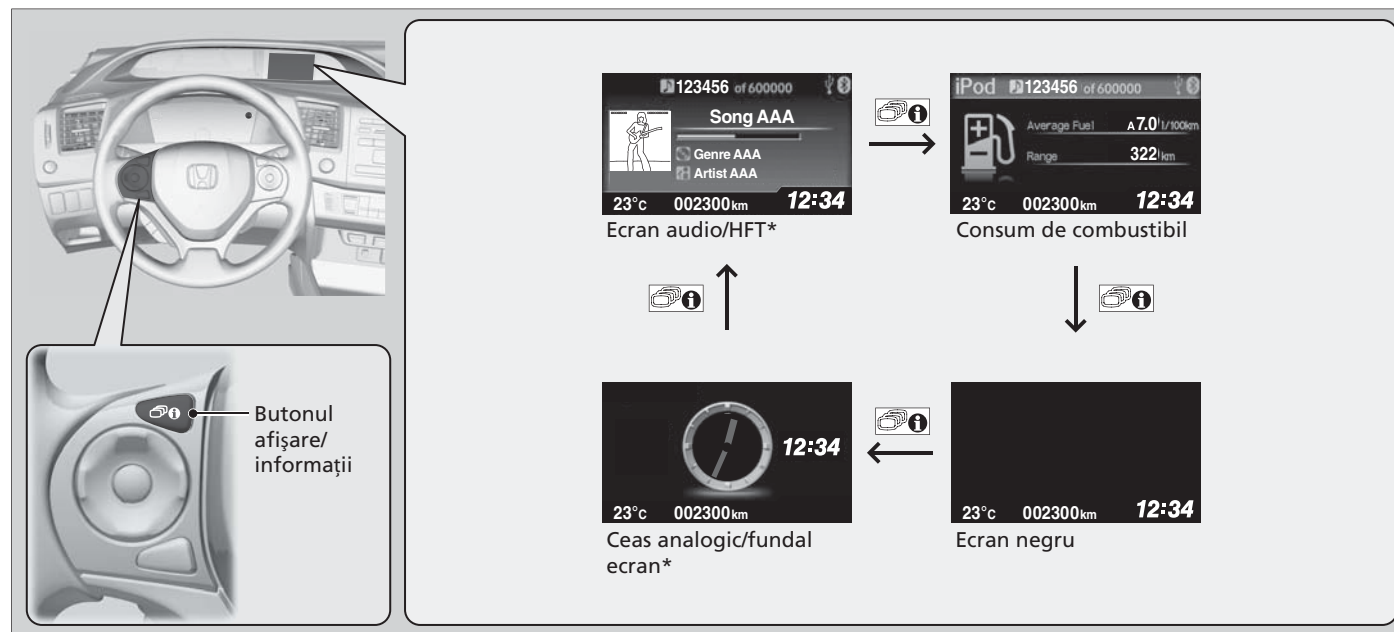
Afișajul multiplu*

Afișajul interactiv multiplu conține odometrul, contorul de parcurs, indicatorul de temperatură exterioară și alte indicatoare.

Acesta afișează, de asemenea, mesaje importante precum avertizări și alte informații utile.

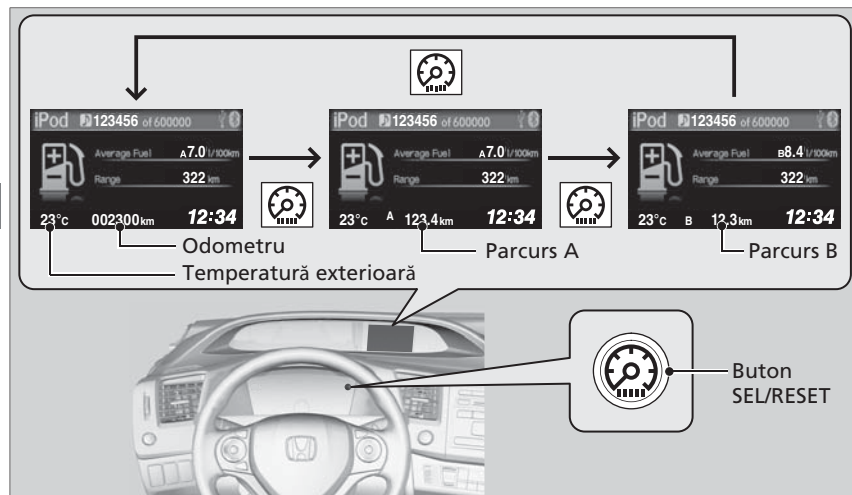
■ Comutarea ecranelor

Apăsați butonul  (afișare/informații) sau butonul  (SEL/RESET) pentru a schimba ecranul.



*Nu este disponibil pentru toate modelele

Continuare



■ Odometru

Odometrul indică numărul total de kilometri parcurși de autovehicul.

■ Contorul de parcurs

Indică numărul de kilometri parcurși de la ultima resetare. Contoarele A și B pot fi utilizate pentru a măsura două parcursurile separate.

■ Resetarea unui contor de parcurs

Pentru a reseta un contor de parcurs, afișați-l, apoi apăsați lung butonul rotativ . Contorul de parcurs este resetat la 0.0.

» Contorul de parcurs

Comutați între contorul de parcurs A și contorul de parcurs B prin apăsarea butonului rotativ sau prin utilizarea funcțiilor personalizate de pe afișajul interactiv multiplu.

» Funcții personalizate p. 111

■ Indicatorul pentru consum mediu de combustibil

Indică consumul estimat de combustibil pentru fiecare contor de parcurs, în l/100 km sau km/l. Valoarea este actualizată la anumite intervale. Când un contor de parcurs este resetat, indicatorul pentru consum mediu de combustibil este resetat automat.

■ Autonomie

Indică distanța aproximativă pe care o puteți parcurge cu combustibilul rămas. Distanța este estimată pe baza consumului de pe rutele anterioare.

■ Timpul scurs

Indică perioada scursă de la ultima resetare a contorului A sau a contorului B.

■ Viteza medie

Indică viteza medie în km/h de la ultima resetare a contorului A sau contorului B.

» Consumul mediu de combustibil

Aveți posibilitatea să reseați contorul de parcurs A sau consumul mediu A după ce realimentați.

» **Funcții personalizate** p. 111

» Autonomie

Puteți opta pentru afișarea unui element în ecranul consumului de combustibil. Pot fi selectate autonomia, timpul scurs sau viteza medie.

» **Funcții personalizate** p. 111

■ Temperatura exterioară

Indică temperatura exterioară în grade Celsius.

Atunci când temperatura exterioară a fost sub 3°C în momentul în care rotiți contactul în poziția ON *1, indicatorul temperaturii exterioare clipește timp de 10 secunde.

■ Ajustarea afișării temperaturii exterioare

Ajustați temperatura indicată cu până la $\pm 3^{\circ}\text{C}$ dacă aceasta pare incorectă.

» Temperatura exterioară

Senzorul de temperatură este amplasat în bara frontală față. Căldura reflectată de suprafața drumului și gazele de eșapament ale vehicului din față pot afecta temperatura afișată atunci când viteza autovehiculului este de sub 30 km/h.

Afișajul se poate actualiza după câteva minute de la stabilizarea temperaturii.

Utilizați funcțiile de personalizare ale afișajului multiplu pentru a corecta temperatura.

» **Funcții personalizate** p. 111

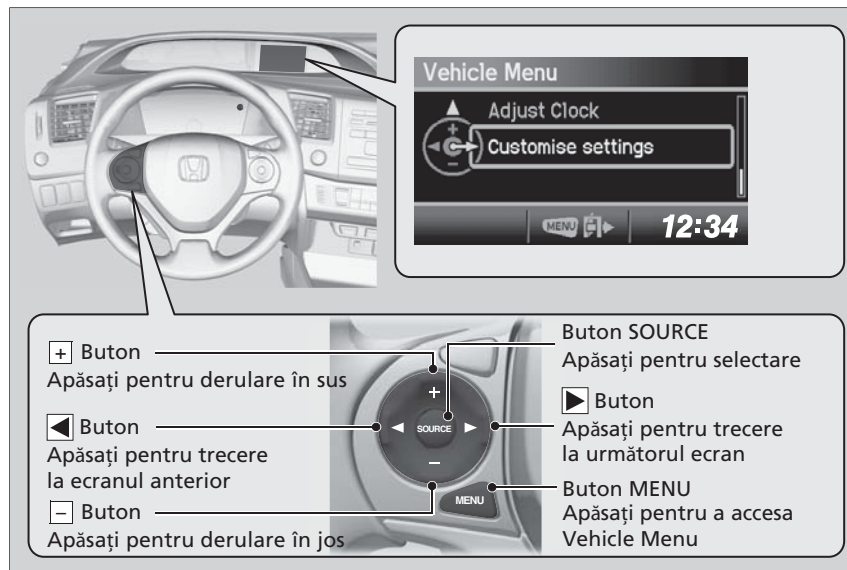
*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

■ Funcții personalizate

Utilizați afișajul interactiv multiplu pentru personaliza anumite funcții.

■ Modul de personalizare

Selecțați ecranul **Vehicle Menu** prin apăsarea butonului MENU când contactul este



în poziția ON *1, iar autovehiculul este oprit. Selecțați **Customize Settings**, apoi apăsați butonul SOURCE.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

►► Funcții personalizate

Pentru a personaliza celelalte funcții, apăsați butonul .

► **Lista de opțiuni personalizabile** p. 115

► **Exemplu de personalizare a ecranelor de fundal*** p. 120

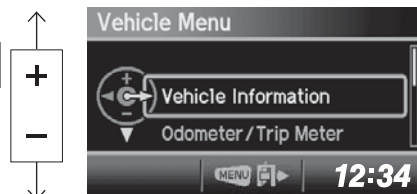
Continuare

■ Funcții personalizabile

Apăsați butonul MENU

Meniu vehicul

Informații vehicul*1



Odometru/contor de parcurs



Reglare ceas



Informații prindere centura
siguranță spate



Informații întreținere

Resetare contor de parcurs



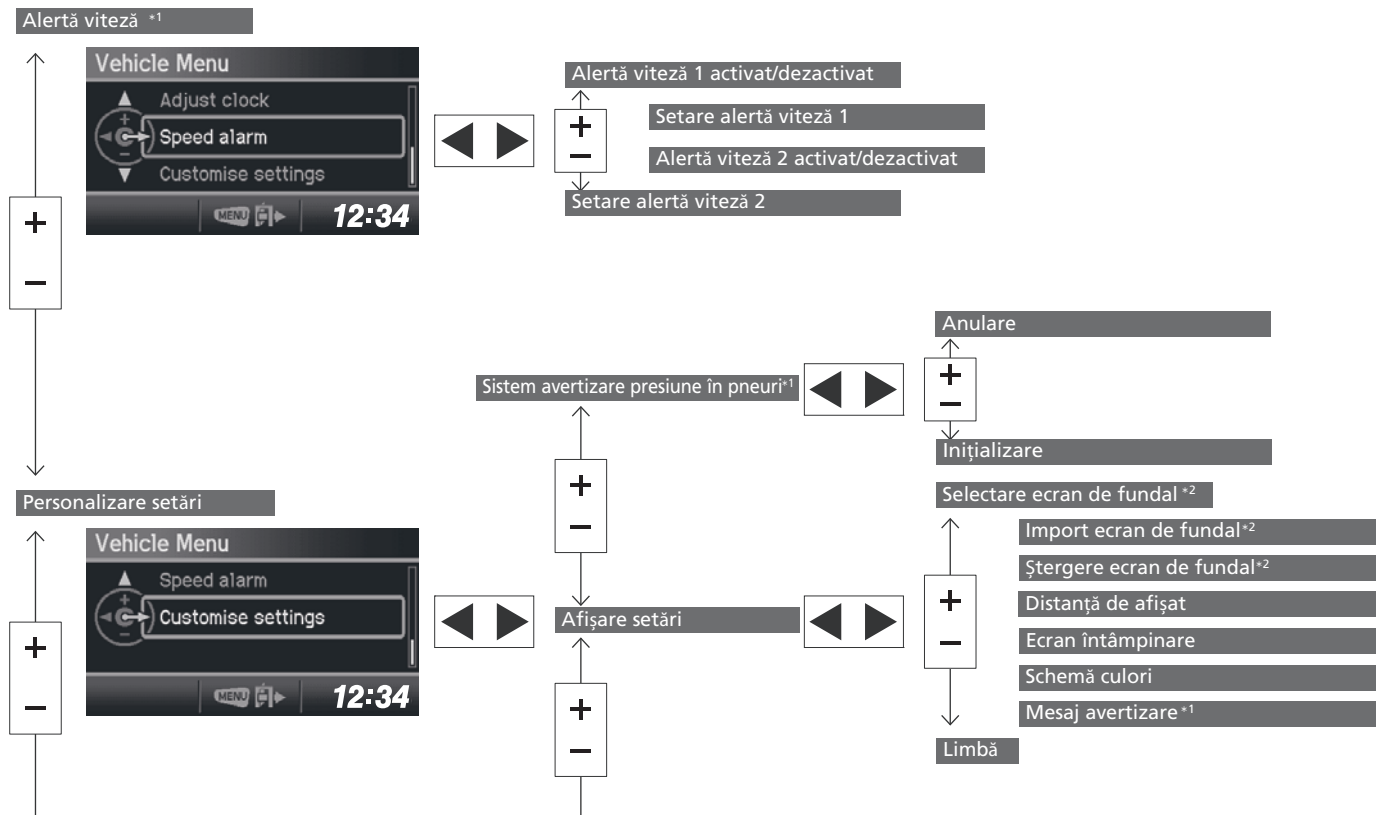
Selectare contor/odometru



» Funcții personalizabile

Puteți părăsi ecranul de personalizare în orice moment prin apăsarea butonului MENU.

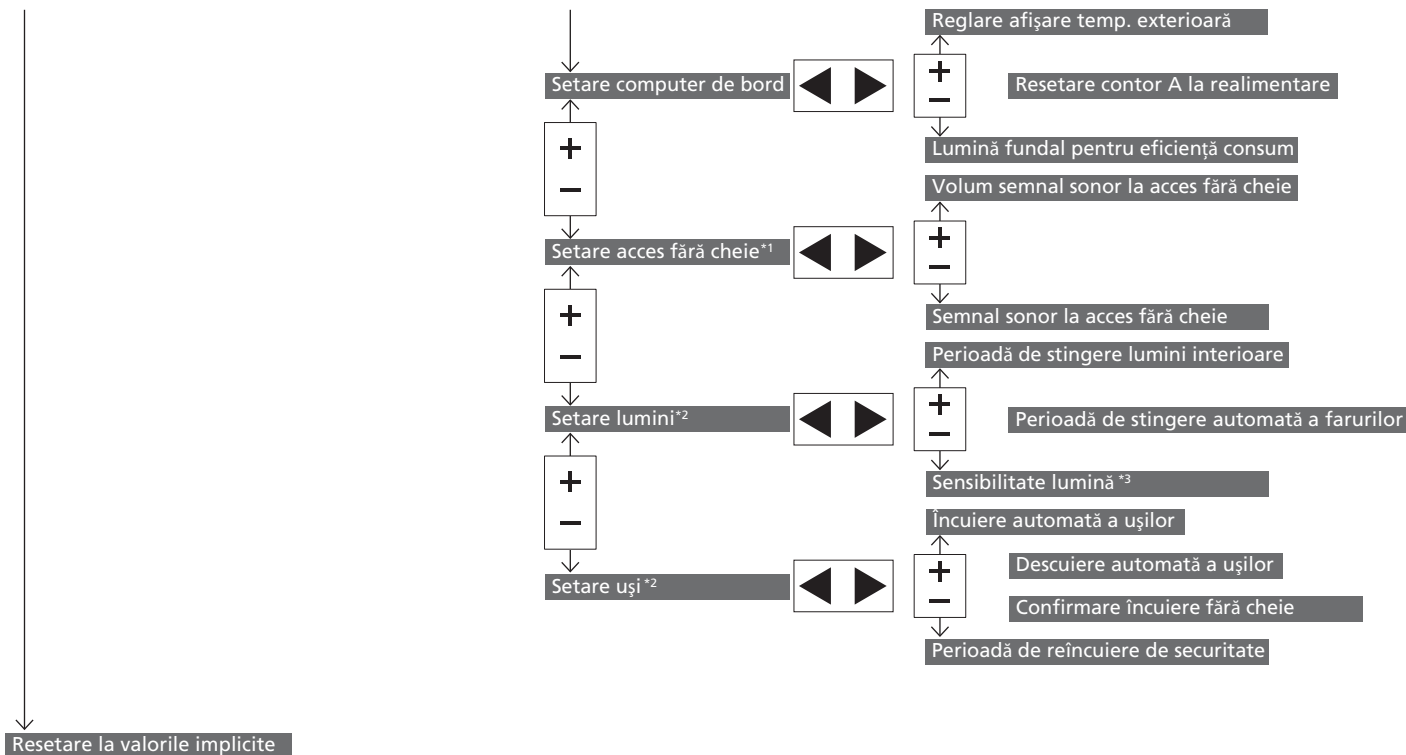
*1 Modele comercializate în Europa



*1: Numai pentru modele comercializate în Europa

*2: Nu este disponibil pentru toate modelele

*Nu este disponibil pentru toate modelele



*¹: Cu excepția modelelor comercializate în Europa cu sistem de acces fără cheie

*²: Cu excepția modelelor comercializate în Europa

*³: Nu este disponibil pentru toate modelele

■ Listă de opțiuni personalizabile

Grup setări	Funcții personalizabile	Descriere	Setări selectabile
Informații vehicul*1	Informații centură siguranță spate	-	-
	Informații de întreținere	Resetare avertizare service	Nu/Da
Odometru/contor parcurs	Resetare contor parcurs	Resetare contor parcurs	Contor A/Contor B
	Selectare contor/odometru	Comutare între odometru, contor A și contor B	Odometru*2/Contor A/Contor B
Reglare ceas		Setare afișare 12/24 h și reglare ceas	12h*2/24h
Alertă viteză*1	Setare alertă viteză	Setează și modifică alertă de viteză	Alertă viteză 1 activ./dezactiv.*2
			Setare alertă viteză 1 * (50 km/h*2)
			Alertă viteză 2 activ./dezactiv.*2
			Setare alertă viteză 2 (80 km/h*2)
Personalizare setări	Sistem avertizare presiune în pneuri*1	Inițializează sistemul de avertizare a presiunii în pneuri	Anulare/Inițializare

*1: Numai pentru modele comercializate în Europa

*2: Setare implicită

Tabloul de bord

Grup setări		Funcții personalizabile	Descriere	Setări selectabile
Personalizare setări	Setare afișaj	Selectare ecran de fundal*4	Selectează între ceas analogic și ecran de fundal.	Ceas*2/Imaginea 1/Imaginea 2/Imaginea 3
		Import ecran de fundal*4	Importă o imagine nouă ca ecran de fundal.	Pot fi stocate trei imagini. ☑ Import ecrane de fundal prin USB p. 120
		Ștergere ecran de fundal*4	Șterge ecranul de fundal.	Imaginea 1/Imaginea 2/Imaginea 3
		Contor de afișat	Selectează un element afișat alături de consumul mediu.	Autonomie*2/Timp scurs/Viteză medie
		Ecran de întâmpinare	Selectează dacă ecranul de întâmpinare se activează la comutarea contactului în poziția ON  *3.	Activat*2/Dezactivat
		Schemă culori	Schimbă culoarea ecranului	Albastru*2/Roșu/Portocaliu/Gri
		Mesaj de avertizare*1	Selectează dacă se afișează mesajul de avertizare.	Activat/Dezactivat*2
		Selectare limbă	Modifică limba afișată	Engleză*2/Franceză/Spaniolă Modele europene și sud-africane Engleză*2/Germană/Italiană/Franceză/ Spaniolă/Portugheză/Olandeză/Daneză/ Suedează/Norvegiană/Finlandeză/Rusă

*1: Modele comercializate în Europa

*2: Setare implicită

*3 Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire

*4: Nu este disponibil pentru toate modelele

Grup setări	Funcții personalizabile	Descriere	Setări selectabile
Personalizare setări	Setare computer de bord	Ajustare temperatură exterioară	Ajustează temperatura afișată cu câteva grade. -3°C ~ ±0°C*2 ~ +3°C
		Resetare contor A la realimentare	Setează resetarea contorului A și a consumului mediu la realimentare. Activat/Dezactivat*2
		Lumină fundal eficientă combustibil	Activat *2/Dezactivat
	Setări acces fără cheie*1	Volum semnal sonor la acces fără cheie	Modifică volumul semnalului sonor la atingerea mânerelor ușilor din față Înalt*2/Redus
		Semnal sonor la acces fără cheie	Activează sau dezactivează semnalul sonor la atingerea mânerelor ușilor din față. Activat*2/Dezactivat

*1: Cu excepția modelelor comercializate în Europa cu sistem de acces fără cheie

*2: Setare implicită

Grup setări	Funcții personalizabile	Descriere	Setări selectabile
Personalizare setări	Setare lumini*1	Perioadă de stingere lumini interioare	Modifică perioada în care luminile interioare rămân aprinse după închiderea ușilor. 60sec/30sec*2/15sec
		Perioadă de stingere automată a farurilor	Modifică perioada în care luminile exterioare rămân aprinse după închiderea ușii șoferului. 60sec/30sec/15sec*2/0sec
		Sensibilitate lumină*3	Modifică intensitatea luminii la care se aprind farurile Max/Înalt/Mediu*2/Redus/Minim

*1: Cu excepția modelelor comercializate în Europa

*2: Setare implicită

*3 Nu este disponibil pentru toate modelele

Grup setări	Funcții personalizabile	Descriere	Setări selectabile
Personalizare setări	Setare uși*1	Încuiere automată a ușilor	Modifică setarea pentru încuierea automată a ușilor. Dezactivat/La plecarea vehiculului*2/La schimbarea din P
		Descuiere automată a ușilor	Modifică setarea pentru descuierea automată a ușilor. Dezactivat/La schimbarea în P *3/La dezactivarea IGN*4
		Confirmare încuiere fără cheie	ÎNCUIE/DESCUIE- Luminile exterioare clipesc. ÎNCUIE (a doua apăsare)- Sună semnalul sonor*5 Activat*2/Dezactivat
		Temporizare de reîncuiere și activare a sistemului de alarmă	Modifică perioada în care ușile se reîncuie și sistemul de alarmă se activează după ce ați descuiat vehiculul, dar nu ați deschis nicio ușă. 90sec/60sec/30sec*2
	Revenire la valorile implicite	Sensibilitate lumină*3	Anulează/resetează toate setările personalizabile la valorile implicite Anulare Resetare la toate valorile implicite

*1: Cu excepția modelelor comercializate în Europa

*2: Setare implicită

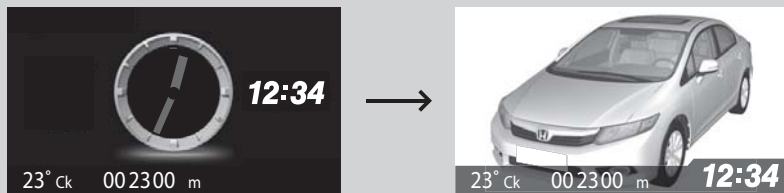
*3: Setare implicită pentru transmisie automată

*4: Setare implicită pentru transmisie manuală

*5: Modele comercializate în Coreea

■ Exemplu de personalizare a ecranelor de fundal*

Puteți personaliza afișajul cu un ceas sau un ecran de fundal



Import ecrane de fundal prin USB

Puteți importa până la trei imagini pentru ecran de fundal, câte una, de pe un stick de memorie USB.

Selecționați **Import wallpaper** din meniul **Customize settings** și conectați corect un stick de memorie USB pentru a descărca o imagine.



1. Conectați stickul de memorie USB la cablul adaptor.

► **Cablul adaptor USB*** p. 189

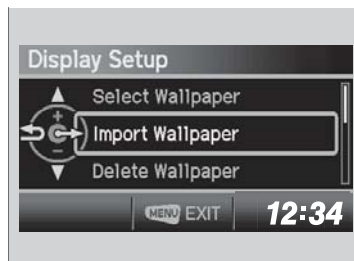
2. Apăsați butonul MENU.

3. Selecționați **Customize Settings** cu butoanele +/-, apoi apăsați butonul SOURCE.

4. Selecționați **Display Setup** cu butonul +/-, apoi apăsați butonul SOURCE.

►►Funcții personalizate

- Atunci când importați imagini pentru ecrane de fundal, fișierele trebuie să fie localizate în directorul rădăcină al stickului de memorie USB. Imaginile localizate în directoare nu pot fi importate.
- Formatul fișierului imagine care poate fi importat este BMP 8bmp) sau JPEG (jpg).
- Limita de mărime a fișierului este de 2,2 MB.
- Dimensiunea maximă a fișierului este de 1920x936 pixeli. Dacă dimensiunea este de sub 480x234 pixeli, imaginea este afișată în mijlocul ecranului, iar zona înconjurătoare apare cu culoarea neagră.
- Numărul fișierelor care pot fi selectate este de până la 255.
- Numele fișierului poate conține până la 64 de caractere.



5. Selectați Import wallpaper cu ajutorul butoanelor / , apoi apăsați butonul SOURCE.
 - Numele fișierelor sunt afișate pe ecran.



6. Apăsați butonul până când numele fișierului pe care doriți să îl memorați apare pe centru ecranului, apoi apăsați butonul SOURCE.



7. Este afișată o pictogramă a imaginii importate. Apăsați butonul SOURCE pentru acceptare.
8. Apăsați butonul SOURCE pentru a salva imaginea.



9. Selectați locația în care doriți să păstrați fișierul imagine cu ajutorul butonului , apoi apăsați butonul SOURCE.
10. Apăsați butonul MENU pentru a părăsi ecranul de personalizare.

Selectarea unui ecran de fundal



1. Apăsați butonul MENU.
2. Selectați meniul **Customize settings** cu ajutorul butonului $\boxed{+}/\boxed{-}$, apoi apăsați butonul SOURCE.
3. Selectați **Display setup** cu ajutorul butonului $\boxed{+}/\boxed{-}$, apoi apăsați butonul SOURCE.
4. Selectați opțiunea **Select wallpaper** cu ajutorul butonului $\boxed{+}/\boxed{-}$, apoi apăsați butonul SOURCE.
5. Selectați fișierul imagine dorit cu ajutorul butonului $\boxed{+}/\boxed{-}$, apoi apăsați butonul SOURCE.
 - Pictograma este afișată în momentul opririi derulării.
6. Apăsați butonul MENU pentru a părăsi ecranul de personalizare.

Comenzi

Acest capitol explică modul de operare al diferitelor comenzi necesare în timpul conducerii.

Setarea ceasului.....	126
Încuierea și descuierea ușilor	
Tipuri și funcții ale cheilor	128
Încuierea/descuierea ușilor din exterior.....	131
Încuierea/descuierea ușilor din interior	136
Încuietoria pentru protecția copiilor.....	137
Încuiere/descuiere automată a ușilor*.....	138
Deschiderea și închiderea portbagajului ...	139
Sistemul de securitate.....	142
Sistemul de imobilizare.....	142
Alarma sistemului de securitate*	142
Deschiderea și închiderea geamurilor.....	144
Deschiderea și închiderea trapei*	146
Operarea comutatoarelor de pe volan	
Contactul de pornire*	147

Butonul ENGINE START/STOP*	148
Contactul de pornire și compararea modurilor de alimentare.....	149
Indicatoarele de semnalizare.....	150
Comutatoarele de lumini	150
Proiectoarele de ceață*	152
Luminile de conducere pe timp de zi*	154
Ștergătoare și spălătoare.....	155
Reglare faruri*	158
Controlul luminozității.....	159
Buton dezaburitor lunetă/încălzire oglinzi*	160
Butonul ECON*	161
Reglarea volanului.....	162
Reglarea oglinzilor	163

Oglinda retrovizoare interioară	163
Oglinzile electrice exterioare	163
Lumini interioare/Obiectele pentru confort din habitacul.....	171
Lumini interioare	171
Obiectele pentru confort din habitacul	172
Încălzire și răcire*	178
Utilizarea gurilor de aer, a încălzirii și a A/C*	178
Sistemul de climatizare*	184
Utilizarea controlului automat al climatizării	184
Senzorii controlului automat al climatizării.....	186

*Nu este disponibil pentru toate modelele

Ceasul

Modele cu afișaj

Puteți seta ora afișată folosind butonul rotativ CLOCK, atunci când contactul este în poziția ON **II**.



1. Apăsați butonul CLOCK pentru a accesa ecranul de reglare a ceasului.
2. Rotiți butonul CLOCK pentru a seta ora.
3. Apăsați butonul CLOCK. Ecranul trece în modul de setare a minutelor.
4. Rotiți butonul CLOCK pentru a modifica minutele.
5. Apăsați butonul CLOCK pentru a memora ora.

» Ceas

Nu puteți regla ora în timp ce autovehiculul este în mișcare.

Modele cu afișaj multiplu

Puteți seta ceasul afișat atunci când contactul este în poziția ON *1.

1. Apăsați butonul MENU
2. Selectați Adjust clock cu ajutorul butonului , apoi apăsați butonul SOURCE.
3. Apăsați butonul pentru a comuta între 12h și 24h.
4. Selectați orele și minutele cu ajutorul butonului .
5. Apăsați butonul pentru creștere/descreștere cifre.
6. Selectați Set cu ajutorul butonului ,apoi apăsați butonul SOURCE pentru a memora selecția.
 - Afișajul revine la ecranul de setare a ceasului.



►► Ceas

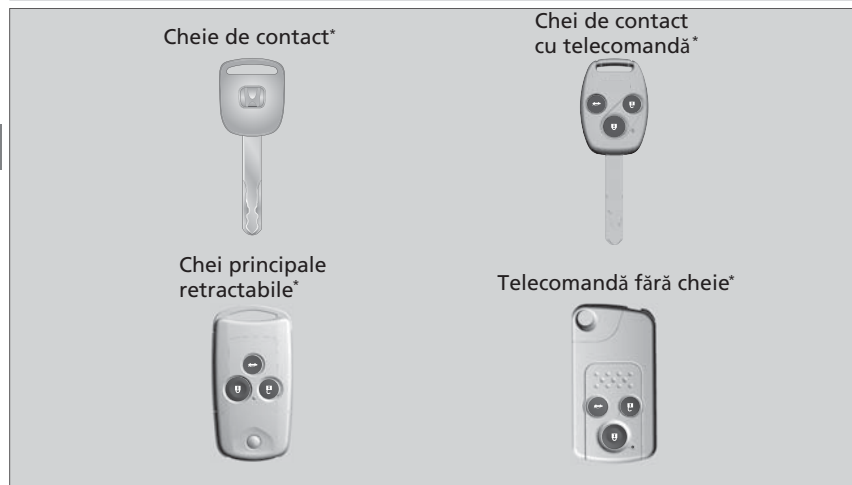
Nu puteți regla ora în timp ce autovehiculul este în mișcare.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

Tipuri și funcții ale cheilor

Autovehiculul este dotat cu următoarele chei:

■ Chei principale



Folosiți cheile pentru a porni și opri motorul și a încuia și descuria toate ușile și portbagajul. De asemenea, puteți utiliza telecomanda pentru a încuia și descuria toate ușile și a deschide portbagajul.

» Tipurile și funcțiile cheilor

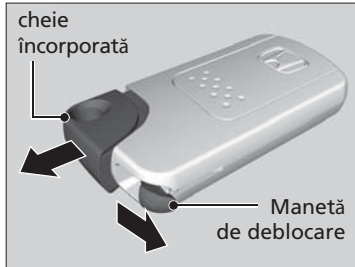
Toate cheile sunt dotate cu un sistem de imobilizare. Sistemul de imobilizare protejează autovehiculul împotriva furtului.

» Sistemul de imobilizare p. 142

Cheia conține componente electronice de precizie. Respectați următoarele recomandări pentru a preveni deteriorarea acestora:

- Protejați cheile de expunerea directă la soare, temperaturi înalte sau umiditate mare.
 - Aveți grijă să nu scăpați cheile și nu puneți obiecte grele pe ele.
 - Țineți cheile la distanță de lichide.
 - Demontați cheile doar pentru înlocuirea bateriei.
- Dacă circuitele cheii sunt deteriorate, este posibil ca motorul să nu pornească și telecomanda să nu funcționeze.
- Dacă cheile nu funcționează corect, acestea trebuie să fie verificate la o reprezentanță.

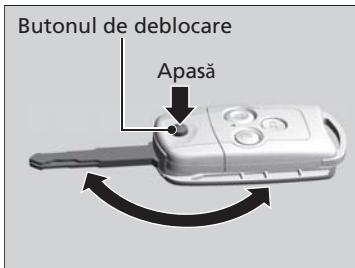
■ Telecomanda*



Cheia încorporată poate fi utilizată pentru a încuia/descuia ușile atunci când bateria telecomenzii se descarcă și ușile nu mai pot fi încuiate/descuiate.

Pentru a extrage cheia încorporată, trageți-o afară în timp ce acționați maneta de deblocare. Pentru a remonta cheia încorporată, împingeți-o în telecomandă până când auziți un clic.

■ Chei retractabile principale *



Cheia se rabatează în interiorul telecomenzii.

1. Apăsați butonul de deblocare pentru a elibera cheia din telecomandă.
- Asigurați-vă că ați eliberat cheia complet.
2. Pentru a închide cheia, apăsați butonul de deblocare, apoi apăsați cheia în interiorul telecomenzii până când auziți un clic.

☒ Chei retractabile principale

Dacă cheia nu este rabatată complet, este posibil ca sistemul de imobilizare să nu funcționeze corect, iar motorul să nu pornească. Evitați să atingeți cheia atunci când aceasta se deschide sau închide.

■ Cheia de rezervă

Gri



Poate fi folosită pentru pornirea/oprirea motorului și încuierea/descuierea ușii șoferului.

■ Plăcuța cu numărul cheii



Conține un număr care va fi necesar în cazul în care va trebui să înlocuiți o cheie pierdută.

»» Cheia de rezervă

Când trebuie să lăsați la cineva o cheie lăsați-o pe cea de rezervă

»» Plăcuța cu numărul cheii

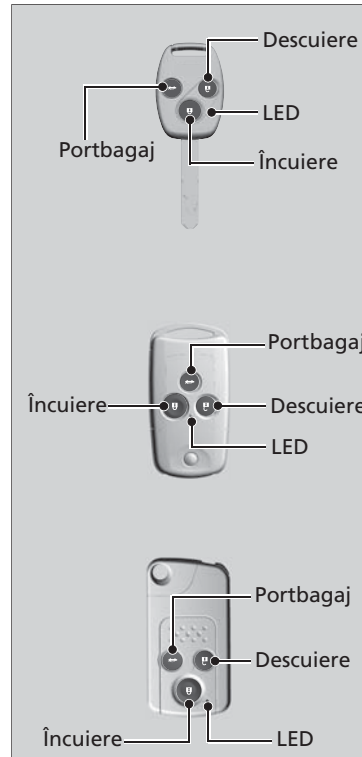
Păstrați plăcuța cu numărul cheii separată de cheie, într-un loc sigur, în altă parte decât în autovehicul.

Dacă doriți să achiziționați o cheie suplimentară, contactați reprezentanța.

Dacă pierdeți cheia și nu puteți porni motorul, contactați reprezentanța.

Încuierea/descuierea ușilor din exterior

■ Folosirea telecomenzii*



■ Încuierea ușilor

Apăsați butonul de încuiere.

- Semnalizatoarele se aprind și clipesc de trei ori, toate ușile se încuie și sistemul de alarmă* se activează.

Modele coreene

O apăsare:

- O parte din luminile exterioare clipesc, toate ușile se încuie și sistemul de alarmă se activează.

Două apăsări (în termen de cinci secunde de la prima apăsare):

- Se produce un semnal sonor care confirmă activarea sistemului de alarmă.

►►Folosirea telecomenzii

Dacă nu deschideți nicio ușă în termen de 30 de secunde de la descuierea autovehiculului cu telecomanda, ușile se reîncuie automat. Perioada de reîncuiere poate fi modificată.

► **Funcții personalizate** P. 111

Dacă comutatorul pentru lumini interioare este în poziția de aprindere la deschiderea ușilor, luminile interioare se aprind atunci când apăsați butonul de descuiere.

Ușile nu sunt deschise: lumina se stinge după 30 de secunde.

Ușile sunt reîncuiate cu telecomanda: lumina se stinge imediat.

► **Luminile interioare** p. 171

Telecomanda utilizează impulsuri cu putere redusă, ceea ce înseamnă că distanța de operare variază în funcție de mediul înconjurător.

Telecomanda nu încuie autovehiculul atunci când o ușă este deschisă.

■ Descuierea ușilor

Apăsați butonul UNLOCK.

- Semnalizatoarele clipește o dată și se descuie toate ușile

Modele comercializate în Republica Africa de Sud

O apăsare:

- Semnalizatoarele clipește o dată și se descuie ușa șoferului.

Două apăsări:

- Se descuie restul ușilor.

Modele comercializate în coreea:

- Unele dintre luminile exterioare clipește de două ori și se descuie toate ușile.

» Folosirea telecomenzii

Dacă distanța de funcționare a telecomenzii variază, bateria este probabil descărcată. Dacă LED-ul nu se aprinde atunci când apăsați un buton, bateria este descărcată complet.

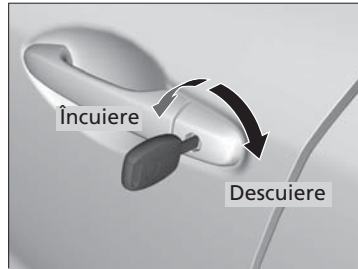
» **Înlocuirea bateriei** p. 357

Modele cu afișaj multiplu

Modul de descuiere a ușilor poate fi personalizat.

» **Funcții personalizate** p. 111

■ Încuierea/descuierea ușilor cu cheia



Introduceți cheia până la capăt și rotiți.

»» Încuierea/descuierea ușilor cu cheia

Atunci când încuiați ușa șoferului cu cheia, celelalte uși se încuie simultan.

Modele comercializate în Republica Africa de Sud

Pentru a descuia ușa șoferului, rotiți cheia și eliberați-o. Dacă rotiți cheia a doua oară, se descuie toate ușile.

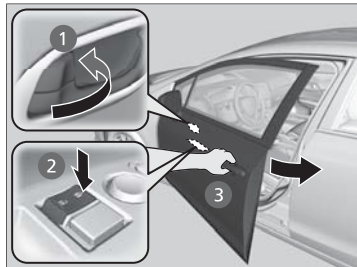
Modele comercializate în Europa și Republica Africa de Sud

Descuierea ușilor cu cheia va porni alarma. Încuiați întotdeauna ușile cu telecomanda.

»» Încuierea fără cheie a unei uși

Atunci când încuiați ușa șoferului, celelalte uși se încuie simultan. Asigurați-vă că aveți cheia în mână înainte de a încuia ușa, pentru a preveni încuierea acesteia în interiorul autovehiculului.

■ Încuierea fără cheie a unei uși



■ Încuierea ușii șoferului.

Împingeți încuietoarea înainte ❶ sau apăsați butonul principal de încuiere în poziția încuiat ❷, apoi trageți mânerul exterior al ușii și mențineți-l în această poziție ❸. Închideți ușa, apoi eliberați mânerul.

■ Încuierea ușilor pasagerului

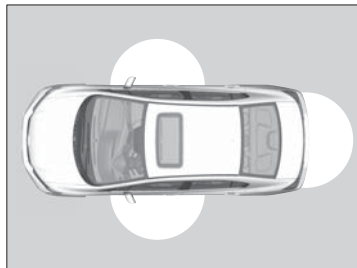
Împingeți încuietoarea în față și închideți ușa.

■ Sistemul de prevenire a blocării în exterior

Ușile și hayonul nu pot fi blocate atunci când cheia se află în contact*1, când telecomanda este în interiorul autovehiculului sau când o ușă este deschisă.

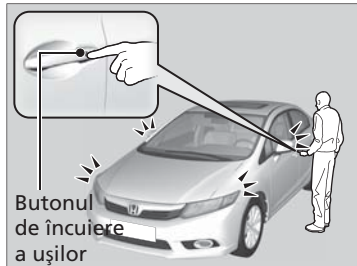
*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

■ Utilizarea sistemului de acces fără cheie*



Atunci când purtați telecomanda fără cheie asupra dumneavoastră, puteți încuia/descuia ușile și deschide portbagajul.

Puteți încuia/descuia ușile pe un semicerc de aprox. 80 cm de mânerul exterior al ușii. Puteți deschide portbagajul pe un semicerc de aprox. 80 cm. de mânerul de deschidere a portbagajului.



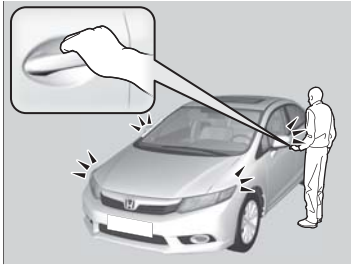
■ Încuierea autovehiculului

Apăsați butonul de blocare a ușilor de pe ușa față.

- Semnalizatoarele se aprinde de trei ori; semnalul sonor* sună de trei ori; toate ușile se încuie și se activează sistemul de securitate.

►► Utilizarea sistemului de acces fără cheie*

- Șoferul trebuie să poarte cheia fără telecomandă asupra sa și să nu o lase în autovehicul.
- O persoană care nu are telecomanda fără cheie asupra sa poate încuia/descuia ușile dacă persoana care are telecomanda se află în zona de acțiune.
- Dacă atingeți mânerul ușii față în timp ce purtați mănuși, senzorul ușii poate reacționa încet sau poate să nu descuiască ușile deloc.
- Ușa se poate descuia dacă mânerul este acoperit cu apă în timpul unei ploii torențiale sau într-o spălătorie, dacă telecomanda este în zona de acțiune.
- Nu puteți descuia ușa prin tragerea mânerului după două secunde de la încuiere.
- Ușa ar putea să nu se deschidă dacă o trageți imediat după ce ați prins mânerul. Prindeți mânerul din nou și asigurați-vă că ușa este descuiată înainte de a trage mânerul.



■ Descuierea autovehiculului

Prindeți mânerul ușii șoferului:

- Semnalizatoarele clipeșc o dată; se activează semnalul sonor*; toate ușile se descuie.

Modele comercializate în Republica Africa de Sud

- Semnalizatoarele clipeșc o dată; se activează un semnal sonor.

Prindeți mânerul ușii șoferului:

- Se descuie ușa șoferului.

Prindeți mânerul ușii pasagerului față:

- Se descuie toate ușile.

►► Utilizarea sistemului de acces fără cheie*

- Chiar și într-un semicerc de 80 cm, este posibil să nu puteți încuia/descuia ușile cu telecomanda fără cheie dacă aceasta se află deasupra sau sub nivelul mânerului exterior.
- Telecomanda fără cheie poate să nu funcționeze dacă se află prea aproape de ușă și geamul ușii.

Dacă nu deschideți nicio ușă în termen de 30 de secunde de la descuierea autovehiculului, ușile se reîncuie automat.

Setările pentru semnalele de avertizare și pentru descuiere pot fi personalizate folosind ecranul multiplu.

►► **Funcții personalizate** p. 111

►► Semnal redus al telecomenzii fără cheie

Comunicarea între telecomanda fără cheie și autovehicul consumă bateria telecomenzii. Durata de viață a bateriei este de aprox. doi ani, dar variază în funcție de frecvența utilizării. Bateria se consumă atunci când telecomanda recepționează unde radio puternice. Evitați păstrarea acestora lângă dispozitive electrice precum televizoare și computere.

Semnal redus al telecomenzii fără cheie*

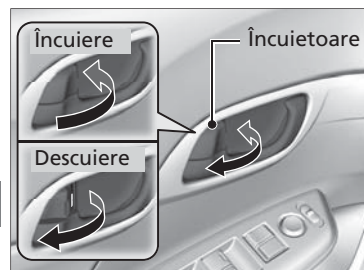
Autovehiculul transmite unde radio pentru a localiza telecomanda fără cheie la încuierea/descuiera ușilor, deschiderea portbagajului sau pornirea motorului.

Încuierea/descuiera ușilor, deschiderea portbagajului sau pornirea motorului pot fi inhibitate sau funcționarea poate fi instabilă în următoarele cazuri:

- Echipamente din apropiere transmit unde radio puternice.
- Purtați telecomanda împreună cu dispozitive de telecomunicații, laptopuri, telefoane mobile sau dispozitive fără fir.
- Un obiect metalic atinge sau acoperă telecomanda.

Încuierea/descuierea ușilor din interior

■ Utilizarea încuietorii



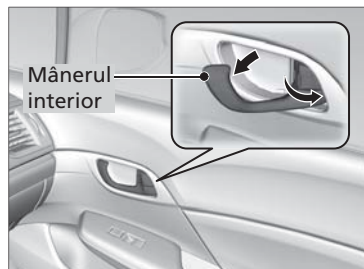
■ Încuierea unei uși

Împingeți încuietoarea în față.

■ Descuierea unei uși

Trageți încuietoarea în spate.

■ Descuierea cu ajutorul mânerului interior al ușilor față



Trageți mânerul interior al ușii față.

- Ușa se descuie și se deschide cu o singură mișcare.

La unele modele, ușa de descuie și se deschide cu o singură mișcare numai la ușa șoferului.

» Utilizarea încuietorii

Atunci când încuiați ușa folosind încuietoarea de pe ușa șoferului, toate celelalte uși se încuie/descuie simultan.

Modele comercializate în Republica Africa de Sud

Atunci când încuiați ușa folosind încuietoarea de pe ușa șoferului, toate celelalte uși se încuie simultan.

Atunci când descuiați ușa folosind încuietoarea de pe ușa acestuia, se descuie numai ușa șoferului.

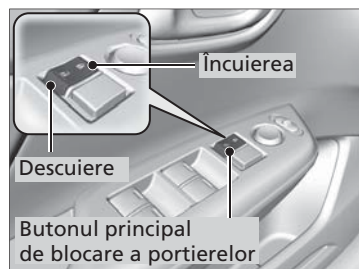
» Descuierea cu ajutorul mânerului interior al ușilor față

Mânerele interioare ale ușilor față sunt proiectate să ofere ocupanților locurilor față posibilitatea de a deschide ușa cu o singură mișcare. Totuși, această funcție necesită ca ocupanții scaunului față să nu tragă niciodată mânerul interior al unei uși în timp ce autovehiculul este în mișcare.

Copiii trebuie să călătorească întotdeauna pe un loc din spate dotat cu încuietori pentru protecția copiilor.

» **Încuietori pentru protecția copiilor** p. 137

■ Utilizarea butonului principal de blocare a portierelor*



Pentru a deschide toate portierele, apăsați butonul principal de blocare a portierelor conform instrucțiunilor.

►► Utilizarea butonului principal de blocare a portierelor

Atunci când încuiați/descuiați ușa șoferului folosind butonul principal de blocare, toate celelalte uși se încue/descue simultan.

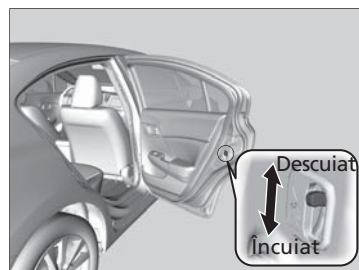
►► Utilizarea butonului principal de blocare a portierelor

Încuietori pentru protecția copiilor
Pentru a deschide ușa din interior atunci când încuietoarea pentru protecția copiilor este cuplată, mutați maneta în poziția Unlock, coborâți geamul spate, scoateți mâna pe geam și trageți mânerul exterior al ușii.

Încuietori pentru protecția copiilor

Încuietori pentru protecția copiilor previn deschiderea ușilor spate din interior, indiferent de poziția încuietorii.

■ Setarea încuietorilor pentru protecția copiilor



Mutați maneta de pe ușa spate în poziția LOCK și închideți ușa.

■ La deschiderea ușii

Deschideți ușa folosind mânerul exterior.

Încuiere/descuiere automată a ușilor*

Toate ușile autovehiculului dumneavoastră sau ușa șoferului se încuie și descuie când sunt îndeplinite anumite condiții.

■ Încuiere automată a ușilor

■ Modul de încuiere la plecare de pe loc

Toate ușile se încuie când viteza autovehiculului atinge aprox. 15 km/h.

■ Descuiere automată a ușilor

Modele cu transmisie automată

■ Descuiere la cuplare în P

Ușa șoferului se descuie atunci când schimbătorul de viteze este deplasat în poziția [P], iar pedala de frână este apăsată.

Modele cu transmisie manuală

■ Descuiere la întreruperea contactului

Ușa șoferului se descuie atunci când contactul este decuplat din poziția ON [II].

Setările pot fi modificate pentru a descuia toate ușile.

» Încuiere/descuiere automată a ușilor

Modul de încuiere/descuiere automată a ușilor poate fi dezactivat sau modificat pe afișajul multiplu.

» **Funcții personalizate** p. 111

Precauții la deschiderea/închiderea portbagajului

■ Deschiderea portbagajului

Deschideți portbagajul până la capăt.

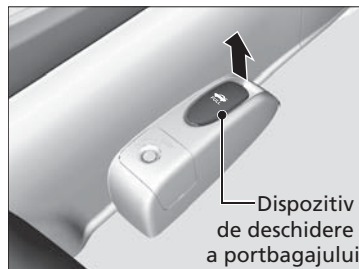
- ▶ Dacă portbagajul nu s-a deschis complet, poate începe să se închidă sub propria greutate.

■ Închiderea portbagajului

Mențineți portbagajul închis atunci când conduceți pentru a:

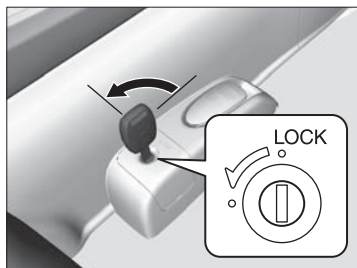
- ▶ Evita posibilele avarii.
- ▶ Preveni intrarea în autovehicul a gazelor de eșapament.
- ☑ Pericolul de intoxicare cu gaze de eșapament p. 76

Dispozitivul de deschidere a portbagajului



Trageți dispozitivul de deschidere de lângă scaunul șoferului pentru a descuria și deschide portbagajul.

Continuare



■ Încuierea dispozitivului de deschidere a portbagajului*

Dispozitivul de încuiere a portbagajului poate fi încuiat cu cheia principală.

Utilizarea telecomenzii



Apăsați butonul de deschidere a portbagajului aproximativ o secundă pentru a desciua și deschide portbagajul.

►► Încuierea dispozitivului de deschidere a portbagajului

Dacă trebuie să dați cheia unei alte persoane, asigurați-vă că dați cheia de rezervă.

►► Utilizarea telecomenzii

Modele cu sistem de acces fără cheie

Când ușa șoferului este încuiată:

Portbagajul se încuie când este închis.

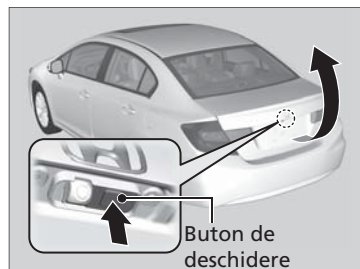
Când ușa șoferului este descuiată:

Portbagajul nu se încuie când este închis.

Atunci când contactul este în altă poziție decât LOCK ☐*1, nu puteți deschide portbagajul folosind butonul de deschidere de pe telecomandă.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

Utilizarea butonului de deschidere a portbagajului



Apăsați butonul de deschidere de pe capacul portbagajului după ce ușile au fost deschise.

Când este încuiat, portbagajul poate fi deschis și atunci când aveți asupra dumneavoastră telecomanda fără cheie.

- Semnalizatoarele se aprind o singură dată și se activează un semnal sonor*.

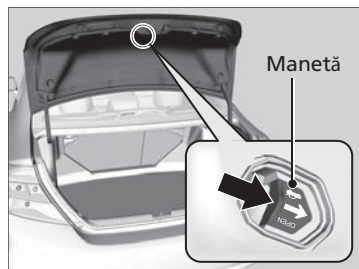
Utilizarea butonului de deschidere a portbagajului

- Șoferul trebuie să poarte telecomanda asupra sa și să nu o lase în interiorul vehiculului.
- O persoană care nu poartă telecomanda asupra sa poate deschide portbagajul doar dacă în raza de acțiune se află o persoană având telecomanda asupra sa.
- Nu închideți capacul portbagajului când telecomanda se află în portbagaj; în acest caz, se activează un semnal sonor și portbagajul nu poate fi închis.

Comanda de deschidere de urgență a portbagajului

Părinții sunt cei care decid dacă le arată copiilor cum să utilizeze această funcție.

Comanda de deschidere de urgență a portbagajului*



Maneta de deschidere a portbagajului vă permite să deschideți portbagajul din interior, din motive de siguranță.

Deplasați maneta în direcția indicată de săgeată.

*Nu este disponibil pentru toate modelele

Sistemul de imobilizare

Sistemul de imobilizare previne pornirea motorului cu ajutorul unei chei care nu a fost pre-înregistrată. Fiecare cheie conține transmițători electronici care utilizează semnale electronice pentru a verifica cheia.

Acordați atenție următoarelor elemente atunci când introduceți cheia în contact sau când selectați modul ACCESSORY cu ajutorul butonului ENGINE START/STOP*:

- Evitați obiectele care emit unde radio puternice în apropierea contactului.
- Asigurați-vă că cheia nu este acoperită de un obiect metalic sau nu atinge un astfel de obiect.
- Nu aduceți în apropierea contactului sau a telecomenzii o cheie de la sistemul de imobilizare a unui alt autovehicul.

Alerta sistemului de alarmă*

Alerta sistemului de alarmă se activează atunci când ușile, portbagajul sau capota sunt deschise fără cheie, telecomandă sau telecomanda fără cheie*.

■ Dacă se activează alerta sistemului de alarmă

Claxonul sună intermitent, iar semnalizatoarele clipesc.

Modele comercializate în Coreea de Sud

Claxonul sună intermitent și toate luminile exterioare clipesc.

■ Pentru a dezactiva alerta sistemului de alarmă

Descuiați autovehiculul folosind cheia cu telecomandă sau telecomanda fără cheie. Sistemul, claxonul și luminile sunt dezactivate.

❧ Sistemul de imobilizare

Notă

Lăsarea cheii de contact în autovehicul poate conduce la furtul sau deplasarea accidentală a acestuia. Întotdeauna luați cheia de contact cu dumneavoastră atunci când lăsați autovehiculul nesupravegheat.

Dacă sistemul nu recunoaște sau pierde repetat codul cheii, contactați reprezentanța. Dacă ați pierdut cheia și nu puteți porni motorul, contactați reprezentanța.

Nu modificați sistemul sau adăugați alte dispozitive acestuia. În acest fel, puteți deteriora sistemul, iar autovehiculul poate deveni nefuncțional.

❧ Alerta sistemului de alarmă

Alerta sistemului de alarmă sună timp de 30 de secunde, apoi sistemul se resetează. În cazul în care cauza care a determinat apariția alertei se menține, aceasta va suna de câteva ori, la intervale de aprox. 5 secunde.

Modele comercializate în Coreea de Sud

Alerta sună timp de maximum 2 minute, apoi sistemul de alarmă se dezactivează.

■ Setarea alertei sistemului de alarmă

Alerta sistemului de alarmă se setează automat atunci când sunt îndeplinite următoarele condiții:

- Contactul este în poziția LOCK **0** *1, iar cheia a fost scoasă din contact.
- Capota și portbagajul sunt închise.
- Toate ușile sunt încuiate cu cheia, telecomanda sau sistemul de acces fără cheie.

■ Setarea alarmei sistemului de securitate

Indicatorul alarmei sistemului de securitate clipește pe tabloul de bord. Atunci când frecvența clipirilor se modifică după aprox. 15 secunde, sistemul de securitate este setat.

■ Anularea alertei sistemului de alarmă

Sistemul de alarmă este anulat atunci când autovehiculul este descuiat cu cheia, telecomanda sau sistemul de acces fără cheie, sau când contactul este rotit în poziția ON **II** *1. Indicatorul alertei sistemului de alarmă se stinge în același moment.

Modele comercializate în Europa și Republica Africa de Sud

Sistemul de securitate este anulat atunci când autovehiculul este descuiat cu telecomanda sau sistemul de acces fără cheie, sau când contactul este rotit în poziția ON **II** *1. Indicatorul alarmei sistemului de securitate se stinge în același moment.

» Alerta sistemului de alarmă

Nu setați sistemul de alarmă atunci când în autovehicul se află cineva sau când este deschis un geam. Sistemul se poate activa accidental atunci când:

- Descuiați ușa cu ajutorul încuietorii.
- Deschideți portbagajul cu dispozitivul de descuiere de lângă scaunul șoferului.

Dacă bateria se descarcă după ce ați setat alerta sistemului de alarmă, alarma se poate declanșa după ce bateria este reîncărcată sau înlocuită.

În acest caz, dezactivați alerta sistemului de alarmă prin descuierea unei uși cu ajutorul cheii cu telecomandă sau a sistemului de acces fără cheie.

Nu încercați să modificați sistemul sau să adăugați alte dispozitive acestuia.

Modele comercializate în Europa și Republica Africa de Sud

Nu descuiați ușa cu cheia. Alerta sistemului de alarmă va porni.

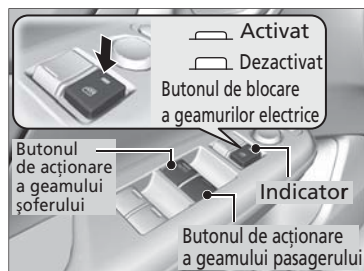
*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

Deschiderea/închiderea geamurilor electrice

Atunci când contactul este în poziția ON **II***1, geamurile electrice pot fi deschise și închise cu ajutorul butoanelor de pe uși. Butoanele de pe ușa șoferului pot fi utilizate pentru a deschide și închide toate geamurile.

Pentru a deschide geamurile de pe alte locuri decât locul șoferului, butonul de blocare a geamurilor electrice de pe partea șoferului trebuie să fie dezactivat (neapăsător, cu indicatorul în poziția Off). Apăsați butonul de blocare a geamurilor electrice atunci când sunt copii în autovehicul.

■ Deschiderea/închiderea geamurilor cu ajutorul funcției de deschidere/închidere automată.



■ Funcționare automată

Deschidere: apăsați ferm butonul în jos

Închidere: trageți ferm butonul în sus

Geamul se deschide sau închide complet. Pentru a opri geamul în orice moment, apăsați sau trageți scurt de buton.

■ Funcționare manuală

Deschidere: apăsați ușor butonul în jos

Închidere: trageți ușor butonul în sus

Eliberați butonul când geamul ajunge în poziția dorită.

» Deschiderea/închiderea geamurilor electrice

⚠ AVERTIZARE

Prinderea mâinilor sau a degetelor la închiderea unui geam electric poate cauza rănirea gravă.

Asigurați-vă că pasagerii dumneavoastră nu își țin mâinile sau degetele pe geam, înainte de a închide geamul.

AVERTIZARE: Scoateți întotdeauna cheia din contact când doriți să părăsiți autovehiculul (în care au rămas alte persoane).

Geamurile mai funcționează timp de 10 minute din momentul în care opriți contactul*1. Deschiderea oricăreia dintre portierele din față anulează această funcție.

Modele comercializate în Noua Zeelandă

Geamurile mai funcționează timp de 45 de secunde din momentul în care opriți contactul*1. Deschiderea oricăreia dintre portierele din față anulează această funcție.

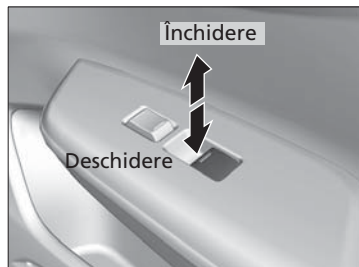
Înversarea automată

În cazul în care unul dintre geamurile electrice din față întâlnește un obstacol în timpul închiderii automate, acesta se oprește și își inversează direcția. Funcția de inversare automată a geamului șoferului este dezactivată atunci când trageți de buton ținându-l cu mâna.

Inversarea automată se dezactivează atunci când geamul este aproape închis, pentru a asigura închiderea completă.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

■ Deschiderea/închiderea geamurilor fără funcția de deschidere/închidere automată

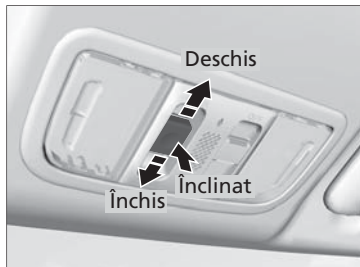


Deschidere: apăsați butonul în jos.

Închidere: trageți butonul în sus.

Eliberați butonul când geamul ajunge în poziția dorită.

■ Deschiderea/Închiderea trapei



Trapa poate fi acționată numai când contactul este în poziția ON II*1. Folosiți butonul de pe plafon pentru a deschide și închide trapa.

■ Funcționare automată

Deschidere: trageți ferm butonul înapoi, apoi eliberați-l.

Închidere: împingeți ferm butonul înainte, apoi eliberați-l.

Trapa se va deschide sau închide complet. Pentru a opri trapa la jumătatea distanței, apăsați butonul scurt.

■ Funcționare manuală

Deschidere: trageți butonul înapoi și mențineți-l până când trapa ajunge în poziția dorită.

Închidere: împingeți butonul înainte și mențineți-l până când trapa ajunge în poziția dorită.

■ Înclinarea trapei

Înclinare: apăsați pe centrul butonului trapei.

Închidere: împingeți ferm butonul înainte, apoi eliberați-l.

» Deschiderea/Închiderea trapei

⚠ AVERTIZARE

Prinderea mâinilor sau a degetelor la închiderea unei trape poate cauza rănirea gravă.

Asigurați-vă că pasagerii dumneavoastră nu își țin mâinile sau degetele pe trapă, înainte de a o închide.

AVERTIZARE: Scoateți întotdeauna cheia din contact când doriți să părăsiți autovehiculul (în care au rămas alte persoane).

NOTĂ

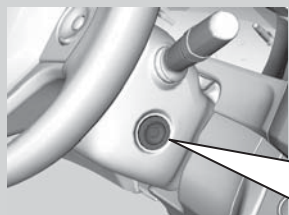
Deschiderea trapei la temperaturi sub limita de îngheț sau când este acoperită cu zăpadă sau gheață poate deteriora trapa sau motorul acesteia. Trapa electrică mai funcționează timp de 10 minute din momentul în care opriți contactul*1. Deschiderea oricăreia dintre portierele față anulează această funcție.

Modele comercializate în Noua Zeelandă
Trapa electrică mai funcționează timp de 45 de secunde din momentul în care opriți contactul*1. Deschiderea oricăreia dintre portierele față anulează această funcție.

În cazul în care trapa întâlnește un obstacol în timpul închiderii automate, funcția de auto-inversare inversează direcția trapei și o oprește. Inversarea automată se dezactivează atunci când geamul este aproape închis, pentru a asigura închiderea completă. Asigurați-vă că ați îndepărtat mâna sau alte obiecte din calea trapei.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

Contactul de pornire*



- 0** LOCK: Introduceți și scoateți cheia în această poziție.
- I** ACCESSORY: Acționați sistemul audio și alte accesorii în această poziție.
- II** ON: Aceasta este poziția în timpul conducerii.
- III** START: În această poziție se pornește motorul. Contactul revine în poziția ON **II** atunci când eliberați cheia.

☒ Contactul de pornire

Modele cu transmisie manuală

⚠ AVERTIZARE

În cazul în care scoateți cheia din contact în timp ce conduceți, direcția se blochează. Dacă acest lucru se întâmplă în timpul deplasării, puteți pierde controlul vehiculului.

Scoateți cheia din contact numai după ce ați parcat.

Modele cu transmisie automată

Pentru a putea scoate cheia din contact, schimbătorul trebuie să fie în poziția **P**.

Toate modelele

Dacă deschideți ușa șoferului atunci când cheia este în poziția LOCK **0** sau ACCESSORY **I**, se activează un semnal sonor care vă reamintește să scoateți cheia.

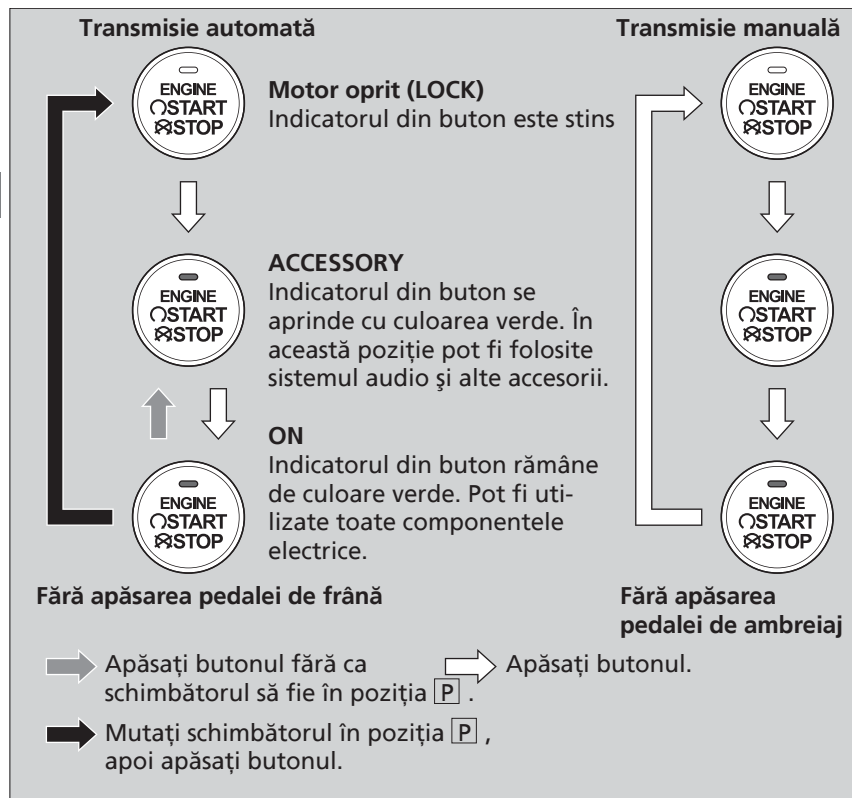
În acest caz, pe afișajul multiplu* apar următoarele mesaje:

- În LOCK **0**: sau simbolul REMOVE KEY (Scoateți cheia)
- În ACCESSORY **I**: sau simbolul RETURN IGNITION SWITCH TO LOCK (o) POSITION [Întoarceți contactul în poziția LOCK (o)]. Semnalul sonor se oprește când scoateți cheia.

Dacă cheia nu se rotește din poziția LOCK **0** în ACCESSORY **I**, rotiți-o în timp ce mișcați volanul spre stânga și spre dreapta. Volanul se va debloca și va permite rotirea cheii.

BUTONUL ENGINE START/STOP*

■ Apăsați butonul de pornire/oprire a motorului pentru a schimba modul



►► Butonul ENGINE START/STOP

Raza de acțiune a butonului ENGINE START/STOP



Puteți porni motorul atunci când telecomanda fără cheie este în interiorul autovehiculului. Motorul poate funcționa, de asemenea, dacă telecomanda este în apropierea ușii sau geamului, chiar dacă este în afara autovehiculului.

Modul ON:

Atunci când motorul este pornit, indicatorul din buton este stins.

Dacă bateria telecomenzii fără cheie este descărcată, se aude un semnal sonor și pe afișajul interactiv multiplu apare mesajul **TO START, HOLD REMOTE NEAR START BUTTON** (Pentru pornire, apropiați telecomanda de butonul START).

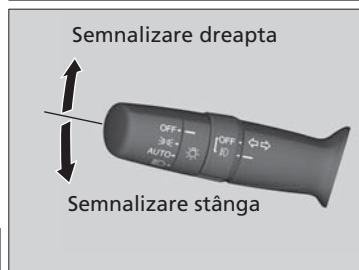
► Dacă bateria telecomenzii este descărcată p.

377

Contactul de pornire și compararea modurilor de alimentare

Poziția contactului de pornire	LOCK (o) (cu/fără cheie) 	ACCESSORY (I) 	ON (II) 	START (III) 
Fără sistem de acces fără cheie	• Motorul este oprit și alimentarea este întreruptă. • Volanul este blocat. • Nu poate fi utilizată nicio componentă electrică.	• Motorul este oprit. • Sunt alimentate unele componente electrice, precum sistemul audio și bricheta.	• Poziția normală a cheii în timpul conducerii. • Pot fi utilizate toate componentele electrice.	• Folosiți această poziție pentru a porni motorul. • Contactul de pornire revine în poziția ON (II) atunci când eliberați cheia.
Mod de alimentare	MOTOR OPRIT (LOCK) 	ACCESSORY 	ON   Verde Oprit	START 
Cu sistem de acces fără cheie și buton ENGINE START/STOP	Indicator stins • Motorul este oprit și alimentarea este întreruptă. • Volanul este blocat. • Nu poate fi utilizată nicio componentă electrică.	Indicator de culoare verde • Motorul este oprit. • Sunt alimentate unele componente electrice, precum sistemul audio și bricheta	Indicator de culoare-verde (motorul este oprit) stins (motorul este pornit) • Pot fi utilizate toate componentele electrice	Indicator stins • Modul revine automat în ON după pornirea motorului.

Maneta de semnalizare



Semnalizarea poate fi utilizată atunci când contactul este în poziția ON **II***1.

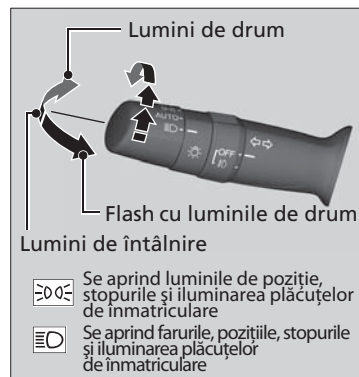
■ Semnalizare cu o singură apăsare*

Atunci când apăsați ușor maneta de semnalizare în jos sau în sus, o singură dată, semnalizarea exterioră și indicatorul de semnalizare clipește de trei ori.

Această funcție poate fi utilizată la semnalizarea schimbării benzii de circulație.

Comutatoarele de lumini

■ Acționare manuală



La rotirea comutatorului de lumini, acestea sunt aprinse indiferent de poziția contactului de pornire*1.

■ Luminile de drum

Împingeți maneta în față până când auziți un clic.

■ Luminile de întâlnire

Când luminile de drum sunt aprinse, trageți maneta pentru a reveni la luminile de întâlnire.

■ Semnalizare cu luminile de drum

Trageți maneta, apoi eliberați-o.

» Comutatoarele de lumini

Dacă scoateți cheia din contact în timp ce luminile sunt aprinse, la deschiderea ușii șoferului se activează un semnal sonor.

Atunci când luminile sunt aprinse, indicatoarele de pe panoul de bord se aprind.

» **Indicatoare** p. 92

Modele cu becuri cu tub de descărcare de înaltă tensiune (xenon)

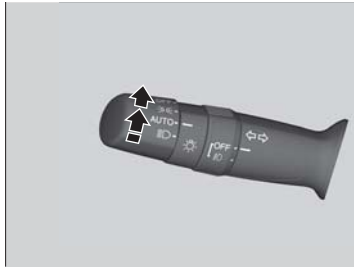
Aprinderea și stingerea repetată a farurilor reduce durata de viață a becurilor HID.

Dacă vi se pare că nivelul farurilor nu este normal, autovehiculul trebuie să fie inspectat la reprezentanță.

Nu lăsați farurile aprinse cu motorul oprit, deoarece aceasta va conduce la descărcarea bateriei.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

■ Comanda luminilor automate*



Comanda luminilor automate poate fi utilizată atunci când contactul de pornire este în poziția ON **II***1.

Atunci când întoarceți comutatorul luminilor în poziția **AUTO**, farurile și celelalte lumini se aprind sau se sting automat, în funcție de nivelul luminii exterioare.

■ Funcția de închidere automată a luminilor

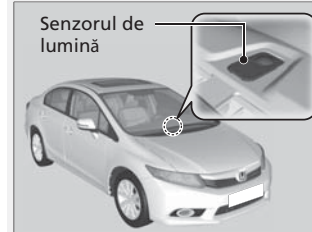
Farurile, toate celelalte lumini exterioare și tabloul de bord se închid în 15 secunde de la scoaterea cheii din contact și închiderea ușii șoferului.

Dacă rotiți contactul în poziția LOCK **0***1 cu farurile aprinse, dar nu deschideți ușa, luminile se opresc după 10 minute (3 minute atunci când comutatorul este în poziția **AUTO**).

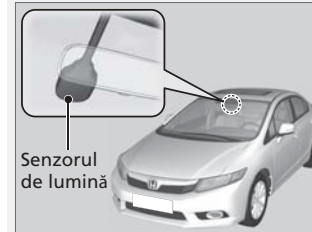
Luminile se aprind din nou atunci când descuiți sau deschideți ușa șoferului. Dacă descuiți ușa, dar nu o deschideți în 15 secunde, luminile se sting. Dacă deschideți ușa șoferului, se activează semnalul sonor de avertizare pentru faruri aprinse.

■ Comanda luminilor automate*

Vă recomandăm să aprindeți manual luminile atunci când conduceți pe timp de noapte sau în ceață densă, sau când intrați în zone întunecoase precum tuneluri lungi sau parări. Senzorul de lumină este amplasat în poziția ilustrată mai jos. Nu acoperiți senzorul cu nimic; în caz contrar, sistemul de iluminare automată poate să nu funcționeze în mod corect.



Modele cu ștergătoare automate



Sensibilitatea luminilor automate și perioada de stingere automată pot fi modificate folosind afișajul multiplu.

► **Funcții personalizate p. 111**

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

*Nu este disponibil pentru toate modelele

Proiectoarele de ceață*

■ Proiectoarele de ceață

Pot fi utilizate atunci când pozițiile sau farurile sunt aprinse.

■ Stopul de ceață

Pot fi utilizate atunci când farurile sunt aprinse.

■ Proiectoarele și stopul de ceață

■ Aprinderea proiectoarelor de ceață

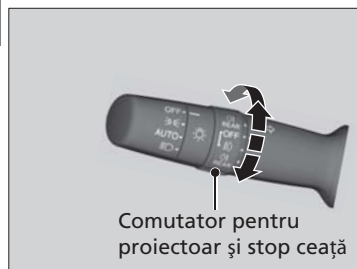
Rotiți comutatorul din poziția OFF în poziția D .
Se aprinde indicatorul D .

■ Aprinderea proiectoarelor și a stopului de ceață

Rotiți comutatorul cu o poziție în sus din poziția D . Se aprind indicatorile D și Q .

■ Aprinderea stopului de ceață

Rotiți comutatorul din poziția OFF în jos. Se aprinde indicatorul Q .

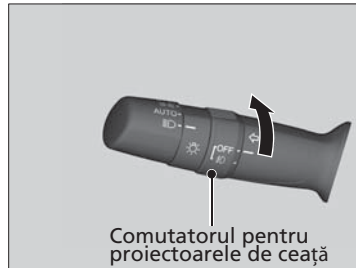


» Proiectoare de ceață

Aprinderea proiectoarelor de ceață este confirmată de martorul luminos de pe bord. Proiectoarele de ceață se sting atunci când sunt stinse pozițiile și farurile sau când se aprind luminile de conducere pe timp de zi*.

► Indicatoare p. 92

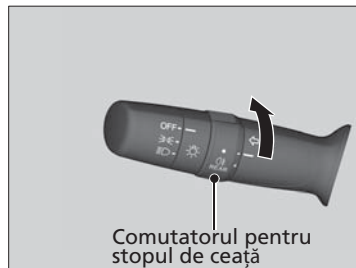
■ Proiectoare de ceață



■ Pentru a aprinde proiectoarele de ceață

Rotiți comutatorul în poziția ON . Se aprinde indicatorul ON .

■ Stopul de ceață



■ Pentru a aprinde stopul de ceață

Rotiți comutatorul în poziția STOP . Se aprinde indicatorul STOP .

Lumini de conducere pe timp de zi*

Luminile de poziție se aprind atunci când sunt întrunite următoarele condiții:

- Contactul este în poziția ON *1.
- Comutatorul pentru lumini este în poziția închis

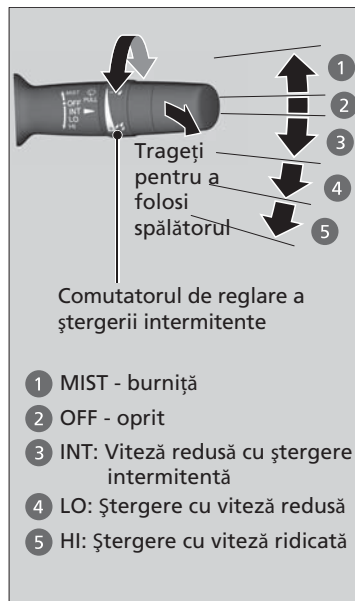
Luminile de conducere pe timp de zi se sting la oprirea contactului*1.

Lumini de conducere pe timp de zi

În cazul apariției unei defecțiuni la luminile de conducere pe timp de zi, pe afișajul multiplu se aprinde indicatorul  sau mesajul **Check DRL System**. Autovehiculul trebuie inspectat la reprezentanță.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

Ștergătoare și spălătoare



Ștergătoarele și spălătoarele de parbriz pot fi utilizate atunci când contactul este în poziția ON II*1.

■ MIST

Ștergătoarele funcționează cu viteză mare până în momentul în care eliberați maneta.

■ Maneta ștergătorului (OFF, INT, LO, HI)

Schimbă frecvența de ștergere în funcție de intensitatea ploii.

■ Ajustarea frecvenței

Rotiți inelul de reglare pentru a ajusta frecvența de ștergere.



Frecvență redusă

Frecvență ridicată

■ Spălător

Pulverizează lichid de spălare la tragerea manetei. După ce eliberați maneta, ștergătoarele mai efectuează două sau trei mișcări înainte de a se opri.

❏ Ștergătoare sau spălătoare

Notă

Nu porniți ștergătoarele atunci când parbrizul este uscat. Parbrizul se va zgâria sau lamele de cauciuc se vor deteriora.

Notă

În condiții de vreme rece, lamele pot îngheța și se pot lipi de parbriz.

Acționate în astfel de condiții, ștergătoarele se pot deteriora. Folosiți funcția de degivrare pentru a încălzi parbrizul, apoi porniți ștergătoarele.

Dacă autovehiculul accelerează în timp ce ștergătoarele funcționează intermitent, frecvența intervalului de ștergere se reduce. Atunci autovehiculul începe să se deplaseze, ștergătoarele efectuează o singură mișcare. Când autovehiculul accelerează, poziția  cu cea mai scurtă frecvență și poziția LO devin similare.

Opriți ștergătoarele dacă nu este pulverizat lichid de spălare. Pompa se poate deteriora.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

Continuare

■ Ștergătoarele automate intermitente*



Atunci când apăsați maneta în poziția AUTO, ștergătoarele efectuează o mișcare și intră în modul automat.

Ștergătoarele funcționează independent, la viteză redusă sau ridicată și se opresc în funcție de cantitatea de apă detectată de senzorul de ploaie.

■ Reglarea sensibilității automate

În modul AUTO, puteți selecta și sensibilitatea senzorului de ploaie, cu ajutorul comutatorului de reglare a ștergerii intermitente.

Sensibilitatea senzorului

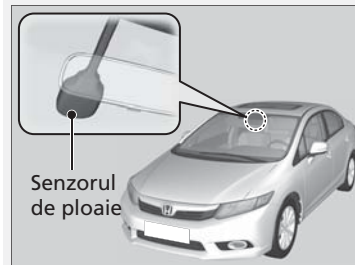


Redusă: Ștergătoarele se pun în mișcare la o cantitate mare de apă

Ridicăta: Ștergătoarele se pun în mișcare la o cantitate redusă de apă

▣ Ștergătoare intermitente automate*

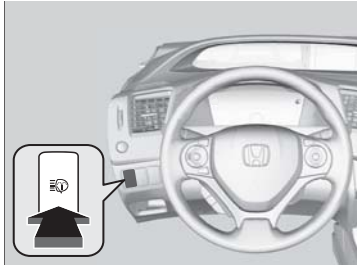
Senzorul de ploaie este amplasat în locul prezentat mai jos.



Maneta ștergătorului nu trebuie să se afle în poziția AUTO atunci când spălați parbrizul sau la spălătorie. Dacă maneta ștergătorului este în poziția AUTO, iar contactul este în poziția ON *1, senzorul de ploaie se poate activa la apăsarea mâinii sau la lichidele de spălare, iar ștergătoarele pot porni automat.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

■ Spălătoarele pentru faruri*



Pentru activare, aprindeți farurile și apăsați butonul de spălare a farurilor. Spălătoarele pentru faruri funcționează și atunci când porniți ștergătoarele de parbriz pentru prima dată după rotirea contactului în poziția ON **II***1.

▣ Spălătoarele pentru faruri

Spălătoarele pentru faruri utilizează același rezervor pentru lichid de spălare ca și spălătorul pentru parbriz.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

*Nu este disponibil pentru toate modelele

Reglare faruri*



Puteți regla unghiul vertical al luminilor de întâlnire atunci când contactul de pornire este în poziția ON *1.

Cu cât numărul de pe cadranul de reglare este mai mare, cu atât unghiul este mai redus.

■ Selectarea poziției de reglare

Consultați tabelul de mai jos pentru a stabili poziția de reglare corespunzătoare condițiilor de deplasare și încărcare ale autovehiculului dumneavoastră.

Condiție	Poziția cadranului
Șoferul	0
Șoferul și un pasager pe locul din față	
Cinci persoane pe locurile din spate și din față	1
Cinci persoane pe locurile din față și din spate și bagaj în compartimentul pentru bagaj, în limitele greutății maxime admise pe ax și ale greutății maxime admise pentru autovehicul	2
Șoferul și bagaje în compartimentul pentru bagaje, în limitele greutății maxime admise pe ax și ale greutății maxime admise pentru autovehicul	3

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

» Reglare faruri

Modele dotate becuri de far cu tub de descărcare de înaltă tensiune

Autovehiculul dumneavoastră este dotat cu un sistem automat de reglare a farurilor care reglează automat unghiul vertical al luminilor de întâlnire. În cazul în care constatați o modificare substanțială a unghiului vertical al farurilor, este posibil să existe o problemă a sistemului. Autovehiculul dumneavoastră trebuie să fie verificat de o reprezentanță.

Modele comercializate în Europa

Farurile pot fi folosite atât în traficul pe partea dreaptă, cât și în cel pe partea stângă. Nu este necesar să modificați distribuția fasciculului luminos.

Controlul luminozității



Buton de comandă

Atunci când contactul de pornire este în poziția ON  *1, puteți regla luminozitatea tabloului de bord prin rotirea butonului de comandă a luminozității.

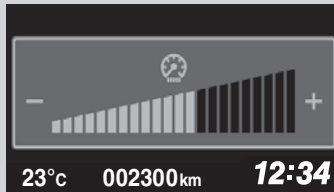
Creștere a luminozității: rotiți butonul spre dreapta.
Reducere a luminozității: rotiți butonul spre stânga.

Atingerea nivelului minim sau maxim este avertizată de un semnal sonor. Afișajul*/afișajul multiplu* revine la ecranul inițial după câteva secunde de la reglarea luminozității.

■ Indicatorul nivelului luminozității

Nivelul luminozității este indicat pe afișaj*/afișajul multiplu* în timpul reglării. Pe măsură ce nivelul luminozității crește spre partea dreaptă, intensitatea iluminării bordului crește.

Ilustrare grafică pe afișajul multiplu



Ilustrare grafică pe afișaj



Controlul luminozității

Luminozitatea tabloului de bord variază în funcție de aprinderea sau stingerea luminilor de poziție. Atunci când este aprins, tabloul de bord reduce intensitatea luminii pentru a preveni senzația de orbire.

Ecranele de pe afișaj se succed prin apăsarea butonului  (SEL/RESET) sau  (afișare/informații)*.

Dacă rotiți butonul spre dreapta până când luminozitatea atinge nivelul maxim, se aude un semnal sonor. Aceasta anulează luminozitatea redusă a tabloului de bord activată în momentul aprinderii luminilor de poziție.

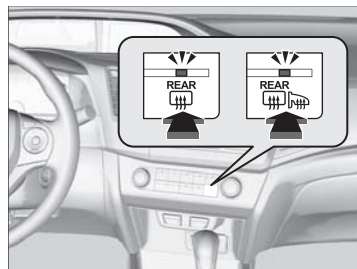
Luminozitatea poate fi setată la niveluri diferite pentru momentele în care luminile de poziție sunt aprinse sau stinse.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

*Nu este disponibil pentru toate modelele

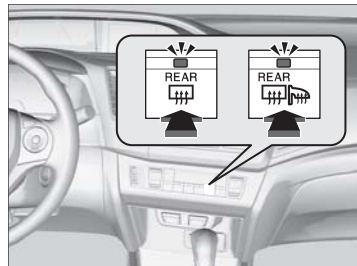
Buton degivrare lunetă/încălzire oglinzi*

Atunci când contactul este în poziția ON II*, apăsați butonul funcției de degivrare de lunetă și oglinzilor încălzite pentru a dezaburi luneta și oglinzile.



Aer condiționat manual

Degivrarea pentru lunetă și oglinzile încălzite se întrerup automat după 20 de minute. Totuși, dacă temperatura exterioară este de - 8° C sau mai scăzută, acestea nu se întrerup automat.



Aer condiționat automat

Degivrarea pentru lunetă și oglinzile încălzite se întrerup automat după 10-30 minute, în funcție de temperatura exterioară. Totuși, dacă temperatura exterioară este de 0° C sau mai scăzută, acestea nu se întrerup automat.

►► Buton degivrare lunetă/încălzire oglinzi

Notă

Atunci când curățați interiorul lunetei, asigurați-vă că nu deteriorați filamentele de încălzire.

Este foarte important ca luneta să fie ștersă de pe o latură spre alta, de-a lungul filamente-
lor de încălzire ale sistemului de degivrare.

Acest sistem consumă foarte multă energie, deci recomandăm să îl opriți după ce geamul s-a dezaburit.

De asemenea, nu folosiți sistemul pentru o perioadă lungă de timp cu motorul la ralanti. Aceasta poate slăbi bateria și face pornirea motorului mai dificilă.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

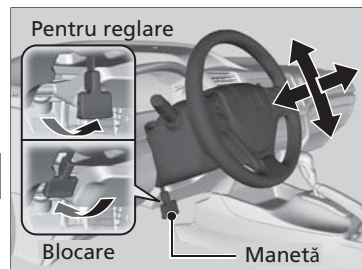
Butonul ECON



Butonul ECON activează/dezactivează modul ECON.
Modul ECON vă ajută să creșteți economia de combustibil prin modificarea performanțelor motorului, transmisiei, sistemului de climatizare și sistemului de cruise control

Reglarea volanului

Înălțimea și profunzimea volanului pot fi reglate pentru a vă permite o poziție confortabilă în timpul conducerii.



1. Trageți maneta de reglare a volanului în sus.
 - Maneta de reglare a volanului se află sub coloana de direcție.
2. Mișcați volanul în sus sau în jos, mai spre interior sau mai spre exterior.
 - Asigurați-vă că puteți vedea indicatoarele de pe tabloul de bord.
3. Împingeți maneta de reglare a volanului în jos pentru a bloca volanul în poziția respectivă.
 - După ce ați reglat volanul, asigurați-vă că l-ați blocat corespunzător, încercând să îl mișcați în sus sau în jos, spre interior sau spre exterior.

Reglarea volanului

⚠ AVERTIZARE

Reglarea poziției volanului în timp ce conduceți vă poate face să pierdeți controlul autovehiculului și să fiți grav rănit în cazul unui accident.

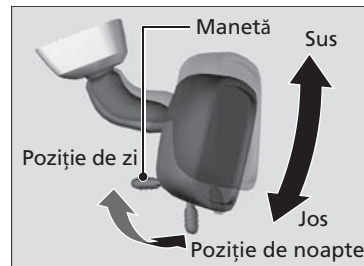
Reglați volanul numai cu autovehiculul oprit.

Efectuați toate reglările volanului înainte de a porni la drum.

Oglinda retrovizoare interioară

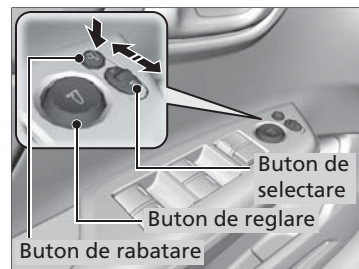
Reglați unghiul oglinzii retrovizoare atunci când sunteți așezat în poziție de conducere corectă.

■ Oglindă retrovizoare cu poziții pentru zi/noapte



Mișcați maneta pentru a alterna pozițiile. Poziția de noapte reduce senzația de orbire cauzată de farurile autovehiculelor din spatele dumneavoastră atunci când circulați pe timp de noapte.

Oglinzile electrice



Puteti regla oglinzile electrice atunci când contactul de pornire este în poziția ON *1.

■ Reglarea poziției oglinzii

Butonul de selectare L/R: selectează oglinda din stânga sau dreapta. După reglarea oglinzii, mutați butonul în poziția centrală.

Butonul de reglare a poziției oglinzilor: Apăsați butonul pentru a mișca oglinda spre dreapta, stânga, sus sau jos.

■ Rabatarea oglinzilor*

Apăsați butonul de rabatare pentru a rabata oglinzile.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

*Nu este disponibil pentru toate modelele

Reglarea oglinzilor

Mențineți oglinzile interioare și exterioare curate și reglate pentru vizibilitate optimă.

Reglați oglinzile înainte de a porni la drum.

► **Reglarea poziției scaunelor** p. 164.

Reglarea poziției scaunelor

Păstrați un spațiu
suficient



Mișcați-vă spre spate

Reglați scaunul șoferului cât mai în spate puteți, astfel încât să păstrați în același timp controlul deplin asupra autovehiculului. Trebuie să stați într-o poziție dreaptă, bine rezemat în scaun, să puteți apăsa pedalele complet fără a apleca în față și să manevrați volanul în mod confortabil. Scaunul pasagerului trebuie reglat în mod similar, astfel încât să stea cât mai departe posibil de airbagul față.

Reglarea scaunelor

⚠ AVERTIZARE

O poziție prea aproape de airbag-ul frontal poate duce la rănire gravă sau la deces în cazul declanșării airbag-ului.

Stați întotdeauna în poziția cea mai îndepărtată de airbag care vă permite să controlați autovehiculul.

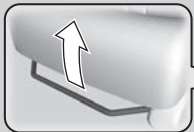
Pe lângă reglarea scaunului, puteți regla și volanul în sus sau în jos, în afară și în interior. Păstrați o distanță de cel puțin 25 cm între centrul volanului și piept.

Întotdeauna reglați scaunul înainte de conducere.

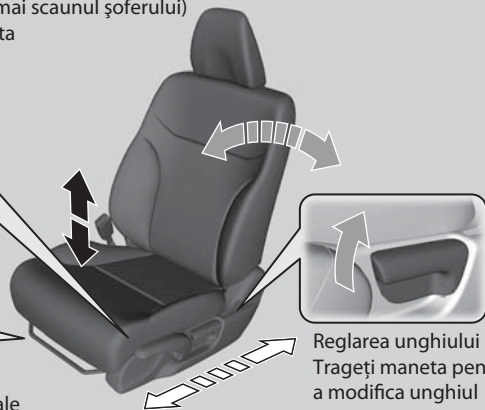
După ce ați reglat corect scaunul, mișcați-vă pe el înainte și înapoi pentru a vă asigura că este blocat.

Reglarea pe înălțime (numai scaunul șoferului)

Trageți sau apăsați maneta pentru a ridica sau coborî scaunul



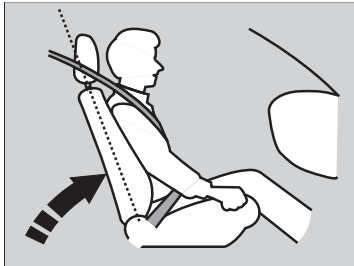
Reglarea poziției orizontale
Trageți bara pentru a mișca scaunul, apoi eliberați-o.



Scaunul șoferului

Reglarea unghiului spătarului
Trageți maneta pentru a modifica unghiul

■ Reglarea spătarelor



Reglați spătarul șoferului la o poziție dreaptă și confortabilă, lăsând un spațiu larg între piept și capacul de airbag din centrul volanului.

Pasagerul față trebuie de asemenea să își regleze spătarul într-o poziție confortabilă și dreaptă.

Dacă înclinați spătarul prea tare, astfel încât partea care trece peste umăr a centurii de siguranță nu mai este pe pieptul ocupantului, capacitatea de protecție a centurii este redusă. De asemenea, în acest mod, riscul alunecării pe sub centură în caz de accident, și, astfel, de rănire, este mai mare. Cu cât spătarul este înclinat mai mult, cu atât este mai mare riscul de rănire.

▣ Reglarea spătarelor

⚠ AVERTIZARE

Înclinarea prea tare a spătarelor poate duce la răniri grave sau la deces în cazul unui accident.

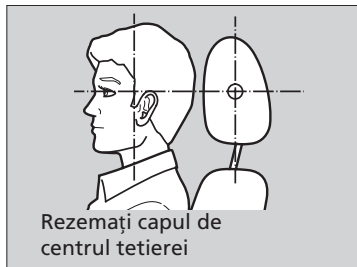
Reglați spătarul într-o poziție dreaptă și sprijiniți-vă de acesta.

Nu puneți perne sau alte obiecte între spătar și spatele dumneavoastră.

În caz contrar, puteți împiedica funcționarea corectă a centurii de siguranță sau a airbagului.

Dacă nu vă puteți îndepărta destul de mult de volan pentru că nu mai ajungeți la comenzi, vă recomandăm să cercetați dacă există anumite echipamente adaptive care vă-ar putea ajuta.

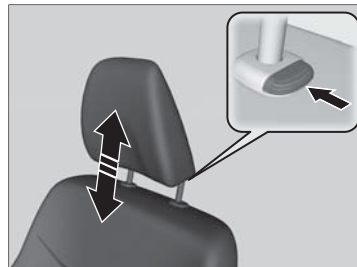
■ Reglarea tetierelor



Autovehiculul dumneavoastră este echipat cu tetiere pentru toate locurile.

Tetierele sunt cele mai eficiente pentru protecție împotriva traumatismelor cervicale și a altor răni atunci când centrul părții din spate a capului ocupantului se sprijină de centrul tetierei. Vârfurile urechilor ocupantului trebuie să fie la același nivel cu înălțimea centrală a tetierei.

■ Reglarea poziției tetierelor centrale



Pentru a ridica tetiera: Trageți-o în sus.

Pentru a coborî tetiera: Apăsați-o în jos în timp ce acționați butonul de eliberare.

►►Reglarea tetierelor

⚠ AVERTIZARE

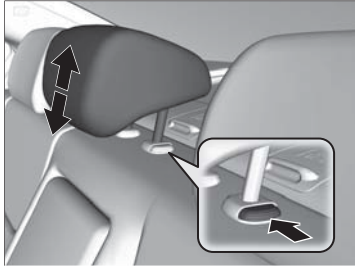
Tetierele care nu sunt reglate corect au o eficiență mai mică, iar dumneavoastră puteți fi grav rănit în cazul unui accident.

Asigurați-vă că tetierele sunt la locul lor și în poziție corectă, înainte de a porni la drum.

Pentru ca sistemul tetierelor să funcționeze corect:

- Nu agățați obiecte de tetieră sau de picioarele tetierei.
- Nu puneți obiecte între ocupant și spătar
- Instalați fiecare tetieră la locul său.

■ Modificarea poziției tetierelor spate



Un pasager așezat pe bancheta din spate trebuie să își regleze înălțimea tetierei într-o poziție adecvată înainte ca autovehiculul să înceapă să se deplaseze.

Pentru a ridica tetiera:

Trageți-o în sus.

Pentru a coborî tetiera:

Apăsați-o în jos în timp ce acționați butonul eliberare.

►►Modificarea poziției tetierelor spate

Atunci când pe scaunul din mijloc spate se află un pasager, asigurați-vă că tetiera din centru este reglată în poziția cea mai înaltă.

►►Demontarea și remontarea tetierelor

■ Demontarea și remontarea tetierelor

Tetierele pot fi demontate pentru curățare sau reparare.

Demontarea tetierei:

Ridicați-o în sus atât cât se poate. Apăsați butonul de eliberare, apoi scoateți tetiera din spătar.

Remontarea tetierei:

Introduceți picioarele tetierei, apoi reglați tetiera la o înălțime adecvată în timp ce apăsați butonul de eliberare. Trageți de tetieră pentru a vă asigura că este fixată.

⚠️ AVERTIZARE

Dacă nu reinstalați tetierele, se pot produce răni grave în caz de accident.

Re-instalați întotdeauna tetierele înainte de a conduce.

Continuare

■ Stați într-o poziție corectă

După ce toți ocupanții autovehiculului și-au reglat scaunele și tetierele și și-au pus centurile, este foarte important ca aceștia să păstreze o poziție dreaptă, sprijinindu-se de spătar, cu picioarele pe podea, până ce autovehiculul este parcat iar motorul este oprit.

Poziția incorectă poate crește riscul de rănire în cazul unui accident. De exemplu, dacă un ocupant se relaxează, se întinde, se întoarce înspre lateral, se apleacă înainte sau spre lateral, sau ridică un picior sau ambele picioare, riscul de rănire în cazul unui accident este mărit.

De asemenea, în cazul în care ocupantul locului din față nu păstrează o poziție corectă, el poate fi rănit grav sau chiar fatal într-un eventual accident, putându-se lovi de părți din interiorul autovehiculului, sau putând fi lovit de airbagul frontal, în cazul în care acesta se declanșează.

Comenzi

►► Stați într-o poziție corectă

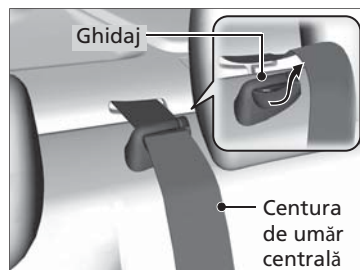
⚠ AVERTIZARE

Poziția incorectă poate crește riscul de rănire sau de deces în cazul unui accident.

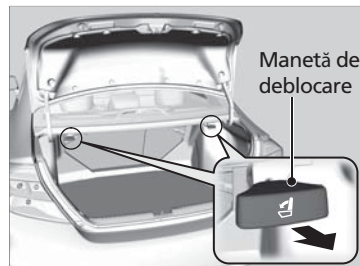
Stați întotdeauna într-o poziție dreaptă, sprijinindu-vă de spătar, cu picioarele pe podea.

Bancheta spate

■ Plierea scaunelor din spate



1. Scoateți centura de umăr centrală din ghidaj.



2. Trageți mânerul de deblocare din portbagaj pentru a descuria încuietoarea.



3. Coborâți spătarul.
Dacă tetierele spate se opresc în spătarele scaunelor din față, demontați tetierele.

❑ Demontarea și remontarea tetierelor p. 167

❑ Plierea scaunelor din spate

Spătarul (spătarele*) spate pot fi pliate pentru a permite încărcarea de obiecte de mari dimensiuni în zona pentru bagaje.

Nu conduceți niciodată cu spătarele pliate și cu portbagajul deschis.

❑ Pericolul de intoxicare cu gaze de eșapament p. 76

Pentru a bloca spătarul în poziție dreaptă, împingeți-l în spate până când se blochează.

Atunci când rabatați o banchetă spate în poziția inițială, împingeți-o cu fermitate. De asemenea, asigurați-vă că centurile pentru umăr din spate se află în fața spătarului, iar centura centrală este repositionată în ghidaj.

Asigurați-vă că toate obiectele din zona pentru bagaje sau care trec prin deschiderea banchetei spate sunt bine prinse. Obiectele care nu sunt prinse pot fi proiectate înainte în cazul unei frâne puternice.

*Nu este disponibil pentru toate modelele

Cotiera

■ Utilizarea cotierei scaunului față



Capacul consolei poate avea funcția de cotieră.

Pentru reglare*:

Glisați cotiera în poziția dorită.

■ Utilizarea cotierei din bancheta spate*



Trageți cotiera din centrul banchetei.

Lumini interioare

Butoane pentru luminile interioare



Deschis (ON)

Luminile interioare se aprind indiferent dacă ușile sunt deschise sau închise.

Activare la deschiderea ușii

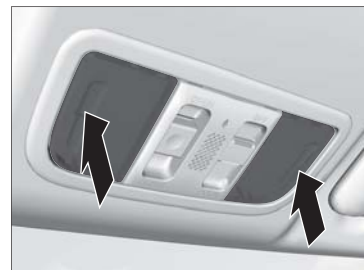
Luminile interioare se aprind în următoarele situații:

- Când o ușă este deschisă.
- Când descuiți ușa șoferului.
- Când scoateți cheia din contact.

Închis (OFF)

Luminile interioare rămân stinse indiferent dacă ușile sunt deschise sau închise.

Luminile de lectură



Luminile de lectură poate fi aprinse și stinse prin apăsarea lentilelor.

Butoane pentru luminile interioare

În poziția de activare la deschiderea ușii, luminile interioare se sting după aprox. 30 de secunde de la închiderea ușii.

Luminile se sting după 30 de secunde în următoarele situații:

- Când descuiți ușa șoferului, dar nu o deschideți.
- Când scoateți cheia din contact, dar nu deschideți nicio ușă.

Modele cu afișaj multiplu

Perioada de stingere a luminilor interioare poate fi modificată

► **Funcții personalizate** p. 111

Toate modelele

Luminile interioare se sting imediat în următoarele situații:

- Când încuiți ușa șoferului.
- Când închideți ușa șoferului, iar cheia este în contact.
- Când rotiți contactul în poziția ON II*1.

Dacă lăsați o ușă deschisă, iar cheia nu este în contact, luminile interioare se sting după aprox. 15 minute.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

Luminile pentru lectură

Atunci când plafoniera este în poziția de aprindere la deschiderea ușii și se deschide o ușă, luminile de lectură nu se sting la apăsarea lentilei.

Obiectele pentru confort din habitacul

■ Torpedou



Pentru a deschide torpedoul, trageți mânerul.

■ Compartimentul consolă și suportul pentru ochelari de soare



Trageți mânerul pentru a deschide compartimentul consolă.

Pentru a utiliza capacul consolei ca și cotieră, glisați-l în poziția dorită.

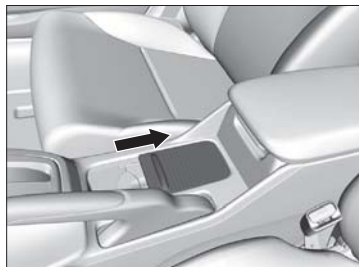
» Torpedoul

⚠ AVERTIZARE

În cazul în care torpedoul este lăsat deschis, acesta poate cauza rănirea gravă a pasagerului în cazul unui accident, chiar dacă acesta poartă centura de siguranță.

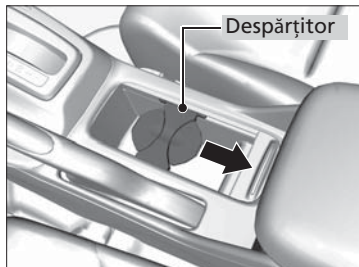
Țineți întotdeauna torpedoul închis atunci când conduceți.

■ Suporturile pentru băuturi



■ Suporturi pentru băuturi pe scaunele din față, cu capac

Pentru a deschide suportul pentru băuturi, glisați capacul spre spate.



Puteți glisa despărțitorul în spate pentru a obține mai mult spațiu.



■ Suporturi pentru băuturi pe scaunele din față, fără capac

▣ Suporturile pentru băuturi

NOTĂ

Lichidele vărsate deteriorează tapițeria, moqueta și componentele electrice din interior.

Folosiți suporturile pentru băuturi cu grijă. Lichidele fierbinți vă pot opări.

■ Suporturile pentru băuturi pentru scaunele spate



Coborâți cotiera pentru a folosi suporturile pentru băuturi de pe bancheta spate.

■ Priza de curent pentru accesorii*



Vehiculul este dotat cu o priză pentru accesorii, amplasată pe consola frontală. Aceasta poate fi utilizată atunci când contactul de pornire este în poziția ACCESSORY **I** sau ON **II***1.

Pentru a o utiliza, deschideți capacul.

» Priza de curent pentru accesorii

NOTĂ

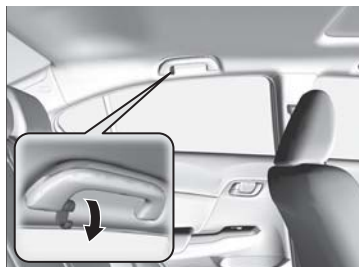
Nu introduceți o brichetă de tip auto. Aceasta poate supraîncălzi priza.

Priza de curent pentru accesorii este proiectată pentru alimentare cu curent pentru accesorii de 12 volți DC, la o putere de maximum 120 de wați (10 amperi).

Pentru a preveni descărcarea bateriei, folosiți prizele de curent numai cu motorul pornit.

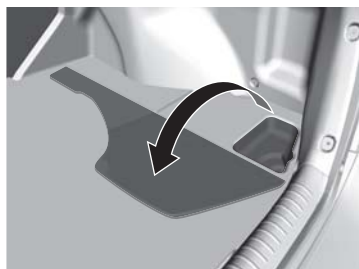
*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

■ Cârligele de haine*



Sunt montate cârligi de haine pe mânerul de susținere din părțile laterale stânga și dreapta spate. Pentru a le utiliza, trageți-le în jos.

■ Zone de depozitare din podea*



Pentru a utiliza compartimentele de stocare aflate pe părțile laterale ale zonei pentru bagaje, deschideți capacele.

☒ Cârligi de haine

Cârligi de haine nu sunt proiectate pentru obiecte mari sau grele.

*Nu este disponibil pentru toate modelele

■ Brichetă*



Împingeți bricheta și așteptați până sare în poziția inițială.

» Brichetă

Nu mențineți bricheta înăuntru deoarece se poate supraîncălzi.

■ Scrumieră*



Scrumiera aflată în fața suporturilor pentru pahare din față este mobilă. Ridicați capacul pentru a o deschide.

» Brichetă

Pentru a preveni un posibil incendiu și distrugerea vehiculului, folosiți scrumiera numai pentru țigări.

■ Încălzirea pentru scaune

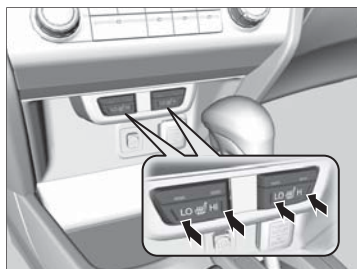


Pentru a utiliza încălzirea pentru scaune, contactul trebuie să fie în poziția ON  *1. În poziția HI, scaunele sunt încălzite mai repede decât în poziția LO.

Spătarul scaunului pasagerului nu este dotat cu încălzire ca urmare a prezenței sistemului de decuplare a airbagului.

În poziția HI, încălzirea pornește și se oprește periodic.

- ▶ Încălzirea scaunelor este indicată de martorul corespunzător. Apăsați scurt butonul de pe partea opusă pentru a opri încălzirea. Indicatorul se stinge. Când se atinge o temperatură confortabilă, selectați LO pentru a menține scaunul cald.



▶▶ Încălzirea pentru scaune

⚠ AVERTIZARE

Utilizarea încălzirii pentru scaune poate provoca arsuri generate de căldură.

Persoanele cu o sensibilitate termică redusă (de exemplu, persoanele cu diabet, leziuni ale nervilor din membrele inferioare sau paralizie) sau cu pielea sensibilă nu trebuie să utilizeze încălzirea pentru scaune.

Nu utilizați încălzirea pentru scaune nici în poziția LO cu motorul oprit. În astfel de condiții, bateria se poate descărca, provocând dificultăți la pornire.

În poziția LO, încălzirea funcționează continuu și nu se întrerupe automat.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

Utilizarea grilelor de aer, a încălzirii și a aerului condiționat*

Butoane de selectare a modului
Direcția fluxului de aer

Grile pentru picioare și dezaburire
Grile pentru
picioare Grile din bord și
pentru picioare
Grile din bord

Buton de reglare a ventilatorului
Reglează viteza ventilatorului. Rotiți ventilatorul până în poziția OFF pentru oprire completă.

Butonul A/C*
Apăsați pentru a răci interiorul sau pentru dezumidificare în timpul încălzirii.

Butonul*1
Pornește aerul condiționat, selectează direcția fluxului de aer din grilele de pe bord și activează recircularea.

Butonul de dezaburire a parbrizului
Pornește aerul condiționat, direcționează aerul de la grilele de dezaburire către baza parbrizului și introduce aer proaspăt în habitacul.

Butonul de reglare a temperaturii
Reglează temperatura interioară.

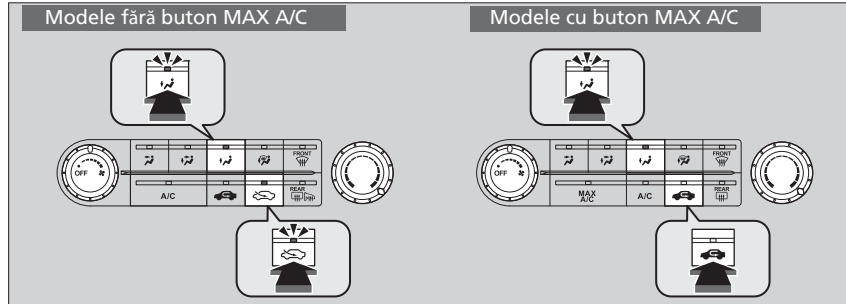
Butonul (aer proaspăt)*
Introduce aer din exterior. În condiții normale, păstrați sistemul în modul de funcționare cu aer proaspăt.

Butonul (recirculare)
Recirculă prin sistem aerul din interiorul autovehiculului.

Butonul (recirculare)*1
Apăsați butonul și comutați modul în funcție de condițiile de mediu.

*Modelele cu buton MAX/AC

■ Încălzire



Sistemul de încălzire utilizează lichidul de răcire a motorului pentru a încălzi aerul.

1. Reglați viteza ventilatorului folosind butonul de reglare a vitezei ventilatorului.
2. Selectați .
3. Reglați temperatura folosind butonul de reglare a temperaturii.

Modele fără buton MAX A/C

4. Apăsați butonul  (indicatorul se aprinde).

Modele cu buton MAX A/C

4. Apăsați butonul  (indicatorul se stinge).

■ Pentru încălzirea rapidă a interiorului.

1. Reglați ventilatorul la viteza maximă.
2. Selectați .
3. Reglați temperatura la încălzire maximă.
4. Apăsați butonul  (indicatorul se aprinde).

►► Pentru încălzirea rapidă a interiorului

Comutați pe modul de alimentare cu aer proaspăt imediat ce interiorul se încălzește suficient. Geamurile se pot aburi dacă se menține modul de recirculare.

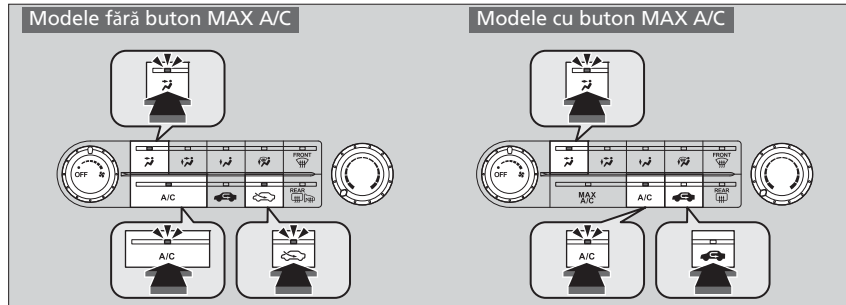
Continuare

■ Dezumidificarea interiorului

Atunci când este utilizat în modul de încălzire, aerul condiționat încălzește și usucă interiorul, prevenind astfel aburirea geamurilor.

1. Porniți ventilatorul.
2. Apăsăți butonul A/C pentru a porni aerul condiționat.

■ Răcire*



1. Reglați viteza ventilatorului folosind butonul de reglare a vitezei ventilatorului.
2. Selectați .
3. Reglați temperatura folosind butonul de reglare a temperaturii.
4. Apăsați butonul A/C (indicatorul se aprinde).
Modele fără buton MAX A/C
5. Apăsați butonul  (indicatorul se aprinde).
Modele cu buton MAX A/C
6. Apăsați butonul  (indicatorul se stinge).

Continuare

*Nu este disponibil pentru toate modelele

■ Răcirea rapidă a interiorului

1. Reglați ventilatorul la viteză maximă.
2. Selectați .
3. Reglați temperatura la răcire maximă.
4. Apăsați butonul A/C (indicatorul se aprinde).
5. Apăsați butonul  (indicatorul se aprinde).

Modele cu buton MAX A/C

1. Reglați ventilatorul la viteză maximă.
2. Reglați temperatura la răcire maximă.
3. Apăsați butonul  (indicatorul se aprinde).

Comenzi

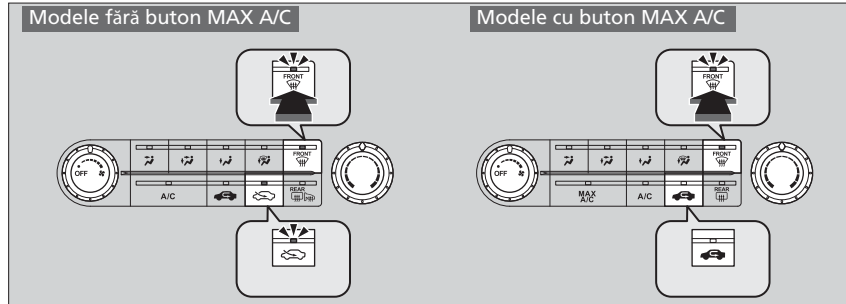
» Răcirea rapidă a interiorului

Dacă în interior este foarte cald, îl puteți răci mai repede prin deschiderea parțială a geamurilor.

În modul ECON, temperatura poate fluctua considerabil.

Apăsați butonul  pentru a anula modul ECON și a răci interiorul mai repede.

■ Degivrarea parbrizului și geamurilor*



Apăsarea butonului  pornește aerul condiționat și comută automat sistemul la modul de funcționare cu aer proaspăt.

■ Dezghețarea sau dezaburirea rapidă a parbrizului

1. Reglați ventilatorul la viteză maximă.
2. Apăsăți butonul .
3. Apăsăți butonul .
4. Reglați temperatura la încălzire maximă.

►► Degivrarea parbrizului și geamurilor

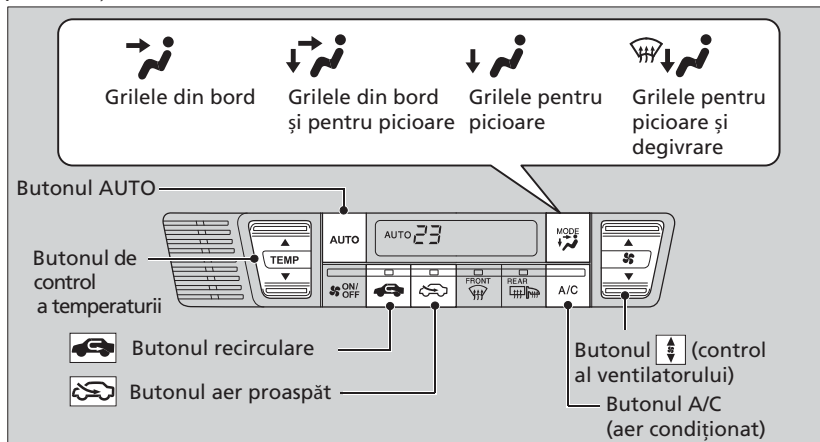
Pentru siguranța dumneavoastră, înainte de a porni la drum, aveți grijă ca vizibilitatea să fie bună prin toate geamurile. Nu setați temperatura la valorile extreme. Atunci când pe parbriz suflă aer rece, exteriorul acestuia se poate aburi. Dacă geamurile laterale se aburesc, reglați fantele de ventilație astfel încât aerul să atingă geamurile laterale.

►► Degivrarea sau dezaburirea rapidă a geamurilor

După ce geamurile s-au dezghețat, comutați pe modul de funcționare cu aer proaspăt. Dacă sistemul rămâne în modul de recirculare, ferestrele se pot aburi de la umiditate. Aceasta împiedică vizibilitatea.

Utilizarea sistemului automat de climatizare

Sistemul de climatizare menține temperatura interioară pe care o selectați. În plus, sistemul selectează amestecul adecvat de aer cald sau aer din exterior care va ridica sau reduce temperatura interioară cât mai repede posibil, conform preferințelor dumneavoastră.



Utilizați sistemul atunci când motorul este pornit.

1. Apăsați butonul AUTO.
2. Reglați temperatura interioară cu ajutorul butonului de control a temperaturii.
3. Apăsați butonul pentru anulare.

Comutarea între modurile de recirculare și de funcționare cu aer proaspăt

Apăsați butonul (recirculare) sau (aer proaspăt) și comutați modul în funcție de condițiile de mediu.

Modul de recirculare: recirculă prin sistem aerul din interiorul autovehiculului.

Modul de funcționare cu aer proaspăt: menține ventilația din exterior. În condiții normale, păstrați sistemul în modul de funcționare cu aer proaspăt.

Utilizarea sistemului automat de climatizare

Dacă sunt apăstate butoane în timpul funcționării climatizării în modul AUTO, funcția butonului apăsat are prioritate.

Indicatorul AUTO se stinge, dar funcțiile independente de butonul apăsat vor fi controlate în mod automat.

Pentru a preveni intrarea aerului rece din exterior, ventilatorul poate să nu pornească imediat după apăsarea butonului AUTO.

După ce ați setat temperatura dorită, nu utilizați butoanele de control al temperaturii mai mult decât este necesar. Astfel, veți prelungi perioada necesară pentru atingerea temperaturii dorite.

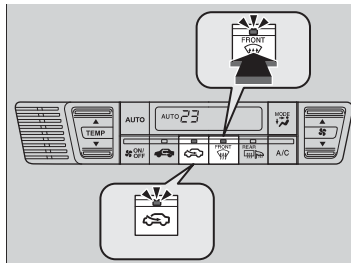
Dacă în interior este foarte cald, îl puteți răci mai repede prin deschiderea parțială a geamurilor, comutarea sistemului în modul AUTO și setarea temperaturii la minim. Schimbați modul de funcționare cu aer proaspăt în modul de recirculare până când temperatura coboară.

Atunci când setați temperatura la limita inferioară sau superioară, sunt afișate indicatoarele Lo, respectiv Hi.

Apăsarea butonului pornește și oprește sistemul de climatizare. Când este pornit, sistemul revine la ultima setare selectată.

În modul ECON, sistemul permite fluctuații mai mari de temperatură.

■ Degivrarea parbrizului și geamurilor



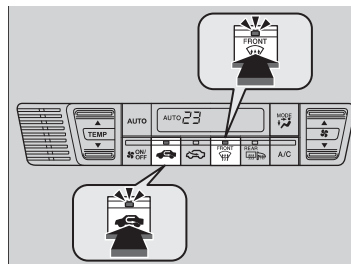
Apăsarea butonului  pornește aerul condiționat și comută automat sistemul la modul de funcționare cu aer proaspăt.

Modele comercializate în Brunei și Singapore.

Sistemul nu comută în modul de funcționare cu aer proaspăt atunci când apăsați .

Apăsați butonul  pentru a selecta manual modul de funcționare cu aer proaspăt.

■ Degivrarea sau dezaburirea rapidă a parbrizului



1. Apăsați butonul .
2. Apăsați butonul .

►► Degivrarea parbrizului și geamurilor

Pentru siguranța dumneavoastră, înainte de a porni la drum, aveți grijă ca vizibilitatea să fie bună prin toate geamurile.

Nu setați temperatura la valorile extreme. Atunci când pe parbriz suflă aer rece, exteriorul acestuia se poate aburi.

Dacă geamurile laterale se aburesc, reglați fantele de ventilație astfel încât aerul să atingă geamurile laterale.

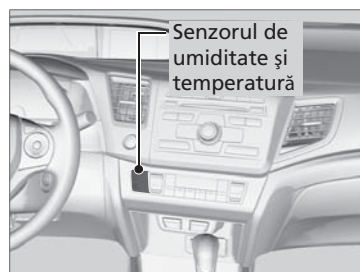
►► Degivrarea sau dezaburirea rapidă a geamurilor

După ce geamurile s-au dezghețat, comutați pe modul de funcționare cu aer proaspăt. Dacă sistemul rămâne în modul de recirculare, ferestrele se pot aburi de la umiditate. Aceasta împiedică vizibilitatea.

Senzorii pentru controlul automat al sistemului de climatizare



Sistemul automat de climatizare este dotat cu un senzor de lumină exterioară și cu un senzor de temperatură și umiditate interioară. Nu acoperiți și nu vărsați lichide pe acești senzori.



Dotări

Acest capitol descrie modul de operare a sistemului audio și a altor dotări tehnice

Sistemul audio

Despre sistemul audio	188
Cablul adaptor USB*	199
Priza de intrare auxiliară	189
Protecția antifurt a sistemului audio*	190

Modele cu afișaj

Funcțiile de bază ale sistemului audio

Reglarea sunetului	192
Ascultarea radio-ului AM/FM	193
Ascultarea unui CD	195

Modele cu afișaj multiplu

Funcțiile de bază ale sistemului audio

Telecomanda sistemului audio*	200
Reglarea sunetului	201
Ascultarea radio-ului AM/FM	202
Ascultarea unui CD	208
Redarea de pe un iPod	211
Redarea de pe un stick USB	214
Conectarea unui telefon Bluetooth®	217

Mesaje de eroare audio

CD Player	219
iPod/Stick USB	220

Informații generale despre sistemul audio

CD-uri recomandate	221
Dispozitive iPod și stick-uri de memorie USB compatibile	223

Sistemul hands-free pentru telefon (HFT)*

Utilizarea HFT	224
Meniuri HFT	226

*Nu este disponibil pentru toate modelele

Despre sistemul audio

La modelele cu sistem de navigație, consultați manualul sistemului de navigație pentru funcționarea sistemului audio și a sistemului hands-free pentru telefon.

Modele cu afișaj

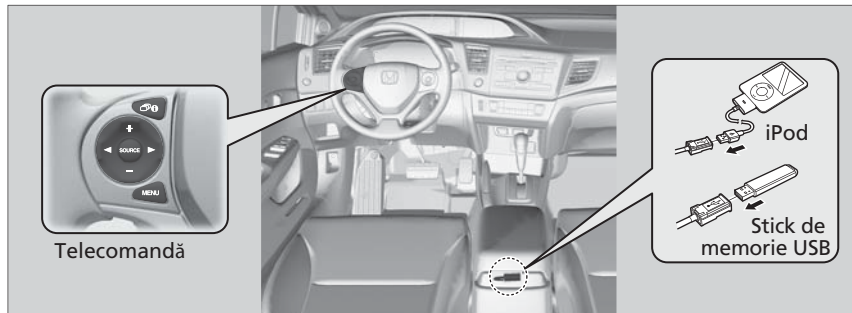
Sistemul audio este dotat cu un radio AM/FM. Acesta poate citi CD-uri audio și fișiere WMA/MP3. Puteți comanda sistemul audio de la butoanele și comutatoarele de pe bord.

Modele cu afișaj multiplu

Sistemul audio este dotat cu un radio AM/FM. Acesta poate citi CD-uri audio, fișiere WMA/MP3/AAC, fișiere de pe iPod-uri, fișiere de pe stick-uri USB și dispozitive Bluetooth®.

Dotări

Puteți comanda sistemul audio de la butoanele și comutatoarele de pe bord sau telecomanda de pe volan.



Despre sistemul audio

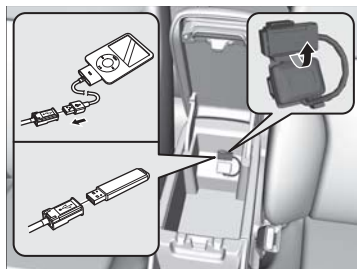
Video CD-urile, DVD-urile și mini CD-urile de 8 cm (3 inci) nu sunt recunoscute.

iPod este o marcă înregistrată deținută de Apple Inc.

MP3 și AAC sunt formate standard de compresie audio. WMA este un format de compresie audio dezvoltat de Microsoft Corporation.



Cablul adaptor USB*



1. Decuplați mufa USB și slăbiți cablul adaptor.
2. Instalați mufa iPod-ului sau stick-ul de memorie USB în mufa USB.

▣ Cablul adaptor USB

- Nu lăsați iPod-ul sau stick-ul de memorie USB în autovehicul. Razele directe ale soarelui și temperaturile ridicate le pot deteriora.
- Nu utilizați un cablu de extensie împreună cu cablul adaptor USB.
- Nu corectați iPod-ul sau stick-ul de memorie USB prin intermediul unui hub.
- Nu utilizați un dispozitiv precum un cititor de carduri sau un hard-disk, deoarece dispozitivul sau fișierele pot fi deteriorate.
- Vă recomandăm să salvați o copie de rezervă a fișierelor înainte de a utiliza dispozitivul în autovehicul.
- Mesajele afișate pot varia în funcție de modelul și versiunea software a dispozitivului.

Dacă sistemul audio nu recunoaște iPod-ul, încercați să îl reconectați de mai multe ori sau să restartați dispozitivul. Pentru restartare, consultați instrucțiunile iPod-ului.

▣ Priza de intrare auxiliară

Pentru a schimba modul, apăsați oricare dintre butoanele pentru modul audio. Puteți reveni la modul AUX prin apăsarea butonului AUX.

Nu puteți utiliza priza de intrare auxiliară atunci când înlocuiți sistemul audio.

Priza de intrare auxiliară



Utilizați priza pentru a conecta dispozitive audio standard.

1. Ridicați capacul de pe mufa AUX.
2. Conectați un dispozitiv audio standard la priza de intrare folosind o mufă stereo de 3,5 mm (1/8 inci).
► Sistemul audio se comută automat în modul AUX.

Protecția antifurt a sistemului audio*

Sistemul audio este dezactivat atunci când este deconectat de la sursa de alimentare, precum cazurile în care bateria este deconectată sau se descarcă.

■ Reactivarea sistemului audio

1. Rotiți contactul în poziția ON  *1 și porniți sistemul audio.
 - Dacă rotiți contactul în poziția ACCESSORY  *1, vi se va cere să introduceți codul de securitate al sistemului audio. A se vedea punctul 3.
2. Țineți apăsat butonul de pornire timp de peste două secunde.
 - Sistemul audio este reactivat atunci când unitatea de control recunoaște că sistemul este în interiorul autovehiculului.
Dacă unitatea de control nu recunoaște acest lucru, pe afișajul multiplu apare mesajul **ENTER CODE** (Introduceți codul).
3. Introduceți codul de securitate audio folosind butoanele preconfigurate. Dacă introduceți un caracter incorect, continuați până la ultimul caracter, apoi reîncercați. Dacă nu introduceți codul corect după 10 încercări, așteptați o oră înainte de a încerca din nou sau vizitați o reprezentanță pentru resetarea sistemului.

» Protecția antifurt a sistemului audio

Codul de securitate al sistemului audio și eticheta cu numărul de serie sunt atașate cărții tehnice a autovehiculului.

Vă recomandăm să scrieți numărul de serie în această carte tehnică.

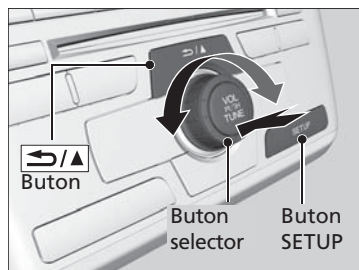
Nu păstrați eticheta în interiorul vehiculului. Dacă pierdeți eticheta, recuperați mai întâi numărul de serie, apoi solicitați codul.

Detalii privind numărul de serie și codul de securitate sunt disponibile la reprezentanța dumneavoastră.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

Modele cu afișaj

Pentru a utiliza sistemul audio, contactul de pornire trebuie să fie rotit în poziția ACCESSORY  sau ON *1.

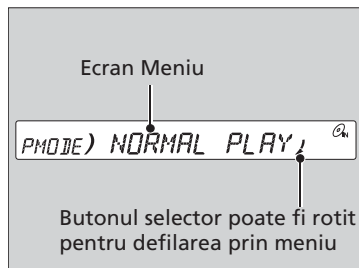


Folosiți butonul selector sau butonul SETUP pentru a accesa unele dintre funcțiile audio.

Apăsați butonul  pentru a comuta între afișarea normală și extinsă a unor funcții.

Butonul selector: Rotiți la dreapta sau la stânga pentru a derula prin opțiunile disponibile. Apăsați butonul  pentru a memora selecția. Butonul SETUP: Apăsați și selectați orice mod precum Auto Select (A.SEL), modul Play sau afișarea titlului.

Butonul : Apăsați pentru a reveni la ecranul anterior.



Funcțiile de bază ale sistemului audio

Aceste indicatoare au rolul de a ilustra modul de operare a butonului selector.

Rotiți  pentru selectare.

Apăsați  pentru validare.

Apăsați butonul SETUP în timp ce folosiți funcția radio:

■ **Auto Select (A.SEL)** p. 194

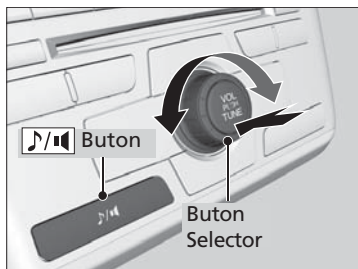
Apăsați butonul SETUP în timp ce ascultați un CD:

■ **Selectarea modului de redare** p. 197

■ **Selectarea afișării titlului** p. 198

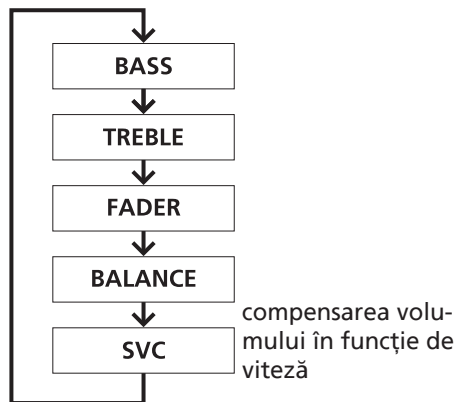
*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

Reglarea sunetului



Apăsați butonul  și rotiți  pentru modificare.

De fiecare dată când apăsați butonul , modul este comutat după cum urmează:



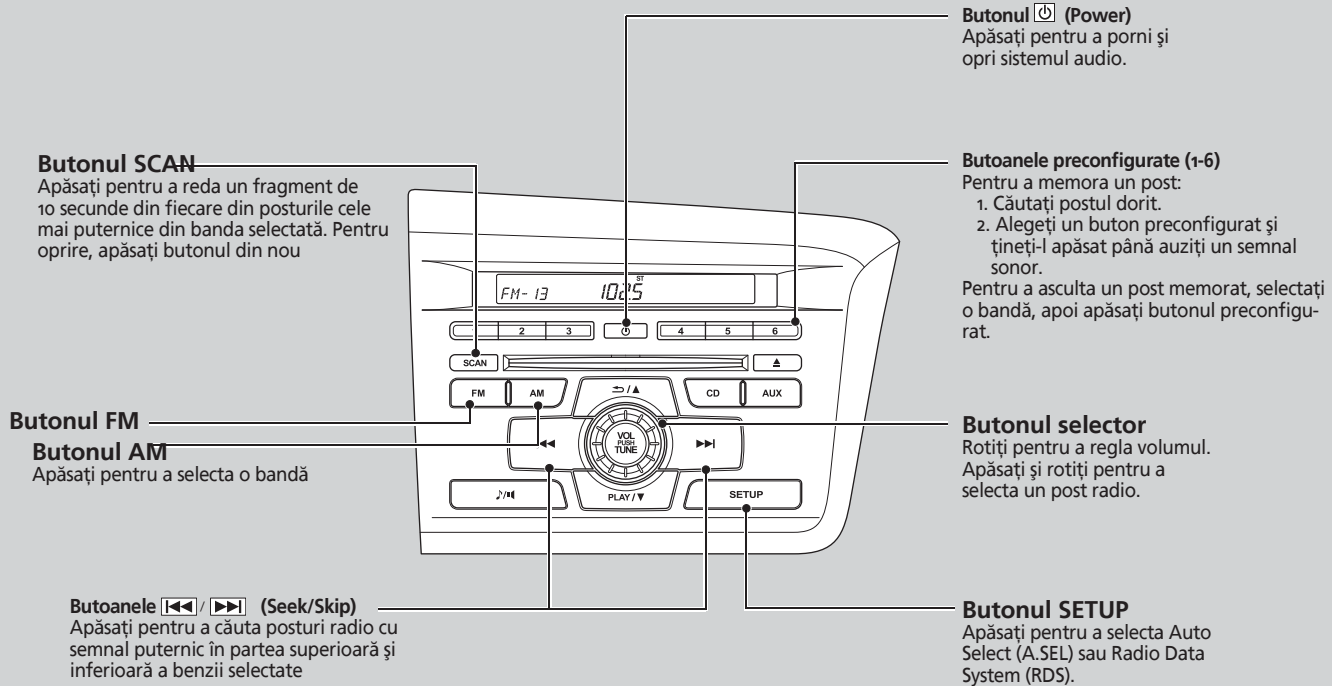
compensarea volumului în funcție de viteză

Reglarea sunetului

Când bara de reglare ajunge în centru, pe afișaj apare C.

SVC are patru moduri: Off, Low, Mid și High (dezactivat, redus, mediu și înalt). SVC reglează nivelul volumului în funcție de viteza auto-vehiculului. Pe măsură ce accelerați, volumul audio crește, iar pe măsură ce reduceți viteza, scade.

Ascultarea radioului AM/FM



■ Auto Select (A.SEL)

Folosiți funcția de auto selectare pentru a scana ambele benzi și a memora cea mai puternică stație în fiecare poziție presetată.

1. Apăsați butonul SETUP.
2. Apăsați  pentru a selecta modul Auto Select.
 - Sistemul intră timp de câteva secunde în modul de scanare.

Pentru a dezactiva funcția de selectare automată, reapăsați . Se revine la posturile memorate inițial.

»» Ascultarea radioului AM/FM

Indicatorul ST de pe afișaj indică posturi FM stereo.

Reproducerea stereo în banda AM nu este disponibilă.

Puteți memora șase posturi AM și 12 posturi FM în memoria preconfigurată. FM1 și FM2 permit memorarea a câte șase posturi.

Funcția A. SEL scanează și memorează în memoria presetată până la șase posturi AM și 12 posturi FM cu cel mai puternic semnal.

Dacă doriți să schimbați posturile memorate automat, puteți memora posturile favorite în mod manual.

Ascultarea unui CD

Sistemul dumneavoastră audio poate reda CD-uri de tip audio, CD-R și CD-RW, în format MP3 sau WMA. Când CD-ul este încărcat, apăsați butonul CD.

Butonul  **PLAY/▼**
Apăsați pentru a comuta între foldere (MP3 sau WMA).

Butonul SCAN
Redă un fragment de 10 secunde din fiecare piesă.

- Apăsați pentru a reda parțial toate piesele de pe CD (toate fișierele din directorul curent, în format MP3 sau WMA).
- Apăsați de două ori pentru a reda parțial primul fișier din fiecare dintre directorarele principale (MP3 sau WMA)
- Pentru a opri redarea parțială, țineți apăsat butonul.

Butoanele  **(Seek/Skip)**
Apăsați  sau  pentru a schimba piesele (fișiere în format MP3 sau WMA).

Butonul  **(Power)**
Apăsați pentru a porni și opri sistemul audio.

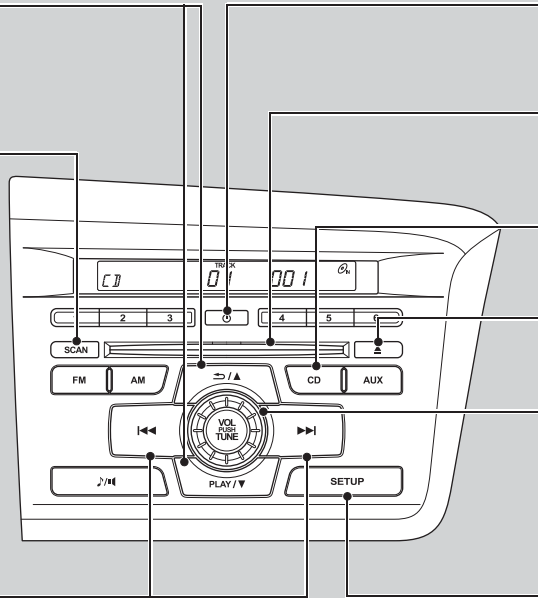
Fanta CD
Introduceți un CD până la jumătate în slotul CD.

Butonul CD
Apăsați pentru a asculta un CD.

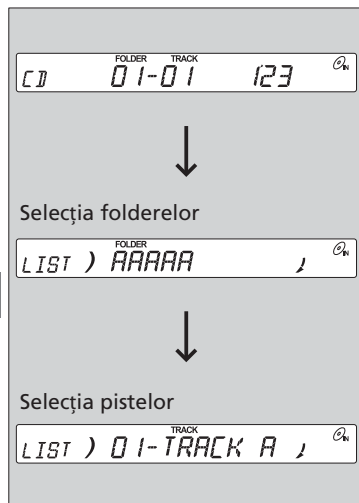
Butonul  **(CD Eject)**
Apăsați pentru a ejecta un CD.

Butonul selector
Rotiți pentru a regla volumul. Apăsați și rotiți pentru a selecta o piesă, apoi apăsați pentru selectare.

Butonul SETUP
Apăsați pentru a afișa modul de redare (Play) sau titlul.



■ Selectarea unui fișier dintr-un director cu butonul selector (MP3/WMA)



1. Apăsați  pentru a afișa lista directorelor.
2. Rotiți  pentru a selecta un director.
3. Apăsați  pentru a comuta afișajul la lista de fișiere din directorul respectiv.
4. Rotiți  pentru a selecta un fișier, apoi apăsați .

►► Ascultarea unui CD

NOTĂ

Nu folosiți un CD cu etichetă adezivă. Eticheta poate provoca blocarea CD-ului în unitate.

Fișierele WMA protejate sistemul de administrare a drepturilor digitale (DRM) nu pot fi redade.

Sistemul audio afișează mesajul **Unplayable** (nu poate fi redat), apoi sare la următorul fișier.

Informațiile text apar pe afișaj în următoarele condiții:

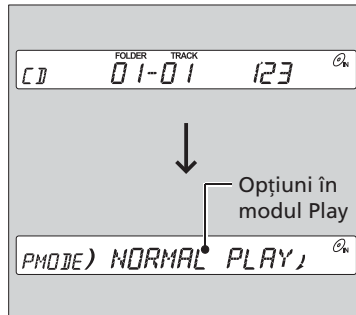
- Când selectați un folder, fișier sau o piesă nouă.
- Când schimbați modul audio în CD.
- Când introduceți un CD.

Ecranul poate afișa până la 12 linii de text.

Dacă ejectați CD-ul, dar nu îl scoateți din fantă, sistemul îl reîncarcă automat după câteva secunde.

■ Selectarea unui mod de redare

În timpul redării unei piese sau fișier, puteți selecta opțiunile de repetare, redare aleatorie sau parțială.



1. Apăsați butonul SETUP.

2. Rotiți pentru a selecta un mod, apoi apăsați .

■ Pentru a dezactiva un mod de redare

1. Apăsați butonul SETUP.

2. Rotiți pentru a selecta Normal play (redare normală), apoi apăsați .

■ Selectarea unui mod de redare

Apăsați butonul pentru a reveni la ecranul anterior, apoi apăsați butonul SETUP pentru a anula acest mod de setare.

Opțiuni în meniul Play Mode (mod de redare)

Normal play (Redare normală)

RPT ONE TRK (Repetare o piesă): Repetă piesă/ fișierele curente

RPT ONE FLD (Repetare un folder) (MP3/WMA): Repetă toate fișierele în folderul curent.

RDM IN DISC (Redare aleatorie în disc): Redă toate piesele/fișierele în ordine aleatorie.

RDM IN FLD (MP3/WMA) (Redare aleatorie în folder): Redă toate fișierele din folderul curent în ordine aleatorie.

Continuare

■ Selectarea afișării titlului

Puteți selecta afișarea pe ecran a unui titlu dacă CD-ul conține date de tip text.

1. Apăsați butonul **SETUP** de două ori.
2. Rotiți  pentru a selecta un mod de afișare a titlului, apoi apăsați .

Modul de afișare a titlului

TITLE) NORMAL / 

Dotări

►► Selectarea afișării titlului

Apăsați butonul  pentru a reveni la meniul precedent, apoi apăsați butonul **SETUP** pentru a anula această setare.

Opțiuni de afișare a titlului:

NORMAL: numărul piesei (MP3/WMA); numărul fișierului și numărul folderului.

FOLDER (MP3/WMA): Denumirea folderului.

FILE (MP3/WMA): Numele fișierului.

ALBUM: Numele albumului

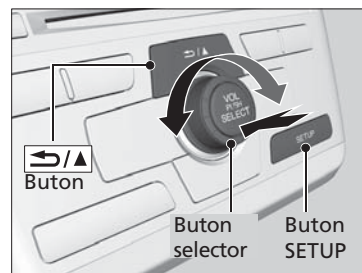
TRACK: Numele piesei

ARTIST: Numele artistului.

Funcțiile de bază ale sistemului audio

Modele cu afișaj multiplu

Pentru a utiliza sistemul audio, contactul de pornire trebuie să fie rotit în poziția ACCESSORY  sau ON  *1.



Folosiți butonul selector sau butonul SETUP pentru a accesa câteva dintre funcțiile audio.

Apăsați butonul  pentru a comuta între afișarea normală și extinsă a unor funcții.

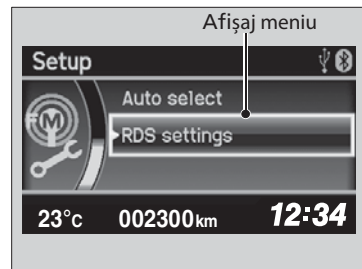
Butonul selector: Rotiți la dreapta sau la stânga pentru a derula prin opțiunile disponibile.

Apăsați butonul  pentru a memora selecția.

Butonul SETUP: Apăsați și selectați orice mod precum Auto Select, Sound settings* (setări audio), RDS (Sistem de date radio) settings* (Setări RDS), Play Mode (Mod redare), Resume/Pause* (Reluare/Pauză).

Butonul : Apăsați pentru a selecta modul de Setări audio.

Butonul : Apăsați pentru a reveni la ecranul anterior.



Funcțiile de bază ale sistemului audio

Aceste indicatoare au rolul de a ilustra modul de operare a butonului selector.

Rotiți  pentru selectare.

Apăsați  pentru validare.

Apăsați butonul SOURCE, , , ,  de pe volan pentru a modifica setările audio.

➤ **Telecomanda audio** p. 200

Opțiunile din meniul SETUP

➤ **Auro Select** p. 203

➤ **Setări sunet** p. 201

➤ **Setări RDS** p. 205

➤ **Modul Play** p. 210

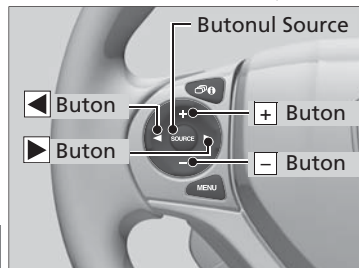
➤ **Reluare/Pauză** p. 218

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

*Nu este disponibil pentru toate modelele

Telecomanda audio*

Vă permite să comandați sistemul audio în timpul conducerii.



Butonul Source

Selectează modurile audio în următoarea ordine:
FM1→FM2→AM→CD→AUX→

Butoanele + - (Volum)

Apăsăți + pentru a crește volumul

Apăsăți - pentru a reduce volumul

Butoanele ◀ ▶

• Atunci când ascultați radioul

Apăsăți ▶ pentru a selecta următorul post de radio preconfigurat.

Apăsăți ◀ pentru a selecta postul radio preconfigurat anterior.

• Atunci când ascultați un CD, iPod, stick USB sau telefon Bluetooth®*

Apăsăți ▶ pentru a sări la următoarea piesă.

Apăsăți ◀ pentru a reveni la începutul piesei curente sau la piesa anterioară.

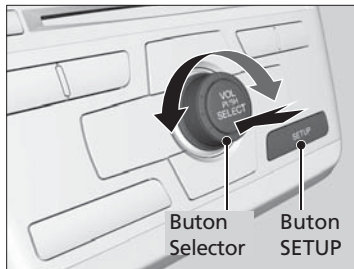
►► Telecomanda audio

Modul CD este afișat numai atunci când este introdus un CD.

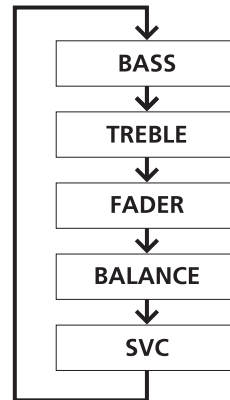
În modul AUX, următoarele opțiuni pot fi controlate din telecomandă:

- iPod/stick-ul USB conectat la cablul adaptor USB
- Bluetooth® audio (doar anumite telefoane)

Reglarea sunetului



Apăsați butonul SETUP și rotiți pentru a selecta Sound Settings (Setări audio), apoi apăsați . Rotiți pentru a comuta între următoarele opțiuni:

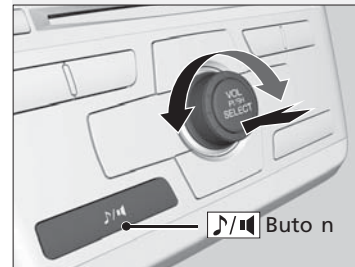


SVC (compensarea volumului în funcție de viteză)

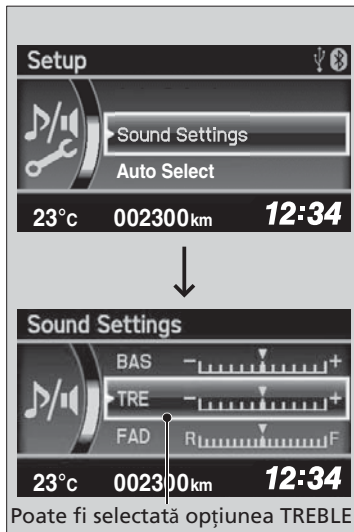
Reglarea sunetului

SVC are patru moduri: Off, Low, Mid și High (dezactivat, redus, mediu și înalt). SVC reglează nivelul volumului în funcție de viteza auto-vehiculului. Pe măsură ce accelerați, volumul audio crește, iar pe măsură ce reduceți viteza, scade.

Modele cu buton



Apăsați butonul și rotiți pentru a naviga între opțiuni.



Ascultarea radioului AM/FM

Butonul / (PLAY /)

Apăsați pentru căutare PTY (tip de program).

Butonul SCAN

Apăsați pentru a reda un fragment de 10 secunde din fiecare din posturile cele mai puternice din banda selectată. Pentru oprire, apăsați butonul din nou.

Butonul FM/AM

Apăsați pentru a selecta o bandă

Butonul TA

Se afișează TA și sistemul așteaptă anunțurile din trafic

Butoanele / (Seek/Skip)

Apăsați pentru a căuta posturi radio cu semnal puternic în partea superioară și inferioară a benzii selectate



Butonul (Power)

Apăsați pentru a porni și opri sistemul audio.

Butoanele preconfigurate (1-6)

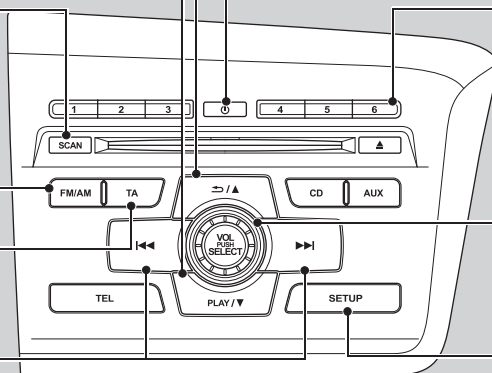
Pentru a memora un post:
3. Căutați postul dorit.
4. Alegeți un buton preconfigurat și țineți-l apăsat până auziți un semnal sonor.
Pentru a asculta un post memorat, selectați o bandă, apoi apăsați butonul preconfigurat.

Butonul selector

Rotiți pentru a regla volumul. Apăsați și rotiți pentru a selecta un post.

Butonul SETUP

Apăsați pentru a afișa meniurile.



■ Auto Select

Folosiți funcția de auto selectare pentru a scana ambele benzi și a memora cea mai puternică stație în fiecare poziție presetată.

1. Apăsați butonul SETUP.
2. Rotiți  pentru a selecta modul Auto Select, apoi apăsați .

Pentru a dezactiva funcția de selectare automată, apăsați butonul SETUP și rotiți  pentru a selecta Auto Select, apoi apăsați .

🔊 Ascultarea radioului AM/FM

Indicatorul ST de pe afișaj indică posturi FM stereo.

Reproducerea stereo în banda AM nu este disponibilă.

Comutarea modului Audio

Apăsați butonul SOURCE de pe volan.

📺 **Telecomanda*** p. 200

Puteți memora șase posturi AM și 12 posturi FM în memoria preconfigurată. FM1 și FM2 permit memorarea a câte șase posturi.

Funcția Auto Select scanează și memorează în memoria presetată până la șase posturi AM și 12 posturi FM cu cel mai puternic semnal.

Dacă doriți să schimbați posturile memorate automat, puteți memora posturile favorite în mod manual.

■ Sistemul de date radio (RDS)

Oferă servicii automate comode puse la dispoziție de postul FM cu RDS pe care l-ați selectat.

■ Funcții RDS disponibile

Frecvență alternativă (AF):

Schimbă automat frecvența aceluiași program atunci când treceți dintr-o regiune în alta.

Program regional (REG):

Păstrează aceeași frecvență a posturilor din regiune, chiar și atunci când semnalul devine slab.

Program de știri (NEWS):

Caută automat programele de știri.

Afișare servicii program (PS DISP):

Afișează numele postului de radio selectat.

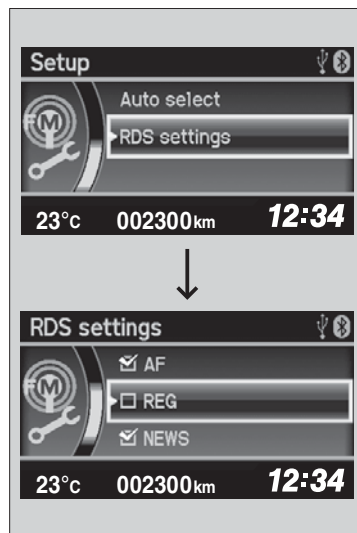
Program automat de informații trafic (AUTO TP):

Selectează automat programul de informații trafic.

» Sistemul de date radio (RDS)

Atunci când selectați un post FM cu RDS, RDS se activează automat, iar frecvența afișată se modifică în numele postului. Când semnalul postului devine slab, numele afișat al postului se modifică în numărul frecvenței.

■ Setarea funcției RDS



1. Când banda FM este selectată, apăsați butonul **SETUP**.
2. Rotiți  pentru a selecta RDS settings (setări RDS) și apăsați .
3. Fiecare funcție RDS este afișată atunci când rotiți .
4. Apăsați  pentru a selecta o funcție.

» Sistemul de date radio (RDS)

Activarea și dezactivarea funcției de frecvență alternativă (AF) activează, respectiv dezactivează RDS.

Apăsarea  comută funcția între activat și dezactivat.

Continuare

■ Butonul TA (anunțuri trafic)

Funcția de standby TA permite sistemului să intre în așteptare pentru anunțurile despre trafic în modurile CD și AUX. Ultimul post găsit trebuie să fie un post RDS care poate emite anunțuri despre trafic.

Pentru a activa funcția: Apăsați butonul TA. Atunci când începe un anunț despre trafic pe ultimul post găsit, sistemul trece automat în modul FM. Pe afișaj apare TA-INFO. După terminarea anunțului despre trafic, sistemul revine la modul CD sau AUX.

Dacă doriți să reveniți la modul CD sau AUX în timpul anunțului despre trafic, apăsați din nou butonul TA.

Pentru a anula funcția: Apăsați butonul TA.

■ Funcția de întrerupere pentru PTY (tip de program)

Programele posturilor RDS sunt clasificate în mai multe categorii.

Pentru a afișa PTY: Apăsați pe oricare parte a butonului  / . Pentru a vizualiza celelalte PTY, rotiți .

Pentru a căuta un post al PTY selectat:

1. Afișați PTY selectat.
2. Apăsați oricare parte a butonului  (Seek/Skip) timp de cinci secunde.
 - Sistemul începe să caute un post cu același cod PTY ca și tipul de program selectat.
 - Unele posturi pot transmite conținut diferit de codul lor PTY.

► Sistemul de date radio (RDS)

TA

Când apăsați butonul TA, pe afișaj apare indicatorul TA.

Dacă apăsați butonul SCAN în timp ce funcția de așteptare TA este activă, sistemul caută numai posturile TP.

Apăsarea butonului TA în timpul anunțului despre trafic nu anulează funcția de așteptare TA.

PTY

Apăsați butonul  /  repetat pentru a afișa PTY principale: INFORMAȚII, MUZICĂ POP, MUZICĂ CLASICĂ, ALTE TIPURI DE MUZICĂ, CULTURĂ și VARIATE.

În timp ce sistemul este în modul de căutare PTY, afișajul se modifică după cum urmează:

- PTY selectat clipește – sistemul caută un post.
- Clipește mesajul NOTHING (nimic) – nu există posturi disponibile în PTY selectat. Modul de căutare PTY este anulat după cinci secunde.
- NO PTY – postul RDS căutat nu suportă date PTY.
- NO RDS – postul căutat nu este RDS. Mesajul dispare după cinci secunde.

■ Funcția de întrerupere pentru PTY/știri

Permite sistemului să întrerupă programul pentru a difuza știri, în modul CD sau AUX. Ultimul post găsit trebuie să fie post codat NEWS PTY.

Pentru a activa funcția: Apăsați butonul  /  repetat și afișați NEWS PTY înainte de a schimba în modul CD sau AUX. Când ultimul post găsit începe să emită știri, sistemul trece automat în modul FM.

Sistemul revine la modul CD sau AUX dacă este schimbat pe un alt program sau pierde din intensitatea semnalului.

■ Alarma PTY

Codul PTY ALARM este utilizat pentru anunțuri de urgență, cum ar fi dezastre naturale. Când este primit acest cod, pe afișaj apare mesajul ALARM, iar sistemul întrerupe programul ascultat.

Ascultarea unui CD

Sistemul dumneavoastră audio poate reda CD-uri de tip audio, CD-R și CD-RW în format MP3 sau WMA. Când CD-ul este încărcat, apăsați butonul CD.

Butonul SCAN

Redă un fragment de 10 secunde din fiecare piesă.

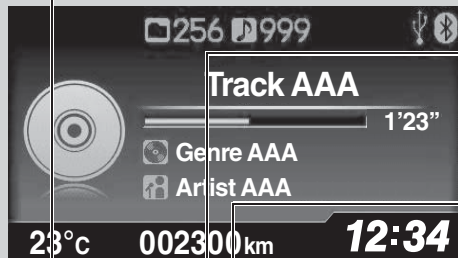
- Apăsați pentru a reda parțial toate pistele de pe CD (toate fișierele din directorul curent, în format MP3 sau WMA).
- Apăsați de două ori pentru a reda parțial primul fișier din fiecare dintre directoarele principale (MP3 sau WMA)
- Pentru a opri redarea parțială, țineți apăsat butonul.

Butonul / / (PLAY/▼)

Apăsați  /  pentru a sări la următorul director, și  pentru a sări la începutul directorului precedent în format MP3.

Butoanele / (Seek/Skip)

Apăsați  sau  pentru a schimba piesele (fișiere în format MP3 sau WMA).



Butonul (Power)

Apăsați pentru a porni și opri sistemul audio.

Fanta CD

Introduceți un CD până la jumătate în slotul CD.

Butonul CD

Apăsați pentru a asculta un CD.

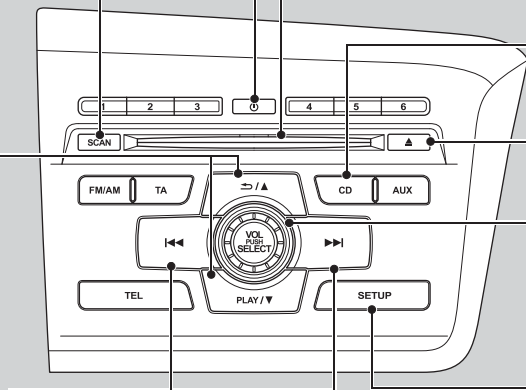
Butonul  (CD Eject) Păsați pentru a ejecta un CD.

Butonul selector

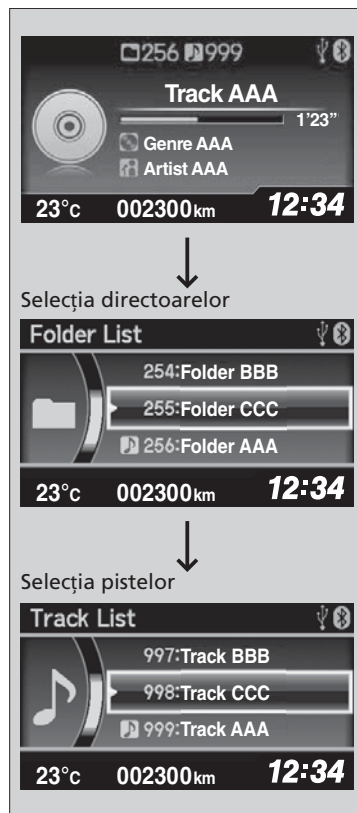
Rotiți pentru a regla volumul. Apăsați și rotiți pentru a selecta o piesă, apoi apăsați pentru selectare.

Butonul SETUP

Apăsați pentru a afișa meniurile.



■ Selectarea unui fișier dintr-un director cu butonul selector (MP3/WMA)



1. Apăsați  pentru a afișa lista directoroarelor.
2. Rotiți  pentru a selecta un director.
3. Apăsați  pentru a comuta afișajul la lista de fișiere din directorul respectiv.
4. Rotiți  pentru a selecta un fișier, apoi apăsați .

►►Ascultarea unui CD

NOTĂ

Nu folosiți un CD cu etichetă adezivă. Eticheta poate provoca blocarea CD-ului în unitate.

Fișierele WMA protejate sistemul de administrare a drepturilor digitale (DRM) nu pot fi redate.

Sistemul audio afișează mesajul **Unsupported** (nu poate fi redat), apoi sare la următorul fișier.

Informațiile text apar pe afișaj în următoarele condiții:

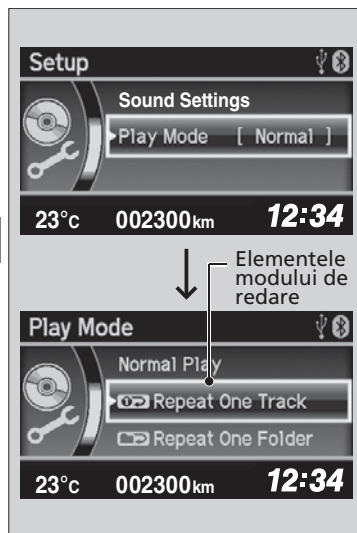
- Când selectați un director, fișier sau o piesă nouă.
- Când schimbați modul audio în CD.
- Când introduceți un CD.

Dacă ejectați CD-ul, dar nu îl scoateți din fantă, sistemul îl reîncarcă automat după câteva secunde.

Continuare

■ Selectarea unui mod de redare

În timpul redării unei piese sau fișier, puteți selecta opțiunile de repetare, redare aleatorie sau parțială.



1. Apăsați butonul SETUP.

2. Rotiți pentru a selecta Play mode (mod de redare), apoi apăsați .

3. Rotiți pentru a selecta un mod, apoi apăsați .

■ Pentru a dezactiva un mod de redare

4. Apăsați butonul SETUP.

5. Rotiți pentru a selecta Play mode (mod de redare), apoi apăsați .

6. Rotiți pentru a selecta Normal play (redare normală), apoi apăsați .

► Selectarea unui mod de redare

Apăsați butonul pentru a reveni la ecranul anterior, apoi apăsați butonul SETUP pentru a anula acest mod de setare.

Opțiuni în meniul Play Mode (mod de redare)

Normal play (Redare normală)

Repeat one track (Repetare o piesă): Repetă piesa/fișierele curente

Repeat one folder (Repetare un director) (MP3/WMA): Repetă toate fișierele în directorul curent.

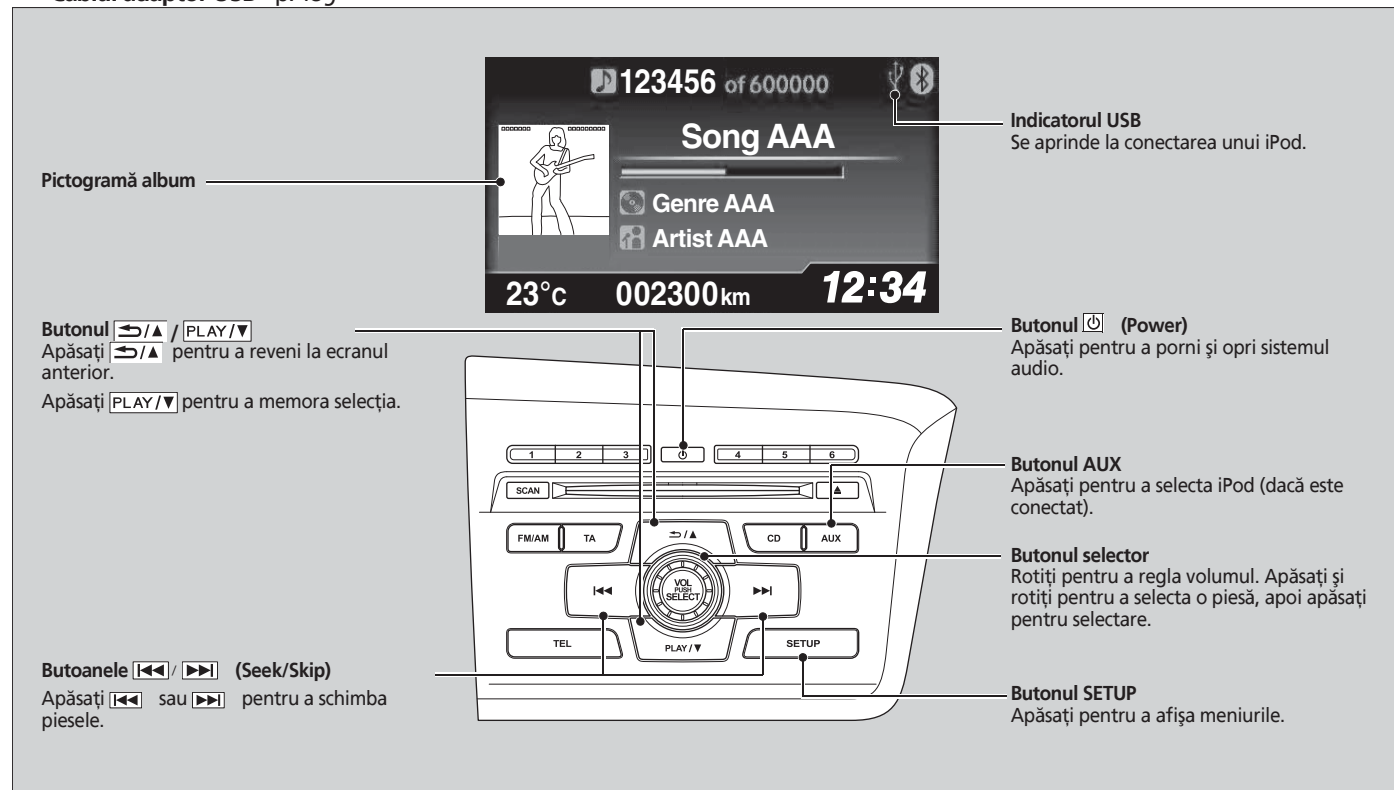
Random in folder (Redare aleatorie în director): Redă toate fișierele din directorul curent în ordine aleatorie.

Random all (Redare aleatorie tot): Redă toate piesele/fișierele în ordine aleatorie

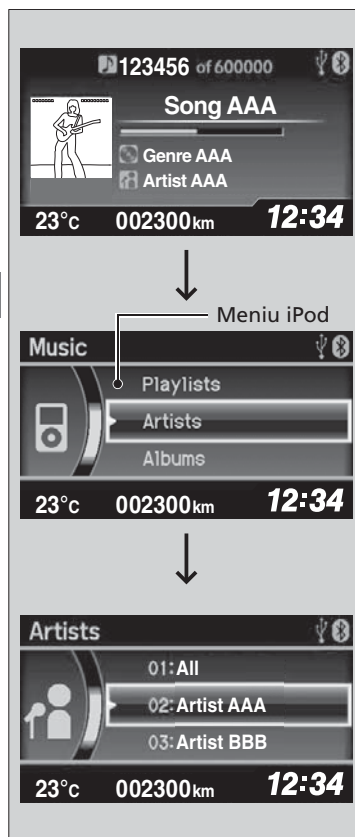
Redarea de pe un iPod

Conectați iPod-ul la cablul adaptor USB folosind conectorul dock, apoi apăsați butonul AUX.

📌 **Cablul adaptor USB*** p. 189



■ Selectarea unui fișier din meniul iPod



1. Apăsați  pentru a afișa meniul iPod

2. Rotiți  pentru a selecta un meniu.

3. Apăsați  pentru a afișa piesele din acest meniu.

4. Rotiți  pentru a selecta o piesă, apoi apăsați .

►► Redarea de pe un iPod

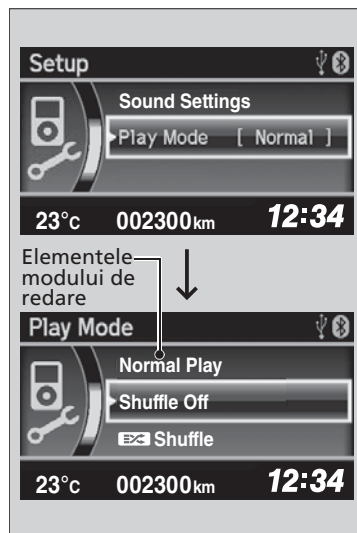
Funcțiile disponibile variază în funcție de modele sau versiuni. Unele funcții pot să nu fie disponibile la sistemul audio al autovehiculului.

În cazul apariției unei erori, pe ecranul multiplu se afișează un mesaj de eroare.

► iPod/Stick de memorie USB p. 220

■ Selectarea unui mod de redare

În timpul ascultării unui fișier puteți selecta modurile repetare și redare aleatorie.



1. Apăsați butonul SETUP.

2. Rotiți pentru a selecta Play mode (mod de redare), apoi apăsați .

3. Rotiți pentru a selecta un mod, apoi apăsați .

■ Pentru a dezactiva un mod de redare

1. Apăsați butonul SETUP

2. Rotiți pentru a selecta Play mode (mod de redare), apoi apăsați .

3. Rotiți pentru a selecta Normal play (redare normală), apoi apăsați .

■ Selectarea unui mod de redare

Opțiuni în meniul Play Mode (mod de redare)

Normal play (Redare normală)

Shuffle off (oprire redare aleatorie): Oprește modul de redare aleatorie

Shuffle (redare aleatorie): Redă toate fișierele disponibile dintr-o listă selectată (liste de piese, artiști, albume, cântece, genuri sau compozitori), în ordine aleatorie.

Shuffle albums (redare aleatorie albume):

Redă toate albumele disponibile dintr-o listă selectată (liste de piese, artiști, albume, cântece, genuri sau compozitori), în ordine aleatorie.

Repeat off (Dezactivare repetare): Dezactivează modul de repetare

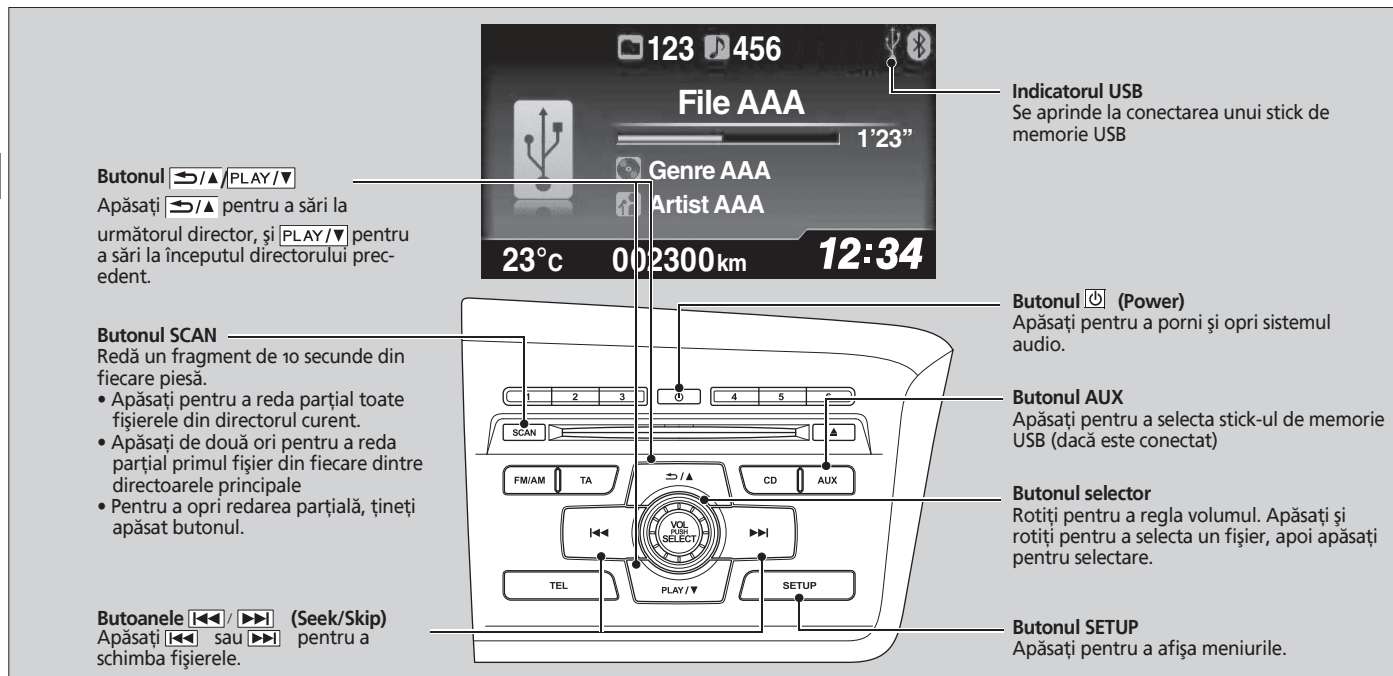
Repeat one track (Repetare o piesă): Repetă piesă curentă

Redarea unui stick de memorie USB

Sistemul dumneavoastră audio poate citi și reda fișiere audio de pe un stick de memorie USB în format MP3, WMA sau AAC*1.

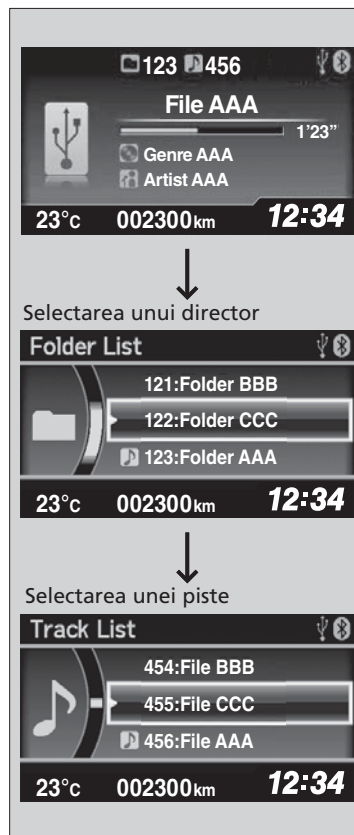
Conectați stick-ul de memorie USB la cablul adaptor USB, apoi apăsați butonul AUX.

► **Cablul adaptor USB*** p. 189



*1: Pe această unitate pot fi redat numai fișierele în format AAC înregistrate cu iTunes.

■ Selectarea unui fișier dintr-un director cu butonul selector



1. Apăsați  pentru a deschide o listă cu directoare.

2. Rotiți  pentru a selecta un director.

3. Apăsați  pentru a deschide lista fișierelor din directorul respectiv.

4. Rotiți  pentru a selecta un fișier, apoi apăsați .

►►Redarea unui stick de memorie USB

Utilizați stickurile de memorie recomandate.

► **Informații generale despre sistemul audio p. 221**

Fișierele în format WMA care sunt protejate prin sistemul de administrare a drepturilor digitale (DRM) nu pot fi redare. Sistemul audio afișează mesajul Unplayable file (Fișierul nu poate fi redat) și trece la fișierul următor.

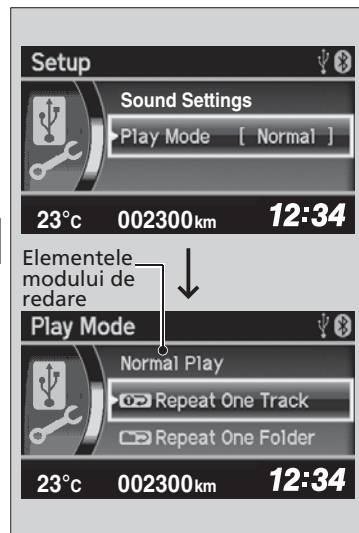
În cazul apariției unei erori, pe ecranul interactiv multiplu se afișează un mesaj de eroare.

► **iPod/Stick-ul de memorie USB p. 220**

Continuare

■ Selectarea unui mod de redare

În timpul ascultării unui fișier puteți selecta modurile repetare, redare aleatorie și redare parțială.



1. Apăsați butonul SETUP.

2. Rotiți pentru a selecta Play mode (mod de redare), apoi apăsați .

3. Rotiți pentru a selecta un mod, apoi apăsați .

■ Pentru a dezactiva un mod de redare

1. Apăsați butonul SETUP

2. Rotiți pentru a selecta Play mode (mod de redare), apoi apăsați .

3. Rotiți pentru a selecta Normal play (redare normală), apoi apăsați .

►► Selectarea unui mod de redare

Opțiuni în meniul Play Mode (mod de redare)

Normal play (Redare normală)

Repeat one track (Repetare o piesă): Repetă piesă/fișierele curente

Repeat one folder (Repetarea unui director) (MP3/WMA): Repetă toate fișierele în directorul curent.

Random in folder (Redare aleatorie în director): Redă toate fișierele din directorul curent în ordine aleatorie.

Random all (Redare aleatorie tot): Redă toate piesele/fișierele în ordine aleatorie.

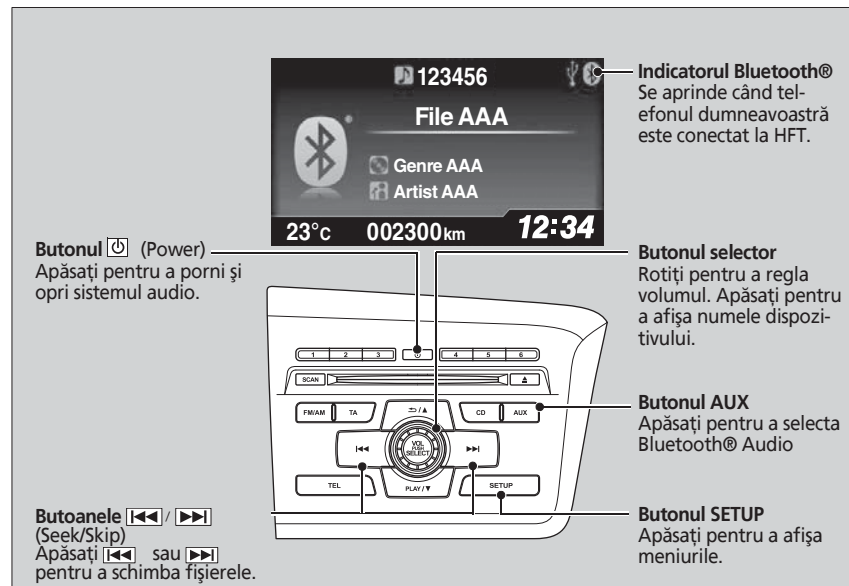
Modele cu sistem hands-free pentru telefon

Conectarea unui telefon Bluetooth®

Sistemul dumneavoastră audio permite redarea de muzică de pe un telefon compatibil Bluetooth®.

Această funcție este disponibilă când telefonul este înregistrat și conectat la sistemul cu hands-free pentru telefon (HFT).

Setarea telefonului p. 230



Conectarea unui telefon Bluetooth®

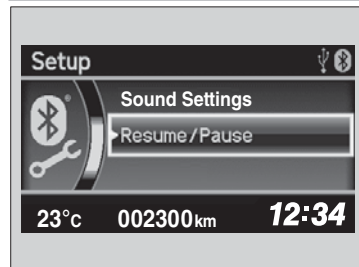
Nu toate telefoanele Bluetooth® având capacitatea de transmisie audio sunt compatibile cu acest sistem. Consultați lista cu telefoane acceptate la:

- Europa:
<http://www.hondahandsfree.com/>
- Orientul Mijlociu:
<http://www.globalhondahandsfree.com>
- Noua Zeelandă
<http://www.hondahandsfree.com.au/>

În unele țări, efectuarea anumitor operațiuni la telefonul mobil în timpul condusului poate fi ilegală.

Dacă la sistemul HFT sunt conectate mai multe telefoane, sistemul va începe să redea sunetul cu o anumită întârziere.

■ Redarea fișierelor audio Bluetooth®



1. Asigurați-vă că telefonul este înregistrat și conectat la HFT.
2. Apăsați butonul AUX.

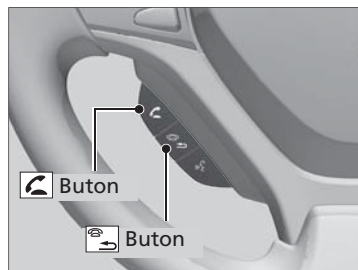
Dacă telefonul nu este recunoscut, poate fi deja conectat un alt telefon compatibil HFT care nu este compatibil cu Bluetooth® Audio.

■ Pentru a întrerupe sau relua redarea unui fișier

1. Apăsați butonul SETUP.
2. Rotiți pentru a selecta Resume/Pause (Reluare/Pauză), apoi apăsați .

De fiecare dată când apăsați , setarea se schimbă între Pauză și Reluare.

■ Comutarea la HFT



Apăsați butonul (răspuns) de pe volan pentru a prelua un apel atunci când este redat sunetul de la o sursă Bluetooth®.

■ Sistemul hands-free pentru telefon* p. 224

Apăsați butonul (încheiere/înapoi) de pe volan pentru a încheia apelul și a reveni la Bluetooth® Audio.

►► Redarea fișierelor audio Bluetooth®

Pentru a reda fișiere audio, poate fi necesar să vă utilizați telefonul. Într-un astfel de caz, respectați instrucțiunile producătorului acestuia.

Funcția de pauză poate să nu fie disponibilă la unele telefoane.

Dacă la priza de intrare auxiliară este conectat un dispozitiv audio, poate fi necesar să apăsați butonul AUX repetat pentru a selecta sistemul Bluetooth® audio.

Transferul la un alt mod întrerupe redarea de muzică de pe telefonul dumneavoastră.

►► Comutarea la HFT

Dacă primiți un apel în timp ce Bluetooth® Audio este în modul pauză, redarea va fi reluată după încheierea apelului.

CD-Player

În cazul unei erori a discului, pot fi afișate următoarele mesaje de eroare.

Mesaj de eroare	Cauză	Soluție
HEAT ERROR	Temperatură înaltă	• Opriți sistemul audio și permiteți playerului să se răcească până când mesajul de eroare dispare.
UNPLAYABLE/UN-SUPPORTED	Formatul piesei / fișierului nu este recunoscut	• Se va sări peste piesa curentă și se va reda automat următoarea piesă / următorul fișier cu format recunoscut
BAD DISC PLEASE CHECK OWNERS MANUAL. PUSH EJECT	Eroare mecanică	• Apăsați butonul  (eject) și scoateți discul. Verificați dacă mesajul de eroare a fost șters. • Verificați dacă discul este deteriorat sau deformat și reintroduceți-l. ☒ Protejarea CD-urilor p. 222
MECH ERROR		
CHECK DISK LOAD		
BAD DISK PLEASE CHECK OWN- ERS MANUAL.	Eroare servomecanism	• Introduceți un alt disc. Dacă discul nou este redat, primul disc are o eroare. • Dacă mesajul de eroare reappare sau discul nu poate fi scos, contactați reprezentanța. Nu încercați să forțați discul din player.
CHECK DISK	Eroare disc	• Verificați dacă discul este deteriorat sau deformat. ☒ Protejarea CD-urilor p. 222

Modele cu afișaj multiplu iPod/Stick USB

În cazul unei erori apărute în timpul redării de pe un iPod sau de pe un stick USB, pot fi afișate următoarele mesaje de eroare. Dacă nu puteți șterge mesajul de eroare, contactați o reprezentanță.

Mesaj de eroare	Soluție
USB Error	Apare atunci când există o problemă cu unitatea USB. Verificați dacă dispozitivul este compatibil cu unitatea USB.
Bad USB Device Please check owners manual.	Apare în cazul conectării unui dispozitiv incompatibil. Deconectați dispozitivul. Apoi opriți sistemul audio și porniți-l din nou. Nu reconectați dispozitivul care a cauzat eroarea.
No song	Apare atunci când dispozitivul iPod este gol. Verificați dacă pe dispozitiv sunt prezente fișiere compatibile.
Unsupported Ver	Apare în cazul în care se conectează un iPod care nu este suportat. În cazul în care acest mesaj apare atunci când este conectat un iPod care este suportat, actualizați software-ul dispozitivului iPod la o versiune mai nouă.
Retry connection	Apare în cazul în care sistemul nu recunoaște dispozitivul iPod. Reconectați dispozitivul iPod.
Unplayable File	Apare în cazul în care fișierele de pe stick-ul USB sunt DRM sau în alt format fără suport. Acest mesaj de eroare apare timp de 3 secunde, apoi se redă următoarea melodie.
No Data	Apare atunci când stick-ul de memorie USB este gol sau când pe acesta nu există fișiere MP3, WMA sau AAC. Verificați dacă pe dispozitiv sunt stocate fișiere compatibile.
Unsupported	Apare în cazul în care se conectează un dispozitiv care nu este suportat. În cazul în care acest mesaj apare atunci când este conectat un dispozitiv care este suportat, reconectați dispozitivul.

CD-uri recomandate

- Folosiți numai discuri CD-R sau CD-RW de înaltă calitate, adecvate pentru utilizare audio.
- Folosiți numai discuri CD-R sau CD-RW a căror sesiune de înregistrare este închisă.
- Redați numai CD-uri cu formă rotundă standard.

Ambalajele CD-urilor trebuie să conțină una din următoarele mărci.



■ CD-uri cu fișiere MP3 sau WMA

- Unele fișiere conținând software pot să nu permită redarea audio sau afișare de text.
- Unele versiuni ale formatelor MP3 sau WMA pot să nu fie acceptate.

CD-uri recomandate

Discurile duale nu pot fi redate pe această unitate. De asemenea, nu pot fi redate nici unele discuri CD-R sau CD-RW înregistrate în anumite condiții.

Continuare

■ Protejarea CD-urilor

Respectați următoarele precauții pentru manipularea și păstrarea CD-urilor:

- Păstrați CD-ul în carcasa proprie atunci când nu este folosit.
- Ștergeți CD-urile cu o cârpă moale și curată, radial, dinspre mijloc spre marginea exterioară.
- Prindeți discul de margini. Nu atingeți niciodată suprafețele.
- Nu introduceți niciodată corpuri străine în CD-player.
- Păstrați discurile ferite de acțiunea directă a razelor solare sau de căldură excesivă.
- Nu aplicați pe CD inele de stabilizare sau etichete.
- Evitați urmele de degete, lichidele și scrierea cu marcatore pe CD-uri.

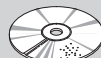
►► Protejarea CD-urilor

NOTĂ

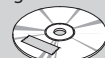
Nu introduceți un CD deteriorat. Acesta se poate bloca și deteriora unitatea audio.

Exemple:

- CD-uri cu deformări, cu etichete și discuri foarte groase



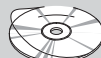
Cu deformări



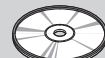
Cu etichetă



Cu imprimări

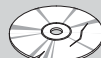


Sigilate

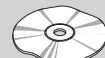


Cu inel de plastic

- CD-uri deteriorate



Ciobite/
crăpate



Îndoite

- CD-uri de slabă calitate



Cu margini
neregulate

- CD-uri mici



CD de 8 cm
(3 inci)

Dispozitive iPod și stick-uri de memorie USB compatibile

■ Compatibilitatea variantelor iPod

Model
iPod classic (80/160G)
iPod classic (120G)
iPod with video (iPod generația a cincea)
iPod nano
iPod nano generația a doua
iPod nano generația a treia
iPod nano generația a patra
iPod nano generația a cincea
iPod touch
iPod touch generația a doua

■ Stick-uri de memorie USB

- Recomandăm folosirea unui stick de memorie USB cu o capacitate de 256 MB sau superior.
- Unele playere digitale audio pot să nu fie compatibile.
- Unele stick-uri de memorie USB (de exemplu, cele protejate) pot să nu funcționeze.
- Unele fișiere conținând software pot să nu permită redarea audio sau afișare de text.
- Unele versiuni ale formatelor MP3, WMA sau AAC pot să nu fie acceptate.

» Compatibilitatea variantelor iPod

Acest sistem ar putea să nu funcționeze cu toate versiunile software ale acestor dispozitive.

» Stick-uri de memorie USB

Fișierele de pe stick-ul de memorie USB sunt redată în ordinea în care sunt stocate. Această ordine poate fi diferită de cea afișată pe PC sau în dispozitiv.

Modele cu sistem de navigație

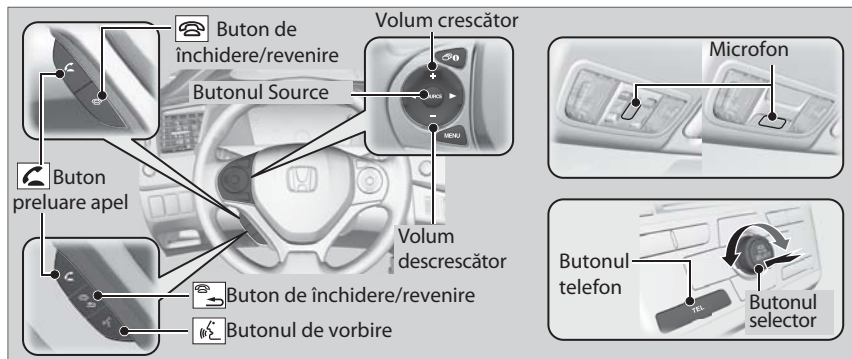
Pentru a opera sistemul HFT (hands-free pentru telefon) la modelele cu sistem de navigație, consultați manualul sistemului de navigație.

Modele fără sistem de navigație

Sistemul HFT (hands-free pentru telefon) vă permite să efectuați și să primiți apeluri telefonice folosind sistemul audio al autovehiculului, fără a atinge telefonul mobil.

Utilizarea HFT

■ Butoanele HFT



Butonul  (preluare apel): Apăsăți pentru a merge direct la ecranul Phone (telefon) sau pentru a prelua un apel.

Butonul  /  (închidere/revenire): Apăsăți pentru a încheia o convorbire, a reveni la comanda anterioară sau anula o comandă.

Butonul  (vorbire)*: Apăsăți pentru o comandă vocală sau pentru a răspunde la un apel.

Butonul TEL: Apăsăți pentru a merge direct la ecranul Phone.

Butonul selector: Rotiți  pentru a selecta o opțiune de pe ecran, apoi apăsați .

❏ Sistemul hands-free pentru telefon*

Pentru a utiliza HFT, aveți nevoie de un telefon mobil compatibil cu standardul Bluetooth. Pentru lista de telefoane compatibile, proceduri de înregistrare și funcții speciale:

• Europa: Vizitați

<http://www.hondahandsfree.com/>

• Orientul Mijlociu: Vizitați

<http://www.globalhondahandsfree.com>

• Australia și Noua Zeelandă: Vizitați

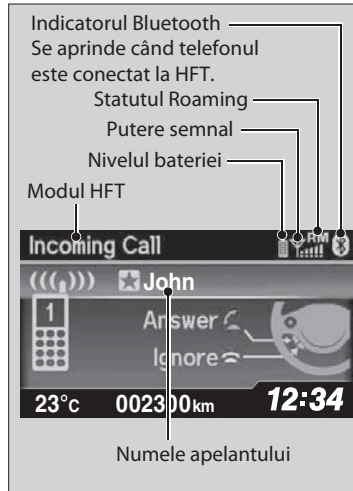
<http://www.hondahandsfree.com.au>

Modele cu buton (VORBIRE)

Sugestii pentru comanda vocală

- Direcționați grilele de aerisire la distanță de plafon și închideți geamurile, deoarece zgomotul acestora poate interfera cu microfonul.
- Apăsăți scurt butonul  (Vorbire) atunci când doriți să apelați un număr folosind o etichetă vocală memorată. Vorbiți clar și cu voce normală după semnalul sonor.
- Dacă microfonul recepționează voci altele decât a dumneavoastră, comanda poate fi interpretată greșit.
- Pentru a modifica volumul, folosiți butonul de volum al sistemului audio sau telecomanda de pe volan.

■ Afișarea statutului HFT



Afișajul multiplu vă informează atunci când sunteți apelat.

►►Sistemul hands-free pentru telefon

Tehnologia fără fir Bluetooth®

Marca și logo-urile Bluetooth® sunt mărci înregistrate deținute de Bluetooth SIG, Inc. și folosirea acestora de către Honda Motor Co., Ltd se face sub licență. Alte mărci comerciale și denumiri comerciale sunt cele ale proprietarilor lor.

Limitări HFT

Un apel primit prin HFT va întrerupe sistemul audio din redare. Redarea va fi reluată în momentul încheierii convorbirii.

Modele europene

Pentru informații privind DoC (Declarația de Conformitate)

Johnson Controls Automotive declară prin prezenta faptul că acest Sistem hands-free pentru telefon este conform cu cerințele esențiale și cu celelalte prevederi relevante ale Directivei 1999/5/CE. www.jciblueconnect.com/faq/EU_DoC.pdf

Alte modele decât cele pentru UE

Pentru informații suplimentare privind conformitatea, vizitați www.jciblueconnect.com/faq

►►Afișarea statutului HFT

Informațiile care apar pe afișajul interactiv variază în funcție de modulul de telefon.

Puteți schimba limba de utilizare a sistemului din engleză în altă limbă disponibilă.

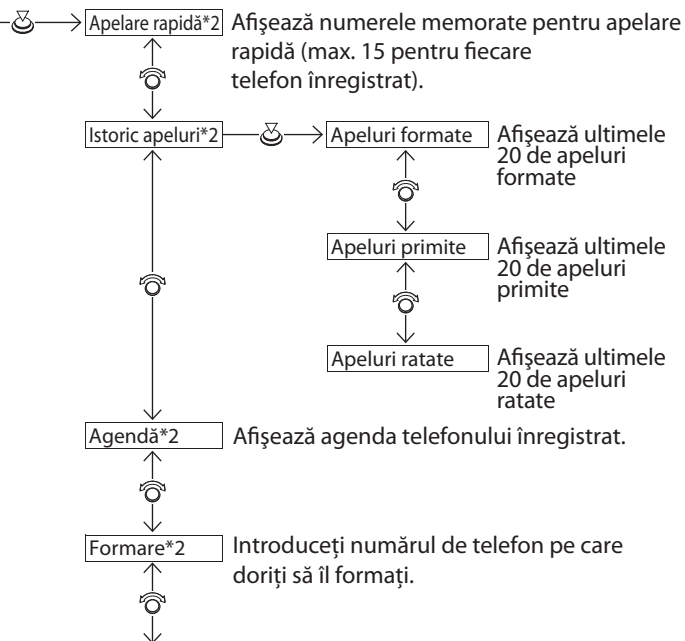
►Funcții personalizate p. 111

Meniuri HFT

Pentru a utiliza HFT, contactul de pornire trebuie să fie în poziția ACCESSORY I sau ON II*1.

TEL or 

Telefon



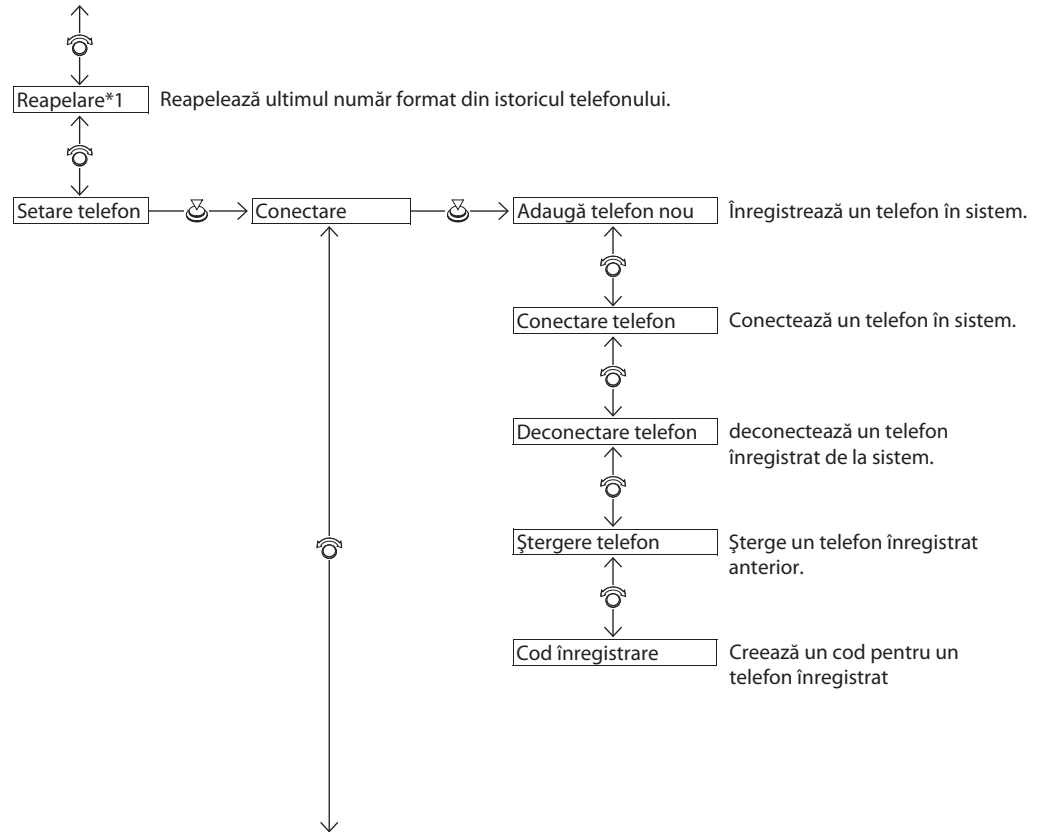
meniuri HFT

Pentru a utiliza HFT, trebuie mai întâi să înregistrați în sistem telefonul dumneavoastră mobil cu Bluetooth, în timp ce autovehiculul este parcat.

Unele funcții sunt restricționate în timpul condusului. Pe ecran apare un mesaj atunci când vehiculul este în mișcare și operațiunea este anulată.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

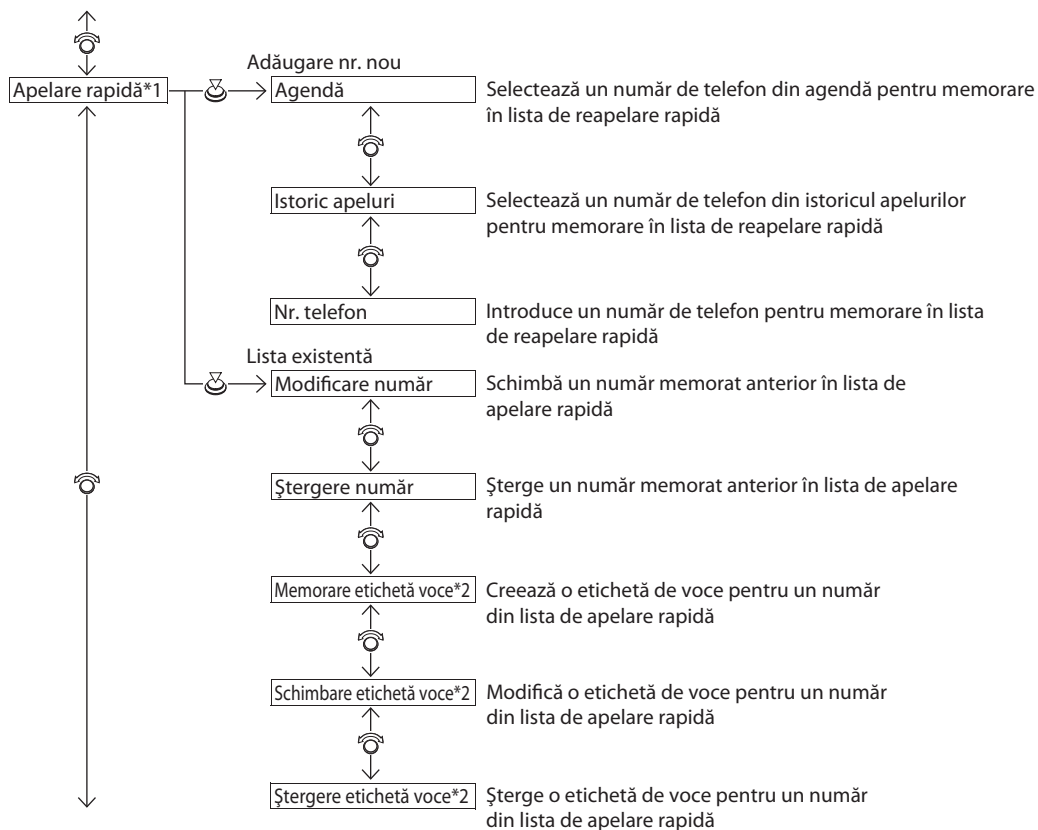
*2: Apare numai atunci când la HFT este conectat un telefon.



*1: Apare numai atunci când la HFT este conectat un telefon.

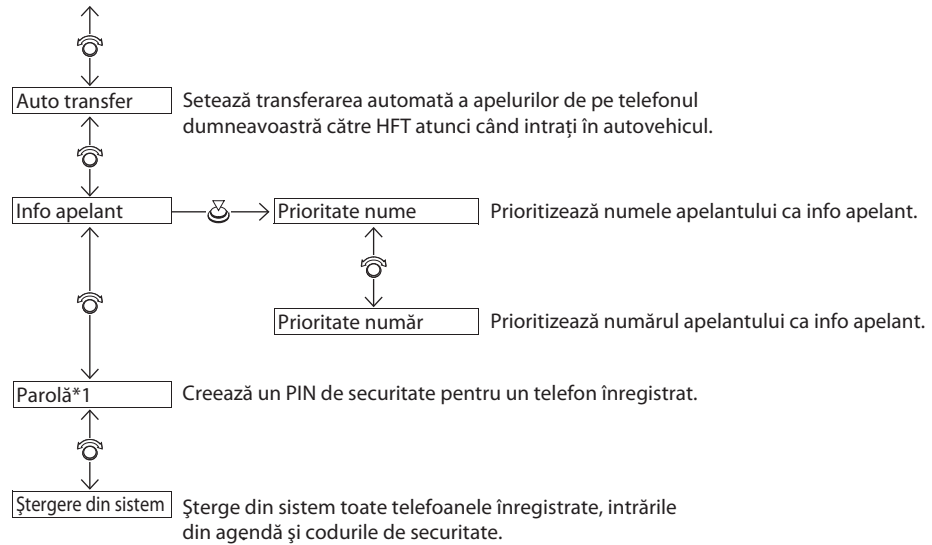
Continuare

Dotări



*1: Apare numai atunci când la HFT este conectat un telefon.

*2: Nu este disponibil pentru toate modelele

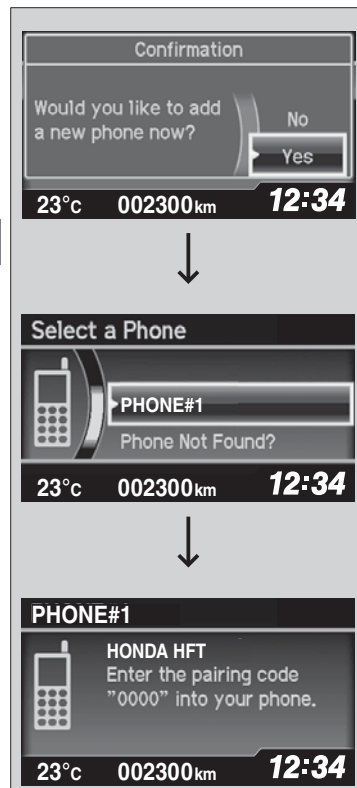


*1: Apare numai atunci când la HFT este conectat un telefon.

Continuare

■ Setarea telefonului

■ Înregistrarea unui telefon mobil (atunci când nu există niciun telefon înregistrat în sistem)



1. Apăsați butonul TEL sau butonul .
2. Rotiți  pentru a selecta **Yes** (da), apoi apăsați .
 ► HFT caută automat un dispozitiv Bluetooth

3. Când telefonul dumneavoastră apare pe listă, selectați-l apăsând .
 ► Dacă telefonul dumneavoastră nu apare, selectați **Phone not found** (Telefonul nu a fost găsit?) și căutați dispozitivul Bluetooth folosind telefonul dumneavoastră. În telefon, selectați conexiunea **Honda HFT**.

4. HFT vă dă un cod din patru cifre pe care să îl introduceți în telefonul dumneavoastră.
 Când telefonul vă solicită, introduceți codul de înregistrare din patru cifre.

5. Dacă înregistrarea este efectuată cu succes, pe ecran se afișează o notificare.

►►Setarea telefonului

Înainte de a primi și efectua apeluri hands-free, telefonul dumneavoastră compatibil Bluetooth trebuie să fie înregistrat în HFT.

Sugestii de înregistrare a telefonului:

- Nu puteți înregistra telefonul în timp ce autovehiculul este în mișcare.
- Pentru a se înregistra, telefonul dumneavoastră trebuie să fie în modul vizibil sau în modul de căutare. Consultați manualul telefonului.
- Pot fi înregistrate până la șase telefoane.
- Bateria telefonului dumneavoastră se poate descărca mai repede atunci când acesta este înregistrat în HFT.
- Dacă telefonul dumneavoastră nu poate fi înregistrat sau nu este găsit de sistem în trei minute, sistemul se dezactivează și revine în modul de așteptare.

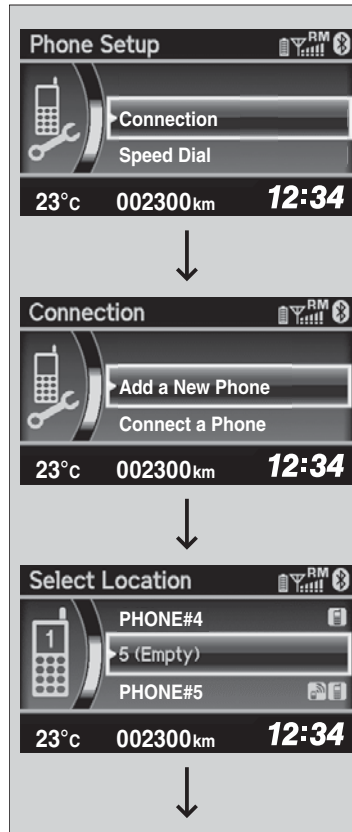
După ce ați înregistrat un telefon, acesta este afișat pe ecran împreună cu una sau două pictograme în partea dreaptă.

Aceste pictograme indică următoarele:

 : Telefonul poate fi utilizat cu HFT.

 : Telefonul este compatibil cu Bluetooth® Audio.

■ Înregistrarea unui telefon mobil (telefonul a fost deja înregistrat în sistem)

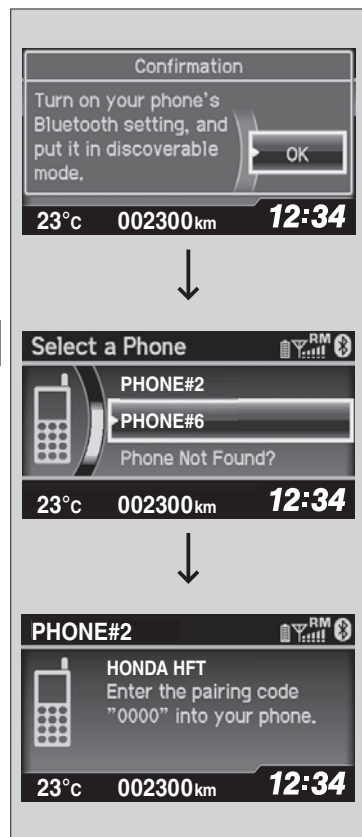


1. Apăsați butonul TEL sau butonul .
2. Rotiți  pentru a selecta **Phone setup** (setarea telefonului), apoi apăsați .

3. Rotiți  pentru a selecta **Connection** (conexiune), apoi apăsați .
4. Rotiți  pentru a selecta **Add a new phone** (adăugare telefon nou), apoi apăsați .
- Ecranul se modifică în **Select location**.

5. Rotiți  pentru a selecta **Empty** (neocupat), apoi apăsați .

Continuare



6. Asigurați-vă că telefonul dumneavoastră este în modul de căutare sau de vizibilitate, apoi apăsați .

► HFT caută automat un dispozitiv Bluetooth.

7. Când telefonul dumneavoastră apare pe listă, selectați-l apăsând .

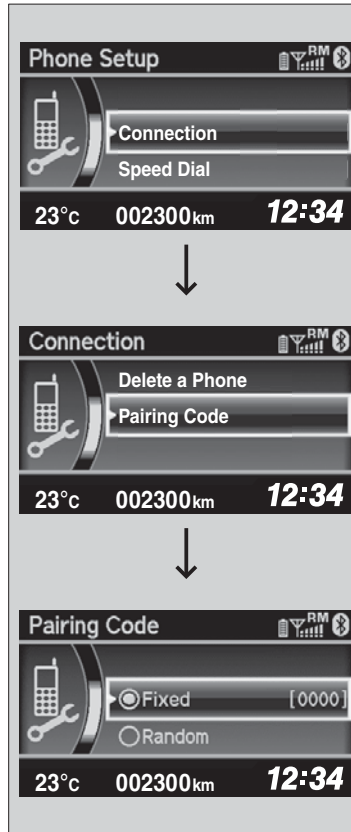
► Dacă telefonul dumneavoastră nu apare, selectați **Phone not found** (Telefonul nu a fost găsit?) și căutați dispozitivul Bluetooth folosind telefonul dumneavoastră. În telefon, selectați conexiunea **Honda HFT**.

8. HFT vă dă un cod din patru cifre pe care să îl introduceți în telefonul dumneavoastră.

Când telefonul vă solicită, introduceți codul de înregistrare din patru cifre.

9. Dacă înregistrarea este efectuată cu succes, pe ecran se afișează o notificare.

■ Modificarea codului de înregistrare



1. Apăsați butonul TEL sau butonul .
► Rotiți pentru a selecta **Phone setup** (setarea telefonului), apoi apăsați .

2. Rotiți pentru a selecta Connection (conexiune), apoi apăsați .
3. Rotiți pentru a selecta Pairing code (cod de înregistrare), apoi apăsați .

4. Rotiți pentru a selecta Fixed sau Random (fix sau aleatoriu), apoi apăsați .

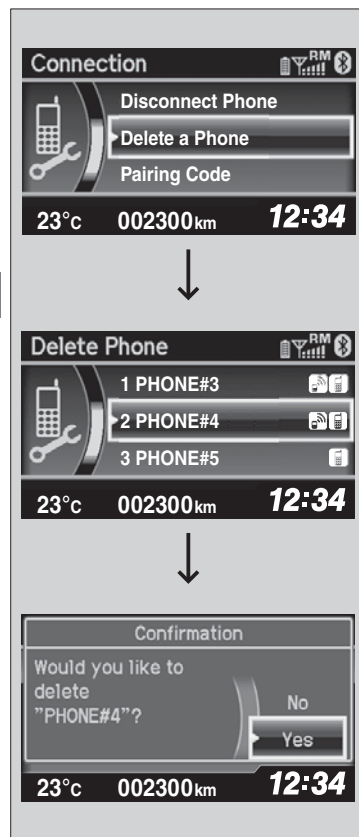
Modificarea codului de înregistrare

Înainte de a fi modificat, codul de înregistrare implicit este „0000”.
Pentru a crea propriul cod, selectați **Fixed** (fix) și ștergeți codul curent, apoi introduceți un cod nou.

Pentru a genera un cod aleatoriu de fiecare dată când înregistrați un telefon, selectați **Random** (aleatoriu).

Continuare

■ Ștergerea unui telefon înregistrat



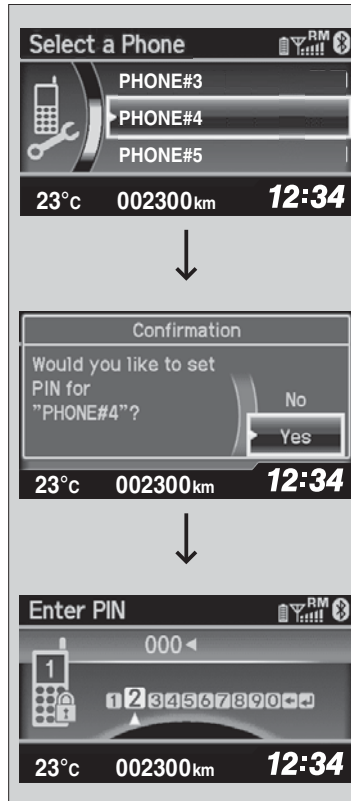
1. Apăsați butonul TEL sau butonul .
 2. Rotiți  pentru a selecta Phone setup (setarea telefonului), apoi apăsați .
- Repetați procedura pentru a selecta Connection (Conexiune), apoi Delete a phone (ștergere telefon).

3. Rotiți pentru a selecta telefonul pe care doriți să îl ștergeți, apoi apăsați .

4. Veți primi un mesaj de confirmare pe ecran. Rotiți  pentru a selecta Yes (da), apoi apăsați .
- Dacă ștergerea este efectuată cu succes, pe ecran se afișează o notificare.

■ Crearea unui PIN de securitate

Puteți proteja fiecare din cele șase telefoane mobile cu un PIN de securitate.



1. Apăsați butonul TEL sau butonul .
2. Rotiți  pentru a selecta **Phone setup** (setarea telefonului), apoi apăsați .
 - Repetați procedura pentru a selecta **Passcode**.
3. Selectați un telefon căruia doriți să îi adăugați un PIN de securitate.
 - Rotiți  pentru a selecta un telefon căruia doriți să îi adăugați un PIN de securitate, apoi apăsați X.
4. Veți primi un mesaj de confirmare pe ecran.
 - Rotiți  pentru a selecta **Yes** (da), apoi apăsați .
5. Introduceți un cod nou din patru cifre.
 - Rotiți  pentru selectare, apoi apăsați . Apăsați  pentru ștergere. Apăsați  pentru a introduce PIN-ul de securitate.
6. Reintroduceți numărul din patru cifre.
 - Afișajul revine la ecranul de la punctul 2.

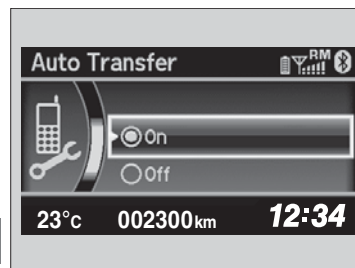
Continuare

► Crearea unui PIN de securitate

Dacă telefonul este deja protejat cu un PIN, trebuie să introduceți PIN-ul curent înainte de a-l șterge sau crea un PIN nou.

■ Transferul automat

Dacă intrați în autovehicul în timp ce vorbiți la telefon, apelul poate fi transferat automat la HFT.



1. Apăsați butonul TEL sau butonul .
2. Rotiți  pentru a selecta **Phone setup** (setarea telefonului), apoi apăsați .
► Repetați procedura pentru a selecta **Auto transfer**.
3. Rotiți  pentru a selecta **On** (activ), apoi apăsați .
4. Dacă transferul este efectuat cu succes, pe ecran se afișează o notificare.

■ Informații apelant

Puteți selecta opțiunea de afișare a informațiilor despre apelant în momentul în care primiți un apel.



1. Apăsați butonul TEL sau butonul .
2. Rotiți  pentru a selecta **Phone setup** (setarea telefonului), apoi apăsați .
► Repetați procedura pentru a selecta **Caller ID info** (informații apelant).
3. Rotiți  pentru a selecta modul dorit, apoi apăsați .
4. Dacă modificarea este efectuată cu succes, pe

ecran se afișează o notificare.

» Informații apelant

Modul Name priority: dacă este salvat în agendă, se afișează numele apelantului.
Modul Number priority: se afișează numărul de telefon al apelantului.

■ Ștergerea din sistem

Șterge codurile de securitate, telefoanele înregistrate, toate etichetele vocale memorate*, toate locațiile de apelare rapidă și toate datele din agendă importate.



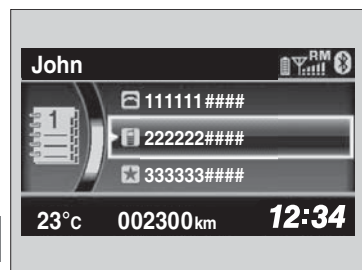
1. Apăsați butonul TEL sau butonul .
2. Rotiți  pentru a selecta Phone setup (setarea telefonului), apoi apăsați .
 - Repetați procedura pentru a selecta System clear (ștergere din sistem).
3. Rotiți  pentru a selecta Yes (da), apoi apăsați .
4. Veți primi o notificare pe ecran. Rotiți  pentru a selecta Yes (da), apoi apăsați .
5. Veți primi un mesaj de confirmare pe ecran. Apăsați  pentru finalizare.

Continuare

*Nu este disponibil pentru toate modelele

■ Importul automat al agendei telefonice și al istoricului apelurilor din telefonul celular

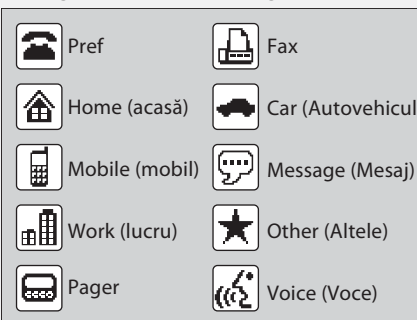
Atunci când telefonul dumneavoastră este înregistrat, conținutul agendei telefonice și a istoricului apelurilor este automat importat în HFT.



Dotări

►► Importul automat al agendei telefonice și a istoricului apelurilor din telefonul celular

Atunci când selectați o persoană din agenda telefonului celular, puteți vizualiza până la trei pictograme pentru categorii.



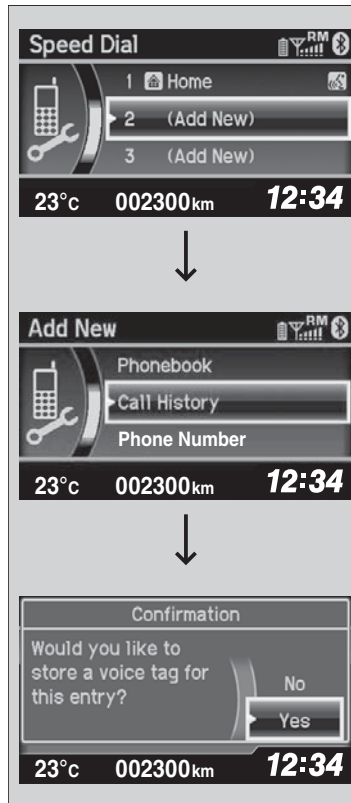
Dacă pentru un nume sunt memorate patru sau mai multe numere, în locul pictogramelor pentru categorii este afișat simbolul ...

În cazul anumitor telefoane, importarea pictogramelor de categorii în HFT nu este posibilă.

Agenda telefonică este actualizată după fiecare conexiune. Istoricul apelurilor este actualizat după fiecare conexiune sau apel.

■ Apelare rapidă

În fiecare telefon pot fi memorate 15 numere pentru apelare rapidă.



Pentru a stoca un număr în lista pentru apelare rapidă:

1. Apăsați butonul TEL sau butonul .
2. Rotiți pentru a selecta **Phone setup** (setarea telefonului), apoi apăsați .
► Repetați procedura pentru a selecta **Speed dial** (apelare rapidă), apoi apăsați **Add new** (adăugare număr nou).
3. Rotiți pentru a selecta o metodă de introducere a numărului de telefon, apoi apăsați .
Din agenda telefonică (Phonebook):
► selectați un număr din agenda importată a telefonului mobil conectat.
Din istoricul apelurilor (Call history):
► selectați un număr din istoricul apelurilor.
Număr de telefon (Phone number):
► introduceți numărul manual.

Modele cu butonul (Vorbire)

4. După ce numărul pentru apelare rapidă a fost memorat, vi se solicită să înregistrați o etichetă vocală pentru număr. Rotiți pentru a selecta **Yes** (da) sau **No** (nu), apoi apăsați .
5. Folosind butonul , urmați instrucțiunile pentru a înregistra numele alocat numărului pentru apelare rapidă.

■ Apelare rapidă

Puteți folosi butonul audio preconfigurat pentru a memora un număr pentru apelare rapidă în timpul unui apel.

1. În timpul unui apel, țineți apăsat butonul audio preconfigurat dorit.
2. Informațiile de contact ale apelului activ vor fi memorate pentru poziția corespunzătoare de apelare rapidă.

Continuare

Modele cu butonul (Vorbire)

■ Adăugarea unei etichete vocale la un număr pentru apelare rapidă memorat.



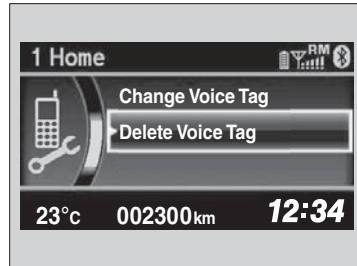
1. Apăsați butonul TEL sau butonul .
2. Rotiți  pentru a selecta Phone setup (setarea telefonului), apoi apăsați 
► Repetați procedura pentru a selecta Speed dial (apelare rapidă).
3. Selectați un număr pentru apelare rapidă existent.
4. Rotiți  pentru a selecta Store voice tag (memorare etichetă vocală), apoi apăsați .
5. Folosind butonul , urmați instrucțiunile pentru a finaliza înregistrarea etichetei vocale.

»»Apelare rapidă

Evitați utilizarea unor etichete vocale duble.
Evitați utilizarea cuvântului „acasă” ca etichetă vocală.
HFT recunoaște cu o mai mare ușurință numele lungi. De exemplu, folosiți „Ion Popescu” în loc de „Ion”.

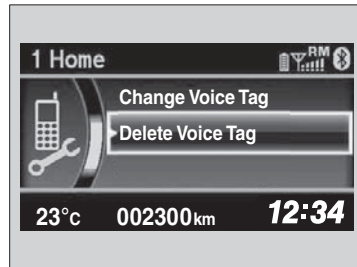
Modele cu butonul (Vorbire)

■ Ștergerea unei etichete vocale



1. Apăsați butonul TEL sau butonul .
2. Rotiți  pentru a selecta Phone setup (setarea telefonului), apoi apăsați .
 - Repetați procedura pentru a selecta Speed dial (apelare rapidă).
3. Selectați un număr pentru apelare rapidă existent.
4. Rotiți  pentru a selecta Delete voice tag (ștergere etichetă vocală), apoi apăsați .
 - Veți primi un mesaj de confirmare pe ecran. Rotiți  pentru a selecta Yes (da), apoi apăsați .

■ Ștergerea unei poziții de apelare rapidă



1. Apăsați butonul TEL sau butonul .
2. Rotiți X pentru a selecta Phone setup (setarea telefonului), apoi apăsați .
 - Repetați procedura pentru a selecta Speed dial (apelare rapidă).
3. Selectați un număr pentru apelare rapidă existent.
4. Rotiți  pentru a selecta Delete speed dial (ștergere număr apelare rapidă), apoi apăsați .
 - Veți primi un mesaj de confirmare pe ecran. Rotiți  pentru a selecta Yes (da), apoi apăsați .

■ Efectuarea unui apel

Puteți efectua apeluri prin introducerea unui număr de telefon sau folosind agenda, istoricul apelurilor, numerele memorate pentru apelare rapidă sau lista de reapelare importate.



Dotări

►► Inițierea unui apel

Distanța maximă între telefonul dumneavoastră și autoturism este de 10 metri.

După ce apelul s-a conectat, puteți auzi vocea interlocutorului prin boxele autovehiculului.

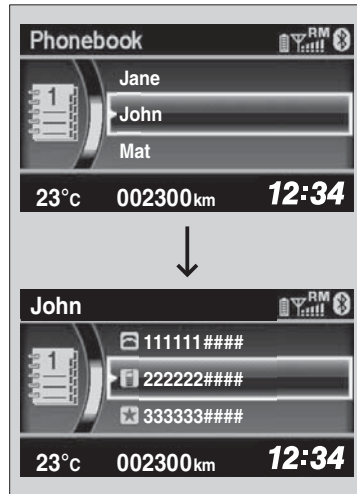
Modele cu buton (Vorbire)

Un număr pentru apelare rapidă căruia i-a fost alocată o etichetă vocală poate fi format vocal din orice ecran.

Apăsați butonul  și așteptați un semnal sonor înainte de a da o comandă.

■ Efectuarea unui apel din agenda telefonică importată

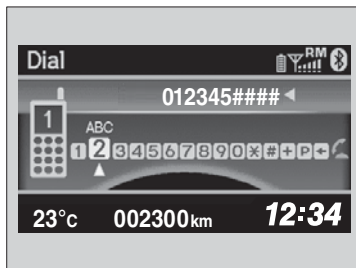
Când telefonul este înregistrat, conținutul agendei este importat automat în HFT.



1. Apăsați butonul TEL sau butonul .
 2. Rotiți  pentru a selecta Phonebook (agendă telefonică), apoi apăsați .
 3. Agenda telefonică este memorată alfabetic. Rotiți  pentru a selecta prima literă, apoi apăsați .
 4. Rotiți  pentru a selecta un nume, apoi apăsați .
 5. Rotiți  pentru a selecta un număr, apoi apăsați .
- Formarea numărului începe automat.

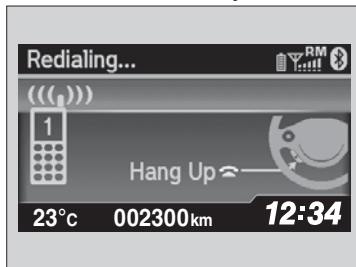
Continuare

■ Efectuarea unui apel folosind un număr de telefon



1. Apăsați butonul TEL sau butonul .
2. Rotiți  pentru a selecta Dial (formare), apoi apăsați .
3. Rotiți  pentru a selecta un număr, apoi apăsați .
4. Rotiți  pentru a selecta , apoi apăsați .
 - Formarea numărului începe automat.

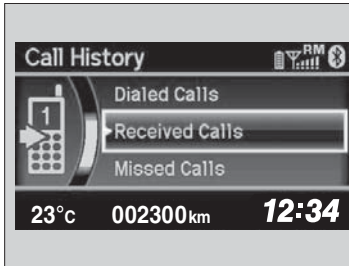
■ Efectuarea unui apel folosind funcția de reapelare



1. Apăsați butonul TEL sau butonul .
2. Rotiți  pentru a selecta Redial (Reapelare), apoi apăsați .
- Formarea numărului începe automat.

■ Efectuarea unui apel folosind istoricul apelurilor

Storicul apelurilor este memorat în **Dialed calls** (Apeluri formate), **Received calls** (Apeluri primite) și **Missed calls** (apeluri ratate).



1. Apăsăți butonul TEL sau butonul .
2. Rotiți  pentru a selecta **Call history** (istoric apeluri), apoi apăsați .
3. Rotiți  pentru a selecta **Dialed calls** (Apeluri formate), **Received calls** (Apeluri primite) și **Missed calls** (apeluri ratate), apoi apăsați .
4. Rotiți  pentru a selecta un număr, apoi apăsați .
► Formarea numărului începe automat.

►► Efectuarea unui apel folosind istoricul apelurilor

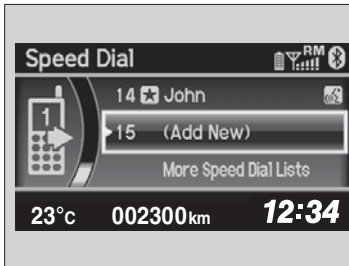
În istoricul apelurilor sunt afișate cel puțin 20 de apeluri formate, primite sau ratate. (Apare numai atunci când un telefon este conectat la HFT).

►► Efectuarea unui apel folosind un număr pentru apelare rapidă memorat

În meniul **Phone** (Telefon), primele șase numere pentru formare rapidă memorate din listă pot fi selectate direct prin apăsarea butoanelor audio preconfigurate corespunzătoare (1-6).

Selectați **More speed dial lists** (alte liste de apelare rapidă suplimentare) pentru a vizualiza lista de numere pentru apelare rapidă din alt telefon înregistrat.

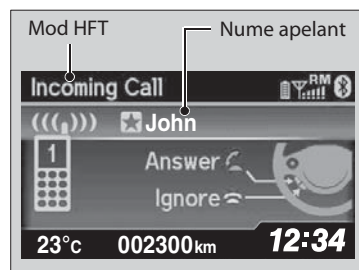
■ Efectuarea unui apel folosind un număr pentru apelare rapidă memorat



1. Apăsăți butonul TEL sau butonul .
2. Rotiți  pentru a selecta **Speed dial** (Apelare rapidă), apoi apăsați .
3. Rotiți  pentru a selecta un număr, apoi apăsați .
► Formarea numărului începe automat.

Continuare

■ Primirea unui apel



În cazul primirii unui apel, se aude un semnal sonor (dacă este activat), iar pe ecran apare mesajul Incoming call (primire apel).

Apăsați butonul  pentru a accepta apelul.
Apăsați butonul  sau  pentru a respinge sau încheia apelul.

» Primirea unui apel

Apel în așteptare

Apăsați butonul  pentru a pune apelul curent în așteptare și a răspunde apelului primit.

Apăsați butonul  din nou pentru a reveni la apelul curent.

Ignorați apelul primit dacă nu doriți să răspundeți.

Apăsați butonul  sau  dacă doriți să încheiați apelul curent.

■ Opțiuni în timpul unui apel

Următoarele opțiuni sunt disponibile în timpul unei apelări

Mute: Opriți microfonul.

Transfer call: Transferați un apel de la HFT la telefon.

Touch tones: Trimiteți numere în timpul unui apel. Această funcție este utilă atunci când apelați un sistem telefonic automat.



1. Pentru a vizualiza opțiunile disponibile, apăsați butonul TEL.

2. Rotiți  pentru a selecta opțiunea, apoi apăsați .
 - Caseta este marcată atunci când este selectată opțiunea Mute. Selectați Mute din nou pentru a o dezactiva.

☐ Opțiuni în timpul unui apel

Touch tones (tonuri DTMF): Disponibil pentru unele telefoane.

Conducerea

În acest capitol sunt prezentate conducerea, realimentarea și informații privind accesoriile

Înainte de conducere

Pregătirea pentru conducere	250
Limita de încărcare.....	253

În timpul conducerii

Pornirea motorului	254
Precauții în timpul conducerii	258
Transmisia automată.....	259

Modele cu transmisie automată cu 7 poziții

Schimbarea vitezelor	260
----------------------------	-----

Modele cu transmisie automată cu 5 poziții

Schimbarea vitezelor	262
----------------------------	-----

Modele cu transmisie manuală

Schimbarea vitezelor	266
Cruise control*	269

Modele cu limitator reglabil de viteză

Cruise control*	272
Limitatorul reglabil de viteză*	275
Sistemul VSA (asistență la stabilitatea vehiculului)	279
Indicatorul presiunii în pneuri.....	281

Frânare

Sistemul de frânare	283
ABS (Sistemul de frânare anti-blocare)..	285
Sistemul de asistență la frânare.....	286

Parcarea autovehiculului

În timpul opririi	287
Parcare.....	287
Sistemul de senzori de marșarier*	288

Camera retrovizoare*

Informații despre camera retrovizoare...	291
Imaginea afișată de camera retrovizoare	292

Realimentare

Informații despre combustibil	293
Modul de realimentare.....	294

Economia de combustibil

Creșterea economiei de combustibil	295
--	-----

Accesorii și modificări

Accesorii	296
Modificări.....	296

Tractarea unei remorci*

Pregătirea tractării.....	297
Conducerea în siguranță cu o remorcă..	300

Pregătirea pentru conducere

Efectuați următoarele verificări înainte de a începe să conduceți.

■ Verificări exterioare

- Asigurați-vă că nu există obstrucții la geamuri, uși, lumini exterioare sau alte părți ale autovehiculului.
 - ▶ Îndepărtați zăpada sau gheața.
 - ▶ Îndepărtați zăpada de pe acoperiș, deoarece aceasta poate aluneca în față și obstrucționa câmpul vizual în timpul conducerii. Dacă este înghețată, gheața se va îndepărta după ce începe să se topească.
 - ▶ Când îndepărtați gheața din jurul roților, asigurați-vă că nu deteriorați roata sau componentele roții.
- Verificați dacă este bine închisă capota.
 - ▶ În cazul în care capota se deschide în timpul conducerii, vizibilitatea dumneavoastră frontală va fi blocată.
- Asigurați-vă că pneurile sunt în stare bună.
 - ▶ Verificați presiunea aerului, integritatea și semnele de uzură excesivă.
 - Verificarea și întreținerea pneurilor p. 348
- Asigurați-vă că nu sunt persoane sau obiecte în spatele sau în jurul mașinii.
 - ▶ Vizibilitatea din interior este împiedicată de unele unghiuri moarte.

» Verificări exterioare

NOTĂ

Atunci când ușile îngheață în poziția închisă, turnați apă caldă pe marginile ușilor pentru a topi gheața. Nu încercați să forțați deschiderea, aceasta putând provoca deteriorarea chederului de cauciuc din jurul ușii. După ce ați terminat, ștergeți urmele de apă pentru a preveni un nou îngheț.

Nu turnați apă caldă în cilindrul cheii. Nu veți putea introduce cheia dacă apa îngheață în orificiu.

■ Verificări interioare

- Așezați sau fixați în mod adecvat toate obiectele de la bord.
 - Încărcarea cu prea multe bagaje sau așezarea incorectă a acestora poate afecta manevrabilitatea, stabilitatea, distanța de oprire și pneurile autovehiculului, care poate deveni nesigur.
 - Limita de încărcare p. 253
- Nu aranjați obiecte astfel încât să depășească înălțimea scaunului.
 - Acestea vă pot bloca vizibilitatea și pot fi aruncate în față în cazul unei frânări bruște.
- Nu așezați obiecte în spațiul pentru picioare al locurilor din față. Asigurați-vă că ați fixat bine covorașele*.
 - Un obiect sau un covoraș nefixat vă pot incomoda acționarea pedalei de frână și accelerație în timpul conducerii.
- Dacă aveți animale la bord, nu le lăsați libere în interiorul autovehiculului.
 - Acestea vă pot incomoda la condus, ceea ce poate provoca un accident.
- Închideți bine și încuiați toate ușile și portbagajul.
- Reglați poziția scaunului în mod adecvat.
 - Reglați, de asemenea, poziția tetierelor.
 - Reglarea scaunelor p. 164
 - Reglarea tetierelor p. 166
- Reglați oglinzile și volanul în mod corespunzător.
 - Efectuați aceste reglaje în timp ce sunteți așezat în poziție de conducere.
 - Reglarea oglinzilor p. 163
 - Reglarea volanului p. 162

■ Verificări anterioare

Fasciculul farurilor este reglat din fabricație și nu trebuie să fie modificat. Totuși, dacă transportați în mod regulat obiecte grele în portbagaj sau tractați o remorcă, fasciculul trebuie reglat la reprezentanță sau de către un tehnician calificat.

Modele cu reglare faruri

Puteți regla singur unghiul luminilor de întâlnire.

➤ Reglare faruri* p. 158

Modele dotate cu faruri cu tub de descărcare de înaltă tensiune

Autovehiculul dumneavoastră este echipat cu un sistem de reglare automată a farurilor, care ajustează unghiul vertical al luminilor de întâlnire.

Continuare

*Nu este disponibil pentru toate modelele

- Asigurați-vă că obiectele plasate pe podea, în spatele scaunelor față, nu pot aluneca sub scaune.
 - Acestea pot afecta capacitatea șoferului de a apăsa pedalele sau de a regla scaunele.
- Toți pasagerii din autovehicul trebuie să își fixeze centura de siguranță.
 - ▣ **Prinderea centurii de siguranță** p. 37
- Asigurați-vă că indicatoarele de pe tabloul de bord se aprind la pornirea autovehiculului și se sting la scurt timp după aceasta.
 - Dacă pe tabloul de bord este semnalată o defecțiune, autovehiculul trebuie să fie verificat de o reprezentanță.
 - ▣ **Indicatoare** p. 80

Limita de încărcare

Atunci când încărcați bagaje, greutatea totală a autovehiculului, pasagerilor și bagajelor nu trebuie să depășească greutatea maximă admisă.

❏ **Specificații** p. 394, 397, 400

Sarcina pe osiile față și spate nu trebuie să depășească greutatea maximă admisă.

❏ **Specificații** p. 394, 397, 400

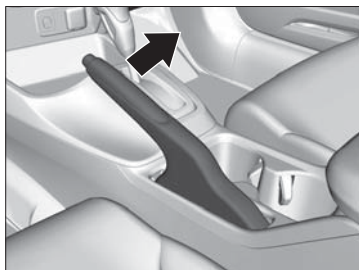
Limita de încărcare

⚠️ AVERTIZARE

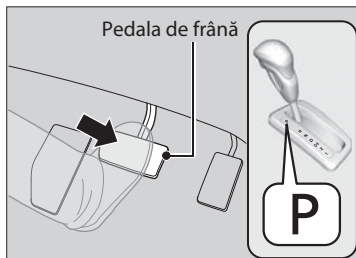
Supraîncărcarea sau încărcarea necorespunzătoare pot afecta manevrabilitatea și stabilitatea, provocând accidente în care puteți fi rănit sau ucis.

Respectați limitele de încărcare și celelalte instrucțiuni de încărcare din acest manual.

Pornirea motorului

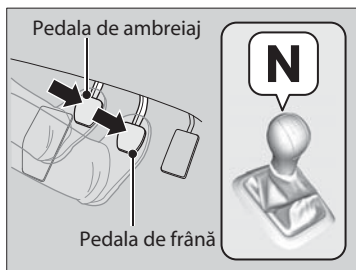


1. Asigurați-vă că frâna de parcare este cuplată.



Modele cu transmisie automată

- 2 Verificați dacă schimbătorul de viteze este în poziția **P**, apoi apăsați pedala de frână.
- Deși autovehiculul poate fi pornit în poziția **N**, este mai sigur să porniți în poziția **P**.



Modele cu transmisie manuală

2. Verificați dacă schimbătorul este în poziția **N**. Apoi apăsați pedala de frână cu piciorul drept și pedala de ambreiaj cu piciorul stâng.
- Pedala de ambreiaj trebuie să fie apăsată până la capăt pentru a porni motorul.

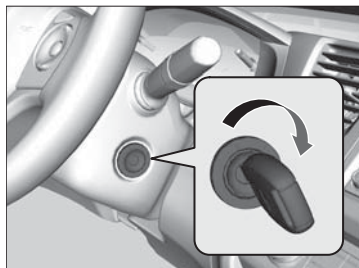
❏ Pornirea motorului

Țineți apăsată pedala de frână atunci când porniți motorul.

Motorul pornește mai greu pe vreme rece și în condiții de aer rarefiat, la altitudini de peste 2.400 m (8.000 picioare).

În condiții de vreme rece, opriți toate accesoriile electrice, precum lumini, sistemul de încălzire și răcire*/sistemul de climatizare și degivrarea lunetei, pentru a preveni descărcarea bateriei.

Dacă sistemul de evacuare produce un sunet neobișnuit sau simțiți miros de gaze de eșapament în autovehicul, acesta trebuie să fie verificat la reprezentanță. Este posibil să fi apărut o defecțiune motor sau la sistemul de evacuare.



3. Rotiți contactul în poziția START *1 fără a apăsa pedala de accelerație.

Pornirea motorului

Nu țineți cheia în poziția START  mai mult de 15 secunde.

- Dacă motorul nu pornește imediat, așteptați cel puțin 10 de secunde înainte de a încerca din nou.
- Dacă motorul pornește, dar se oprește imediat, așteptați cel puțin 10 secunde înainte de a repeta punctul 3. Atingeți ușor pedala de accelerație în timp ce porniți. Eliberați pedala de accelerația după ce motorul pornește.

Sistemul de imobilizare protejează automobilul împotriva furtului. Dacă se folosește o cheie cu un cod incorrect (sau alt dispozitiv inadecvat), sistemul de alimentare cu combustibil al motorului este dezactivat.

► **Sistemul de imobilizare** p. 142

■ Începerea conducerii

Modele cu transmisie automată

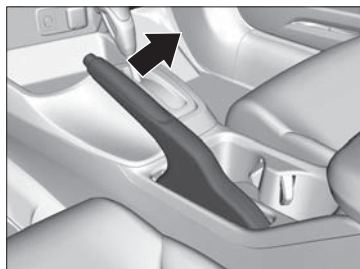
1. Ținând piciorul drept pe pedala de frână, eliberați frâna de parcare. Verificați dacă indicatorul frânei se stinge.
- **Frâna de parcare** p. 283
2. Cuplați schimbătorul de viteze în poziția . Selectați  pentru a cupla marșarierul.
3. Eliberați progresiv pedala de frână și apăsați ușor accelerația pentru a pleca.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

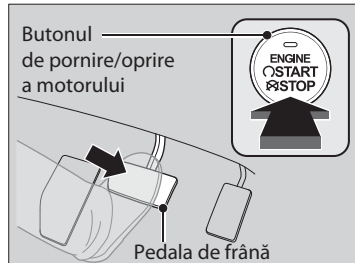
*Nu este disponibil pentru toate modelele

Modele cu sistem de acces fără cheie

Pornirea motorului

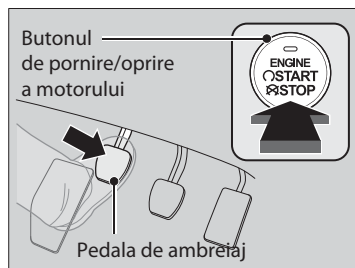


1. Asigurați-vă că frâna de parcare este trasă.



Modele cu transmisie automată

2. Puteți porni motorul în orice moment prin apăsarea butonului ENGINE START/STOP, în timp ce țineți frâna apăsată, cu schimbătorul în pozițiile **P** sau **N**.



Modele cu transmisie manuală

2. Puteți porni motorul în orice moment prin apăsarea butonului ENGINE START/STOP, în timp ce apăsați ambreiajul complet, în orice poziție a cutiei de viteze.

►►Pornirea motorului

Motorul pornește mai greu pe vreme rece și în condiții de aer rarefiat, la altitudini de peste 2.400 m (8.000 picioare).

În condiții de vreme rece, opriți toate accesoriile electrice, precum lumini, aer condiționat și degivrarea lunetei, pentru a reduce solicitarea bateriei.

Dacă sistemul de evacuare produce un sunet neobișnuit sau simțiți miros de gaze de eșapament în autovehicul, acesta trebuie să fie verificat la reprezentanță. Este posibil să fi apărut o defecțiune motor sau la sistemul de evacuare.

Dacă bateria telecomenzii este descărcată, apropiați telecomanda de butonul ENGINE START/STOP.

► **Dacă bateria telecomenzii este descărcată** p. 377

Este posibil ca motorul să nu pornească dacă telecomanda se află lângă câmpuri radio puternice.

Nu este necesară menținerea apăsată a butonului ENGINE START/STOP pentru a porni motorul.

- În funcție de temperatura exterioară, demarorul se cuplează aproximativ 6-9 secunde până la pornirea motorului. Dacă țineți butonul ENGINE START/STOP apăsat timp de peste 7 secunde, demarorul funcționează 10-25 de secunde până la pornirea motorului, în funcție de condițiile exterioare.

- Dacă motorul nu pornește, așteptați 10 secunde înainte de a încerca din nou.

Sistemul de imobilizare protejează automobilul împotriva furtului. Dacă se folosește o cheie cu un cod incorrect (sau alt dispozitiv inadecvat), sistemul de alimentare cu combustibil al motorului este dezactivat.

► **Sistemul de imobilizare** p. 142

■ Oprirea motorului

Motorul poate fi oprit atunci când autovehiculul s-a oprit complet.

Modele cu transmisie automată

1. Cuplați în poziția **[P]**.
2. Apăsați butonul ENGINE START/STOP.

Modele cu transmisie manuală

- Dacă schimbătorul de viteze este în poziția **[N]**, apăsați butonul ENGINE START/STOP.
- Dacă schimbătorul de viteze este în altă poziție decât **[N]**, apăsați pedala de ambreiaj, apoi apăsați butonul ENGINE START/STOP.

■ Începerea conducerii

Modele cu transmisie automată

1. Ținând piciorul drept pe pedala de frână, eliberați frâna de parcare. Verificați dacă indicatorul frânei de parcare se stinge.
 **Frâna de parcare** p. 283
2. Cuplați schimbătorul de viteze în poziția **[D]**. Selectați **[R]** pentru a cupla marșarierul.
3. Eliberați progresiv pedala de frână și apăsați ușor accelerația pentru a pleca.

■ Sistemul de asistență la pornirea din pantă*

Modele cu transmisie manuală

Asistența la pornirea din pantă previne deplasarea înapoi a autovehiculului pe suprafețele înclinate atunci când mutați piciorul de pe pedala de frână pe pedala de accelerație.

Apăsați pedala de ambreiaj și cuplați în treapta 1 atunci când sunteți în rampă, sau **[R]** când sunteți în pantă, apoi eliberați pedala de frână.

Frânele rămân cuplate pentru o perioadă scurtă de timp după ce eliberați pedala de frână.

Sistemul de asistență la pornirea în pantă

Asistența la pornire din pantă poate să nu împiedice deplasarea înapoi pe o suprafață foarte înclinată sau foarte alunecoasă și nu va funcționa la înclinații reduse.

Asistența la pornirea din pantă nu înlocuiește frâna de parcare.

Asistența la frânarea în pantă funcționează chiar și atunci când sistemul VSA este dezactivat

Măsurile de precauție în timpul condusului

■ Pe timp de ploaie

Evitați conducerea în apă adâncă și pe drumuri inundate. Aceasta poate cauza avaria motorului sau provoca defecțiuni ale componentelor electrice.

▮ Măsurile de precauție în timpul condusului

ATENȚIE: Nu conduceți pe drumuri unde apa este adâncă. Conducerea prin apă adâncă poate cauza avaria motorului sau provoca defecțiuni ale componentelor electrice, iar autovehiculul se va opri.

NOTĂ

Nu manevrați schimbătorul de viteze în timp ce apăsați pe pedala de accelerație. Puteți cauza avaria transmisiei.

Dacă contactul de pornire este rotit în poziția ACCESSORY [1] SAU LOCK [0]*1 în timpul conducerii, motorul se va opri și toate funcțiile de asistență a direcției și frânelor se vor întrerupe, autovehiculul devenind astfel foarte greu de condus.

Nu cuplați schimbătorul de viteze în poziția [N], deoarece autovehiculul nu va mai avea frână de motor și nu va mai putea accelera.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

■ Alte precauții

Dacă simțiți un impact puternic cu un obstacol aflat sub autovehicul, opriți într-un loc sigur și verificați partea de dedesubt a autovehiculului pentru avarii sau scurgeri de lichide.

Transmisia automată*

■ Alunecarea

Următoarele condiții pot provoca funcționarea la turații ridicate a autovehiculului și crește alunecarea:

- Imediat după pornirea motorului.
- În timpul funcționării sistemului de climatizare.

Țineți pedala de frână apăsată ferm în timpul opririi.

■ Kickdown

Apăsarea rapidă a pedalei de accelerație în timpul conducerii în rampă poate determina trecerea transmisiei într-o treaptă inferioară de viteză, crescând neașteptat viteza autovehiculului. Apăsați pedala de accelerație cu atenție, în special pe suprafețe alunecoase și în curbe.

▣ Măsuri de precauție în timpul condusului

În primii 1000 de kilometri de funcționare, evitați accelerații bruște sau rularea la putere maximă, pentru a preveni avariarea motorului sau a trenului de rulare.

Evitați frânările bruște în primii 300 de kilometri. Respectați această regulă și atunci când plăcuțele de frână sunt noi.

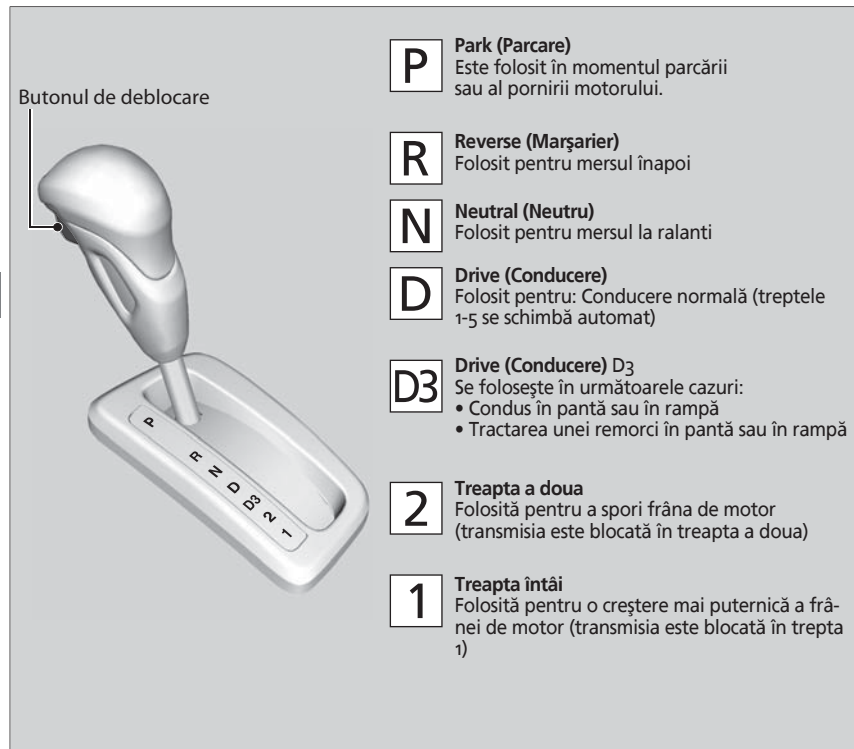
Modele cu transmisie automată

Schimbarea treptelor de viteză

Schimbați poziția schimbătorului în funcție de nevoile dumneavoastră de conducere.

Modele cu transmisie automată cu 7 poziții

■ Pozițiile schimbătorului de viteze



► Schimbarea treptelor de viteză

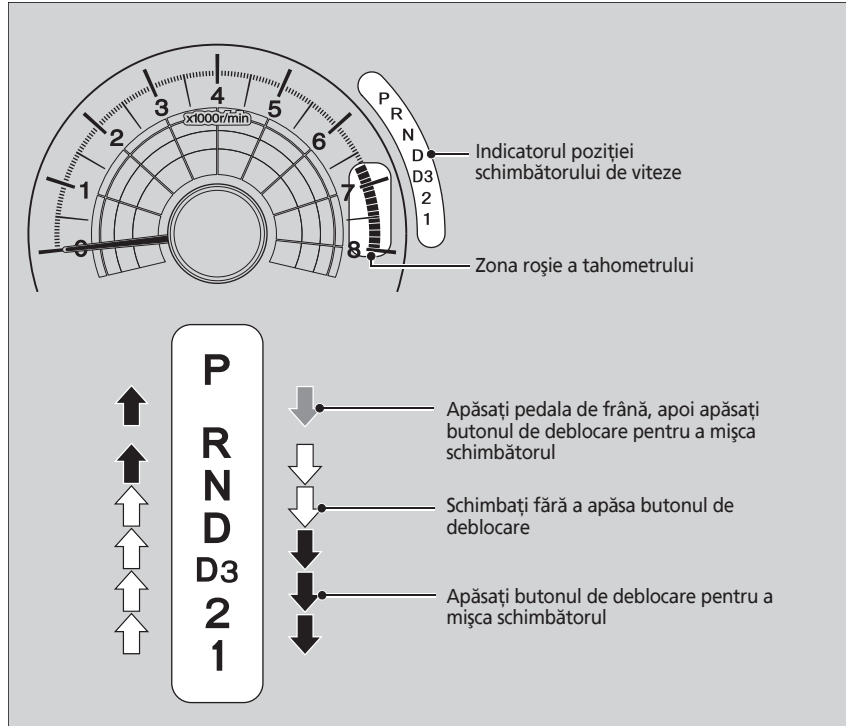
Contactul de pornire poate fi rotit în poziția LOCK **0***1 și cheia poate fi scoasă din contact numai atunci când schimbătorul este în poziția **P**.

Atunci când motorul este rece, autovehiculul se poate foarte ușor deplasa înainte chiar și în poziția **N**.

Apăsați ferm pedala de frână și, dacă este necesar, aplicați frâna de parcare.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

■ Acționarea schimbătorului de viteze



■ Acționarea schimbătorului de viteze

NOTĂ

Când deplasați schimbătorul din poziția D în poziția R și viceversa, opriți complet și țineți pedala de frână apăsată.

Deplasarea schimbătorului de viteze înainte de oprirea completă a autovehiculului poate cauza avaria transmisia.

Folosiți indicatorul poziției schimbătorului de viteze pentru a verifica poziția schimbătorului înainte de a începe deplasarea.

Indiferent de poziția în care se află schimbătorul în timpul conducerii, clipirea indicatorului D indică o problemă la transmisie. Evitați accelerațiile bruște și verificați transmisia la o reprezentanță cât mai repede posibil.

Alimentarea cu combustibil poate fi întreruptă atunci când conduceți la turații ale motorului aflate în zona roșie a tahometrului (limita de turație a motorului). Într-un astfel de caz, este posibil să simțiți un șoc ușor.

Este posibil să nu puteți acționa schimbătorul de viteze dacă pedala de frână este apăsată în timp ce butonul de deblocare a schimbătorului este ținut apăsat.

Apăsați mai întâi pedala de frână.

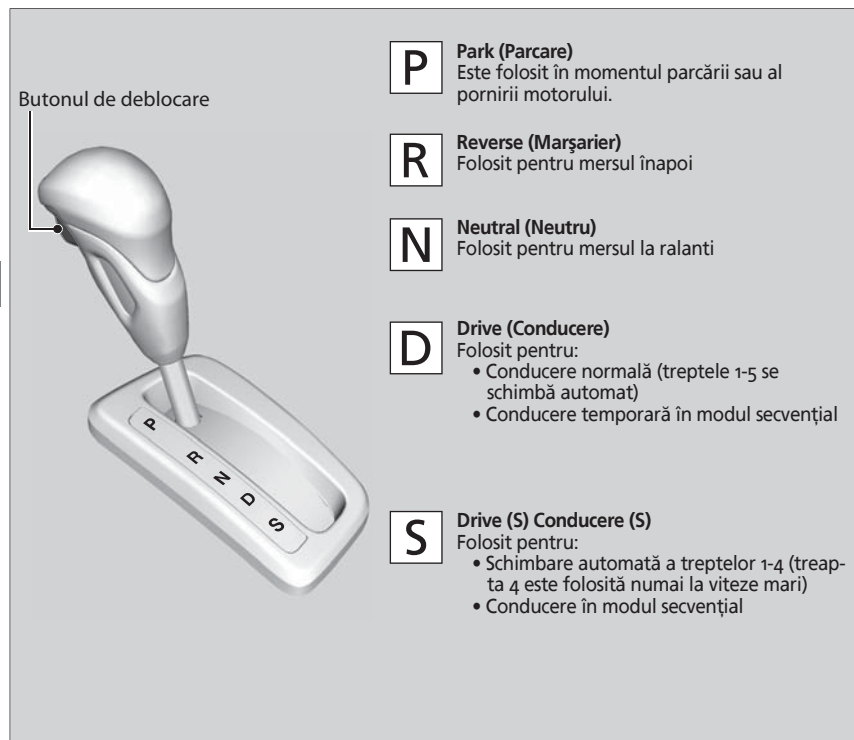
Modele cu transmisie automată

Schimbarea treptelor de viteză

Schimbați pozițiile schimbătorului în funcție de nevoile dumneavoastră de conducere.

Modele cu transmisie automată cu 5 poziții

■ Pozițiile schimbătorului de viteze



► Schimbarea treptelor de viteză

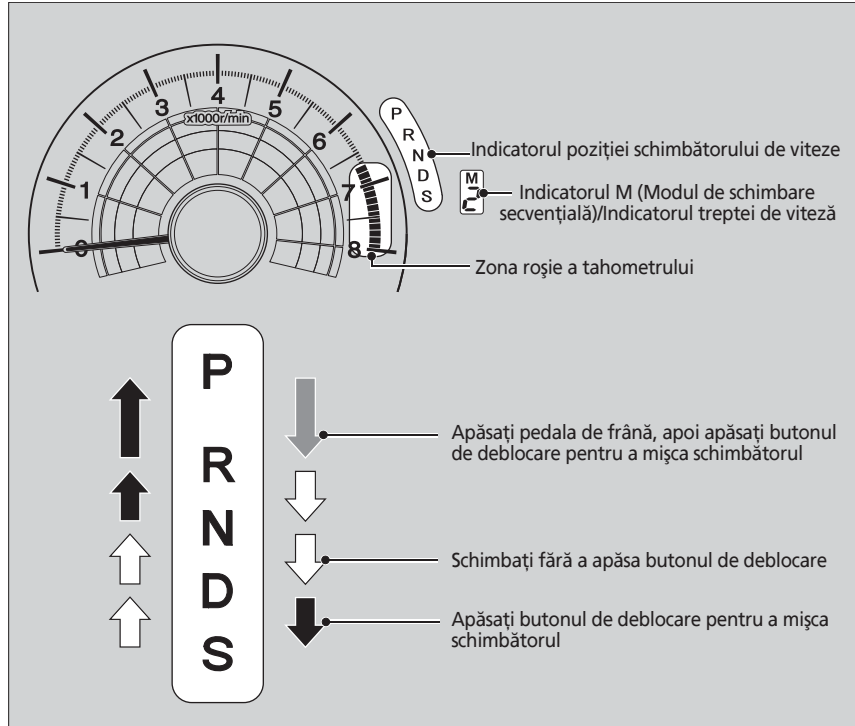
Contactul de pornire poate fi rotit în poziția LOCK **0***1 și cheia poate fi scoasă din contact numai atunci când schimbătorul este în poziția **P**.

Atunci când motorul este rece, autovehiculul se poate foarte ușor deplasa înainte chiar și în poziția **N**.

Apăsați ferm pedala de frână și, dacă este necesar, aplicați frâna de parcare.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

■ Acționarea schimbătorului de viteze



■ Acționarea schimbătorului de viteze

NOTĂ

Când deplasați schimbătorul din poziția **D** în poziția **R** și viceversa, opriți complet și țineți pedala de frână apăsată.

Deplasarea schimbătorului de viteze înainte de oprirea completă a autovehiculului poate avea ca rezultat avaria transmisiei.

Folosiți indicatorul poziției schimbătorului de viteze pentru a verifica poziția schimbătorului înainte de a începe deplasarea.

Indiferent de poziția în care se află schimbătorul în timpul conducerii, clipirea indicatorului **D** indică o problemă la transmisie. Evitați accelerațiile bruște și verificați transmisia la o reprezentanță cât mai repede posibil.

Alimentarea cu combustibil poate fi întreruptă atunci când conduceți la turații ale motorului aflate în zona roșie a tahometrului (limita de turație a motorului). Într-un astfel de caz, este posibil să simțiți un șoc ușor.

Este posibil să nu puteți acționa schimbătorul de viteze dacă pedala de frână este apăsată în timp ce butonul de deblocare a schimbătorului este ținut apăsat.

Apăsați mai întâi pedala de frână.

Continuare

■ Modul de schimbare secvențială

Folosiți schimbătoarele padelă pentru a schimba între treptele 1 și 5 fără a lua mâinile de pe volan. Transmisia trece în modul de schimbare secvențială.

■ Când schimbătorul este în poziția **[D]**.

Autovehiculul va intra imediat în modul de schimbare secvențială și se va aprinde indicatorul treptei selectate.

După ce începeți să rulați cu viteză constantă, modul de schimbare secvențială se va dezactiva automat, iar indicator treptei selectate se va stinge.

Acționați schimbătorul **[+]** timp de două secunde pentru a reveni la condusul normal.

■ Când schimbătorul este în poziția **[S]**:

Autovehiculul va trece în modul de schimbare secvențială și se aprind indicatorul M (schimbare secvențială) și indicatorul treptei selectate. La viteze de 10 km/h (6 mph) sau mai mici, autovehiculul schimbă automat treapta 1. Nu va selecta automat o treaptă superioară, chiar dacă viteza crește.

Puteți pleca de pe loc doar cu treptele 1 sau 2.

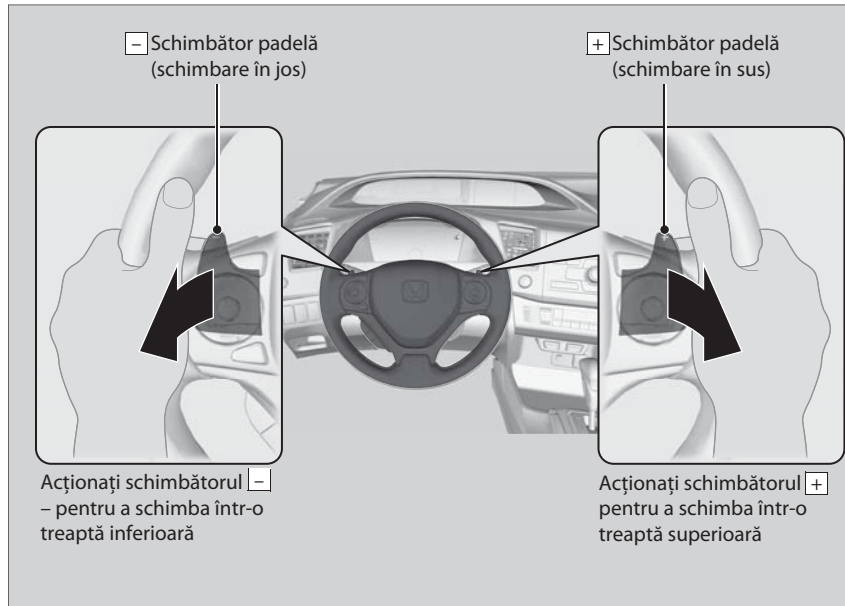
Când dezactivați modul de schimbare secvențială, mutați schimbătorul din poziția **[S]** în poziția **[D]**. Când modul de schimbare secvențială este anulat, indicatorul modului de schimbare secvențială și indicatorul treptei se sting.

■ Modul de blocare al treptei a doua

Dacă acționați schimbătorul **+** în timp ce sunteți oprit sau vă deplasați cu 10 km/h (6 mph) sau mai puțin, transmisia va fi blocată în treapta 2. Aceasta va face mai ușoară plecarea pe suprafețe alunecoase precum drumurile acoperite de zăpadă.

Pentru a anula modul de blocare a treptei a doua, acționați schimbătorul **-** sau deplasați schimbătorul din poziția **S** în poziția **D**.

■ Modul de schimbare secvențială



Modul de schimbare secvențială

Fiecare acționare a unui schimbător padelă schimbă o singură treaptă.

Pentru a schimba treptele în mod continuu, eliberați schimbătorul padelă înainte de a-l acționa din nou pentru a schimba următoarea treaptă.

Dacă indicatorul treptei selectate clipește când încercați să schimbați în sus sau în jos, aceasta înseamnă că viteza autovehiculului nu este situată în intervalul permis pentru treapta respectivă.

În timp ce indicatorul clipește, accelerați ușor și schimbați în sus și decelerați pentru a schimba în jos.

Modele cu transmisie manuală

Schimbarea treptelor de viteză

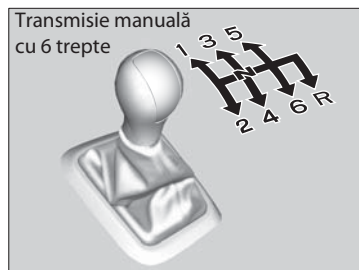
■ Acționarea schimbătorului de viteze

Apăsați complet pedala de ambreiaj pentru a acționa schimbătorul de viteze și a schimba treptele de viteză, apoi eliberați-o ușor.

Apăsați pedala de ambreiaj și așteptați câteva secunde înainte de a schimba în poziția R sau schimbați pentru câteva momente în una din treptele pentru mers înainte. Aceasta previne „încălcarea” treptelor.



Atunci când nu schimbați treptele, nu rezemați piciorul de pedala de ambreiaj. Aceasta poate provoca uzarea mai rapidă a ambreiajului.



» Schimbarea treptelor de viteză

NOTĂ

Nu schimbați în **R** înainte de oprirea completă a autovehiculului.

În caz contrar, riscați să avariați transmisia.

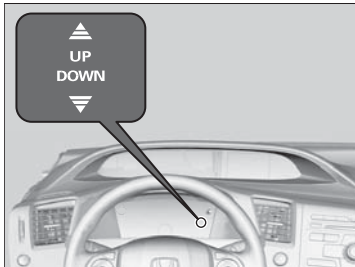
NOTĂ

Înainte de a schimba o treaptă inferioară, asigurați-vă că motorul nu va intra în zona roșie a tahometrului. În caz contrar, motorul poate fi grav avariat.

Schimbătorul de viteze conține o piesă metalică. Dacă lăsați autovehiculului parcat în exterior pentru o perioadă îndelungată într-o zi foarte caldă, fiți atent înainte de a atinge schimbătorul, acesta putând fi extrem de fierbinte din cauza căldurii. Dacă temperatura exterioară este scăzută, schimbătorul de viteze poate fi rece.

Dacă depășiți viteza maximă pentru treapta cuplată, turația motorului va intra în zona roșie a tahometrului. Într-un astfel de caz, este posibil să simțiți un șoc ușor.

■ Indicatoarele de trecere în treaptă superioară / inferioară de viteză*



Se aprind pentru a indica momentul în care este recomandată schimbarea treptei pentru a menține cel mai economic stil de conducere.

Indicatorul de trecere în treapta inferioară: Se aprinde când este recomandată schimbarea în treapta inferioară.

Indicatorul de treapta superioară: Se aprinde când este recomandată schimbarea în treapta superioară.

▣ Indicatoarele de trecere în treaptă superioară / inferioară de viteză

⚠ AVERTIZARE

Indicatorul de cuplare vă arată doar cum să realizați cea mai mare economie de combustibil. Nu urmați indicațiile indicatoarelor de cuplare în cazul în care condițiile de drum și de trafic nu sunt adecvate sau dacă acestea vă distrag atenția.

Acest indicator nu vă arată când trebuie să schimbați într-o treaptă inferioară pentru frână de motor. Dumneavoastră trebuie să fiți atent să schimbați într-o treaptă inferioară când coborâți o pantă.

Schimbați întotdeauna într-o treaptă superioară la viteza adecvată.

Indicatorul de trecere în treaptă inferioară nu se aprinde atunci se retrogradează din treapta **2** în treapta **1**.

Culoarea indicatorului ecologic se poate schimba dacă nu schimbați treptele conform indicatoarelor. Aceasta poate avea ca rezultat o creștere a consumului de combustibil.

Starea drumului și condițiile de trafic vă pot obliga să schimbați treapta de viteză în alte momente decât cele indicate.

Continuare

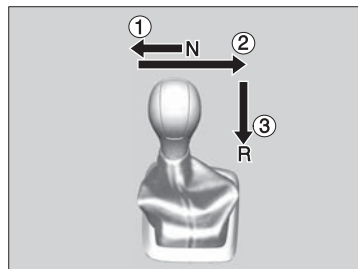
*Nu este disponibil pentru toate modelele

■ Blocarea marșarierului

Modele cu transmisie manuală cu șase trepte.

Transmisia manuală are o funcție de blocare pentru marșarier care împiedică cuplarea accidentală în poziția **R** din orice viteză de mers înainte.

Dacă nu puteți să introduceți schimbătorul în poziția **R** atunci când autovehiculul este oprit:



1. Apăsați pedala de ambreiaj, mutați schimbătorul de viteze în partea stângă, până la capăt, și cuplați treapta **R**.
2. Dacă tot nu puteți să cuplați treapta **R**, cuplați frâna de parcare și rotiți contactul în poziția ACCESSORY **I** sau LOCK **0***1.
3. Apăsați pedala de ambreiaj și cuplați în treapta **R**.
4. Mențineți ambreiajul apăsat și porniți motorul.

Dacă sunteți obligat să aplicați această procedură în mod repetat, verificați autovehiculul la o reprezentanță.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

Cruise Control*

Menține o viteză constantă a autovehiculului fără a fi necesară menținerea apăsată a pedalei de accelerație. Folosiți sistemul de cruise control pe autostrăzi sau șosele drepte, pe care puteți călători cu o viteză constantă și cu un minim de accelerație și decelerație.

Când se utilizează

- Viteza pentru cruise control: viteză dorită peste nivelul de aprox. 40 km/h

Modele cu transmisie automată

- Pozițiile schimbătorului de viteze pentru cruise control: **D**, **D3** sau **S** (în funcție de model).

Mențineți întotdeauna o distanță suficientă față de autovehiculele care circulă în același sens.



Utilizare

- Apăsați butonul CRUISE de pe volan



CRUISE
MAIN

Indicatorul CRUISE/MAIN se aprinde pe tabloul de bord. Sistemul cruise control poate fi activat.



⚠ Cruise control*

⚠ AVERTIZARE

Utilizarea necorespunzătoare a sistemului de control al regimului de croazieră poate provoca accidente.

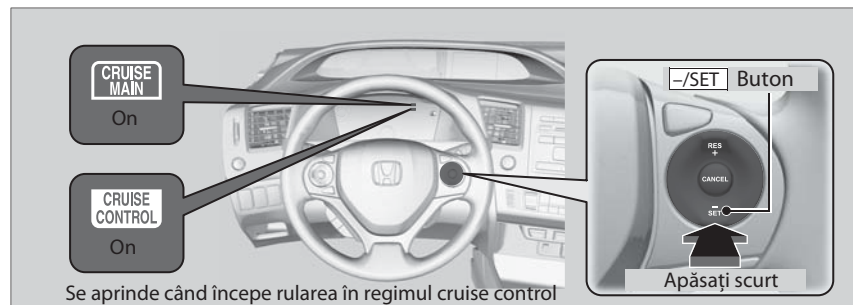
Folosiți sistemul de control al regimului de croazieră numai la deplasarea pe autostrăzi deschise, pe vreme bună.

Menținerea unei viteze constante în rampă sau în pantă poate să nu fie posibilă.

Atunci când nu utilizați sistemul cruise control: Dezactivați sistemul apăsând butonul CRUISE.

Perioada de accelerație necesară pentru menținerea vitezei dorite poate fi mai lungă în modul ECON.

■ Setarea vitezei autovehiculului

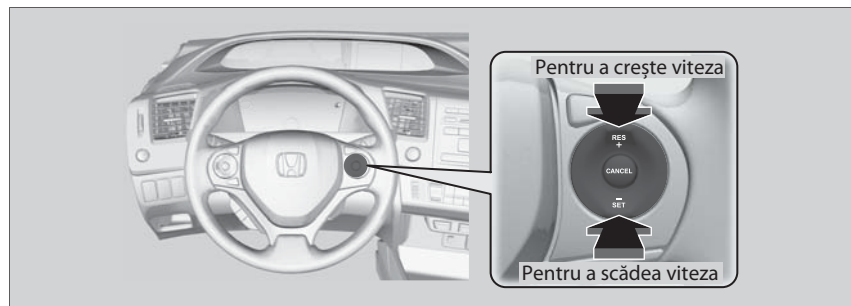


Când atingeți viteza dorită, luați piciorul de pe pedală și apăsați butonul **[-/SET]**.

Viteza setată este memorată în momentul în care eliberați butonul **[-/SET]** și începe rularea în regimul cruise control. Se aprinde indicatorul **CRUISE CONTROL**.

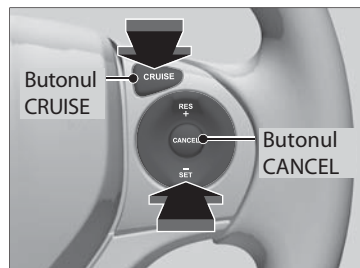
■ Reglarea vitezei autovehiculului

Creșteți sau reduceți viteza autovehiculului apăsând butoanele **[RES/+]** sau **[-/SET]** de pe volan.



- La fiecare apăsare a butonului, viteza crește sau scade cu aprox 1,6 km/h.
- Dacă țineți butonul apăsat, viteza autovehiculului crește sau scade până îl eliberați. Viteza afișată după eliberarea butonului este viteza setată.

■ Anulare



Pentru a anula rularea în regim de cruise control, efectuați una dintre următoarele:

- Apăsați butonul CANCEL.
- Apăsați butonul CRUISE.
- Apăsați pedala de frână.
- Apăsați pedala de ambreiaj timp de cel puțin cinci secunde.

Indicatorul **CRUISE CONTROL** se stinge.

■ Reglarea vitezei autovehiculului

Atunci când reglați viteza de deplasare cu ajutorul accelerației și a frânei, puteți seta viteza apăsând butonul **[-/SET]**.

■ Anulare

Reactivarea vitezei setate anterior:

După anularea regimului de cruise control, puteți reactiva viteza setată anterior prin apăsarea butonului **[RES/+]** în timp ce rulați cu o viteză de cel puțin 40 km/h.

Nu puteți seta sau reactiva viteza în următoarele situații:

- Când viteza autovehiculului este sub 40 km/h
- Când butonul CRUISE este dezactivat.

La viteze egale cu 35 km/h sau mai mici, sistemul de cruise control se dezactivează automat.

Modele cu limitator reglabil de viteză

Cruise Control

Menține o viteză constantă a autovehiculului fără a fi necesară menținerea apăsată a pedalei de accelerație. Folosiți sistemul de cruise control pe autostrăzi sau șosele drepte, pe care puteți călători cu o viteză constantă și cu un minim de accelerație și decelerație.

Când se utilizează

- Viteza pentru cruise control: viteza dorită poate fi selectată între 30 și aprox. 200 km/h

Mențineți întotdeauna o distanță suficientă față de autovehiculele care circulă în același sens.

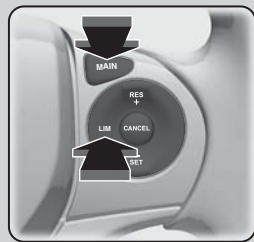


Modele cu transmisie automată

- Pozițiile schimbătorului de viteze pentru cruise control: sau (în funcție de model).

Utilizare

- Apăsați butonul MAIN de pe volan



Indicatorul se aprinde pe tabloul de bord. Sistemul cruise control poate fi activat

Dacă se afișează un ecran diferit, apăsați butonul LIM pentru a afișa ecranul cruise control.

►►Cruise control

⚠️ AVERTIZARE

Utilizarea necorespunzătoare a sistemului de control al regimului de croazieră poate provoca accidente.

Folosiți sistemul de control al regimului de croazieră numai la deplasarea pe autostrăzi deschise, pe vreme bună.

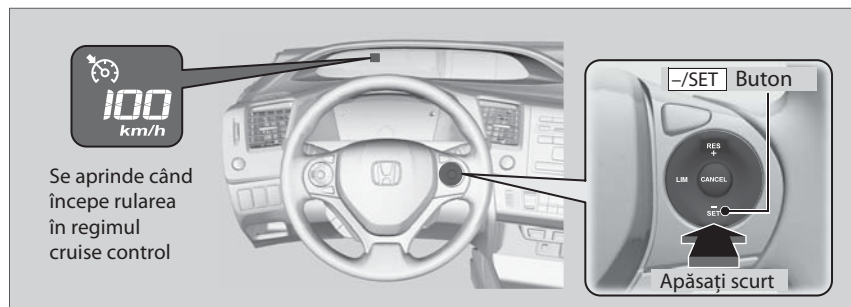
Menținerea unei viteze constante în rampă sau în pantă poate să nu fie posibilă.

Atunci când nu utilizați sistemul cruise control: Dezactivați sistemul apăsând butonul MAIN.

Perioada de accelerație necesară pentru menținerea vitezei dorite poate fi mai lungă în modul ECON.

Nu puteți folosi sistemul cruise control și limitatorul reglabil de viteză în același timp.

■ Setarea vitezei autovehiculului



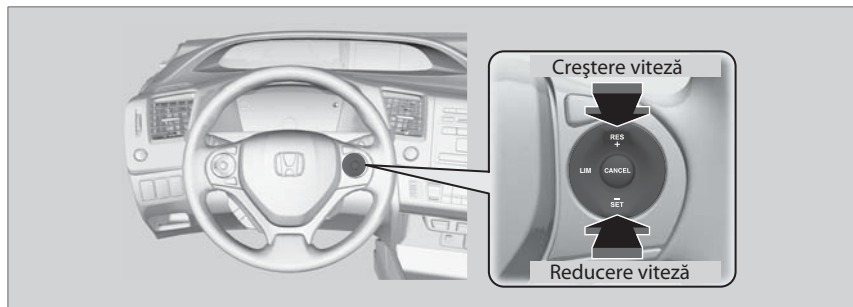
Când atingeți viteza dorită, luați piciorul de pe pedală și apăsați butonul **[-/SET]**.

Viteza setată este memorată în momentul în care eliberați butonul **[-/SET]** și începe rulare în regimul cruise control. Viteza setată este afișată.

Continuare

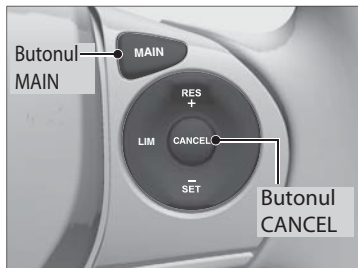
■ Reglarea vitezei autovehiculului

Creșteți sau reduceți viteza autovehiculului apăsând butoanele **RES/+** sau **-/SET** de pe volan.



- La fiecare apăsare a butonului, viteza crește sau scade cu aprox 1 km/h.
- Dacă țineți butonul apăsat, viteza autovehiculului crește sau scade cu aprox. 10 km/h, respectiv 10 mph.

■ Anulare



Pentru a anula rula în regim de cruise control, efectuați una dintre următoarele:

- Apăsați butonul CANCEL.
 - Apăsați butonul MAIN.
 - Apăsați butonul LIM.
 - Apăsați pedala de frână.
 - Apăsați pedala de ambreiaj timp de cel puțin cinci secunde.
- Viteza setată afișată este anulată.

►► Reglarea vitezei autovehiculului

Atunci când reglați viteza de deplasare cu ajutorul accelerației și a frânei, puteți seta viteza apăsând butonul **-/SET**.

►► Anulare

Reactivarea vitezei setate anterior:
După anularea regimului de cruise control, puteți reactiva viteza setată anterior prin apăsarea butonului **RES/+** în timp ce rulați cu o viteză de cel puțin 30 km/h.

Nu puteți seta sau reactiva viteza în următoarele situații:

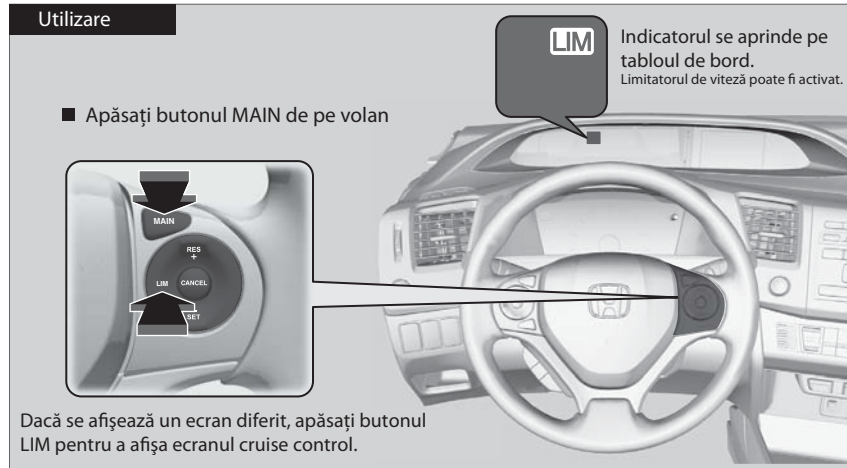
- Când viteza autovehiculului este sub 30 km/h
- Când butonul MAIN este dezactivat.

La viteze egale cu 25 km/h sau mai mici, sistemul de cruise control se dezactivează automat.

Limitatorul reglabil de viteză*

Acest sistem vă permite să setați o viteză maximă, care nu poate fi depășită nici atunci când apăsați pedala de accelerație.

Limitatorul de viteză poate fi setat între aprox. 30 km/h și aprox. 250 km/h.



Limitatorul reglabil de viteză*

Limitatorul reglabil de viteză nu poate menține viteza setată atunci când conduceți în pantă. Într-un astfel de caz, reduceți viteza apăsând pedala de frână.

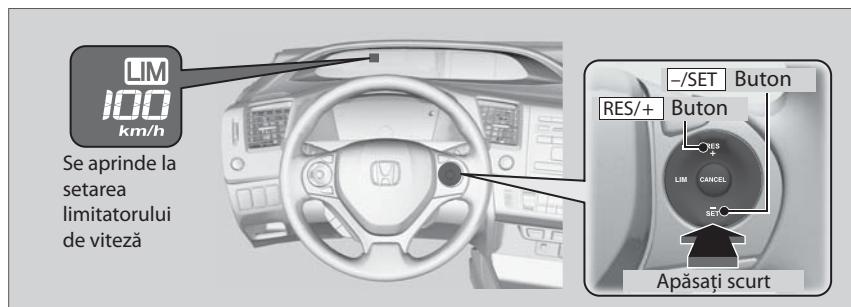
Atunci când nu utilizați limitatorul de viteză: Dezactivați sistemul apăsând butonul MAIN.

Nu puteți folosi limitatorul de viteză și sistemul cruise control în același timp.

Continuare

*Nu este disponibil pentru toate modelele

■ Setarea vitezei autovehiculului



- Luați piciorul de pe pedală și apăsați butonul **[RES/+]** când atingeți viteza dorită. Când eliberați butonul **[RES/+]**, viteza este memorată și limitatorul de viteză este activat. Viteza setată este afișată.
- Puteți seta limita de viteză memorată anterior prin apăsarea butonului **[LIM CANCEL]**.

►► Setarea vitezei autovehiculului

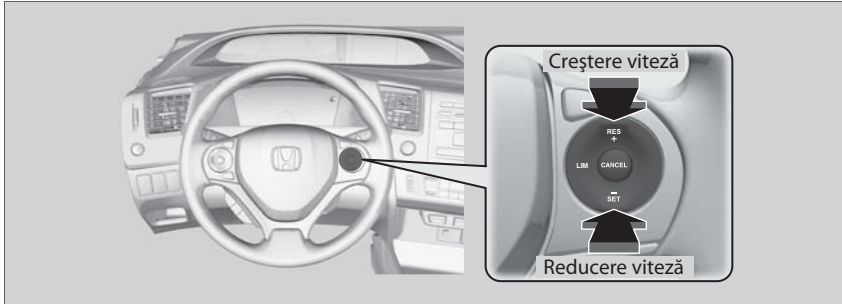
Dacă setați limita de viteză în timp ce rulați cu mai puțin de 30 km/h, viteza limită setată este de 30 km/h.

Semnalele sonore și limita de viteză afișată clipește dacă viteza autovehiculului depășește limita cu 3 km/h sau mai mult pe o suprafață de drum foarte înclinată.

Limitatorul de viteză este setat la viteza curentă dacă aceasta este mai mare decât limita de viteză setată anterior atunci când apăsați butonul **[RES/+]**.

■ Reglarea limitei de viteză

Creșteți sau reduceți limita de viteză folosind butoanele **RES/+** sau **-/SET** de pe volan.



- La fiecare apăsare a butonului, viteza crește sau scade cu aprox 1 km/h.
- Dacă țineți butonul apăsat, viteza autovehiculului crește sau scade cu aprox. 10 km/h.

■ Depășirea temporară a limitei de viteză

Limita de viteză poate fi depășită prin apăsarea completă a pedalei de accelerație.

- Viteza limită afișată clipește.

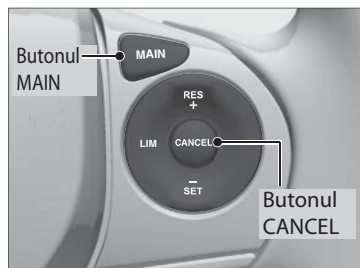
▣ Depășirea temporară a limitei de viteză

Semnalul sonor se activează atunci când pedala de accelerație este apăsată complet.

Limitatorul de viteză este reactivat după ce viteza autovehiculului scade sub viteza limită setată.

Continuare

■ Anulare



Pentru a anula limitatorul de viteză, apăsați:

- Butonul CANCEL.
- Butonul MAIN.
- Butonul LIM.

►► Anulare

Dacă este apăsat butonul LIM, limitatorul de viteză se comută în modul cruise control.



În cazul în care apare o problemă la sistem atunci când folosiți limitatorul de viteză, se activează un semnal sonor și se aprinde indicatorul OFF. Limitatorul de viteză este dezactivat.

Sistemul VSA (asistare a stabilității autovehiculului)

VSA ajută la stabilizarea automobilului în timpul virajelor dacă acesta se întoarce mai mult sau mai puțin decât se dorește. De asemenea, ajută la menținerea tracțiunii pe suprafețe alunecoase. Acest lucru se realizează prin reglarea puterii motorului și acționarea selectivă a frânelor.

■ Funcționarea VSA



În momentul în care se activează sistemul VSA, este posibil să observați că motorul nu răspunde la apăsarea accelerației. În plus, se poate auzi unele zgomote de la sistemul hydraulic. De asemenea, indicatorul VSA va clipi.

►►Sistemul VSA (asistare a stabilității autovehiculului)

Sistemul VSA poate să nu funcționeze corect dacă tipul și dimensiunea pneurilor nu sunt similare. Asigurați-vă că utilizați pneuri de dimensiuni și tipuri identice, umflate la presiunea specificată.

Atunci când indicatorul VSA se aprinde și rămâne aprins în timpul conducerii, aceasta poate indica o defecțiune a sistemului. Deși aceasta ar putea să nu afecteze condusul normal, autovehiculul dumneavoastră trebuie să fie verificat imediat la o reprezentanță.

Sistemul VSA nu poate ameliora stabilitatea în orice situație și nu controlează întregul sistem de frânare. Este responsabilitatea dumneavoastră să conduceți și să virați la o viteză adecvată condițiilor de drum și să vă luați o marjă suficientă de siguranță.

Continuare

■ Activarea și dezactivarea VSA



Acest buton este situat pe tabloul de bord. Pentru a activa și dezactiva sistemul VSA, țineți apăsat butonul până când auziți un semnal sonor.

VSA se dezactivează, iar indicatorul se aprinde.

Pentru reactivare, apăsați butonul  (dezactivare VSA) până când auziți un semnal sonor.

Sistemul VSA se activează la fiecare pornire a motorului, chiar dacă l-ați dezactivat ultima dată când ați condus autovehiculul.

►►Sistemul VSA (asistare a stabilității autovehiculului)

Fără VSA, automobilul va avea capacitatea de frânare și virare normală, însă nu va beneficia de îmbunătățirea tracțiunii și stabilității asigurată de VSA.

În anumite situații excepționale, când automobilul se împotmolește în noroi sau zăpadă proaspătă, este posibil să fie mai ușor să ieșiți dacă dezactivați temporar sistemul VSA.

Când sistemul VSA este oprit, sistemul de control al tracțiunii este și el dezactivat. Încercați să degajați automobilul cu sistemul VSA dezactivat dacă nu reușiți cu el activat.

Aveți grijă să reactivați sistemul VSA imediat ce ați reușit să degajați automobilul. Nu recomandăm conducerea automobilului cu sistemele VSA și de control al tracțiunii dezactivate.

Este posibil să auziți un sunet mecanic din compartimentul motorului în timp ce sunt executate verificări ale sistemului imediat după pornirea motorului sau în timpul conducerii. Acest lucru este normal.

Sistemul de avertizare a dezumflării pneurilor*

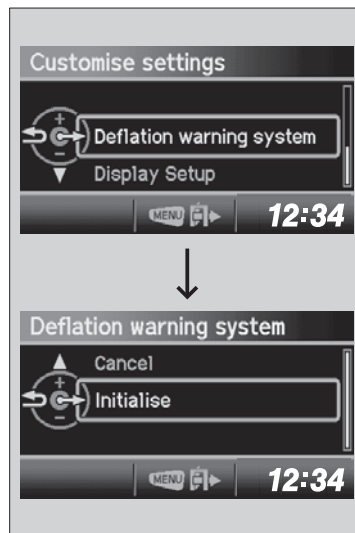
Monitorizează rotațiile roților în timp ce conduceți cu viteze de peste 25 km/h. Atunci când numărul de rotații se modifică, sistemul detectează o scădere a presiunii în pneuri.

■ Inițializarea sistemului de avertizare a dezumflării pneurilor

Pentru o utilizare corectă, inițializați sistemul după ce pneurile sunt:

- Umflate la presiunea recomandată
- Schimbate sau permutate

Sistemul poate fi inițializat din funcțiile personalizate ale afișajului multiplu.



1. Apăsați butonul MENU.
2. Apăsați butonul $\boxed{+}$ sau $\boxed{-}$ pentru a selecta Customise settings (Personalizare setări).
3. Apăsați butonul $\boxed{+}$ sau $\boxed{-}$ pentru a selecta Deflation warning system (Sistemul de avertizare a dezumflării pneurilor).
4. Apăsați butonul $\boxed{+}$ sau $\boxed{-}$ pentru a selecta Initialise (Inițializare).

■ Sistemul de avertizare a dezumflării pneurilor

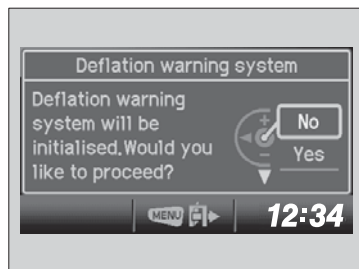
Atunci când se detectează o scădere a presiunii în pneuri, indicatorul sistemului de avertizare a dezumflării pneurilor se aprinde cu simbolul $\boxed{U}$ pe afișajul multiplu.

■ Indicatorul sistemului de avertizare a dezumflării pneurilor p. 282

Indicatorul sistemului de avertizare a dezumflării pneurilor poate să nu funcționeze corect dacă tipul și dimensiunile pneurilor nu sunt identice. Asigurați-vă că utilizați pneuri de aceleași dimensiuni și același tip.

■ Verificarea și întreținerea pneurilor p. 348

Dacă inițializarea eșuează, repetați procedura. După inițializare, conduceți peste 25 km/h timp de aproximativ 10 minute.



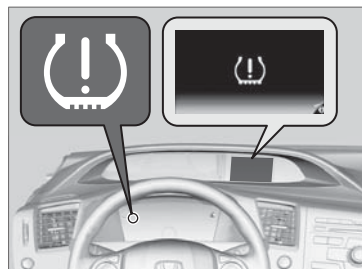
5. Apăsați butonul ☐ + sau ☐ - și selectați **Yes** (da).

Dacă inițializarea nu a avut succes, repetați această procedură.

Dacă doriți să părăsiți ecranul de personalizare, apăsați butonul MENU.

■ Indicatorul sistemului de avertizare a dezumflării pneurilor

■ Indicatorul se poate aprinde în următoarele condiții:



- Presiunea oricăruia dintre pneuri este redusă.
- Sistemul nu a fost inițializat.
- Este utilizată o roată de rezervă de tip compact*.
- Pneurile sunt supuse unei sarcini sporite și inegale comparativ cu momentul inițializării, cum ar fi în cazurile în care se tractează o remorcă*.

» Indicatorul sistemului de avertizare a dezumflării pneurilor

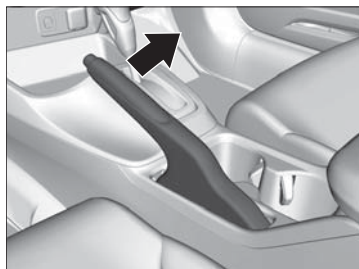
Indicatorul se poate aprinde cu o întârziere sau nu se poate aprinde deloc atunci când:

- Două sau mai mult pneuri au presiunea scăzută.
- Accelerați, decelerați și rotiți rapid volanul.
- Conduceți pe drumuri înzăpezite sau alunecoase.
- Utilizați lanțuri de zăpadă.

Sistemul de frânare

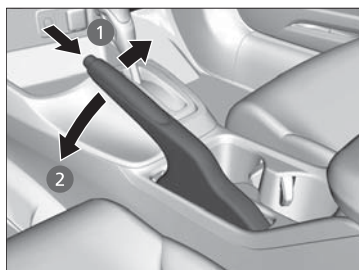
■ Frâna de parcare

Folosiți frâna de parcare pentru a menține autovehiculul staționar după ce ați parcat.



Cuplare:

Trageți maneta în sus, până la capăt, fără a apăsa butonul de deblocare.



Decuplare:

1. Trageți maneta ușor în sus, apoi apăsați și țineți apăsat butonul de deblocare.
2. Coborâți maneta până la capăt, apoi eliberați butonul.

» Frâna de parcare

NOTĂ

Eliberați frâna de parcare complet înainte de a conduce. Frânele și osia spate pot fi grav avariate atunci când conduceți cu frâna de parcare trasă.

Dacă începeți să conduceți fără a elibera complet frâna de parcare, se activează un semnal sonor și pe afișajul multiplu apare simbolul **(P)** sau mesajul **RELEASE PARKING BRAKE** (eliberați frâna de mână).

Trageți întotdeauna frâna de parcare atunci când parcați.

Pentru a preveni înghețarea mecanismului în caz de temperaturi foarte scăzute, nu trageți frâna de parcare, dar faceți următoarele:

Modele cu transmisie automată

Cuplați schimbătorul de viteze în poziția **[P]**, apoi folosiți un galet sau alt obstacol de roată pentru a preveni deplasarea.

Modele cu transmisie manuală

Puneți schimbătorul de viteze în poziția **[R]** sau **[1]**, apoi folosiți un galet sau alt obstacol de roată pentru a preveni deplasarea.

Continuare

■ Frâna de picior

Autovehiculul dumneavoastră este echipat cu frâne cu disc la toate cele patru roți. Un sistem de servofrânare reduce efortul necesar pentru apăsarea pedalei de frână. Sistemul de asistență la frânare crește puterea de frânare atunci când apăsați pedala cu forță într-o situație de urgență. Sistemul de frânare anti-blocare (ABS) vă ajută să mențineți controlul direcției atunci când frânați foarte puternic.

► Sistemul de asistență la frânare p. 299

► ABS (Sistemul de frânare antiblocare) p. 298

►► Frâna de picior

Verificați frânele după ați condus prin apă adâncă sau dacă observați o acumulare de apă la suprafața de rulare. Dacă este necesar, uscați frânele prin apăsarea ușoară a pedalei de câteva ori.

Dacă auziți un sunet metalic de frecare permanent atunci când frânați, poate fi necesară înlocuirea plăcuțelor de frână. Autovehiculul trebuie să fie verificat la o reprezentanță.

Folosirea constantă a pedalei de frână la coborârea unei pante generează căldură, ceea ce reduce eficiența frânării. Nu mai apăsați pedala de frână și folosiți frâna de motor prin retrogradarea într-o treaptă inferioară. La transmisiile manuale, folosiți treptele inferioare pentru o mai mare eficiență a frânei de motor.

Nu vă rezemați piciorul de pedala de frână în timp ce conduceți, deoarece aceasta rămân ușor apăstate, își pierd eficiența în timp și provoacă uzarea plăcuțelor de frână. În plus, lumina lămpilor de frână îi va deruta pe șoferii din spatele dumneavoastră.

ABS (Sistemul de frânare antiblocare)

■ ABS

Sistemul de frânare antiblocare previne blocarea roților și vă ajută să păstrați controlul asupra direcției apăsând și eliberând frânele cu o frecvență mai mare decât ar putea-o face șoferul.

Sistemul electronic de distribuție a frânării (EBD), care face parte din ABS, echilibrează, la rândul său, distribuirea forței de frânare între față și spate în funcție de încărcarea automobilului.

Nu acționați niciodată în mod repetat pedala de frână. Lăsați sistemul ABS să lucreze în locul dumneavoastră, aplicând o apăsare fermă și constantă asupra pedalei de frână. Această metodă este uneori numită „apasă și ține direcția”.

■ Funcționarea ABS

Pedala de frână poate vibra ușor în cazul intervenției ABS. Mențineți o apăsare fermă a pedalei. Pe asfalt uscat, apăsarea frânei trebuie să fie foarte puternică pentru a se activa ABS. Totuși, veți simți că sistemul ABS se activează imediat atunci când veți încerca să frânați pe zăpadă sau polei.

Atunci când viteza autovehiculului scade sub 10 km/h, sistemul ABS nu intervine.

▣ ABS (Sistemul de frânare antiblocare)

ABS poate să nu funcționeze corect dacă utilizați pneuri de dimensiuni și tip incorecte.

Dacă în timpul conducerii se aprinde indicatorul ABS, este posibil să fie apărut o defecțiune la sistem. Chiar dacă frânele continuă să funcționeze în mod normal, este posibil ca sistemul ABS să nu funcționeze. Auto-vehiculul trebuie să fie verificat imediat la reprezentanță.

Sistemul ABS nu reduce timpul sau distanța de frânare, ci ajută doar la păstrarea controlului asupra direcției în timpul unei frânări puternice.

În următoarele cazuri, autovehiculul dumneavoastră poate avea nevoie de o distanță de frânare mai mare decât cea a unui autovehicul fără ABS:

- La conducerea pe suprafețe de drum deteriorate, inclusiv pe suprafețe neuniforme precum pietriș sau zăpadă.
- Când sunt montate lanțuri de zăpadă.

Este posibil să auziți un sunet mecanic din compartimentul motorului în timp ce sunt executate verificări ale sistemului imediat după pornirea motorului sau în timpul conducerii. Acest lucru este normal.

Sistemul de asistență la frânare

■ Sistemul de asistență la frânare

Este proiectat să asiste șoferul prin generarea unei forțe mai mari de frânare la apăsarea puternică a pedalei de frână în timpul unei frânări de urgență.

■ Funcționarea sistemului de asistență la frânare

Apăsați pedala cu fermitate pentru o frânare mai puternică.

La activarea asistenței la frânare, pedala poate vibra ușor și se poate auzi un zgomot de funcționare. Acest lucru este normal. Continuați să apăsați pedala de frână cu fermitate.

În staționare

1. Folosiți întotdeauna frâna de parcare atunci când parcați autovehiculul.
2. Asigurați-vă că frâna de parcare este bine trasă. În caz contrar, autovehiculul se poate deplasa dacă este parcat pe o suprafață în pantă.

Parcare

Modele cu transmisie automată

1. Apăsați pedala de frână cu fermitate când schimbătorul de viteze este în poziția D.
2. Trageți frâna de parcare în timp ce țineți apăsată pedala de frână.
3. Cuplați schimbătorul de viteze în poziția P.
4. Opriți motorul.

▮▮ Parcarea autovehiculului

Nu parcați autovehiculul lângă obiecte inflamabile precum iarbă uscată, benzină sau cherestea.

Căldura provenită de la țeava de eșapament poate provoca un incendiu.

▮▮ În staționare

Modele cu transmisie automată

NOTĂ

Transmisia poate fi avariata în următoarele situații:

- Apăsarea simultană a pedalelor de accelerație și frână.
- Menținerea staționară a autovehiculului în rampă prin apăsarea pedalei de accelerație.
- Cuplarea schimbătorului de viteze în poziția P înainte de oprirea completă a autovehiculului.

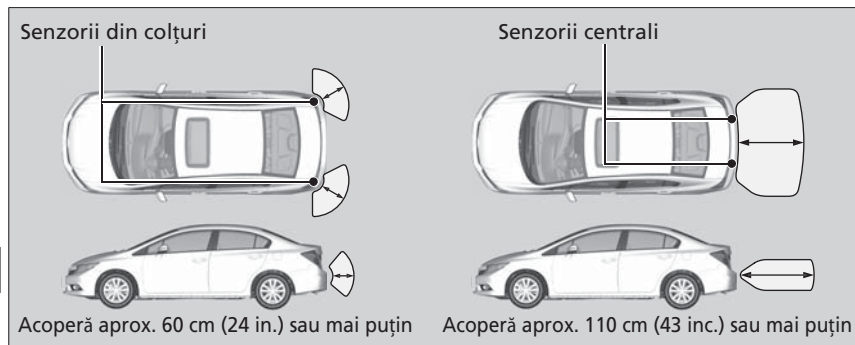
▮▮ Parcare

Ridicați ștergătoarele de pe parbriz atunci când urmează să ningă.

Sistemul de senzori de marșarier*

Senzorii din colțuri și centrali spate monitorizează obstacolele din spatele autovehiculului, iar avertizorul sonor și afișajul multiplu indică distanța aproximativă între autovehiculul dumneavoastră și obstacol.

■ Amplasarea și raza de acțiune a senzorilor



■ Activarea și dezactivarea senzorilor de parcare



Când contactul de pornire este în poziția ON **II***1, apăsați butonul sistemului de senzori de parcare pentru activare și dezactivare. Când sistemul este activ, indicatorul din buton se aprinde și se aude un semnal sonor.

Sistemul se activează când schimbătorul de viteze este cuplat în poziția **R**.

Modele cu transmisie manuală

Este necesar, de asemenea, să eliberați frâna de parcare.

►►Sistemul de senzori de marșarier

Chiar și atunci când sistemul este activ, verificați întotdeauna dacă nu există niciun obstacol în apropierea autovehiculului atunci când parcați.

Sistemul poate să nu funcționeze corespunzător atunci când:

- Senzorii sunt acoperiți de zăpadă, gheață, noroi etc.
- Autovehiculul se deplasează pe o suprafață neuniformă cum ar fi iarbă, movile sau în pantă.
- Autovehiculul a stat afară în căldură sau frig.
- Sistemul este afectat de anumite echipamente sau dispozitive electrice care generează unde ultrasonice.
- În condiții meteo nefavorabile.

Este posibil ca dispozitivul să nu detecteze:

- Obiecte subțiri sau joase.
- Materiale fonoabsorbante cum ar fi zăpada, bumbacul sau buretele.
- Obiectele aflate imediat sub bara de protecție.

Nu amplasați accesorii pe senzori sau în jurul acestora.

►►Activarea și dezactivarea senzorilor de parcare

Atunci când cuplați contactul în poziția ON **II***1, sistemul se află în starea selectată anterior opririi.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

Modele fără sistem de navigație
■ Când distanța dintre autovehicul și obstacolele din spate se reduce

Lungimea semnalului sonor intermitent	Distanța între bară și obstacol		Indicator	Afișajul multiplu
	Senzorii din colțuri	Senzorii centrali		
Moderată	-	aprox. 110-60 cm	Clipește galben*1	Modele fără cameră retrovizoare  Indicatori: se aprind când senzorul detectează obstacole
Scurtă	aprox. 60-45 cm	aprox. 60-45 cm	Clipește portocaliu	
Foarte scurtă	aprox. 45-35 cm	aprox. 45-35 cm		
Continuă	aprox. 35 cm sau mai puțin	aprox. 35 cm sau mai puțin	Clipește roșu	Modele cu cameră retrovizoare  Indicatori: se aprind când senzorul detectează obstacole

*₁: În acest moment, doar senzorii centrali detectează obstacole.

Modele cu sistem de navigație

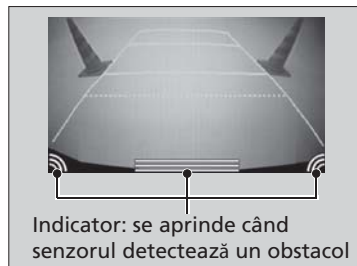
■ Când distanța dintre autovehicul și obstacolele din spate se reduce

Lungimea semnalului sonor intermitent	Distanța între bară și obstacol		Indicator	Afișajul multiplu
	Senzorii din colțuri	Senzorii centrali		
Moderată	-	aprox. 110-60 cm	Clipește galben* ₁	 Indicatori: se aprind când senzorul detectează obstacole
Scurtă	aprox. 60-45 cm	aprox. 60-45 cm	Clipește portocaliu	
Foarte scurtă	aprox. 45-35 cm	aprox. 45-35 cm	Clipește roșu	
Continuă	aprox. 35 cm sau mai puțin	aprox. 35 cm sau mai puțin	Clipește roșu	

*₁: În acest moment, doar senzorii centrali detectează obstacole.

■ Ecran retrovizor cu senzor de marșarier

Atunci când distanța între autovehicul și obstacolul din spate se reduce, ecranul retrovizor al sistemului de navigație afișează simultan indicatorii senzorului de marșarier.



Indicatorii de pe ecranul navigației își schimbă culoarea și clipeșc în mod similar cu indicatorii de pe afișajul multiplu.

Informații despre camera retrovizoare

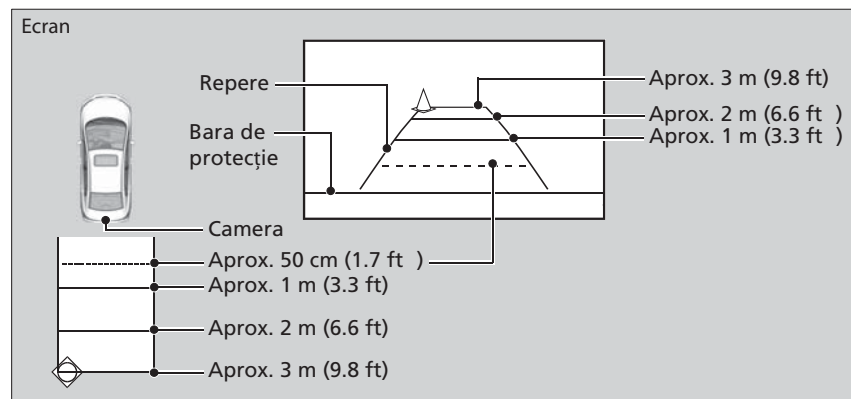
Modele cu sistem de navigație

Pentru modelele cu sistem de navigație, consultați manualul sistemului de navigație.

Modele fără sistem de navigație

Afișajul multiplu poate prezenta o imagine a zonei din spatele autovehiculului. Afișajul se comută automat pe imaginea spate atunci când schimbătorul de viteze este cuplat în poziția **R**.

■ Zona acoperită de camera retrovizoare



Lentila camerei retrovizoare poate crea iluzia apropierii sau depărtării unui obiect mai mult decât în realitate.

Zona acoperită de camera retrovizoare este limitată. Nu aveți vizibilitate la colțurile și dedesubtul barei de protecție.

» Informații despre camera retrovizoare

Verificați vizual dacă puteți conduce cu spatele înainte de a porni. Nu vă bazați pe imaginea spate, deoarece nu vă oferă informații complete despre condițiile din spatele autovehiculului.

Imaginea afișată de camera retrovizoare

Atunci când	Stare	Explicație
Imaginea nu este clară	• Vreme nefavorabilă (ploaie, zăpadă etc.). • Întuneric • Temperatura camerei este ridicată. • Soarele bate direct în lentilă. ► Pe ecran apare o lumină strălucitoare sau linii albe. Aceasta nu este o defecțiune.	Verificați imaginea și priviți în oglinda retrovizoare.
	Lentila camerei este acoperită de noroi, murdărie, condens etc.	Curățați lentila cu o pânză umedă.

Informații despre combustibil

■ Combustibil recomandat

Benzină Premium fără plumb, cifră octanică RON 91 sau superioară

Utilizarea unei benzine cu cifră octanică redusă poate cauza un zgomot metalic persistent și intens care poate provoca avariarea motorului.

Modele comercializate în Europa și Republica Africa de Sud

Benzină Premium fără plumb, cifră octanică RON 95 sau superioară

Autovehiculul dumneavoastră este proiectat pentru a funcționa cu benzină Premium fără plumb, cu cifra octanică minimum RON 95. Dacă această benzină nu este disponibilă, poate fi utilizată temporar benzină regular fără plumb cu o cifră octanică de minimum 91.

Utilizarea benzinei regular fără plumb poate provoca zgomote metalice în interiorul motorului și scăderea performanțelor acestuia. Utilizarea pe termen lung a benzinei regular poate conduce la deteriorarea motorului.

■ Capacitatea rezervorului de combustibil: 50 de litri

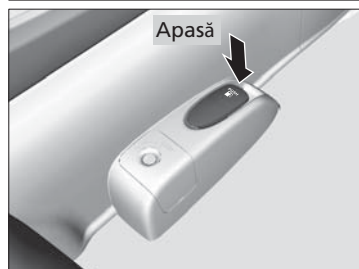
» Informații despre combustibil

NOTĂ

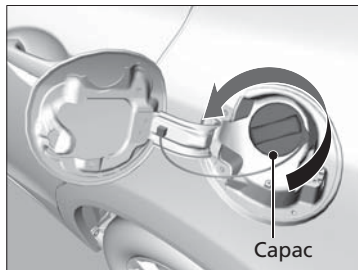
Utilizarea benzinei care conține plumb prezintă următoarele riscuri:

- Deteriorarea sistemului de evacuare, inclusiv a convertorului catalitic
- Deteriorarea motorului și a sistemului de alimentare cu combustibil
- Efecte negative asupra motorului și a altor sisteme

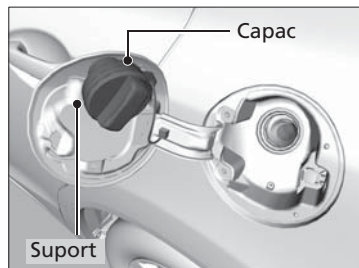
Modul de realimentare



1. Opriți autovehiculul astfel încât pompa de benzină să fie pe partea stânga spate.
2. Opriți motorul
3. Trageți mânerul de deschidere a clapetei rezervorului de combustibil de la baza scaunului pasagerului.
 - Clapeta rezervorului de combustibil se deschide.



4. Deșurubați încet bușonul rezervorului. Dacă auziți un zgomot de aer eliberat cu presiune, așteptați până când se oprește, apoi rotiți bușonul încet și deschideți-l.



5. Așezați bușonul pe suportul din clapetă.
6. Introduceți pompa de combustibil până la capăt.
 - Când rezervorul este plin, pompa se oprește automat. Astfel, este lăsat spațiu în rezervor pentru dilatarea combustibilului în caz de modificare a temperaturii.
7. După realimentare, reînșurubați bușonul până când auziți cel puțin un clic.
 - Închideți clapeta rezervorului cu mâna.

►► Modul de realimentare

⚠ AVERTIZARE

Benzina este foarte inflamabilă și explozivă. Vă puteți arde sau accidenta grav atunci când umblați cu combustibilul.

- Opriți motorul și îndepărtați orice sursă de căldură, scântei sau foc deschid.
- Manipulați combustibilul numai în aer liber.
- Îndepărtați imediat combustibilul scurs accidental.

Nu continuați să pompați combustibil după ce pompa s-a oprit automat. Combustibilul suplimentar poate depăși capacitatea rezervorului.

Modele comercializate în Coreea de Sud

Pompa se oprește automat, lăsând astfel spațiu în rezervor pentru dilatarea combustibilului în caz de modificare a temperaturii.

Dacă pompa se oprește în mod repetat înainte de umplerea rezervorului, sistemul acestuia de recuperare a vaporilor poate fi defect. Încercați să alimentați la altă pompă. Dacă problema persistă, consultați o reprezentanță.

Creșterea economiei de combustibil

Reducerea consumului depinde, între altele, de condițiile de drum, stilul de condus, starea tehnică a autovehiculului și gradul de încărcare. În funcție de acestea și de alte condiții, puteți sau nu să atingeți valorile de consum omologate pentru autovehiculul dumneavoastră.

■ Întreținere și economia de combustibil

Puteți optimiza consumul printr-o bună întreținere a autovehiculului. Executați intervențiile de service în conformitate cu simbolurile de avertizare apărute pe afișajul multiplu. La autovehiculele fără sistem de informații pentru service, respectați programul de întreținere indicat în cartea de service a autovehiculului. În cazul în care autovehiculul nu are o carte de service, respectați planul de întreținere din prezentul manual. Dacă este necesar, consultați carnetul de garanție.

📖 **Planul de întreținere*** p. 312

- Folosiți ulei de motor având vâscozitatea recomandată de ACEA sau API Certification Seal.
- Mențineți presiunea în pneuri conform specificațiilor.
- Nu încărcăți portbagajul cu bagaje în exces.
- Păstrați autovehiculul curat. Acumularea de zăpadă și noroi pe partea inferioară a automobilului duce la creșterea greutateii și a rezistenței la înaintare.

» Creșterea economiei de combustibil

Metoda recomandată de determinare a cantității reale de combustibil consumat este calculul direct.

100	×	Litri de combustibil	÷	Km parcurși	=	l/100 km
Kilometri parcurși	÷	Litri combustibil	=	Kilometri/litru		

Accesorii

Atunci când instalați accesorii, verificați următoarele:

- Nu instalați accesorii pe parbriz. Acestea vă pot obstrucționa vizibilitatea și întârzia reacția la condițiile de drum.
- Nu instalați accesorii pe montanți sau pe ferestrele laterale. accesoriile instalate în aceste zone pot împiedica buna funcționare a airbagurilor cortină.
- Asigurați-vă că accesoriile electronice nu supraîncarcă circuitele electrice și nu afectează buna funcționare a autovehiculului.
 ☒ Siguranțe p. 388
- Înainte de instalarea oricărui accesoriu electronic, aveți grijă ca instalatorul să contacteze un service pentru asistență. Dacă este posibil, efectuați o verificare a instalării finale la un service autorizat.

Modificări

Nu modificați autovehiculul și nu utilizați componente care nu sunt produse de Honda și care pot afecta manevrabilitatea, stabilitatea și fiabilitatea.

Performanțele generale ale autovehiculului pot fi afectate. Asigurați-vă întotdeauna că toate echipamentele sunt corect instalate și întreținute și că acestea îndeplinesc reglementările naționale și locale.

» Accesorii și modificări

⚠ AVERTIZARE

Accesoriile sau modificările necorespunzătoare pot afecta manevrabilitatea, stabilitatea și performanțele automobilului, provocând accidente în care puteți fi răni sau ucis.

Respectați toate instrucțiunile din manualul de utilizare privind accesoriile și modificările.

Dacă sunt instalate corect, telefoanele mobile, alarmele, aparatele de radiocomunicații, antenele radio și sistemele audio de mică putere nu trebuie să genereze interferențe cu sistemele computerizate ale automobilului, cum ar fi airbagurile și frânele antiblocare.

Pentru o funcționare corectă a autovehiculului dumneavoastră, recomandăm folosirea accesoriilor originale Honda.

Cu excepția modelelor comercializate în Europa și Republica Africa de Sud

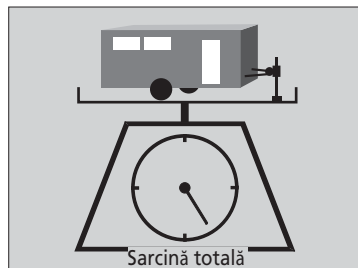
Autovehiculul dumneavoastră nu este proiectat să tracteze o remorcă. Încercarea de a tracta o remorcă poate conduce la anularea garanției.

Modele comercializate în Europa și Republica Africa de Sud

Pregătirea remorcării

■ Limite ale sarcinii tractate

Autovehiculul dumneavoastră poate tracta o remorcă dacă respectați limitele de greutate, utilizați echipamente adecvate și respectați regulile de remorcare. Verificați limitele de încărcare înainte de a conduce.



■ Greutatea totală a remorcii

Greutatea totală a remorcii și barei de remorcare (cu/fără frâne), plus nu trebuie să depășească greutatea maximă admisă.

➤ **Specificații** p. 396, 399.

» Limitele sarcinii remorcate

⚠ AVERTIZARE

Depășirea limitelor de încărcare ale automobilului și remorcii poate cauza accidente care se pot solda cu rănirea gravă sau pierderea vieții.

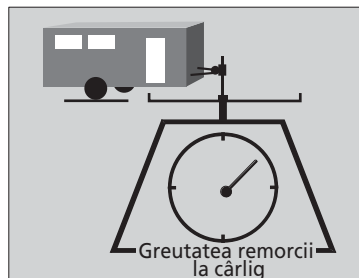
Verificați cu atenție încărcarea automobilului și remorcii înainte de a porni la drum.

Verificați la un cântar public dacă toate încărcăturile se situează în limitele prevăzute. Dacă nu este disponibil un cântar public, adunați greutatea estimativă a bagajelor la greutatea remorcii (astfel cum este menționată de producător) și a cârligului.

Perioada de rodaj

Evitați tractarea unei remorci în primii 1000 km ai autovehiculului.

Dacă tractați o remorcă pe drumuri de munte, nu uitați să reduceți câte 10% din greutățile combinate ale autovehiculului și remorcii din greutatea maximă de tractare pentru fiecare 1.000 de metri în altitudine.



■ Greutatea remorcii la cârlig

Greutatea remorcii la cârlig nu trebuie să depășească niciodată 70 kg (154 lbs). Aceasta este sarcina pe care remorca o aplică asupra barei de tractare atunci când este complet încărcată. Regula empirică este că pentru o greutate a remorcii de până la 700 kg (1543 lbs), greutatea la cârlig reprezintă 10% din greutatea totală a remorcii.

- O greutate excesivă a remorcii la cârlig reduce tracțiunea roților față și controlul asupra direcției. O greutate prea mică poate face remorca instabilă, aceasta putând devia de la curs.
- Pentru a obține o greutate adecvată a remorcii la cârlig, începeți prin a încărca 60% din bagaje înspre partea din față a remorcii și 40% înspre partea din spate. Reașezați bagajele după cum este necesar.

■ Echipamentul și accesoriile de tractare

Echipamentele de tractare variază în funcție de dimensiunea remorcii, încărcătură și distanța de deplasare.

■ Barele de tractare

Barele de tractare trebuie să fie omologate și fixate corect în șuruburi de șasiul automobilului.

■ Lanțurile de siguranță

Utilizați întotdeauna lanțuri de siguranță atunci când tractați o remorcă. Lăsați joc suficient pentru a permite remorcii să ia virajele, dar lanțurile nu trebuie să atingă solul.

■ Sistemul de frânare al remorcii

Dacă doriți să vă procurați o remorcă dotată cu sistem de frânare, aveți grijă ca acesta să fie acționat electronic. Nu încercați să conectați sistemul de frânare al remorcii la sistemul hidraulic al automobilului. Chiar dacă poate părea o soluție bună, orice încercare de conectare a frânelor remorcii la sistemul hidraulic al automobilului va reduce eficiența frânării, creând un potențial pericol.

■ Echipamente suplimentare pentru remorcă

Mai multe state sau provincii/teritorii impun montarea de oglinzi exterioare speciale pentru tractarea remorcii. Chiar dacă reglementările din zona dumneavoastră nu impun utilizarea de oglinzi, trebuie să instalați oglinzi speciale dacă vizibilitatea este restricționată în orice mod.

■ Sistemul de iluminat al remorcii

Sistemul și echipamentele de iluminat ale remorcii trebuie să respecte reglementările în vigoare federale, statale, provinciale/teritoriale și locale. Consultați vânzătorul remorcii sau agenția de închirieri în privința cerințelor din zona în care vă deplasați.

» Echipamentul și accesoriile de tractare

Asigurați-vă că toate echipamentele sunt corect instalate și întreținute și respectă reglementările în vigoare federale, statale, provinciale/teritoriale și locale.

Consultați vânzătorul remorcii sau agenția de închirieri privind orice alte echipamente care pot fi recomandate sau necesare pentru situația dumneavoastră specifică.

Sistemul de iluminare și cablajele remorcilor pot varia în funcție de tip și marcă. Dacă este necesar un conector, acesta trebuie să fie instalat de un tehnician calificat.

Conducerea în siguranță cu o remorcă

■ Ce trebuie să știți înainte de a conduce o remorcă

- Remorca trebuie să fie întreținută corect și în stare bună.
- Asigurați-vă că toate greutatea și sarcinile sunt în limitele admise.
 ☒ **Limitele sarcinilor de remorcă** p. 297
- Bara de tractare, lanțurile de siguranță și toate celelalte elemente necesare sunt bine atașate.
- Fixați bine elementele remorcii și din interiorul acesteia, astfel încât să nu se deplaseze în timpul mersului.
- Verificați dacă sistemele de iluminat și frânare ale automobilului și remorcii funcționează corespunzător.
- Verificați dacă pneurile remorcii și ale roții de rezervă sunt corect umflate.
- Aveți grijă să consultați reglementările referitoare la limita de viteză și restricțiile de deplasare pentru autovehiculele care tractează remorci. Dacă urmează să traversați mai multe țări, consultați reglementările în vigoare în fiecare țară înainte de a porni la drum, întrucât acestea pot să difere de la o țară la alta.

» Conducerea în siguranță cu o remorcă

Viteza de deplasare cu o remorcă este restricționată la 100 km/h (62 mph).

Parcare

Pe lângă măsurile de precauție normale, plasați cale pentru roți la fiecare dintre roțile remorcii.

■ Viteza de deplasare și treptele de viteză utilizate în timpul tractării

- Conduceți mai încet decât de obicei
- Respectați limitele de viteză indicate de semnele de circulație pentru vehiculele cu remorță.

Modele cu transmisie automată

- Folosiți poziția **[D]** la deplasarea cu remorță pe drum drept.

Modele cu transmisie manuală

- Indicatorul de cuplare în treaptă inferioară sau cel de cuplare în treaptă superioară se va aprinde în momentul porțitit pentru a cupla într-o treaptă superioară sau inferioară pentru a reduce consumul de combustibil.

» Viteza de deplasare și treptele de viteză utilizate în timpul tractării

Indicatorul de cuplare în treaptă inferioară nu va solicita trecerea în viteza întâi. Dumneavoastră trebuie să schimbați în viteza întâi pentru a crește frâna de motor. Evitați frânele bruște de motor.

Drumul și condițiile de trafic pot necesita schimbarea vitezei și în alte momente decât cele indicate.

Continuare

■ Luarea virajelor și frânarea

- Luați virajele mai încet și mai larg decât în mod normal.
- Alocați o distanță și un timp mai mare de frânare.
- Nu frânați și nu virati brusc.

■ Conducerea pe drumuri în pantă

- Urmăriți indicatorul de temperatură ridicată. Dacă acesta rămâne aprins, opriți sistemul de încălzire și răcire*/sistemul de climatizare*, reduceți viteza și, dacă este nevoie, trageți pe marginea drumului și lăsați motorul să se răcească.

Modele cu transmisie automată

Modele cu transmisie automată cu 7 poziții

- Dacă transmisia schimbă prea frecvent, cuplați schimbătorul de viteze în poziția **D3**.

Modele cu transmisie automată cu 5 poziții

- Dacă transmisia schimbă prea frecvent, cuplați schimbătorul de viteze în poziția **S**.

» Conducerea pe drumuri în pantă

Modele cu transmisie automată

Dacă temperatura lichidului transmisiei automate depășește valoarea limită specificată, transmisia va retrograda automat în treapta 1, chiar și în modul scevențial. Indicatorul treptei de viteză clipește timp de câteva secunde, apoi rămâne aprins.

Întreținerea

Acest capitol prezintă operațiunile de întreținere de bază



Operațiuni prealabile întreținerii

Verificare și întreținere 304

Siguranța operațiunilor de întreținere 305

Piese și lichide folosite în intervențiile de service 306

Sistemul de informații pentru service* 307

Planul de întreținere* 312

Intervenții de întreținere sub capotă

Elemente de întreținere sub capotă 319

Deschiderea capotei 320

Uleiul de motor recomandat 321

Verificarea nivelului uleiului 323

Adăugarea de ulei de motor 325

Lichidul de răcire a motorului 326

Lichidul de transmisie 328

Lichidul de frână/ambreiaj 330

Completarea lichidului pentru spălat parbrizul 331

Filtrul de combustibil 331

Înlocuirea becurilor 332

Verificarea și întreținerea lamelor ștergătoarelor 346

Verificarea și întreținerea pneurilor

Verificarea pneurilor 348

Indicatoarele de uzură 349

Durata de viață a pneurilor 349

Înlocuirea pneului și a roții 350

Permutarea pneurilor 351

Pneuri de iarnă 352

Bateria 353

Întreținerea telecomenzii

Înlocuirea bateriei 357

Întreținerea sistemului de încălzire și răcire* / sistemului de climatizare* 360

Curățare

Întreținerea interiorului 362

Întreținerea exteriorului 364

*Nu este disponibil pentru toate modelele

Verificare și întreținere

Pentru siguranța dumneavoastră, efectuați toate verificările și operațiunile de întreținere enumerate, astfel încât să păstrați autovehiculul în bună stare. Dacă identificați aspecte anormale (zgomot, miros, lichid de frână insuficient, reziduuri de ulei pe sol etc.), autovehiculul dumneavoastră trebuie să fie verificat la o reprezentanță (totuși, rețineți că efectuarea intervențiilor la reprezentanță nu este obligatorie pentru menținerea valabilității garanției). Consultați planul de întreținere din prezentul manual pentru informații detaliate de întreținere și verificare.

➤ **Planul de întreținere*** p. 312

■ Tipuri de verificare și întreținere

■ Verificările zilnice

Efectuați verificările înainte de călătorii pe distanțe lungi, când spălați autovehiculul sau când realimentați.

■ Verificări periodice

- Verificați lunar nivelul lichidului de transmisie automată.
 - **Lichidul de transmisie automată** p. 328
- Verificați lunar nivelul lichidului de frână
 - **Lichidul de frână/ambreiaj** p. 330
- Verificați lunar presiunea în pneuri. Examinați banda de rulare pentru uzură și obiecte străine.
 - **Verificarea și întreținerea pneurilor** p. 348
- Verificați lunar funcționarea luminilor exterioare.
 - **Înlocuirea becurilor** p. 332
- Verificați starea lamelor ștergătoarelor cel puțin o dată la șase luni.
 - **Verificarea și întreținerea lamelor ștergătoarelor** p. 346

Siguranța operațiunilor de întreținere

Aici sunt indicate câteva dintre cele mai importante măsuri de precauție. Totuși, nu vă putem avertiza cu privire la toate pericolele care pot apărea în timpul efectuării operațiunilor de întreținere. Numai dumneavoastră puteți decide dacă puteți sau nu să efectuați o anumită operațiune de întreținere.

■ Siguranța întreținerii

- Pentru a reduce riscul de incendiu sau explozie, feriți bateria și componentele care au legătură cu combustibilul de țigări, scânteii și foc deschis.
- Nu folosiți benzină pentru curățarea componentelor, ci doar agenți degresanți sau de curățare disponibili în comerț.
- Folosiți ochelari și echipament de protecție în timpul lucrului la baterie sau folosirii aerului comprimat.
- Gazul de eșapament conține monoxid de carbon, care este otrăvitor și poate fi letal.
 - Porniți motorul doar dacă spațiul în care vă aflați este suficient ventilat.

■ Siguranța autovehiculului

- Autovehiculul trebuie să fie staționat.
 - Asigurați-vă că automobilul e parcat pe un loc drept, cu frâna de mână trasă și motorul oprit.
- Componente fierbinți vă pot provoca arsuri.
 - Asigurați-vă că motorul și sistemul de evacuare s-au răcit complet înainte de a atinge componente ale autovehiculului.
- Părțile în mișcare vă pot accidenta
 - Nu porniți motorul dacă nu aveți permisiunea și feriți mâinile și membrele de părțile în mișcare.

»» Siguranța operațiunilor de întreținere

⚠ AVERTIZARE

Neîntreținerea corespunzătoare a automobilului sau neremedierea unei probleme înainte de a pleca la drum poate provoca accidente având drept consecință rănirea gravă sau pierderea vieții.

Respectați întotdeauna planurile de verificare și întreținere din acest manual / din cartea de asistență tehnică.

⚠ AVERTIZARE

Nerespectarea cu strictețe a instrucțiunilor și măsurilor de precauție pentru operațiunile de întreținere poate duce la accidentarea gravă sau deces.

Respectați întotdeauna procedurile și măsurile de precauție cuprinse în acest manual.

Piese și lichide folosite în intervențiile de service

Pentru intervențiile de întreținere și service la autovehiculul dumneavoastră, recomandăm utilizarea pieselor și lichidelor originale Honda. Piese originale Honda sunt fabricate respectând aceleași înalte standarde de calitate folosite la autovehiculele Honda.

Despre intervențiile de service

Dacă autovehiculul dumneavoastră este echipat cu sistemul de informații pentru service, apropierea intervalelor de service este menționată pe afișajul multiplu. Consultați carnetul de service al autovehiculului pentru explicarea codurilor de service care apar pe afișaj.

► **Sistemul de informații pentru service** p. 307

Dacă autovehiculul nu este dotat cu sistem de informații pentru service, respectați planul de întreținere anexat carnetului de service al autovehiculului.

Dacă autovehiculul dumneavoastră nu are un carnet de service, respectați planul de întreținere din prezentul manual.

► **Planul de întreținere*** p. 312

» Despre intervențiile de service

Modelele cu sistemul reamintire service

Dacă intenționați să conduceți autovehiculul în afara țărilor în care există obligativitatea sistemului de informații pentru service, consultați o reprezentanță în ceea ce privește modul de înregistrare a informațiilor de service și planificați intervențiile de service conform prevederilor din țările respective.

Oferă informații privind intervențiile de service care urmează a fi efectuate. Intervențiile de service sunt reprezentate de un cod și o pictogramă. Sistemul vă informează ce distanță mai puteți parcurge sau câte zile au rămas până când trebuie să duceți autovehiculul la reprezentanță.

Când următoarea intervenție de service se apropie, urmează sau a trecut, pe afișajul multiplu apare o pictogramă de avertisment de fiecare dată când rotiți cheia de contact în poziția ON *1.

Sistemul de informații pentru service

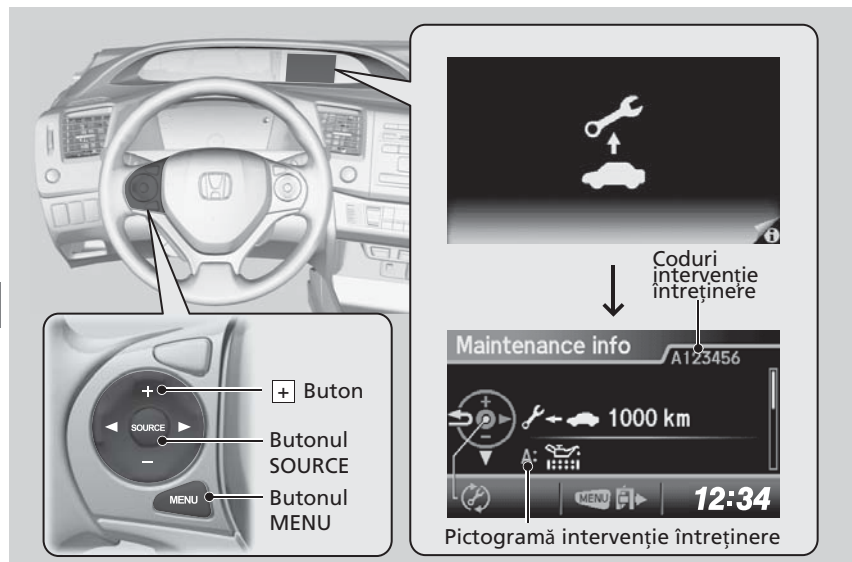
Puteți opta pentru afișarea unui mesaj de avertizare împreună cu pictograma de avertizare de pe afișajul interactiv multiplu.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.
Continuare

*Nu este disponibil pentru toate modelele

■ Afișarea informațiilor pentru service

1. Rotiți contactul de pornire în poziția ON *1.
2. Apăsați butonul MENU pentru a accesa ecranul **Vehicle menu** (meniu vehicul).
3. Selectați **Vehicle information** (Informații autovehicul) cu butonul , apoi apăsați butonul SOURCE.
4. Apăsați din nou butonul SOURCE pentru a accesa ecranul **Maintenance info** (Informații întreținere). Intervențiile de întreținere apar pe afișajul multiplu.



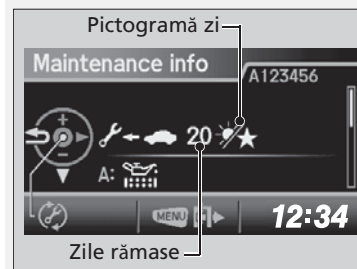
Indicatorul pentru mesaje de sistem (i) se aprinde împreună cu informațiile pentru service.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

►►Afișarea informațiilor pentru service

În funcție de condițiile de funcționare ale motorului și de starea uleiului de motor, sistemul calculează distanța sau timpul rămas până la efectuarea următoarei operațiuni de service.

Atunci când sistemul calculează că momentul indicat al următoarei intervenții de service va fi atins mai repede decât va fi parcursă distanța indicată, pe ecranul sistemului de informații pentru service sunt afișate zilele rămase.



■ Pictograme de avertizare și informații pentru service pe afișajul multiplu

Pictogramă de avertizare (portocaliu)	Informații pentru service	Explicație	Informații
SERVICE DUE SOON (service necesar în curând) 	 	Una sau mai multe din intervențiile de service sunt obligatorii în mai puțin 30 de zile. Distanța rămasă este estimată pe baza condițiilor de trafic.	Distanța rămasă va fi indicată la fiecare 10 kilometri (mile). Zilele rămase vor fi indicate pentru fiecare zi.
SERVICE DUE NOW (service necesar acum) 	 	Una sau mai multe din intervențiile de service sunt obligatorii în mai puțin de 10 de zile. Distanța rămasă este estimată pe baza condițiilor de trafic.	Intervențiile indicate trebuie efectuate cât mai repede posibil
SERVICE OVER DUE (momentul service a fost depășit)  	 	Intervenția de service indicată nu a fost efectuată după ce distanța rămasă sau perioada atinge o.	Autovehiculul a depășit punctul necesar pentru service. Duceți imediat autovehiculul pentru efectuarea operațiunii de service și nu uitați să resetați informațiile pentru service.

■ Intervenții de service afișate

Intervențiile de service indicate pe afișajul multiplu sunt prezentate sub formă de cod și pictogramă. Pentru descrierea codurilor și pictogramelor intervențiilor de service, consultați carnetul de service al autovehiculului.

■ Disponibilitatea sistemului de informații pentru service

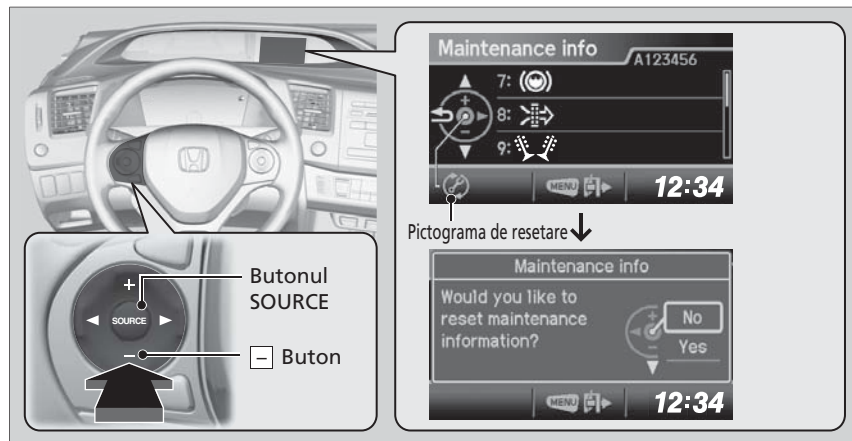
Chiar dacă informațiile pentru service apar pe afișajul multiplu la apăsarea butonului  (afișare/informații), acest sistem nu este disponibil în unele țări. Consultați carnetul de service al autovehiculului sau întrebați reprezentanța dacă puteți utiliza sistemul de informații pentru service.

» Disponibilitatea sistemului de informații pentru service

Dacă urmează să ieșiți cu autovehiculul din țările care aplică sistemul de informații pentru service, întrebați la reprezentanță cum puteți înregistra informațiile pentru service și cum puteți planifica operațiunile de întreținere în condițiile din țara respectivă.

■ Resetarea afișajului

Resetați informațiile pentru service dacă ați efectuat intervenția de service.



1. Rotiți contactul de pornire în poziția ON *1.
 2. Selectați **Maintenance info** (Informații întreținere).
Afișarea informațiilor pentru service p. 326
 3. Apăsați butonul SOURCE.
▶ Pe afișajul interactiv multiplu este afișat modul de resetare a informațiilor pentru service.
 4. Selectați **Yes (Da)** cu butonul , apoi apăsați butonul SOURCE.
▶ Codul de service dispare.
- Pentru a anula modul de resetare a informațiilor de service, selectați **No (Nu)**, apoi apăsați butonul SOURCE.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

▶▶ Resetarea afișajului

NOTĂ

Neresetarea informațiilor pentru service după o intervenție de service va conduce la afișarea de către sistem a unor intervale de service incorecte, ceea ce poate conduce la grave probleme mecanice.

După efectuarea operațiunilor de service necesare, personalul tehnic de la reprezentanță va reseta afișajul. Dacă operațiunea de service este efectuată în altă parte decât la reprezentanță, resetați personal informațiile pentru service.

Dacă pentru autovehiculul dumneavoastră este furnizat un carnet de service, planul de întreținere este conținut în acesta. În cazul autovehiculelor fără carnet de service, consultați următorul plan de întreținere.

Planul de întreținere specifică operațiunile minime de întreținere pe care trebuie să le efectuați pentru a asigura funcționarea fără probleme a autovehiculului. Datorită diferențelor regionale și climatice, este posibil să fie necesare unele operațiuni suplimentare. Consultați carnetul de garanție pentru o descriere mai detaliată.

Lucrările de întreținere trebuie să fie efectuate de tehnicieni corespunzător pregătiți și echipați. Reprezentanța dumneavoastră autorizată întrunește toate aceste condiții

Cu excepția modelelor comercializate în Europa, Republica Africa de Sud și Noua Zeelandă.

Revizie la distanța sau perioada indicată – care intervine mai repede	Km x 1.000	20	40	60	80	100	120	140	160	180	200
	Mile x 1.000	12,5	25,0	37,5	50,0	62,5	75,0	87,5	100,0	112,5	125,0
	Luni	12	24	36	48	60	72	84	96	108	120
Înlocuire ulei motor *1	Normal	La fiecare 10.000 km (6.250 mile) sau la 1 an									
	Sever *2	La fiecare 5.000 km (3.125 mile) sau la 6 luni									
Înlocuire filtru ulei motor *1	Normal	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	Sever *2	La fiecare 10.000 km (6.250 mile) sau la 6 luni									
Înlocuire element purificare aer	La fiecare 30.000 km (18.750 mile)										
Verificare joc supape	La fiecare 40.000 km (25.000 mile)										
Înlocuire filtru carburant *2			•				•				
Înlocuire bujii	La fiecare 100.000 km (62.500 mile)										
Verificare curea transmise	•		•		•		•		•		
Verificare ralanti					•						
Înlocuire lichid răcire motor	La 200.000 km (120.000 mile) sau 10 ani, apoi la fiecare 100.000 km (62.500 mile) sau la 5 ani										

*1: În unele țări este necesar doar regimul sever: consultați carnetul de garanție local livrat împreună cu automobilul.

*2: Consultați pagina 331 pentru datele despre înlocuirea în regim sever.

Revizie la distanța sau perioada indicată – care intervine mai repede	Km x 1.000		20	40	60	80	100	120	140	160	180	200
	Mile x 1.000		12,5	25,0	37,5	50,0	62,5	75,0	87,5	100,0	112,5	125,0
	luni		12	24	36	48	60	72	84	96	108	120
Înlocuire lichid transmisie *1	M/T	Normal						•				
		Sever			•			•			•	
	A/T	Normal	La 120.000 km (75.000 mile) sau 6 ani, apoi la fiecare 80.000 km (50.000 mile) sau 4 ani									
		Sever	La 60.000 km (37.500 mile) sau 3 ani, apoi la fiecare 40.000 km (25.000 mile) sau 2 ani									
Verificare frâne față și spate			La fiecare 10.000 km (6.250 mile) sau la 6 luni									
Înlocuire lichid frână			O dată la 3 ani									
Verificare reglaj frână de mână			•	•		•		•		•		•
Înlocuire filtru praf și polen			•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Rotație pneuri (se verifică presiunea și starea pneurilor o dată pe lună)			La fiecare 10.000 km (6.250 mile)									
Verificarea vizuală a următoarelor elemente:												
Capete bară direcție, casetă direcție și saboți			La fiecare 10.000 km (6.250 mile) sau la 6 luni									
Componente suspensie												
Saboți coloană de direcție												
Furtunuri și conducte sistem frânare (inclusiv ABS)												
Nivelul și starea tuturor lichidelor			•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Sistemul de eșapament												
Conductele și racordurile de combustibil												

Modele comercializate în Rusia și Belarus

Revizie la distanța sau perioada indicată – care intervine mai repede	Km x 1.000	15	30	45	60	75	90	105	120	135	150	165	180
	Luni	12	24	36	48	60	72	84	96	108	120	132	144
Înlocuire ulei motor și filtru ulei	Normal	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	Sever *2	La fiecare 7.500 km sau la 6 luni											
Înlocuire element purificare aer			•		•		•		•		•		•
Verificare joc supape				•			•			•			•
Înlocuire filtru carburant *2							•						•
Înlocuire bujii	Tip iridium	La fiecare 120.000 km											
Verificare curea transmise		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Verificare ralanti									•				
Înlocuire lichid răcire motor		La 200.000 km sau 10 ani, apoi la fiecare 100.000 km sau la 5 ani											

*2: Consultați pagina 357 pentru datele despre înlocuirea în regim sever.

Revizie la distanța sau perioada indicată – care intervine mai repede	Km x 1.000	15	30	45	60	75	90	105	120	135	150	165	180
	luni	12	24	36	48	60	72	84	96	108	120	132	144
Înlocuire lichid transmisie	M/T				•				•				•
	A/T			•			•			•			•
Verificare frâne față și spate		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Înlocuire lichid frână	O dată la 3 ani												
Verificare reglaj frână de mână		•	•		•		•		•		•		•
Înlocuire filtru praf și polen		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Aliniere faruri		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Test de conducere (zgomot, stabilitate, funcționare bord)		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•

Verificarea vizuală a următoarelor elemente:

Capete bară direcție, casetă direcție și saboți													
Componente suspensie													
Saboți coloană de direcție													
Furtunuri și conducte sistem frânare (inclusiv ABS)	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Nivelul și starea tuturor lichidelor													
Sistemul de eșapament													
Conductele și racordurile de combustibil													

Dacă exploatați automobilul în condiții severe, următoarele elemente vor fi verificate și înlocuite conform planului indicat la rubrica „Sever”.

Articol	Situația
Ulei motor și filtru ulei	A, B, C, D și E
Lichid transmisie	B, D

*1: Cu excepția modelelor comercializate în Rusia și Belarus

►► Planul de întreținere

Condițiile sunt considerate severe în următoarele cazuri:

A: Deplasări mai scurte de 8 km sau la temperaturi sub limita de îngheț pe distanțe mai mici de 16 km.

B: Exploatarea la temperaturi deosebit de ridicate, de peste 35°C.

C: Rulare timp îndelungat la ralanti sau perioade lungi de deplasare cu opriri și porniri frecvente.

D: Tractare remorci, rulare cu portbagajul de pe acoperiș încărcat sau deplasare în zone montane.

E: Rulare pe drumuri cu noroi, praf sau polei.

Evidența operațiunilor de întreținere (la autovehicule fără carnet de service)

Solicitați mecanicului să înscrie toate operațiunile de întreținere efectuate în tabelul de mai jos. Păstrați chitanțele pentru toate lucrările efectuate la autovehicul.

Cu excepția modelelor comercializate în Europa, Republica Africa de Sud și Noua Zeelandă.

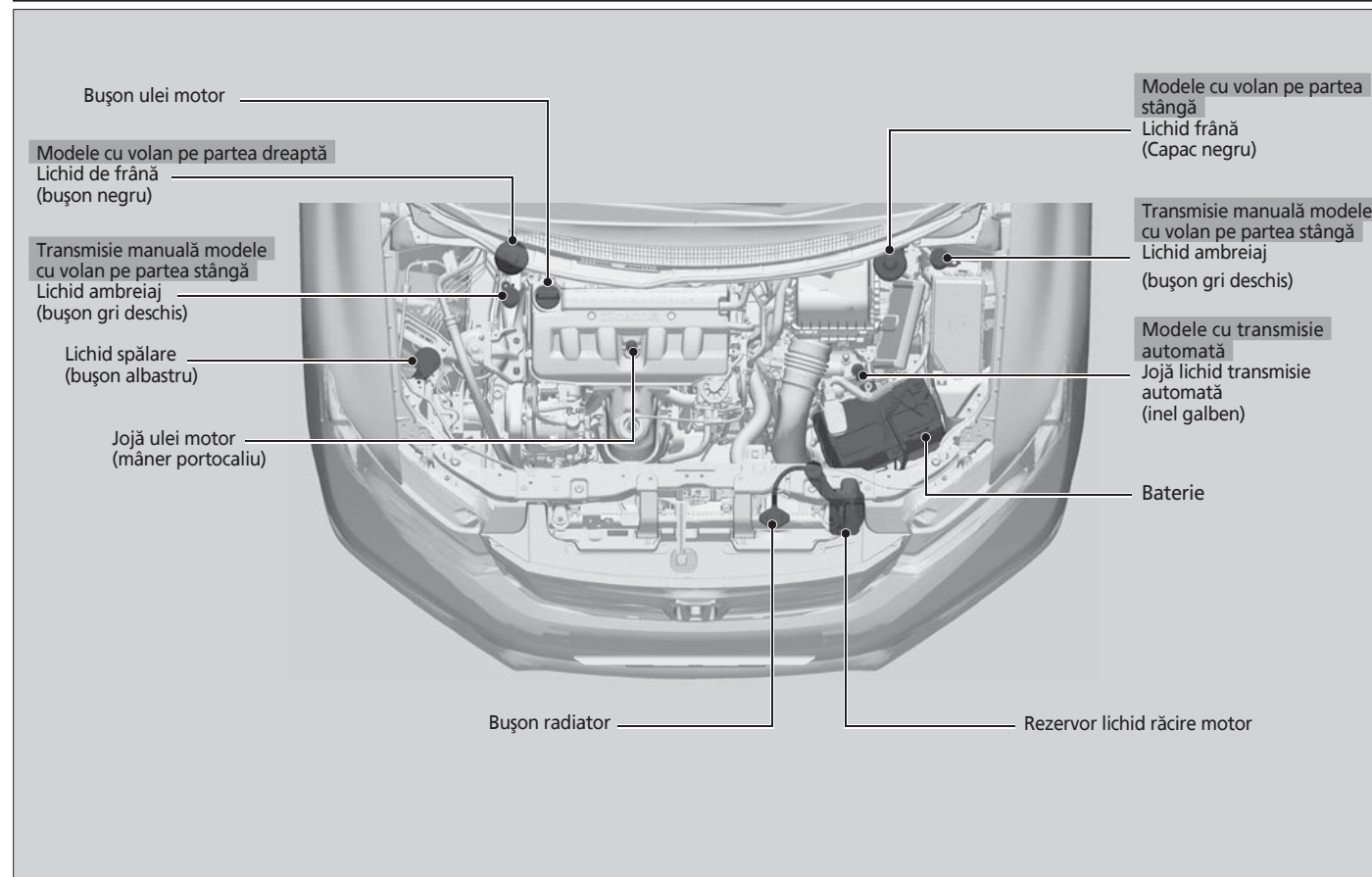
	Km (mile) sau luni	Data	Semnătura sau ștampila
20.000 km 12.500 Mi. (sau 12 luni)			
40.000 km 25.000 Mi. (sau 24 luni)			
60.000 km 37.500 Mi. (sau 36 luni)			
80.000 km 50.000 Mi. (sau 48 luni)			
100.000 km 62.500 Mi. (sau 60 luni)			
120.000 km 75.000 Mi. (sau 72 luni)			
140.000 km 87.500 Mi. (sau 84 luni)			
160.000 km 100.000 Mi. (sau 96 luni)			
180.000 km 112.500 Mi. (sau 108 luni)			
200.000 km 125.000 Mi. (sau 120 luni)			

Întreținerea

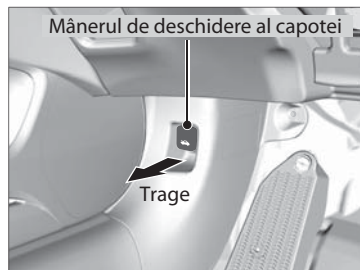
Modele comercializate în Rusia și Belarus

	Km (mile) sau luni	Data	Semnătura sau ștampila
15.000 km (sau 12 luni)			
30.000 km (sau 24 luni)			
45.000 km (sau 36 luni)			
60.000 km (sau 48 luni)			
75.000 km (sau 60 luni)			
90.000 km (sau 72 luni)			
105.000 km (sau 84 luni)			
120.000 km (sau 96 luni)			
135.000 km (sau 108 luni)			
150.000 km (sau 120 luni)			
165.000 km (sau 132 luni)			
180.000 km (sau 144 luni)			

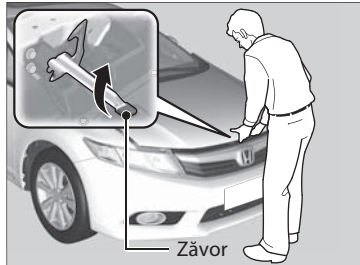
Elemente de întreținere sub capotă



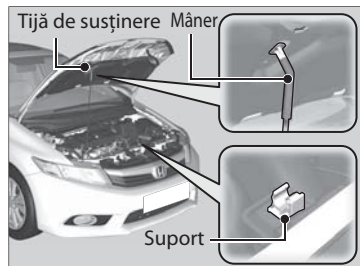
Deschiderea capotei



1. Parcați autovehiculul pe o suprafață dreaptă și trageți frâna de parcare.
2. Trageți maneta de deschidere a capotei din colțul inferior stânga al bordului.
 - Capota se va ridica puțin.



3. Trageți zăvorul de blocare din partea centrală a capotei pentru a elibera mecanismul de blocare, apoi ridicați capota.



4. Scoateți tija de susținere din suport prin tragerea mânerului. Introduceți tija de susținere în capotă.

Pentru închidere, demontați tija de susținere și fixați-o de suport, apoi coborâți ușor capota. Scoateți mâna la o înălțime de aprox. 30 cm și lăsați capota să se închidă.

» Deschiderea capotei

NOTĂ

Nu deschideți capota când brațele ștergătoarelor sunt ridicate. Capota va lovi ștergătoarele, iar ambele se pot deteriora.

Când închideți capota, verificați dacă zăvorul este bine închis.

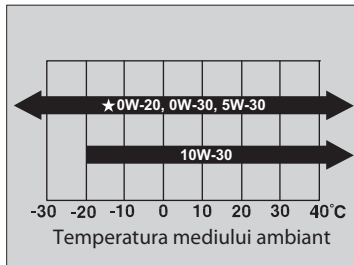
În cazul în care mânerul zăvorului se mișcă greu sau puteți deschide capota fără a trage în sus de mâner, mecanismul trebuie curățat și uns.

Uleiul de motor recomandat

Uleiul este un element de importanță majoră pentru asigurarea performanțelor și longevității motorului. Atunci când conduceți autovehiculul cu ulei insuficient sau uzat, motorul se poate gripa sau avaria.

Modele cu sistem de informații pentru service

- Ulei de motor original Honda
- ACEA A3/B3
- ACEA A5/B5



Folosiți un ulei comercial cu o vâscozitate adecvată temperaturii mediului ambiant, conform figurii.

Uleiul 0W-20 are o formulă care îmbunătățește economia de carburant.

Uleiul de motor recomandat

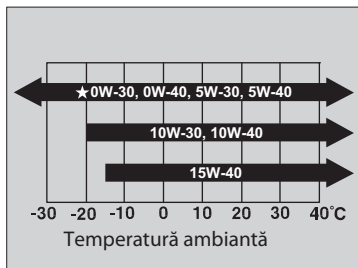
Aditivi pentru ulei de motor
Autovehiculul dumneavoastră nu necesită aditivi pentru ulei.

Uleiul cu gradul de vâscozitate ACEA este disponibil exclusiv pentru modelele europene.

Continuare

Modele fără sistem de informații pentru service

- Ulei de motor original Honda
- Ulei API service SM sau superior pentru un consum eficient de combustibil

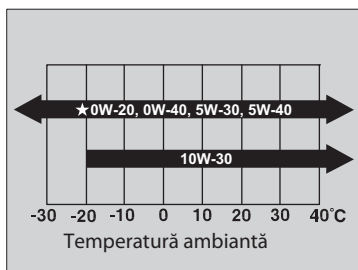


Folosiți un ulei de motor original Honda sau un alt ulei de motor comercial cu vâscozitate SAE adecvată temperaturii mediului ambiant, conform figurii.

Uleiul 0W-30 are o compoziție care îmbunătățește economia de carburant.

Modele comercializate în Coreea de Sud, Noua Zeelandă și Singapore.

- Ulei de motor original Honda
- Ulei API service SM sau superior pentru un consum eficient de combustibil



Folosiți un ulei de motor original Honda sau un alt ulei de motor comercial cu vâscozitate SAE adecvată temperaturii mediului ambiant, conform figurii.

Uleiul 0W-20 are o compoziție care îmbunătățește economia de carburant.

Verificarea nivelului uleiului

Vă recomandăm să verificați nivelul uleiului de fiecare dată când alimentați. Parcați autovehiculul pe o suprafață plană. Opriți motorul și așteptați timp de 3 minute înainte de a verifica nivelul uleiului.



1. Scoateți joja (inelul portocaliu)
2. Ștergeți joja cu o cârpă curată sau un șervețel de hârtie.
3. Introduceți joja complet la loc în tubul său.

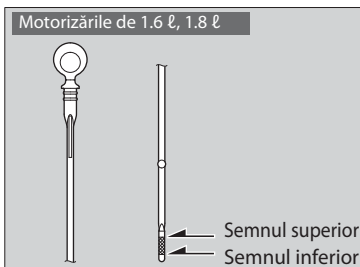


» Verificarea nivelului uleiului

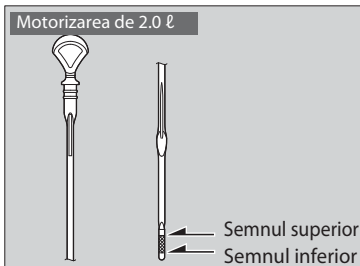
Dacă nivelul este aproape de semnul inferior sau sub acesta, adăugați încet ulei, având grijă să nu depășiți nivelul de preaplin.

Cantitatea de ulei consumat depinde de modul de exploatare a automobilului și de condițiile de drum și climatice întâmpinate. Consumul de ulei poate fi de până la 1 litru la 1000 km / 625 mile. De regulă, consumul este mai mare când motorul este nou

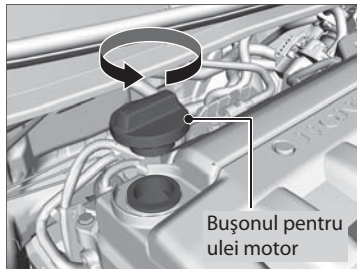
Continuare



4. Scoateți joa din nou și verificați nivelul. Acesta trebuie să se situeze între semnul superior și cel inferior. Adăugați ulei dacă este necesar.



Adăugarea de ulei la motor



1. Deșurubați și scoateți bușonul pentru uleiul de motor.
2. Turnați ulei încet.
3. Puneți la loc bușonul și strângeți-l bine.
4. Așteptați aprox. 3 minute, apoi minute, apoi verificați nivelul uleiului cu joja.

» Adăugarea de ulei de motor

NOTĂ

Nu umpleți cu ulei peste semnul superior. Umplerea excesivă poate provoca scurgeri și deteriora motorul.

Curățați imediat orice urmă de ulei scurs. Uleiul scurs poate deteriora componentele din compartimentul motor,

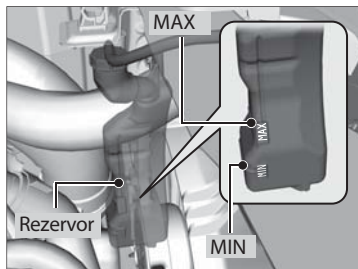
Lichidul de răcire a motorului

Lichid de răcire specificat: antigel/lichid de răcire Honda All Season tip 2

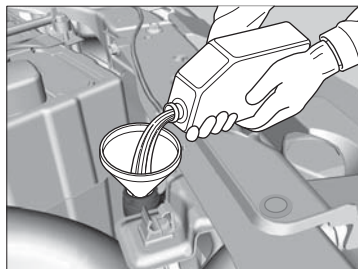
Acest lichid de răcire este un amestec de 50 părți antigel și 50 părți apă. Nu adăugați niciodată antigel pur sau apă pură.

Vă recomandăm să verificați nivelul lichidului de răcire a motorului de fiecare dată când realimentați. Verificați mai întâi rezervorul. Dacă acesta este complet gol, trebuie să verificați nivelul lichidului de răcire și în radiator. Adăugați lichidul de răcire necesar.

■ Rezervor



1. Verificați cantitatea de lichid de răcire din rezervor.



2. Dacă nivelul lichidului de răcire este sub semnul MIN, adăugați lichid de răcire până când ajunge la semnul MAX.

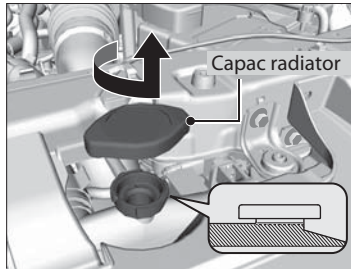
3. Verificați dacă sistemul de răcire nu prezintă scurgeri.

» Lichidul de răcire a motorului

Dacă antigelul/lichidul de răcire Honda nu este disponibil, puteți utiliza temporar un alt lichid de răcire fără silicați produs de una din companiile mari din acest domeniu. Verificați dacă acest lichid are calitatea înaltă recomandată pentru motoarele din aluminiu. Utilizarea continuă a unui lichid de răcire non-Honda poate conduce la coroziune, provocând defec-tarea sau avarierea sistemului de răcire. Siste-mul de răcire trebuie să fie purjat și umplut cu antigel/lichid de răcire Honda cât mai repede posibil.

Nu adăugați inhibitori de coroziune sau alți aditivi în sistemul de răcire. Este posibil ca aceștia să nu fie compatibili cu lichidul de răcire sau cu componentele motorului.

■ Radiatorul



1. Asigurați-vă că motorul și radiatorul sunt reci.
2. Eliberați presiunea din sistemul de răcire rotind bușonul radiatorului în sens invers acelor de ceasornic. Nu apăsați bușonul în timpul rotirii.
3. Scoateți bușonul radiatorului apăsându-l în jos și rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic.
4. Nivelul lichidului de răcire trebuie să ajungă la gaza gâtului de umplere. Adăugați lichid dacă nivelul e mai jos.
5. Puneți bușonul la loc și strângeți-l până la capăt.
6. Turnați lichid de răcire în rezervor până când atinge reperul MAX. Puneți la loc bușonul rezervorului.

►► Radiatorul

⚠️ AVERTIZARE

Dacă scoateți bușonul radiatorului când motorul este cald, lichidul de răcire poate țâșni, opărindu-vă grav.

Lăsați întotdeauna radiatorul să se răcească înainte de a scoate bușonul.

NOTĂ

Turnați lichidul încet și cu grijă să nu vărsați. Îndepărtați imediat orice urmă de lichid scurs, întrucât ar putea deteriora componentele din compartimentul motor.

Lichidul de transmisie

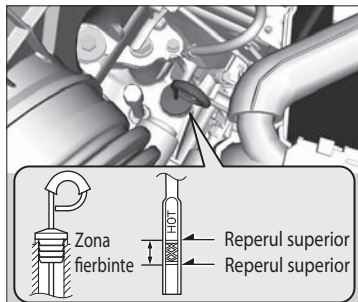
■ Lichidul de transmisie automată

Lichid specificat: Honda ATF Z-1 (lichid de transmisie automată)

Modele comercializate în Europa, Republica Africa de Sud, Noua Zeelandă și Coreea de Sud.

Lichid specificat: Honda ATF DW-1 (lichid de transmisie automată)

Verificați nivelul lichidului cu motorul la temperatura normală de funcționare.



1. Parcați automobilul pe o suprafață dreaptă și porniți motorul.
2. Așteptați până când ventilatorul radiatorului intră în funcțiune, apoi opriți motorul.
 - Aplicați punctul 3 după ce așteptați aprox. 60 de secunde (dar mai puțin de 90 de secunde).
3. Extrageți joja (cu inel galben) din cutia de viteze și ștergeți-o cu o cârpă curată.
4. Introduceți complet joja la locul ei în cutia de viteze, așa cum se arată în figură.
5. Extrageți joja și verificați nivelul lichidului.
 - Acesta trebuie să se situeze între nivelul inferior și cel superior, în intervalul HOT (fierbinte).
6. Dacă nivelul este sub reperul inferior, adăugați lichid în orificiul joiei până când nivelul ajunge să se situeze între cele două repere, apoi prezentați imediat autovehiculul la o reprezentanță.

►► Lichidul de transmisie automată

NOTĂ

Turnați lichidul încet și cu grijă să nu vărsați. Îndepărtați imediat orice urmă de lichid scurs, întrucât ar putea deteriora componentele din compartimentul motor.

NOTĂ

Nu amestecați lichidul Honda ATF Z-1 cu alte lichide de transmisie.

Utilizarea unui lichid de transmisie diferit de Honda ATF Z-1 poate avea efecte negative asupra funcționării și fiabilității transmisiei autovehiculului dumneavoastră și poate deteriora transmisia. Orice avarii provocate de un lichid de transmisie care nu este echivalent cu lichidul Honda ATF Z-1 nu sunt acoperite de garanția Honda pentru autovehicule noi.

Modele comercializate în Europa, Republica Africa de Sud, Noua Zeelandă și Coreea de Sud.

Nu amestecați lichidul Honda ATF DW-1 cu alte lichide de transmisie.

Utilizarea unui lichid de transmisie diferit de Honda ATF DW-1 poate avea efecte negative asupra funcționării și fiabilității transmisiei autovehiculului dumneavoastră și poate deteriora transmisia. Orice avarii provocate de un lichid de transmisie care nu este echivalent cu lichidul Honda ATF DW-1 nu sunt acoperite de garanția Honda pentru autovehicule noi.

■ Lichidul de transmisie manuală

Lichid specificat: Lichid de transmisie manuală Honda (MTF)

Înlocuiți lichidul de transmisie manuală în conformitate cu planul de întreținere al autovehiculului dumneavoastră.

☑ **Despre intervențiile de întreținere** p. 306

» Lichid de transmisie manuală

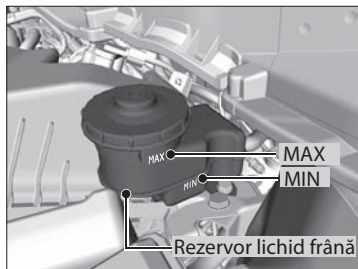
Dacă lichidul Honda MTF nu este disponibil, puteți folosi temporar uleiul de motor API certificat SAE cu vâscozitate 0W-20 sau 5W-20. Înlocuiți cu MTF cât mai repede posibil. Uleiul de motor nu conține aditivii corespunzători pentru transmisie, iar utilizarea continuă poate duce la o performanță scăzută și la avariarea transmisiei.

Lichidul de ambreiaj/frână

Lichidul specificat: lichid de frână Honda conform DOT3 pentru utilizare în condiții dificile.

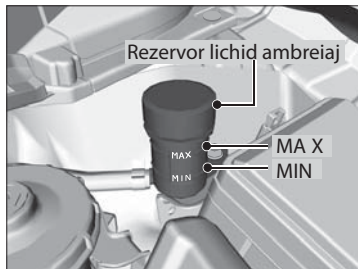
Folosiți același lichid pentru frâne și pentru ambreiaj.

■ Verificarea lichidului de frână



Nivelul lichidului trebuie să se situeze între reperele MIN și MAX de pe pereții rezervorului.

■ Verificarea lichidului de ambreiaj



Nivelul lichidului trebuie să se situeze între reperele MIN și MAX de pe pereții rezervorului.

►► Lichidul de ambreiaj/frână

NOTĂ

Lichidul de frână marcat cu DOT5 nu este compatibil cu sistemul de frânare al automobilului dumneavoastră și poate provoca avarii grave.

Dacă lichidul de frână specificat nu este disponibil, puteți utiliza temporar numai lichid DOT3 sau DOT4 dintr-un recipient sigilat

Utilizarea unui lichid de frânare neautorizat de Honda poate provoca coroziune și reduce longevitatea sistemului. Sistemul de frânare trebuie purjat și reumplut imediat cu lichid de frână Honda conform DOT3 pentru utilizare în condiții dificile.

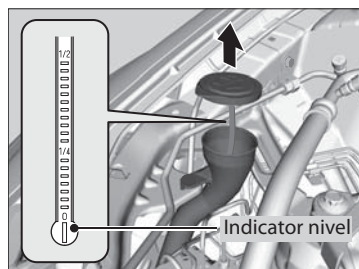
Dacă nivelul este sub reperul MIN, duceți automobilul la reprezentanță pentru verificarea etanșeității sistemului de frânare și uzurii plăcuțelor de frână.

►► Verificarea lichidului de ambreiaj

Dacă nivelul este sub reperul MIN, duceți automobilul la reprezentanță pentru verificarea etanșeității sistemului de frânare și uzurii excesive a plăcuțelor de frână.

Completarea lichidului pentru spălat parbrizul

Verificați cantitatea de lichid de spălare a parbrizului folosind indicatorul nivelului lichidului de spălare a parbrizului de pe capac.



Dacă nivelul este redus, umpleți rezervorul.

►► Completarea lichidului pentru spălat parbrizul

NOTĂ

Nu puneți antigel sau soluție de oțet cu apă în rezervorul spălătorului de parbriz. Antigelul poate ataca vopseaua caroseriei, în timp ce soluția de oțet și apă poate deteriora pompa spălătorului de parbriz.

►► Filtrul de combustibil

Filtrul de combustibil

Filtrul de combustibil trebuie să fie înlocuit la intervalele și distanțele recomandate în planul de întreținere.

Se recomandă înlocuirea filtrului de combustibil la fiecare 40.000 km sau o dată la 2 ani, dacă suspectați că benzina folosită este contaminată. În mediile cu mult praf, filtrul se poate înfunda mai repede.

Modele comercializate în Rusia și Belarus

Se recomandă înlocuirea filtrului de combustibil la fiecare 45.000 km sau o dată la 3 ani, dacă suspectați că benzina folosită este contaminată. În mediile cu mult praf, filtrul se poate înfunda mai repede.

Solicitați schimbarea filtrului unui mecanic calificat. Combustibilul se poate împrăști generând un potențial pericol dacă racordurile conductei de combustibil nu sunt manevrate corect.

Modele cu sistem de informații pentru service

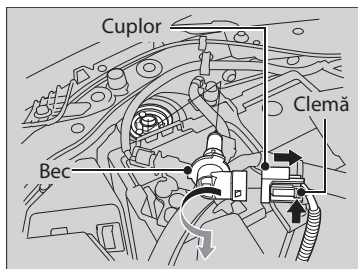
Filtrul de combustibil trebuie să fie înlocuit în conformitate cu indicațiile sistemului de informații pentru service.

Becuri

Pentru înlocuire, folosiți următoarele becuri:

Lumini de drum: 60 W (HB3)
Lumini de întâlnire: 55W (becuri halogen tip H11)
35W (D4S pentru becuri de descărcare cu înaltă tensiune)

■ Farul pentru lumini de drum



1. Demontați cuplorul.
 - Acesta poate fi scos prin împingerea clemei.
2. Rotiți becul vechi către stânga pentru a-l scoate.
3. Introduceți un bec nou în far și rotiți-l spre dreapta.
4. Introduceți cuplorul în racordul becului.

Tipuri cu descărcare de înaltă tensiune

■ Lumini de întâlnire

Circuitul poate rămâne încărcat la înaltă tensiune chiar și după o perioadă mai lungă de la stingerea farurilor. Nu trebuie să încercați să verificați sau să schimbați singur becurile cu descărcare de înaltă tensiune. Solicitați unei reprezentanțe să verifice și să înlocuiască becurile pentru luminile de întâlnire.

» Becuri

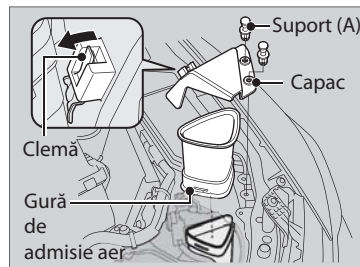
Becurile cu halogen se încălzesc foarte tare când sunt aprinse. Prezența urmelor de ulei sau transpirație sau a unei zgârieturi pe partea de sticlă poate cauza supraîncălzirea și spargerea becului.

Fasciculul farurilor este reglat în fabrică și nu trebuie să fie modificat. Totuși, în cazul în care transportați în mod frecvent bagaje grele în portbagaj sau tractați o remorcă, poziția farurilor trebuie ajustată la o reprezentanță sau de către un tehnician calificat.

Becurile de tip HB3 și H11 sunt becuri cu halogen. Când schimbați un bec, țineți becul nou de la bază, ferindu-l de contactul cu pielea sau cu obiecte dure. Dacă ați atins partea de sticlă, curățați-o cu alcool denaturat și o cârpă curată.

Lentilele luminilor exterioare (faruri, lumini de frână etc.) pot face condens temporar după spălare sau la conducerea prin ploaie. Aceasta nu are urmări asupra funcției de iluminare. Cu toate acestea, dacă observați o acumulare importantă de apă sau gheață în interiorul lentilelor, autovehiculul trebuie să fie verificat la o reprezentanță.

■ Luminile de întâlnire



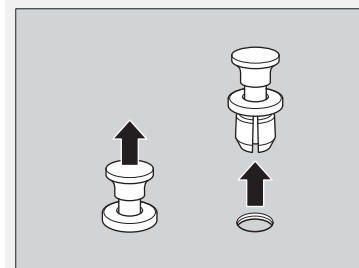
Partea șoferului

1. Demontați suportii de susținere (A). Împingeți clemă în sus și scoateți capacul gurii de admisie a aerului și partea sa superioară.

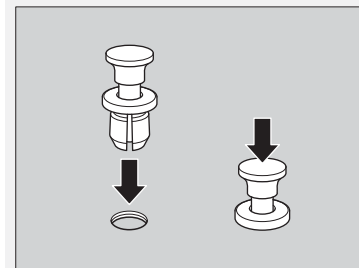
►► Luminile de întâlnire

Suport de tip A

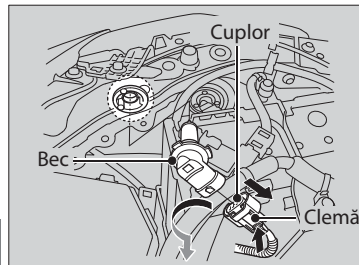
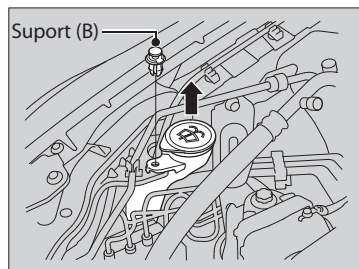
Trageți suportul în sus pentru a-l demonta.



Introduceți suportul cu capul suportului ridicat și apăsați până se aude un clic.



Continuare



Partea pasagerului

1. Îndepărtați suportul (B) folosind o șurubelniță cu capete plate, apoi scoateți partea superioară a rezervorului lichidului de spălare a parbrizului.

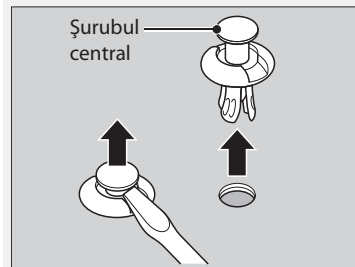
Partea șoferului și a pasagerului.

2. Demontați cuplorul.
► Acesta poate fi scos prin împingerea clemei.
3. Rotiți becul vechi către stânga pentru a-l scoate.
4. Introduceți un bec nou în far și rotiți-l spre dreapta.
5. Introduceți cuplorul în racordul becului.

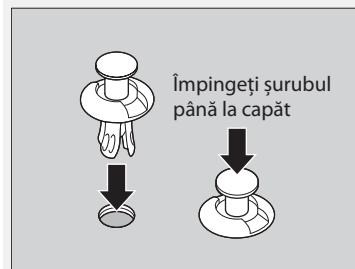
» Faruri cu lumini de întâlnire

Suport tip (B)

Introduceți o șurubelniță cu cap plat, ridicați și scoateți șurubul central pentru a îndepărta suportul.



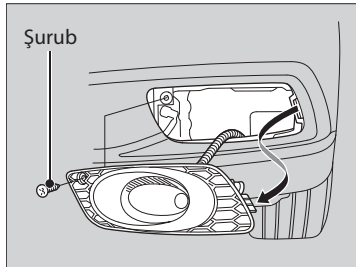
Introduceți suportul cu șurubul central ridicat, apoi împingeți până la capăt.



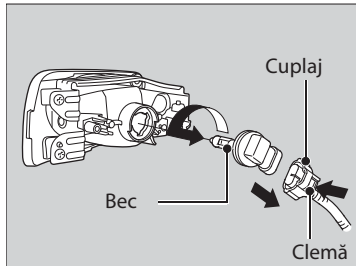
Becurile proiectoarelor de ceață*

Pentru înlocuire, folosiți următoarele becuri:

Bec pentru proiectoarele de ceață: 55 W (H11)



1. Scoateți șurubul cu o șurubelniță cu cap în cruce, apoi îndepărtați ansamblul farului din bara de protecție.



2. Scoateți cuplajul.
► Acesta poate fi scos prin împingerea clemei.
3. Deșurubați becul vechi spre stânga pentru a-l demonta.
4. Introduceți un bec nou în ansamblul proiectorului de ceață și rotiți-l spre dreapta.
5. Introduceți cuplajul în racordul becului.

»» Becurile proiectoarelor de ceață

NOTĂ

Becurile cu halogen se încălzesc foarte tare când sunt aprinse. Prezența urmelor de ulei sau transpirație sau a unei zgârieturi pe partea de sticlă poate cauza supraîncălzirea și spargerea becului.

Becurilor proiectoarelor de ceață sunt becuri cu halogen. Când schimbați un bec, țineți becul nou de carcasa din plastic, ferindu-l de contactul cu pielea sau cu obiecte dure. Dacă ați atins partea de sticlă, curățați-o cu alcool denaturat și o cârpă curată.

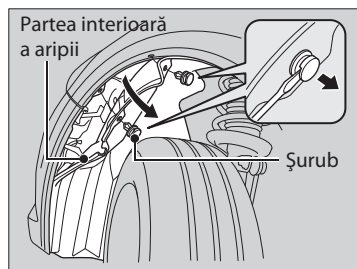
Becurile pentru poziții*

Becuri pentru poziții/lumini de conducere pe timp de zi*

Pentru înlocuire, folosiți următoarele becuri:

Bec pentru luminile de poziție: 5W

Poziții/lumini de conducere pe timp de zi: 21/5 W



1. Întoarceți volanul până la capăt în partea opusă celei în care schimbați becul.

Partea pasagerului: rotiți volanul spre stânga.

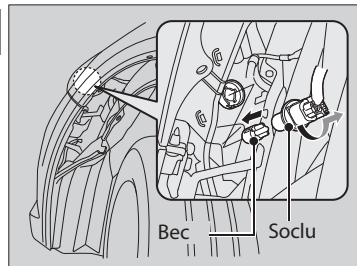
Partea șoferului: rotiți volanul spre dreapta.

2. Scoateți șuruburile de fixare și trageți partea interioară a aripii.

☒ **Luminile de întâlnire** p. 334

3. Rotiți soclul spre stânga și scoateți-l.

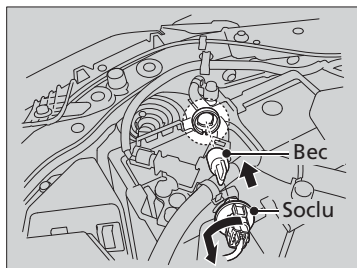
4. Demontați becul vechi și introduceți becul nou.



Becurile de semnalizare față

Pentru înlocuire, folosiți următoarele becuri:

Bec de semnalizare față: 21 W (portocaliu)

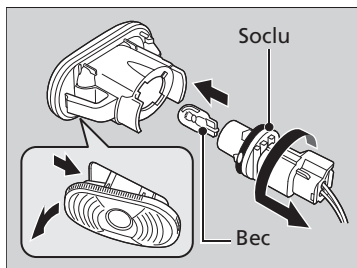


1. Rotiți soclul spre stânga și scoateți-l.
2. Demontați becul vechi și introduceți becul nou.

Becurile de semnalizare laterale*

Pentru înlocuire, folosiți următoarele becuri:

Bec de semnalizare laterală: 5 W (portocaliu)



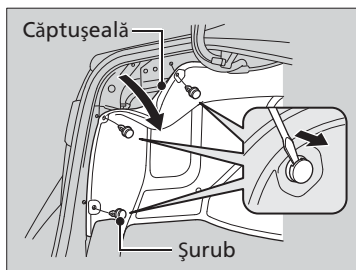
1. Împingeți partea din față a blocului semnalizatorului lateral până când iese din caroserie.
2. Rotiți soclul spre stânga și scoateți-l.
3. Demontați becul vechi și introduceți becul nou.

*Nu este disponibil pentru toate modelele

Becuri pentru lumini de frână, lămpi de poziție, lampă de marșarier și semnalizatoare spate.

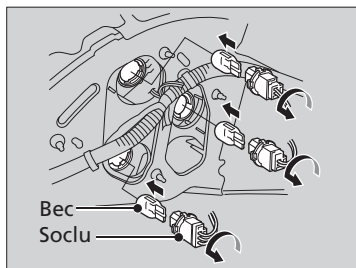
Pentru înlocuire, folosiți următoarele becuri

Lumini de frână/lămpi de poziție: 21/5 W
Lampă de marșarieri: 21 W
Semnalizatoare spate: 21 W (Portocaliu)



1. Scoateți șuruburile cu o șurubelniță cu capăt plat, apoi trageți căptușeala.

☒ **Luminile de întâlnire p. 334**



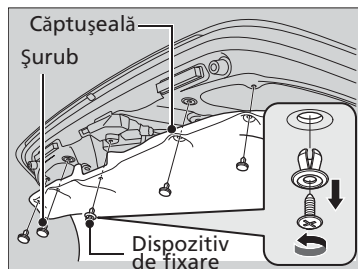
2. Rotiți soclul spre stânga și scoateți-l.

3. Demontați becul vechi și introduceți becul nou.

Becurile pentru plăcuța de înmatriculare

Pentru înlocuire, folosiți următorul bec.

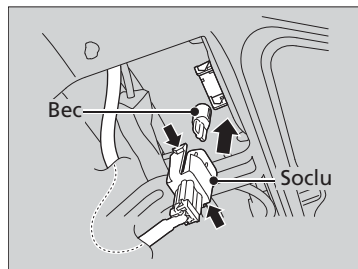
Bec pentru plăcuța de înmatriculare: 5W



Modele cu căptușeală pentru portbagaj

1. Scoateți șurubul din centrul dispozitivului de fixare cu o șurubelniță cu cap în cruce.
2. Scoateți șuruburile de prindere cu o șurubelniță cu capăt plat, apoi trageți căptușeala.

► **Lumini de întâlnire** p. 334



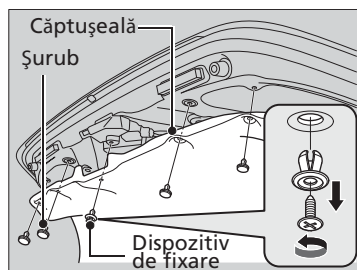
Toate modelele

3. Scoateți blocul de iluminare al plăcuței de înmatriculare apăsând pe clemele de la ambele capete ale soclului.
4. Demontați becul vechi și introduceți becul nou.

Becul pentru stopurile de ceață*

Pentru înlocuire, folosiți următoarele becuri:

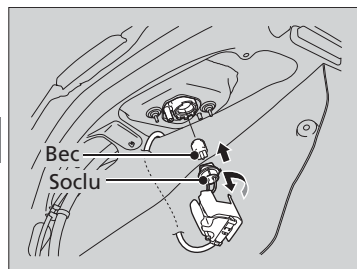
Bec pentru stopurile de ceață: 21 W



Modele cu căptușeală pentru portbagaj

1. Scoateți șurubul din centrul dispozitivului de fixare cu o șurubelniță cu cap în cruce.
2. Scoateți șuruburile de prindere cu o șurubelniță cu capăt plat, apoi trageți căptușeala.

☑ **Lumini de întâlnire p. 334**



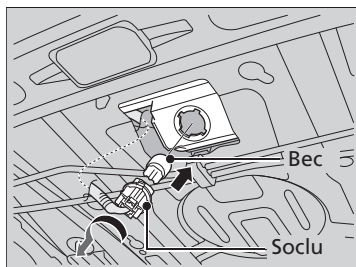
Toate modelele

3. Rotiți soclul spre stânga și scoateți-l.
4. Demontați becul vechi și introduceți becul nou.

Becul pentru lampa de frână superioară

Pentru înlocuire, folosiți următorul bec.

Bec pentru lampa de frână superioară: 21W

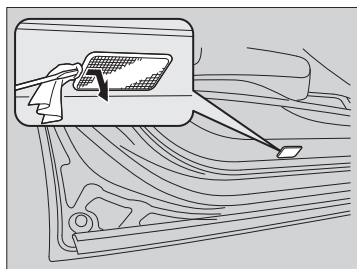


1. Deschideți portbagajul.
2. Rotiți soclul spre stânga și scoateți-l.
3. Demontați becul vechi și introduceți becul nou.

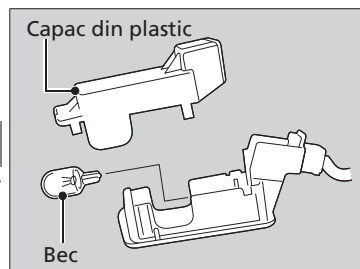
Becul pentru lumina din ușă

Pentru înlocuire, folosiți următorul bec.

Lumina din ușă: 3,4 W



1. Deschideți ușa față.
2. Ridicați marginea capacului folosind o șurubelniță cu capăt plat.
 - Înveliți șurubelnița într-o bucată de pânză pentru a preveni zgârierea plasticului.

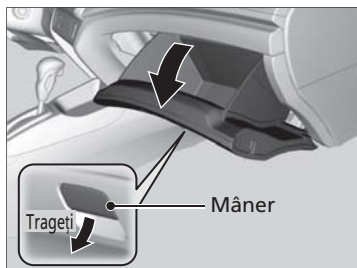


3. Scoateți becul vechi și introduceți becul nou.

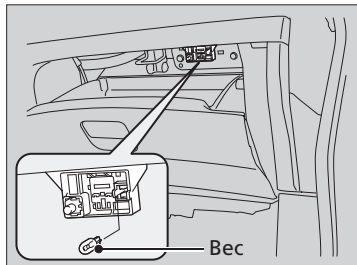
Becul pentru torpedou

Pentru înlocuire, folosiți următorul bec.

Bec pentru torpedou: 3,4 W



1. Deschideți torpedoul.



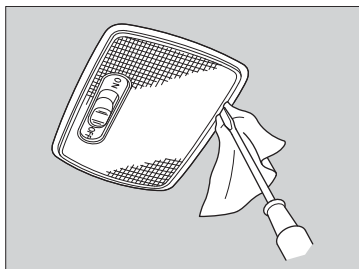
2. Demontați becul vechi și introduceți becul nou.

Alte becuri

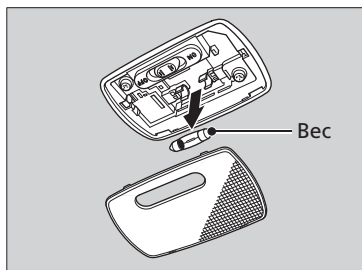
■ Becul pentru plafonieră

Pentru înlocuire, folosiți următorul bec:

Bec pentru plafonieră: 8 W



1. Ridicați marginea capacului folosind o șurubelniță cu capăt plat.
 - Înveliți șurubelnița într-o bucată de pânză pentru a preveni zgârierea plasticului.

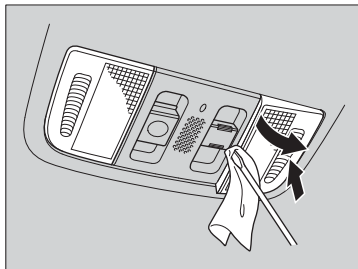


2. Scoateți becul vechi și introduceți becul nou.

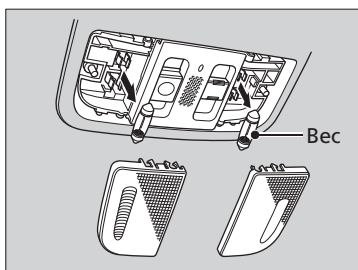
■ Becurile pentru luminile de lectură

Pentru înlocuire, folosiți următoarele becuri:

Bec pentru luminile de lectură: 8 W



1. Ridicați marginea capacului folosind o șurubelniță cu capăt plat.
 - Înveliți șurubelnița într-o bucată de pânză pentru a preveni zgârierea plasticului.



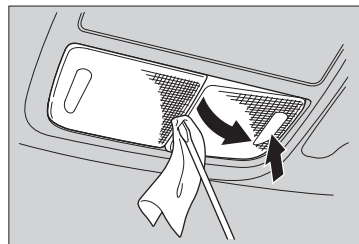
2. Scoateți becul vechi și introduceți becul nou.

Modelele fără trapă

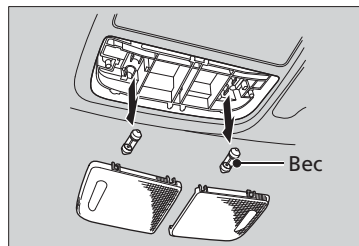
■ Becurile pentru luminile de lectură

Pentru înlocuire, folosiți următoarele becuri:

Bec pentru luminile de lectură: 8 W



1. Apăsați lentila pe partea opusă părții pe care o înlocuiți.
2. Introduceți o șurubelniță cu capăt plat între lentile pentru a demonta capacul.
 - Înveliți șurubelnița într-o bucată de pânză pentru a preveni zgârierea plasticului.

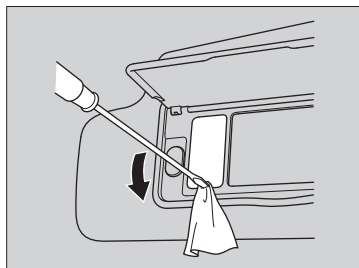


3. Scoateți becul vechi și introduceți becul nou.

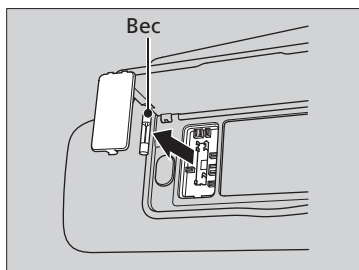
■ Becurile oglinzii din parasolar

Pentru înlocuire, folosiți următoarele becuri:

Becul oglinzii din parasolar: 2 W



1. Ridicați marginea capacului folosind o șurubelniță cu capăt plat.
► Îveliți șurubelnița într-o bucată de pânză pentru a preveni zgârirea plasticului.

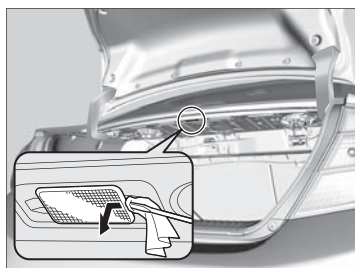


2. Scoateți becul vechi și introduceți becul nou.

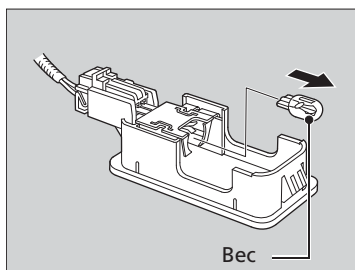
■ Becul pentru portbagaj

Pentru înlocuire, folosiți următorul bec.

Bec pentru portbagaj: 5 W



1. Ridicați marginea capacului folosind o șurubelniță cu capăt plat.
► Îveliți șurubelnița într-o bucată de pânză pentru a preveni zgârirea plasticului.

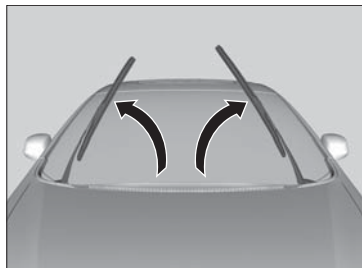


2. Scoateți becul vechi și introduceți becul nou.

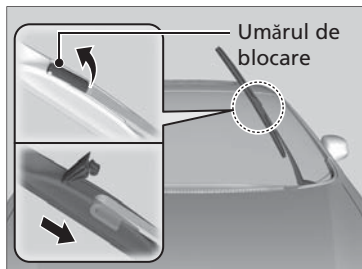
Verificarea lamelor ștergătoarelor

Partea din cauciuc a ștergătoarelor lasă urme când este deteriorată, iar brațul metalic al ștergătorului poate zgâria suprafața geamului.

Înlocuirea lamelor ștergătoarelor



1. Ridicați mai întâi ștergătorul de pe partea șoferului, apoi de pe partea pasagerului.

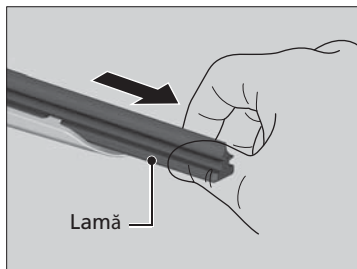


2. Așezați o bucată de pânză pe marginea umărului de blocare. Împingeți umărul de blocare în sus, cu ajutorul unei șurubelnițe cu capete plate.
3. Glisați lama de pe brațul ștergătorului.

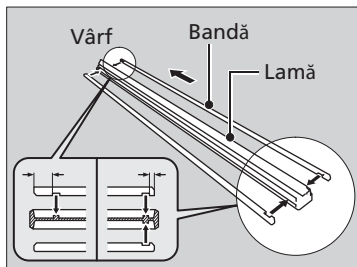
» Înlocuirea lamelor ștergătoarelor

NOTĂ

Evitați căderea cu putere a ștergătorului; aceasta poate deteriora parbrizul.

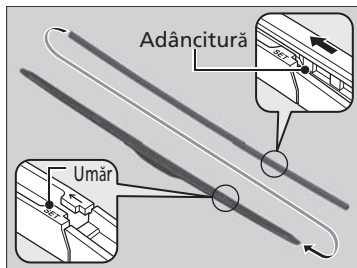


4. Scoateți lama de pe suport trăgând-o de capătul umărului de blocare.



5. Scoateți benzile de pe lama demontată și montați o lamă nouă.

► Aliniați corect profilurile de cauciuc și canelurile benzii.



6. Glisați ștergătorul nou pe suportul din capăt.

► Umărul de pe suport trebuie să se potrivească în adâncitura de pe lamă.

7. Glisați lama ștergătorului pe brațul ștergătorului, apoi apăsați umărul de blocare.

8. Coborâți ștergătorul de pe partea șoferului, apoi cel de pe partea pasagerului.

Verificarea pneurilor

Pentru exploatarea automobilului în condiții de siguranță, pneurile trebuie să fie de tipul și dimensiunile corespunzătoare, în bună stare, cu o cale de rulare adecvată și corect umflate.

■ Instrucțiuni de umflare

Pneurile corect umflate asigură combinația optimă de manevrabilitate, rezistență a căii de rulare și confort în deplasare. Presiunile specificate sunt marcate pe eticheta de pe montantul șoferului sau sunt menționate în pagina de specificații.

Pneurile umflate prea puțin se uzează neuniform, afectează manevrabilitatea și consumul de combustibil și cedează mai ușor în caz de supraîncălzire.

Pneurile umflate excesiv amortizează mai puțin șocurile, se deteriorează mai ușor din cauza denivelărilor drumului și se uzează neuniform.

Inspectați vizual pneurile în fiecare zi înainte de a vă urca la volan. Dacă un pneu pare dezumflat, verificați presiunea cu un manometru.

Măsurați presiunea fiecărui pneu și a rezervei cu manometrul, cel puțin o dată pe lună sau înainte de călătoriile lungi. Chiar și pneurile în stare bună pot pierde 10 – 20 kPa (0,1 – 0,2 kgf/cm², 1 – 2 psi) pe lună.

■ Instrucțiuni de verificare

Atunci când verificați presiunea în pneuri, verificați, de asemenea, pneurile și gâtul supapelor. Căutați:

- Deformări sau umflături ale căii de rulare sau pe părțile laterale. Înlocuiți pneul dacă găsiți tăieturi, desprinderi sau crăpături pe fețele laterale ale pneului. Dacă sunt vizibile pâna sau sârmele de armare, înlocuiți pneul.
- Îndepărtați toate obiectele străine și căutați eventuale orificii în pneuri.
- Uzură neuniformă a căii de rulare. Verificați alinierea roților la o reprezentanță.
- Uzură excesivă a căii de rulare.

☑ **Indicatoarele de uzură** p. 349

- Crăpături sau alte deteriorări în jurul gâtului supapei.

» Verificarea pneurilor

⚠ AVERTIZARE

Folosirea de pneuri cu un grad excesiv de uzură sau umflate necorespunzător poate cauza accidente soldate cu rănirea gravă sau deces.

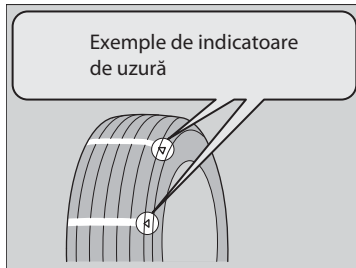
Respectați toate instrucțiunile din manualul de utilizare privind umflarea și întreținerea pneurilor.

Verificați presiunea când pneurile sunt reci, adică după ce automobilul a staționat minimum trei ore sau dacă s-a mers mai puțin de 1,6 km (1 milă). Dacă este necesar, introduceți sau scoateți aer pentru a ajunge la presiunea specificată.

Dacă verificați presiunea când pneurile sunt calde, veți obține valori cu 30 – 40 kPa (0,3 – 0,4 kgf/cm², 4 – 6 psi) mai mari decât cele măsurate la rece.

Duceți autovehiculul la reprezentanță pentru verificarea pneurilor și în cazul în care simțiți o vibrație constantă în timp ce conduceți. Pneurile noi și cele demontate și remontate trebuie să fie echilibrate corespunzător.

Indicatoarele de uzură



Canelura indicatorului de uzură are o adâncime de 1,6 mm față de suprafața pneului. Înlocuiți pneul atunci când calea de rulare este suficient de uzată pentru a expune indicatorul. **Pneurile uzate au o aderență foarte scăzută pe suprafețe de rulare umede.**

Durata de viață a pneului

Durata de viață a pneurilor depinde de mai mulți factori, între care se numără stilul de conducere, condițiile de drum, încărcarea autovehiculului, presiunea în pneuri, istoricul de întreținere, viteză și condițiile de mediu (chiar și atunci când pneurile nu sunt folosite).

Pe lângă verificări regulate și menținerea presiunii în pneuri, se recomandă verificarea pneurilor anuală a pneurilor mai vechi de cinci ani. Toate pneurile, inclusiv rezerva, trebuie să fie scoase din uz după 10 ani de la data fabricației, indiferent de starea și gradul lor de uzură.

Înlocuirea pneurilor și a roților

Înlocuiți pneurile cu pneuri radiale de aceeași mărime, indice de greutate, indice de viteză și indice de presiune maximă la rece a pneului (după cum se indică pe bordura laterală a pneului). Folosirea de pneuri de mărimi sau construcție diferită poate duce la funcționarea incorectă a ABS și VSA (sistemul de asistență la stabilitatea autovehiculului)*.

Se recomandă înlocuirea simultană a tuturor celor patru pneuri. În cazul în care acest lucru nu este posibil, înlocuiți, în pereche, pneurile din față și pneurile din spate.

Asigurați-vă că specificațiile roții se potrivesc cu cele ale roții originale.

» Înlocuirea pneurilor și a roților

⚠ AVERTIZARE

Instalarea de pneuri necorespunzătoare poate afecta manipularea și stabilitatea autovehiculului. Acest fapt poate provoca accidente, în urma cărora se pot produce răniri grave sau decese.

Folosiți întotdeauna pneuri de aceeași mărime și tipuri cu cele recomandate pe eticheta cu informații referitoare la pneuri, de pe autovehiculul dumneavoastră.

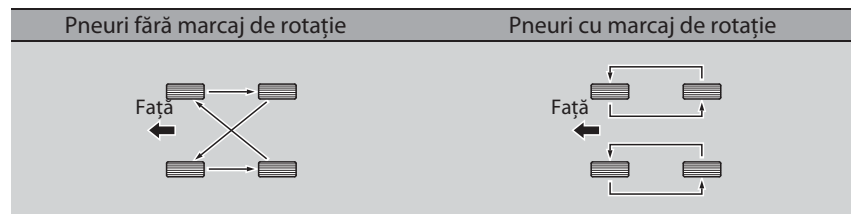
Permutarea pneurilor

Rotirea pneurilor în conformitate cu planul de întreținere permite o uzură mai uniformă și creșterea duratei de viață a pneului.

■ Modelul de permutare a pneurilor

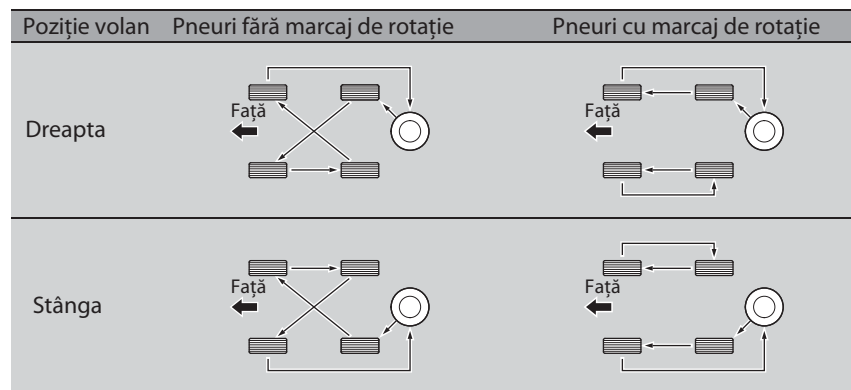
Modele cu roată de rezervă compactă

Permutați pneurile conform ilustrației.



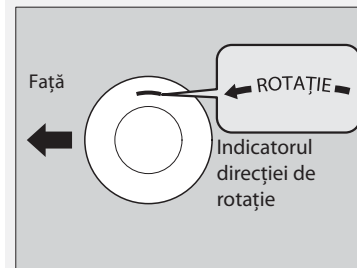
Modele cu roată de rezervă normală

Permutați pneurile, inclusiv rezerva, conform ilustrației



►►Permutarea pneurilor

Pneurile având cale de rulare direcțională trebuie să fie permutate numai din față în spate (nu și de pe o laterală pe alta). Pneurile direcționale trebuie să fie montate cu indicatorul direcției de rotație spre înainte, conform ilustrației.



Atunci când pneurile sunt mutate, nu uitați să verificați presiunea acestora.

Pneurile de iarnă

Atunci când conduceți pe drumuri înzăpezite sau cu polei, montați pneuri de iarnă sau lanțuri; reduceți viteza; mențineți o distanță suficientă față de autovehiculul din față.

Aționați direcția și frânele cu deosebită prudență, astfel încât să evitați deraparea. Folosiți lanțuri, pneuri de iarnă sau pneuri all-season, în funcție de necesități și conform prevederilor legale.

Înainte de montare, consultați următoarele puncte.

Pentru pneuri de iarnă:

- Selectați aceeași dimensiune și indice de greutate al pneurilor originale.
- Montați pneurile pe toate roțile.

În cazul lanțurilor:

- Instalați lanțurile numai la pneurile din față.
- Deoarece spațiul dintre pneuri și autovehicul este limitat, recomandăm utilizarea următoarelor lanțuri:

Dimensiunea originală a pneului*1	Tip de lanț
215/45R17 91 V	RUD-matic classic 48484
205/55R16 91 V	RUD-matic classic 48484
195/65R15 91 H	RUD-matic classic 48482

Modele comercializate în Coreea de Sud

Dimensiunea originală a pneului*1	Tip de lanț
P205/55R16 89 H	Lanț radial SCC tip SC1032

*1: Dimensiunea originală a pneului este menționată pe eticheta de pe montantul șoferului.

- Respectați instrucțiunile de montare ale producătorului. Montați lanțurile cât mai strâns posibil.
- Verificați dacă lanțurile ating circuitul de frânare sau suspensia.
- Conduceți cu viteză moderată.

►►Pneurile de iarnă

⚠️ AVERTIZARE

Folosirea unor lanțuri neadecvate sau instalarea incorectă a acestora poate provoca avariarea circuitului de frânare și provoca un accident care se poate solda cu răni grave sau deces.

Respectați toate instrucțiunile din prezentul manual privind alegerea și utilizarea lanțurilor.

NOTĂ

Dispozitivele de tracțiune cu dimensiuni neadecvate sau montate incorect pot deteriora circuitul de frânare, suspensia, caroseria și roțile autovehiculului. Opritiți condusul dacă acestea lovesc părți ale autovehiculului.

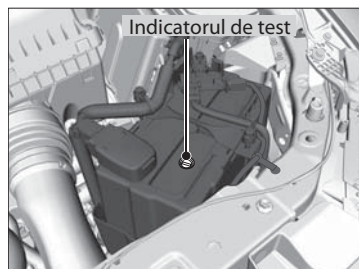
Conform Directivei CEE privind pneurile, la folosirea pneurilor de iarnă, este necesară lipirea unui autocolant cu viteză maximă permisă pentru pneurile de iarnă, care să fie afișată clar, în câmpul vizual al șoferului, în cazul în care viteză maximă proiectată a autovehiculului este mai mare decât viteză maximă permisă a pneului. Autocolantul se poate obține de la magazinul de la care cumpărați pneurile. Dacă aveți nelămuriri, adresați-vă unei reprezentanțe.

Dacă ați montat lanțuri, respectați instrucțiunile producătorului lanțurilor privind limitele de exploatare ale autovehiculului.

Folosiți lanțuri de zăpadă numai în caz de urgență sau dacă sunt prevăzute de lege pentru condusul într-o anumită zonă.

Conduceți cu grijă sporită cu lanțurile pe gheață sau zăpadă. Acestea pot avea o manevrabilitate redusă comparativ cu pneurile de iarnă de bună calitate, fără lanțuri.

Verificarea bateriei



Verificați starea bateriei lunar. Verificați indicatorul de test și dacă bornele bateriei nu prezintă urme de coroziune.

Dacă bateria autovehiculului este deconectată sau se descarcă:

- Sistemul audio este dezactivat.
☒ **Reactivarea sistemului audio** p. 190
- Ceasul se resetează.
☒ **Setarea ceasului** p. 126
- Sistemul de navigație este dezactivat. Se va solicita un cod PIN.
☒ **Consultați manualul sistemului de navigație**

Bateria

⚠ AVERTIZARE

Bateria emană hidrogen exploziv în timpul funcționării normale.

O scânteie sau o flacără deschisă poate provoca explozia bateriei cu o forță îndeajuns de mare pentru a vă răni grav sau provoca decesul.

Țineți scânteile, flăcările deschise și materialele care emană fum departe de baterie.

Purtați echipament de protecție și o mască de protecție a feței pentru față atunci când lucrați la baterie, sau adresați-vă unui mecanic priceput.

⚠ AVERTIZARE

Bateria conține acid sulfuric (electrolit) care este extrem de corosiv și otrăvitor.

În cazul în care electrolitul ajunge în contact cu ochii sau piele dumneavoastră, acesta vă poate provoca arsuri severe. Purtați echipament de protecție pentru corp și ochi atunci când lucrați la baterie sau lângă aceasta.

Înghițirea de electrolit poate cauza otrăvirea mortală, dacă nu se acționează imediat.

A NU SE ȚINE LA ÎNDEMÂNA COPIILOR

Încărcarea bateriei

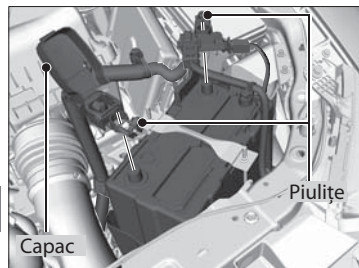
Deconectați ambele cabluri pentru a preveni avariarea sistemului electric al autovehiculului. Deconectați întotdeauna cablul negativ (-) primul și conectați-l ultimul.

Înlocuirea bateriei

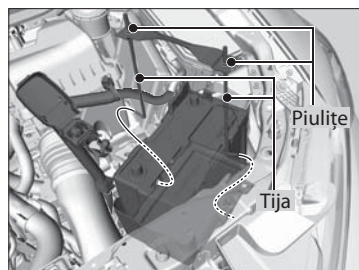
Atunci când demontați și înlocuiți bateria, pentru a preveni posibilele accidente, respectați întotdeauna recomandările de siguranță a întreținerii și avertismentele de verificare a bateriei.

► **Siguranța întreținerii** p. 305

► **Verificarea bateriei** p. 353



1. Rotiți contactul în poziția LOCK 0*1. Deschideți capota.
2. Deșurubați piulița de la cablul negativ al bateriei, apoi deconectați cablul de la borna negativă (-).
3. Deschideți capacul bornei pozitive a bateriei. Deșurubați piulița de la cablul pozitiv al bateriei, apoi deconectați cablul de la borna pozitivă (+).
4. Folosind o cheie de piulițe, slăbiți piulița de pe fiecare parte a bateriei.
5. Trageți capătul inferior al fiecărei tije a bateriei din orificiul de pe soclul bateriei, apoi demontați consola și tijele bateriei.



*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

►► Bateria

Informațiile privind culoarea indicatorului de testare se află pe baterie.

Proceduri de urgență

Ochii: clătiți cu apă turnată dintr-un pahar sau dintr-un alt recipient timp de cel puțin 15 minute. (Jetul de apă cu presiune poate răni ochiul). Chemați imediat un medic.

Pielea: scoateți hainele contaminate. Clătiți pielea cu multă apă. Chemați imediat un medic.

Înghițirea: beți apă sau lapte. Chemați imediat un medic.

Atunci când găsiți urme de coroziune, curățați bornele bateriei folosind o soluție de bicarbonat de sodiu și apă. Clătiți bornele cu apă, apoi ștergeți-le cu o pânză sau un prosop. Gresați bornele cu vaselină pentru a preveni reapariția coroziunii.

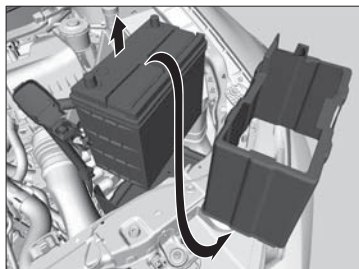
►► Înlocuirea bateriei

NOTĂ

Bateriile aruncate într-un mod necorespunzător pot afecta mediul înconjurător și sănătatea oamenilor. Verificați întotdeauna reglementările locale pentru bateriile uzate.

Acest simbol pe baterie înseamnă că produsul nu trebuie tratat ca deșeu menajer.





6. Demontați capacul bateriei.

7. Scoateți bateria cu atenție.

►►Înlocuirea bateriei

Întotdeauna deconectați cablul negativ (-) primul și conectați-l ultimul.

La instalarea unei baterii noi, urmați această procedură în sens invers.

Eticheta bateriei



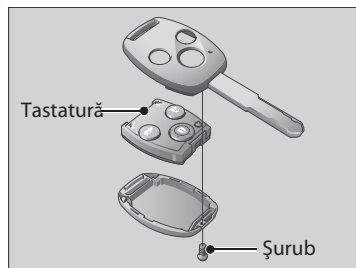
■ PERICOL

- Protejați bateria împotriva flăcărilor și scânteilor. Bateria emană gaze inflamabile care pot provoca explozii.
- Purtați ochelari de protecție și mănuși din cauciuc atunci când manipulați bateria; în caz contrar, vă puteți arde sau pierde vederea ca urmare a contactului cu electrolitul din baterie.
- Nu permiteți copiilor sau altor persoane să atingă bateria dacă nu cunosc foarte bine modul corect de manipulare și riscurile caracteristice bateriilor.
- Manipulați electrolitul din baterie cu deosebită atenție, deoarece conține acid sulfuric diluat. Contactul cu pielea sau ochii poate provoca arsuri sau pierderea vederii.
- Citiți cu atenție și înțelegeți acest manual înainte de a manipula bateria. Neglijarea instrucțiunilor poate provoca rănire și avarierea autovehiculului.
- Nu folosiți o baterie a cărei electrolit este la nivelul minim sau sub acesta. Aceasta poate exploda și provoca răni grave.

Înlocuirea bateriei

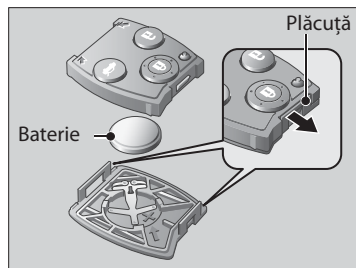
Dacă ledul indicator nu se aprinde la apăsarea unui buton, înlocuiți bateria.

■ Cheie de contact cu telecomandă*



Tipul bateriei: CR1616

1. Deșurubați capacul cu o șurubelniță mică în cruce. Apăsați un buton pentru a desface telecomanda.



2. Deschideți tastatura.
► Separați capacul interior de tastatură prin decuplarea celor 2 plăcuțe de pe capac.
3. Asigurați-vă că respectați polaritatea când introduceți bateria nouă.

» Înlocuirea bateriei

NOTĂ

Bateriile aruncate într-un mod necorespunzător pot afecta mediul înconjurător. Verificați întotdeauna reglementările locale pentru bateriile uzate.

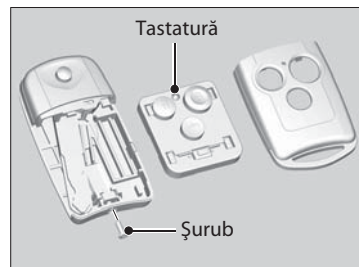
Acest simbol pe baterie înseamnă că produsul nu trebuie tratat ca deșeu menajer.



Bateriile de rezervă sunt disponibile în comerț sau la reprezentanțe.

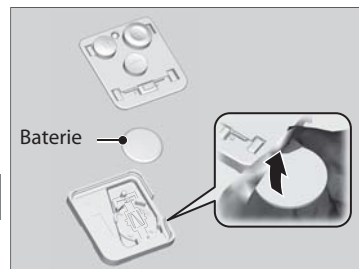
*Nu este disponibil pentru toate modelele

■ Cheie retractabilă principală*

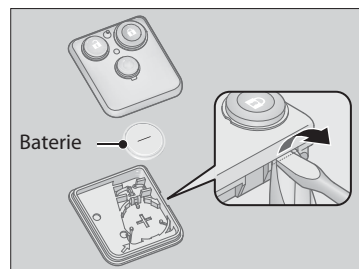


Tipul bateriei: CR1616

1. Deșurubați capacul cu o șurubelniță mică în cruce.
Apăsați un buton pentru a desface telecomanda.



2. Deschideți tastatura.
► Folosiți o monedă învelită în pânză pentru a evita zgârierea telecomenzii.



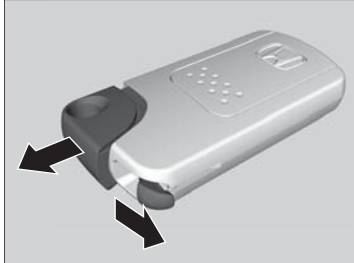
Modele comercializate în Europa și Republica Africa de Sud

2. Deschideți tastatura.
► Înveliți șurubelnița în cruce în pânză pentru a evita zgârierea telecomenzii.

Toate modelele

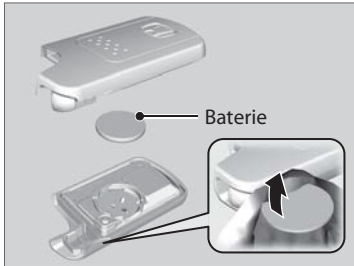
3. Asigurați-vă că respectați polaritatea când introduceți bateria nouă.

■ Telecomanda fără cheie*



Tip de baterie: CR2032

1. Demontați cheia incorporată.



2. Demontați jumătatea superioară ridicând cu atenție marginea cu ajutorul unei monede.

► Folosiți o monedă învelită în pânză pentru a evita zgărirea telecomenzii.

3. Asigurați-vă că înlocuiți bateria respectând polaritatea.

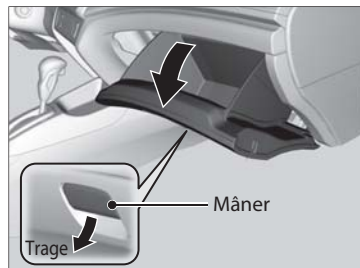
Filtrul de praf și polen

■ Momentul înlocuirii filtrului de praf și de polen

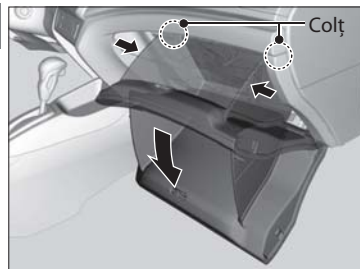
Înlocuiți filtrul de praf și de polen în conformitate cu planul recomandat de întreținere al autovehiculului. Se recomandă înlocuirea înainte de termen atunci când autovehiculul a fost condus în condiții frecvente de praf.

➤ Planul de întreținere p. 312

■ Înlocuirea filtrului de praf și polen



1. Deschideți torpedoul.



2. Detașați cele două colțuri împingând panourile laterale.

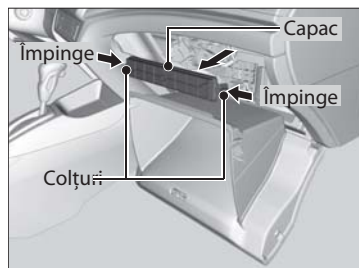
3. Desfaceți torpedoul prin pivotare.

» Filtrul de praf și polen*

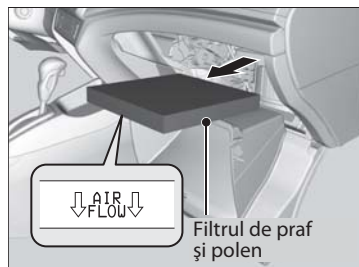
Folosirea unui odorizant pentru aer poate reduce efectul dezodorizant al filtrului de praf și polen, scurtându-i astfel durata de viață.

Dacă debitul de aer al sistemului de încălzire și răcire*/climatizare* se reduce în mod evident și ferestrele se aburesc ușor, poate fi necesară înlocuirea filtrului.

Filtrul de praf și polen colectează polen, praf și alte reziduuri din aer.



4. Apăsați colțurile capacului carcasei filtrului, apoi scoateți-l.



5. Scoateți filtrul din carcasă.

6. Montați un filtru nou în carcasă.

► Săgeata de lângă inscripția AIR FLOW trebuie să fie orientată în jos.

» Filtrul de praf și polen

Dacă nu sunteți sigur cum să înlocuiți filtrul de praf și polen, apăsați la un specialist de la reprezentanță.

Întreținerea interiorului

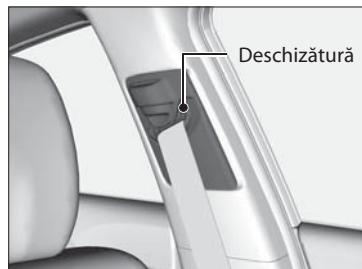
Folosiți un aspirator pentru a curăța praful înainte de a șterge cu o bucată de pânză.

Pentru a curăța murdăria, folosiți o pânză umezită cu un amestec de detergent slab și apă caldă.

Folosiți o cârpă curată pentru a șterge resturile de detergent.

■ Curățarea centurilor de siguranță

Pentru a curăța centurile de siguranță, folosiți o perie moale și o soluție de săpun slab și apă caldă. Lăsați-le să se usuce. Curățați deschizăturile inelelor de prindere cu ajutorul unei cârpe curate.



Deschizătură

» Întreținerea interiorului

Nu vărsați lichide în interiorul autovehiculului. Dispozitivele și sistemele electrice se pot defecta dacă sunt udate de lichide.

Nu folosiți spray-uri pe bază de silicon la dispozitive electrice precum aparate audio și comutatoare. În caz contrar, puteți provoca defectarea dispozitivului sau provoca un incendiu în interiorul autovehiculului.

Dacă ați folosit în mod accidental un spray pe bază de silicon la dispozitive electrice, consultați reprezentanța.

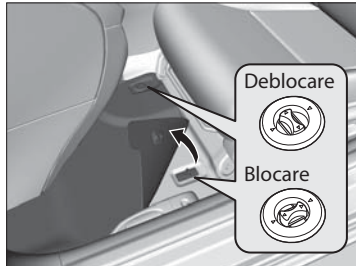
În funcție de compoziția lor, substanțele chimice și aromatizantele lichide pot provoca decolorarea, încrețirea și crăparea pieselor pe bază de rășini și a textilelor. Nu folosiți solvenți alcalini sau organici precum benzen sau benzină.

După ce ați folosit substanțe chimice, ștergeți-le ușor folosind o cârpă.

Nu așezați cârpe folosite pe piesele pe bază de rășini sau pe textile pentru perioade lungi de timp fără a le spăla.

Aveți grijă să nu vărsați odorizantele pe bază de lichid.

■ Preșurile*



Preșul șoferului se prinde de agățătoarele din podea, care împiedică alunecarea înainte. Pentru a reășeza preșul după curățare, rotiți șurubul în poziția de blocare.

Nu așezați un preș suplimentar deasupra preșului fixat.

■ Întreținerea pielii instalate în uzină*

Îndepărtați cu aspiratorul mizeria și praful de pe piele, în mod frecvent. Fiți foarte atent la pliuri și tivuri. Curățați pielea cu o cârpă umedă înmuiată în soluție de 90% apă și 10% săpun neutru, apoi tamponați-o cu o cârpă curată și uscată. Curățați imediat orice murdărie apărută pe suprafețele acoperite cu piele.

►►Preșuri

În cazul în care folosiți alte preșuri decât cele livrate împreună cu autovehiculul, asigurați-vă că acestea sunt proiectate pentru autovehiculul dumneavoastră, că pot fi montate corect și că se potrivesc la agățătoarele de preș. Amplasați preșurile pentru locuri spate în mod corect. În caz contrar, acestea pot împiedica reglarea corectă a scaunului față.

*Nu este disponibil pentru toate modelele

Întreținerea exteriorului

Ștergeți caroseria de fiecare dată după ce conduceți.

Verificați în mod regulat dacă pe suprafețele vopsite au apărut zgârieturi. O astfel de zgârietură poate provoca ruginirea caroseriei. Dacă găsiți o zgârietură, reparați-o imediat.

■ Spălarea autovehiculului

Spălați autovehiculul în mod frecvent. În plus, asigurați-vă că spălați autovehiculul în următoarele cazuri:

- Atunci când conduceți pe drumuri acoperite cu sare.
- Atunci când conduceți în zone de coastă.
- Dacă suprafețele vopsite sunt acoperite de smoală, cenușă, excremente de păsări, insecte sau sevă din arbori.

■ Folosirea unei spălătorii automate

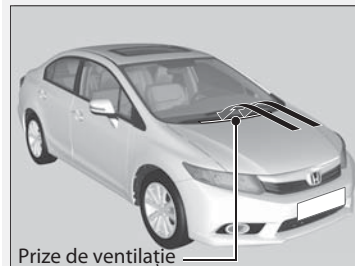
Rabatați oglinzile. Respectați instrucțiunile afișate la spălătoria automată.

■ Folosirea spălătoarelor cu înaltă presiune

- Păstrați o distanță suficientă între gura spălătorului și autovehicul
- Acordați o atenție deosebită zonei din jurul geamurilor. Dacă stați prea aproape, apa poate intra în interior. Nu spălați compartimentul motorului.

» Spălarea autovehiculului

Nu direcționați apa spre grilele de intrare a aerului sau spre compartimentul motorului. În caz contrar, puteți provoca defecțiuni.
(Air intake vents – Grilele de intrare a aerului)



■ Ceruirea

Un strat suficient de ceară auto ajută la protejarea vopselei autovehiculului împotriva intemperiiilor. Ceara se va consuma în timp și va expune vopseaua la intemperii, deci reaplicați după cum este necesar.

■ Întreținerea barelor de protecție și a altor părți acoperite cu rășină

Dacă părțile acoperite cu rășini sunt contaminate cu benzină, ulei, lichid de răcire sau electrolit, acestea se pot păta sau exfolia. Ștergeți-le imediat cu o cârpă moale și apă.

■ Curățarea geamurilor

Curățați folosind o soluție de curățare a geamurilor.

■ Întreținerea jantelor din aluminiu

Aluminiul este susceptibil la deteriorare provocată de sare și alți contaminanți existenți pe suprafețele de rulare. Folosiți un burete și un detergent slab pentru curățare imediată. Nu folosiți substanțe chimice agresive (inclusiv soluții de curățare a jantelor din comerț) sau perii aspre. Acestea pot deteriora stratul protector al jantelor care previne coroziunea și decolorarea aluminiului.

» Ceruirea

NOTĂ

Solvenții chimici și agenții puternici de curățare pot distruge vopseaua, metalul și plasticul de pe autovehicul. Ștergeți imediat lichidele vărsate.

» Întreținerea barelor de protecție și a altor părți acoperite cu rășină

Informați-vă la reprezentanță în privința materialului de acoperire corect atunci când doriți să reparați suprafața vopsită a părților fabricate din rășină.

» Curățarea geamurilor

Pe interiorul lunetei sunt montate fire. Ștergeți luneta de-a lungul firelor, cu o cârpă moale, astfel încât să nu le deteriorați.

Situații neprevăzute

Acest capitol explică modul de gestionare a problemelor neașteptate.

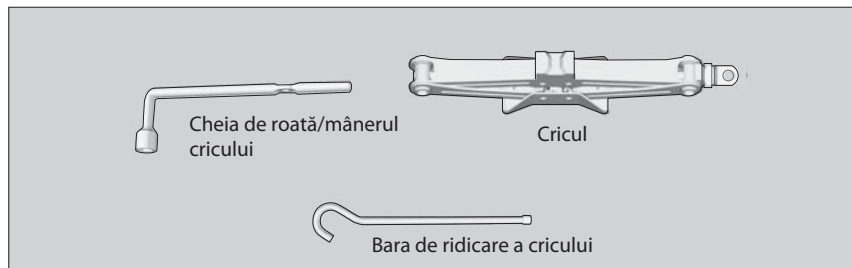
Unelte.....	368
Tipuri de unelte	368
Dacă aveți o pană de pneu	369
Schimbarea unui pneu dezumflat.....	369
Motorul nu pornește	
Verificarea motorului	376
Pornirea cu ajutorul unei baterii auxiliare	379
Schimbătorul de viteze nu se mișcă	381
Supraîncălzirea	382
În caz de supraîncălzire	382
Aprinderea/clipirea indicatoarelor	
Dacă se aprinde indicatorul de presiune	
scăzută ulei	384

*Nu este disponibil pentru toate modelele

Dacă se aprinde indicatorul sistemului de încărcare.....	384
Dacă indicatorul de defecțiune se aprinde sau clipește	385
Dacă se aprinde indicatorul sistem frânăre	385
Dacă se aprinde indicatorul sistemului EPS	386
Dacă indicatorul sistemului de avertizare la dezumflare se aprinde sau clipește*	386
Dacă se aprinde indicatorul de nivel scăzut ulei*	387

Siguranțele	
Locurile siguranțelor	388
Verificarea și schimbarea siguranțelor ..	390
Remorcarea de urgență.....	391

Tipuri de unelte



» Tipuri de unelte

» Cum să montați cricul p. 372

Schimbarea unui pneu dezumflat

În cazul dezumflării unui pneu în timpul condusului, țineți bine volanul și frânați progresiv pentru a reduce viteza. Înlocuiți pneul dezumflat cu o roată de rezervă compactă*/roată de rezervă normală*. Mergeți la o reprezentanță cât mai curând posibil pentru a repara sau înlocui pneul standard.

1. Parcați autovehiculul pe teren tare, drept și nealunecos.

Modele cu transmisie automată

2. Puneți schimbătorul de viteză în poziția **P**.

Modele cu transmisie manuală

2. Puneți schimbătorul de viteză în poziția **R**.

Toate modelele

3. Trageți frâna de parcare.

4. Aprindeți luminile de avarie și rotiți contactul de pornire în poziția LOCK **0***1.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

*Nu este disponibil pentru toate modelele

❏ Schimbarea unui pneu dezumflat

Respectați măsurile de prevedere privind roata compactă de rezervă:
Verificați periodic presiunea roții de rezervă compacte*. Aceasta trebuie să aibă presiunea indicată. Presiunea indicată: 420 kPa (4,2 kgf/cm², 60 psi)

Atunci când conduceți având o roată compactă de rezervă, mențineți viteza autovehiculului sub 80 km/h. Înlocuiți-o cu un pneu standard cât mai curând posibil.

Pneul și roata de rezervă din autovehiculul dumneavoastră sunt create special pentru acest model. Nu le utilizați pentru un alt autovehicul. Nu utilizați un alt tip de pneu sau roată de rezervă pentru autovehiculul dumneavoastră.

Nu montați lanțuri pentru pneuri pe roata de rezervă compactă.

În cazul în care un pneu din față pe care s-au montat lanțuri se dezumflă, scoateți un pneu standard de la roțile din spate și înlocuiți-l cu roata compactă de rezervă. Scoateți pneul dezumflat din față și înlocuiți-l cu pneul standard din spate. Montați lanțurile pe pneul din față.

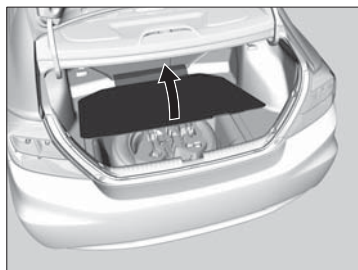
Acest pneu face ca deplasarea să fie mai dificilă și tracțiunea mică pe anumite suprafețe ale drumului. Aveți grijă deosebită atunci când conduceți.

Nu utilizați mai mult de un pneu compact de rezervă simultan.

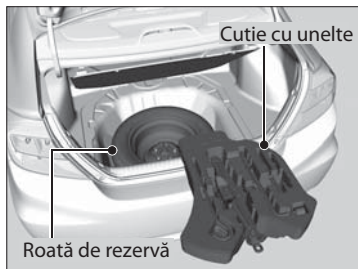
Pneul compact de rezervă este mai mic decât pneul obișnuit. Garda la sol a autovehiculului dumneavoastră se reduce atunci când se instalează pneul compact de rezervă. În cazul în care conduceți peste reziduuri de pe asfalt sau denivelări, partea inferioară a autovehiculului dumneavoastră poate fi avariata.

Continuare

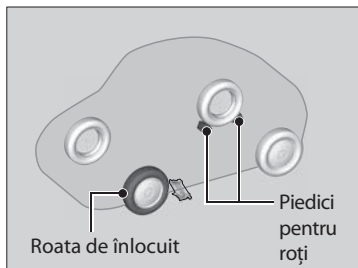
■ Pregătiri pentru schimbarea pneului dezumflat



1. Deschideți portbagajul, ridicați podeaua portbagajului.



2. Scoateți cutia cu unele din portbagaj. Scoateți cricul și cheia de roți din cutie cu unelte.
3. Scoateți șuruburile și conul distanțator. Scoateți pneul de rezervă.



4. Puneți piedici pentru roți sau o piatră în fața și în spatele roții aflată în diagonală față de pneul dezumflat.

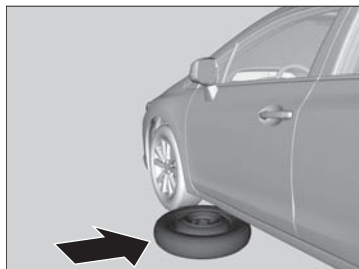
» Schimbarea unui pneu dezumflat

NOTĂ

Nu utilizați cricul dacă acesta nu funcționează corespunzător. Sunați reprezentanța sau un serviciu specializat de tractare.

Forma cutiei de unelte variază în funcție de model.

Nu utilizați roată compactă de rezervă dacă tractați o remorcă*.



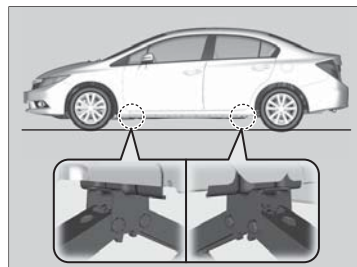
5. Așezați pneul de rezervă (cu fața în sus) sub caroserie, aproape de pneul care trebuie înlocuit.



6. Slăbiți fiecare piuliță de roată cu aproximativ o rotire a cheii de roți.

Continuare

■ Cum se instalează cricul



1. Plasați cricul sub punctul de suspendare aflat cel mai aproape de pneul care va fi schimbat.



2. Rotiți inelul din capăt (așa cum se arată în imagine) în sensul acelor de ceasornic, până când marginea de sus a cricului atinge punctul de suspendare.
► Asigurați-vă că agățătoarele punctului de suspendare sunt în lăcașul cricului.

►► Cum se instalează cricul

⚠ AVERTIZARE

Autovehiculul se poate răsturna foarte ușor de pe cric, rănind grav pe oricine s-ar afla dedesubt.

Urmați instrucțiunile pentru schimbarea pneului cu exactitate și nicio persoană nu trebuie să-și așeze nicio parte a corpului sub autovehicul dacă acesta se sprijină pe cric.

NOTĂ

Utilizați cricul cu care este dotat autovehiculul dumneavoastră. În cazul în care încercați să ridicați un alt autovehicul cu acest cric sau să folosiți un alt cric pentru a ridica autovehiculul dumneavoastră, puteți avaria fie autovehiculul fie cricul.

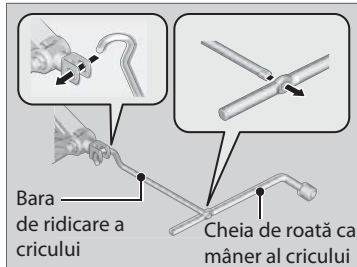
Modele comercializate în Europa

Cricul care v-a fost furnizat împreună cu autovehiculul are eticheta de mai jos.

1.	2.	3.

1. A se vedea cartea tehnică a proprietarului.
2. Nu vă așezați niciodată sub autovehicul atunci când acesta se sprijină pe cric.
3. Plasați cricul sub punctele întărite.

► **Specificații** p. 395, 398



3. Ridicați autovehiculul utilizând bara de ridicare a cricului și mânerul cricului, până când pneul este ridicat de la sol.

» Cum se instalează cricul

Nu utilizați cricul atunci când în autovehicul se află persoane sau bagaje.

Utilizați cricul cu care este dotat autovehiculul dumneavoastră.

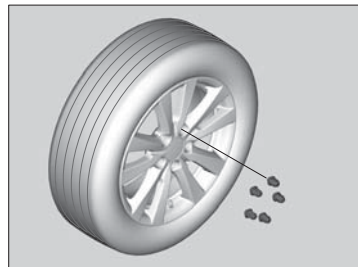
Este posibil ca alte cricuri să nu poată susține greutatea („încărcătura”), sau formele acestora să nu coincidă.

Pentru o utilizare sigură a cricului, urmați instrucțiunile de mai jos.

- Nu îl utilizați în timp ce motorul este pornit.
- Utilizați-l doar în locurile unde terenul este tare și drept.
- Utilizați-l doar la punctele de suspendare.
- Nu intrați în autovehicul în timp ce utilizați cricul.
- Nu plasați obiecte pe sau sub cric.

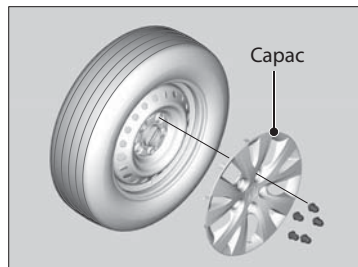
Continuare

■ Înlocuirea pneului dezumflat



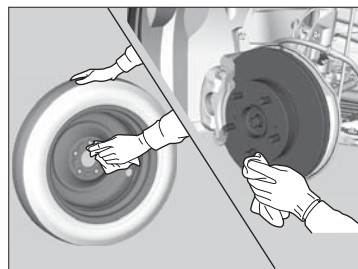
Modele cu jante din aluminiu

1. Scoateți piulițele și pneul dezumflat.



Modele cu capace pentru roți

1. Scoateți piulițele, capacul și pneul dezumflat.



Toate modelele

2. Ștergeți suprafețele de montare ale roții cu o cârpă curată.
3. Montați pneul de rezervă.
4. Însurubați piulițele până ating marginile găurilor de montare.

» Înlocuirea pneului dezumflat

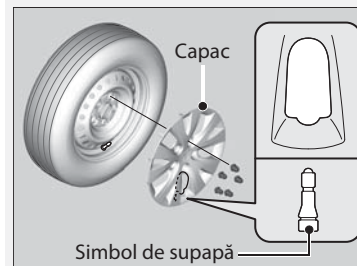
Nu strângeți în exces piulițele prin aplicarea unui cuplu de strângere suplimentar cu piciorul sau utilizând o țeavă.

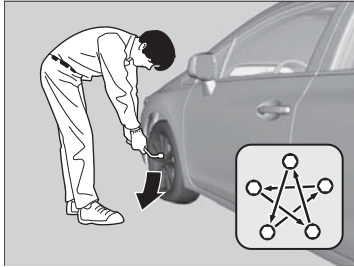
Modele cu capac pentru roată

Nu încercați să forțați desprinderea capacului cu o șurubelniță sau altă unealtă. Capacul nu poate fi demontat fără a scoate mai întâi piulițele.

Modele cu roată de rezervă normală

Aliniați simbolul de supapă de pe capac cu supapa pneului, apoi montați capacul.





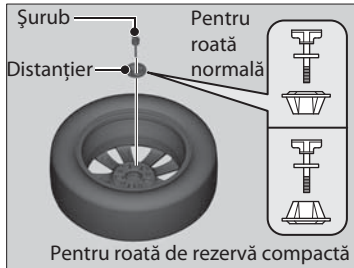
5. Coborâți autovehiculul și scoateți cricul. Strângeți piulițele în ordinea ilustrată în imagine. Strângeți piulițele în această ordine, de câte două sau de trei ori.

Cuplu de strângere a piulițelor:

108 Nm (11 kgf/m, 80 lbf/ft)

Depozitarea pneului dezumflat

■ Depozitarea pneului dezumflat



Modele cu jante de aluminiu

1. Demontați capacul central

Toate modelele

2. Așezați pneul dezumflat în locașul pentru roata de rezervă.
3. Scoateți spațiatorul de pe șurub, întoarceți-l și reintroduceți-l în șurub. Fixați roata cu șurubul.
4. Fixați cricul și cheia de roați înapoi în cutia cu unelte. Puneți cutia în portbagaj.

⚠️ AVERTIZARE

Obiectele care nu sunt bine prinse pot zbura în interior în cazul unui accident rănindu-i grav pe ocupanții autovehiculului.

Asigurați-vă că roata, cricul și uneltele sunt bine prinse înainte de a porni la drum.

Verificarea motorului

Dacă motorul nu pornește, rotiți contactul de pornire în poziția START *1 și verificați demarorul.

» Verificarea motorului

Dacă trebuie să porniți motorul imediat, utilizați un autovehicul de asistență pentru pornirea sa cu o baterie auxiliară

» Pomirea cu ajutorul unei baterii auxiliare p. 379

Starea demarorului

Listă de verificare

Demarorul nu pornește sau demarorul funcționează foarte încet.

Este posibil ca bateria să fie descărcată. Verificați fiecare dintre elementele din dreapta și acționați corespunzător.

Verificați intensitatea luminilor interioare.

Aprindeți luminile interioare și verificați intensitatea.

- Dacă lumina este scăzută sau luminile nu se aprind,

» Bateria p. 353

- Dacă luminile interioare se aprind ca de obicei » Siguranțe p. 388

Demarorul funcționează normal, dar motorul nu pornește.

Este posibil să fie o problemă cu siguranțele. Verificați fiecare dintre elementele din dreapta și acționați corespunzător.

Verificați procedura de pornire a motorului.

Urmați instrucțiunile acesteia și încercați să porniți motorul din nou. » Pomirea motorului p. 254, 256

Verificați indicatorul sistemului de imobilizare

Atunci când indicatorul sistemului de imobilizare clipește, motorul nu poate fi pornit.

» Sistemul de imobilizare p. 142

Verificați nivelul combustibilului

Trebuie să existe suficient combustibil în rezervor. » Indicatorul nivelului de combustibil p. 104

Verificați siguranțele

Verificați toate siguranțele, sau permiteți unei reprezentanțe să verifice autovehiculul.

» Verificarea și schimbarea siguranțelor p. 390

Dacă problema persistă:

» Tractarea de urgență p. 391

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/ STOP în locul unui contact de pornire.

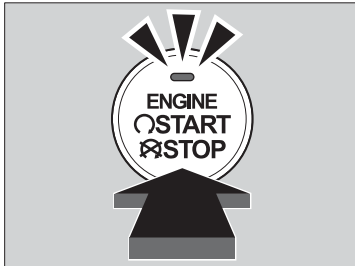
Modele dotate cu sistem de acces fără cheie

Dacă bateria telecomenzii este descărcată

În cazul în care sună semnalul sonor, pe afișajul multiplu apare mesajul TO START, HOLD REMOTE NEAR START BUTTON (Pentru pornire, apropiați telecomanda de butonul de pornire), indicatorul de pe butonul ENGINE START/STOP clipește, iar motorul nu pornește, porniți motorul după cum urmează.



1. Atingeți centrul butonului ENGINE START/STOP cu logo-ul H de pe telecomanda fără cheie în timp ce indicatorul clipește. Butoanele telecomenzii fără cheie trebuie să fie îndreptate către dumneavoastră.
 - Indicatorul clipește timp de aproximativ 30 de secunde.



2. Apăsați pedala de frână (transmisie automată) sau pedala de ambreiaj (transmisie manuală) și apăsați butonul ENGINE START/STOP în termen de 10 secunde din momentul declanșării semnalului sonor și de când indicatorul rămâne aprins.
 - Dacă nu apăsați pedala, modul se va schimba în ACCESSORY.

Modele dotate cu sistem de acces fără cheie

Oprirea de urgență a motorului

Dacă nu puteți opri motorul apăsând butonul ENGINE START/STOP, efectuați oricare dintre următoarele operațiuni:

- Apăsați și mențineți apăsat butonul ENGINE START/STOP timp de trei secunde.
- Apăsați ferm butonul ENGINE START/STOP de trei ori.

Volanul nu se va bloca.

Modele cu transmisie automată

Starea alimentării se modifică în VEHICLE OFF atunci când schimbătorul se află în poziția **P**, sau în ACCESSORY atunci când schimbătorul se află în orice altă poziție decât **P**.

Modele cu transmisie manuală

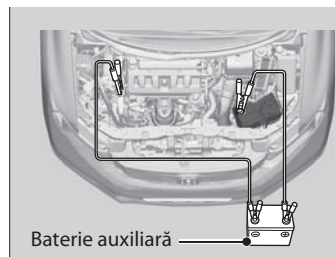
Starea alimentării se modifică în VEHICLE OFF.

» Oprirea de urgență a motorului

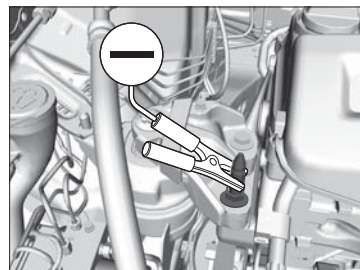
Nu apăsați butonul în timp ce conduceți exceptând în cazul în care este absolut necesar să opriți motorul.

■ Procedura pornirii cu ajutorul unei baterii auxiliare

Opriti alimentarea dispozitivelor electrice, precum cele audio și luminile. Opriti motorul, apoi ridicați capota.



Baterie auxiliară



1. Conectați primul cablu la borna $\oplus$ a autovehiculului dumneavoastră.
2. Conectați celălalt capăt al primului cablu la borna $\oplus$ a autovehiculului de asistență.
► Utilizați numai baterii auxiliare de 12 volți.
3. Conectați al doilea cablu la borna $\ominus$ a autovehiculului de asistență.
4. Conectați celălalt capăt al celui de-al doilea cablu la surubul de prindere al motorului, conform ilustrației.
Nu conectați acest cablu la nicio altă parte a motorului.
5. În cazul în care autovehiculul dumneavoastră este conectat la un autovehicul de asistență, porniți motorul acestuia și turați-l încet.
6. Încercați să porniți motorul autovehiculului dumneavoastră. În cazul în care pornește greu, verificați cablurile astfel încât să aibă un contact bun metal la metal.

» Pornirea cu ajutorul unei baterii auxiliare

⚠ AVERTIZARE

O baterie poate exploda în cazul în care nu urmați procedura corectă, provocând rănirea gravă a persoanelor din apropiere.

Aveți grijă să nu ajungă nicio scânteie, flacără deschisă sau material din care iese fum lângă baterie.

NOTĂ

În cazul în care bateria este ținută la temperaturi extrem de joase, electrolitul din interior poate îngheța. Pornirea cu ajutorul unei baterii înghețate poate provoca, în acest caz, ruperea acesteia.

Fixați clemele cablurilor astfel încât să nu se desprindă din cauza vibrației motorului. De asemenea, aveți grijă să nu se încurce cablurile sau capetele acestora să se atingă unul de celălalt în timp ce le atașați sau deconectați.

Capacitatea bateriei scade în condiții de frig și poate împiedica pornirea motorului.

Continuare

■ După ce motorul pornește

Odată ce motorul autovehiculului dumneavoastră a pornit, îndepărtați cablurile în ordinea următoare.

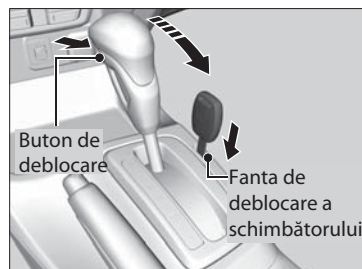
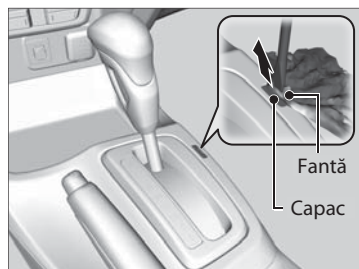
1. Deconectați cablul de la împământare.
2. Deconectați celălalt capăt al cablului de la borna $\ominus$ a autovehiculului de asistență.
3. Deconectați cablul de la borna $\oplus$ a autovehiculului dumneavoastră.
4. Deconectați celălalt capăt al cablului de la borna $\oplus$ a autovehiculului de asistență.

Autovehiculul trebuie verificat la o stație service din apropiere sau la reprezentanță.

Modele cu transmisie automată

Urmați procedura de mai jos dacă nu puteți muta schimbătorul de viteze din poziția **P**.

■ Deblocare



1. Trageți frâna de parcare.

Modele fără sistem de acces fără cheie

2. Scoateți cheia din contact.

Modele cu sistem de acces fără cheie

2. Scoateți cheia din telecomandă.

Toate modelele

3. Înveliți vârful unei șurubelnițe mici cu capete plate și scoateți capacul fantei de deblocare a schimbătorului.

► Introduceți vârful șurubelniței în fantă și scoateți-l conform ilustrației.

4. Introduceți cheia în fanta de deblocare a schimbătorului.

5. În timp ce apăsați cheia (sau împingeți), apăsați butonul de eliberare a schimbătorului și deplasați maneta în poziția **N**.

► Schimbătorul este deblocat. Verificați schimbătorul la reprezentanță cât mai curând.

În caz de supraîncălzire

Semnele de supraîncălzire sunt următoarele:

- Acul indicatorului de temperatură este în zona roșie (fierbinte) sau motorul pierde brusc din putere.
- Ies aburi din compartimentul motorului.

■ Primele măsuri

1. Parcați imediat autovehiculul într-un loc sigur.

Modele cu transmisie automată

- ▶ Mutați schimbătorul în poziția **P** și trageți frâna de parcare. Opriți toate accesoriile și aprindeți indicatoarele de avarie.

Modele cu transmisie manuală

- ▶ Mutați schimbătorul în poziția **N** și trageți frâna de parcare. Opriți toate accesoriile și aprindeți indicatoarele de avarie.

2. Nu ies aburi:

Lăsați motorul pornit și deschideți capota.

Ies aburi:

Opriți motorul și așteptați să se risipească aburul, apoi deschideți capota.

» În caz de supraîncălzire

⚠ AVERTIZARE

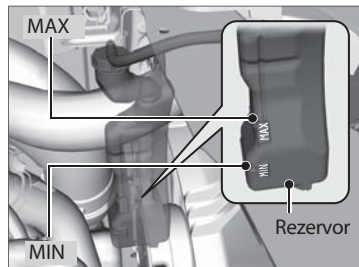
Aburul și jetul de la un motor supraîncălzit vă pot opări grav.

Nu deschideți capota dacă din motor ies aburi.

NOTĂ

În cazul în care continuați să conduceți în timp ce indicatorul de temperatură ridicată este aprins, acest lucru poate provoca avariarea motorului.

■ Următoarele măsuri



1. Verificați dacă ventilatorul funcționează și opriți motorul după ce indicatorul de temperatură ridicată se stinge.
 - Dacă ventilatorul nu funcționează, opriți imediat motorul.
2. După ce motorul s-a răcit, controlați nivelul lichidului de răcire și verificați dacă există scurgeri la componentele sistemului de răcire.
 - Dacă nivelul lichidului de răcire din rezervor este scăzut, completați până când atinge nivelul MAX.
 - Dacă în rezervor nu există lichid de răcire, verificați dacă radiatorul este rece. Acoperiți bușonul radiatorului cu o cârpă groasă și deschideți-l. Dacă este necesar, adăugați lichid până la baza gâtului de umplere și reînșurubați bușonul.

■ La sfârșit

După ce motorul s-a răcit suficient, reporniți-l și verificați indicatorul de temperatură ridicată. Dacă indicatorul este stins, reluați condusul. În caz contrar, contactați o reprezentanță pentru reparații.

►► În caz de supraîncălzire

⚠ AVERTIZARE

Scoaterea capacului radiatorului cu motorul fierbinte poate cauza producerea unui jet de lichid de răcire, care vă poate opări grav.

Lăsați întotdeauna motorul și radiatorul să se răcească înainte de a scoate capacul radiatorului.

Dacă există pierderi de lichid de răcire, contactați o reprezentanță pentru reparații.

Completați cu apă doar ca măsură temporară/ de urgență. Adresați-vă cât mai repede unei reprezentanțe pentru a purja sistemul cu antigel adecvat.

Dacă se aprinde indicatorul de presiune scăzută a uleiului



■ Motive ale aprinderii indicatorului

Indicatorul se aprinde atunci când presiunea uleiului din motor este scăzută.

■ Primele măsuri după aprinderea indicatorului

1. Parcați imediat autovehiculul într-un loc sigur.
2. Dacă este necesar, aprindeți luminile de avarie.

■ După parcare autovehiculului

1. Opriți motorul și așteptați un minut.
2. Deschideți capota și verificați nivelul uleiului.
 - ▶ Completați după cum este necesar.
3. Porniți motorul și verificați indicatorul de presiune redusă a uleiului.
 - ▶ Indicatorul se stinge: reluați condusul.
 - ▶ Indicatorul nu se stinge în 10 secunde: opriți motorul și contactați imediat o reprezentanță pentru reparații.

Dacă se aprinde indicatorul sistemului de încărcare



■ Motive ale aprinderii indicatorului

Indicatorul se aprinde atunci când bateria nu se încarcă.

■ Primele măsuri după aprinderea indicatorului

Opriți sistemul de încălzire și răcire*/sistemul de climatizare*, degivrarea lunetei și alți consumatori electrici și contactați imediat o reprezentanță pentru reparații.

» Dacă se aprinde indicatorul de presiune scăzută a uleiului

NOTĂ

Funcționarea motorului când presiunea uleiului este scăzută poate cauza aproape imediat defecțiuni mecanice grave.

» Dacă se aprinde indicatorul sistemului de încărcare

Dacă trebuie să staționați pentru scurt timp, nu opriți motorul. Repornirea motorului poate descărca rapid bateria.

Dacă indicatorul de defecțiune se aprinde sau clipește



■ Motive ale aprinderii sau clipirii indicatorului

- Se aprinde atunci când există o defecțiune la sistemul de control al emisiilor sau când capacul rezervorului lipsește sau nu este bine închis*.
- Clipește când este detectat un rateu la pornirea motorului.

■ Măsurile în cazul în care indicatorul rămâne aprinsă

Evitați să rulați cu viteză ridicată și duceți imediat autovehiculul la reprezentanță pentru verificare.

■ Măsurile în cazul în care indicatorul clipește

Parcați autovehiculul într-un loc sigur, ferit de articole inflamabile, și lăsați motorul să se răcească timp de cel puțin 10 minute.

Dacă se aprinde indicatorul sistemului de frânare



■ Motive ale aprinderii indicatorului

- Nivelul lichidului de frână este scăzut.
- Există o defecțiune a sistemului de frânare.

■ Măsurile în cazul în care indicatorul se aprinde în timpul condusului

Apăsați pedala de frână ușor pentru a verifica presiunea în pedală.

- Dacă presiunea este normală, verificați nivelul lichidului de frână la următoarea oprire.
- Dacă presiunea nu este normală, luați imediat măsuri. Dacă este necesar, schimbați o treaptă de viteză inferioară pentru a încetini cu ajutorul frânei de motor.

►►Dacă indicatorul de defecțiune se aprinde sau clipește

NOTĂ

În cazul în care conduceți cu indicatorul de defecțiune aprins, sistemul de control al emisiilor și motorul pot fi grav avariate.

Dacă indicatorul de defecțiune clipește din nou la repornirea motorului, conduceți până la cea mai apropiată reprezentanță cu o viteză de 50 km/h sau mai puțin. Autovehiculul trebuie să fie verificat.

Modele comercializate în Coreea de Sud

Dacă ați realimentat recent, aprinderea indicatorului se poate datora fixării incorecte a capacului rezervorului sau lipsei acestuia. Strângeți capacul până ce auziți cel puțin un clic. Strângerea capacului nu va conduce imediat la stingerea indicatorului; acesta se poate stinge după câteva zile de conducere.

►►Dacă se aprinde indicatorul sistemului de frânare

Reparați autovehiculul imediat. Conducerea cu un nivel scăzut de lichid de frână este periculos. Dacă pedala de frână nu prezintă rezistență, opriți imediat într-un loc sigur. Dacă este necesar, schimbați în trepte inferioare de viteză.

Dacă indicatorul sistemului de frânare și al ABS-ului se aprind simultan, sistemul electronic de distribuție a frânării nu funcționează. Aceasta poate provoca instabilitatea autovehiculului în caz de frânare bruscă.

Autovehiculul trebuie să fie verificat imediat la o reprezentanță.

Dacă se aprinde indicatorul sistemului EPS



■ Motive ale aprinderii indicatorului

- Se aprinde atunci când există defecțiuni ale EPS.
- Dacă apăsați pedala de accelerație în mod repetat pentru a crește turația motorului la ralanti, indicatorul se aprinde și, uneori, acționarea direcției devine greoaie.

■ Măsuri în cazul aprinderii indicatorului

Opriti autovehiculul într-un loc sigur și reporniți motorul. Dacă indicatorul se aprinde și rămâne aprins, autovehiculul trebuie să fie verificat imediat la o reprezentanță.

Dacă indicatorul presiunii în pneuri* se aprinde sau clipește



■ Motive ale aprinderii/clipirii indicatorului

Presiunea unui pneu poate fi scăzută. În cazul unei erori la sistemul de monitorizare a presiunii în pneuri, indicatorul clipește aprox. un minut, apoi rămâne aprins.

■ Măsuri în cazul aprinderii indicatorului

Opriti autovehiculul într-un loc sigur. Verificați care dintre pneuri a pierdut presiune. Dacă găsiți un pneu dezumflat, înlocuiți roata cu roata de rezervă compactă* sau roata de rezervă normală*.

☒ **Pană de pneu** p. 369

■ Măsuri în cazul în care indicatorul clipește

Sistemul trebuie să fie verificat cât mai repede posibil la o reprezentanță.

» Dacă se aprinde indicatorul sistemului EPS

NOTĂ

Dacă rotiți treptat volanul la o viteză foarte redusă sau îl mențineți complet la stânga sau la dreapta un anumit timp, sistemul se încălzește și intră într-un mod de siguranță, ceea ce îi reduce performanțele. Volanul devine tot mai greu de manevrat. După ce sistemul se răcește, funcția EPS este reactivată. Funcționarea repetată în astfel de condiții poate provoca defectarea sistemului.

» Dacă indicatorul sistemului de avertizare la dezumflare se aprinde sau clipește

Conducerea cu un pneu foarte dezumflat poate provoca supraîncălzirea acestuia. Un pneu supraîncălzit poate ceda. Umflați întotdeauna pneurile la presiunea specificată.

Dacă se aprinde indicatorul de nivel scăzut al uleiului*



■ Motive ale aprinderii indicatorului

Se aprinde atunci când nivelul uleiului de motor este redus.

■ Măsurile în cazul aprinderii indicatorului

1. Parcați imediat autovehiculul într-un loc sigur.
2. Dacă este necesar, porniți luminile de avarie.

■ Măsurile după parcare

1. Opriti motorul și așteptați aprox. 3 minute.
2. Deschideți capota și verificați nivelul uleiului
 - completați după cum este necesar.
3. Porniți motorul și verificați afișajul multiplu.
 - Indicatorul nu se aprinde: reluați condusul.
 - Indicatorul se aprinde din nou: opriti motorul și contactați imediat o reprezentanță pentru reparații.

» Dacă se aprinde indicatorul de nivel scăzut al uleiului

NOTĂ

Funcționarea motorului cu un nivel redus de ulei poate provoca avarii mecanice grave aproape imediat.

Sistemul se activează după ce motorul se încălzește. Dacă temperatura exterioară este foarte scăzută, va trebui să conduceți un timp mai îndelungat până când sistemul detectează nivelul uleiului de motor.

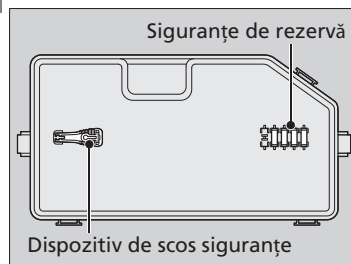
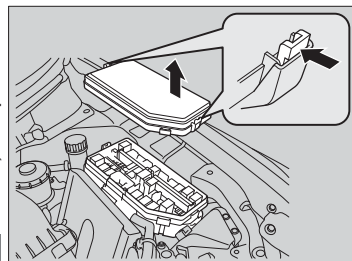
Locul siguranțelor

Dacă unele dintre dispozitivele electrice nu funcționează, rotiți contactul în poziția LOCK 0*1, apoi verificați dacă există siguranțe arse.

Amplasarea siguranțelor este ilustrată pe capacul cutiei siguranțelor. Localizați siguranța în cauză în funcție de numărul siguranței și numărul de pe capacul cutiei.

■ Cutia de siguranțe din compartimentul motorului

Este amplasată lângă rezervorul de lichid de frână. Apăsați clemele pentru a deschide cutia.



■ Circuit protejat și valoarea siguranțelor

		EPS
	—	—
1		Motor ABS/VSA
		ABS/VSA FSR
		Ștergător*
		Siguranță principală
		IG principal
		Cutie siguranțe principal 1
		Cutie siguranțe principal 2
		Faruri principal
		ST/MG SW *
2		Dezaburire lunetă
	—	—
		Ventilator
		Spălător faruri*
		Motor ventilator secundar
		Motor ventilator principal
3	—	—
4	—	—
5		DIAG Starter, ST MG
6	—	—
7	—	—
8	—	—

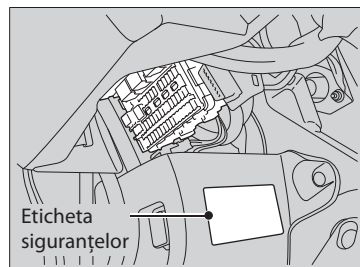
■ Circuit protejatEPS

9	—	—
10	—	—
11		Nivel ulei
12		Proiectoare ceață*
13	—	—
14		Avarii
15		Sub FI
16		Bobină IG
17		Stop
18		Claxon
19		Remorcă
20		Lumină de întâlnire far dreapta
21		IGP
22		DBW
23		Lumină de întâlnire far stânga
24	—	—
25		Ambreiaj MG
26		Spălător
27		Lumini poziție
28		Lumini interioare
29		Rezervă

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/ STOP în locul unui contact de pornire.

■ Cutia interioară de siguranțe

Este amplasată sub bord.



Locurile siguranțelor sunt indicate pe eticheta de sub panoul lateral. Localizați siguranța în cauză pe baza numărului siguranței și a numărului de pe etichetă.

■ Circuit protejat și valoarea siguranțelor

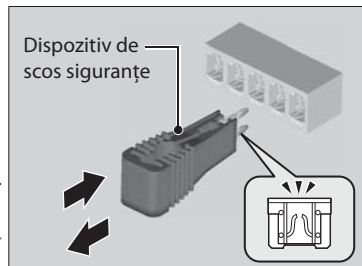
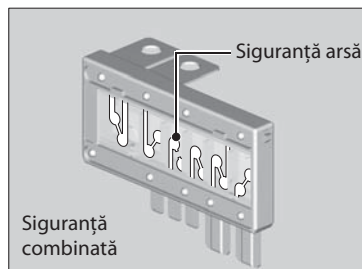
	Circuit protejat	
1	—	—
2		ACG
3		SRS
4		Pompa de combustibil
5		Contor
6		Geam electric
7		VB SOL *
8		Motor încuietore ușă 2 (descuiere)

	Circuit protejat	
9		Motor încuietore ușă 1 (încuiere)
10		Lumini de conducere pe timp de zi*
11		Trapă*
12		—
13	—	—
14		Încălzire scaune*
15		Motor încuiere ușă șoferului (descuiere)*
16	—	—
17	—	—
18	—	—
19		ACC
20		Încuietorea ACC
21		Lumini de conducere pe timp de zi*
22		HAC
23		—
24		ABS/VSA
25		ACC *
26	—	—
27		Priză accesorii/brichetă
28		Spălător*
29		ODS
30		Motor încuiere ușă șoferului (încuiere)*

	Circuit protejat	
31		Inteligent
32		Motor încuiere ușă 2 (încuiere)
33		Motor încuiere ușă 1 (încuiere)
34		Lumini poziție
35		Iluminare
36		—
37	—	—
38		Lumină de drum far stânga
39		Lumină de drum far dreapta
40		Stop ceață spate*
41		Încuietore ușă
42		Geam electric șofer
43		Geam electric dreapta spate
44		Geam electric pasager față
45		Geam electric stânga spate
46		Ștergător*

*Nu este disponibil pentru toate modelele

Verificarea și înlocuirea siguranțelor



1. Rotiți contactul în poziția LOCK 0*1. Stingeți farurile și opriți toate accesoriile.
2. Scoateți capacul cutiei de siguranțe.
3. Verificați siguranța mare din compartimentul motorului.
 - Dacă siguranța este arsă, folosiți o șurubelniță în cruce pentru a scoate șurubul și a o înlocui cu una nouă.
4. Verificați siguranțele mici din compartimentul motorului și din interiorul autovehiculului.
 - Dacă există o siguranță arsă, scoateți-o cu ajutorul dispozitivului de scos siguranțe și înlocuiți-o cu o siguranță nouă.

►► Verificarea și înlocuirea siguranțelor

NOTĂ

Înlocuirea siguranței cu una de o valoare mai mare crește riscul avarierii sistemului electric.

Înlocuiți siguranța cu o siguranță de rezervă având același amperaj.

Folosiți tabelele pentru a găsi siguranța în cauză și a confirma amperajul specificat pe eticheta siguranței.

► **Localizarea siguranțelor** p. 388

Dispozitivul de scos siguranțe se află pe interiorul capacului cutiei de siguranțe din compartimentul motorului.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

Dacă trebuie să remorcați autovehiculul, adresați-vă unui serviciu de remorcare profesionist.

■ Platformă

Operatorul încarcă autovehiculul pe un camion-platformă.

Aceasta este cea mai bună metodă de transport a autovehiculului.

■ Remorcare prin ridicarea roților

Camionul de remorcare folosește două brațe pivotante care intră sub roțile față și le ridică de pe sol. Roțile spate rămân pe sol. **Aceasta este o metodă acceptabilă de remorcare a autovehiculului.**

■ Dacă autovehiculul trebuie remorcat cu roțile din față pe drum:

1. Porniți motorul

- Dacă pornirea motorului este dificilă, rotiți contactul de pornire în poziția ACCESORY **I***1.

2. Apăsați pedala de frână. Mutați schimbătorul de viteze prin toate pozițiile.

3. Mutați schimbătorul în poziția **D**, așteptați 5 secunde, apoi în poziția **N**.

4. Eliberați frâna de parcare.

Dacă nu puteți porni motorul, vă veți confrunta cu următoarele situații când autovehiculul este remorcat.

- Frânarea poate deveni mai dificilă, deoarece servofrâna este dezactivată.
- Volanul este mai greu de manevrat, deoarece servodirecția nu funcționează.

Modele cu transmisie manuală

- Dacă rotiți contactul de pornire în poziția LOCK **0***1, volanul se blochează.

Coborârea unei pante lungi încălzește frânele, ceea ce poate reduce eficiența frânării. Dacă autovehiculul trebuie remorcat pe o suprafață în pantă, apelați la un serviciu de remorcare profesionist.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

» Remorcarea de urgență

NOTĂ

Dacă încercați să ridicați sau să tractați autovehiculul de barele de protecție, acest lucru va cauza avarii grave. Barele de protecție nu sunt proiectate pentru a susține greutatea autovehiculului.

NOTĂ

Remorcarea incorectă, cum ar fi tractarea în spatele unei rulote sau a unui alt autovehicul poate cauza transmisia.

Nu tractați niciodată autovehiculul doar cu o funie sau cu un lanț. Este foarte periculos, deoarece funiile și lanțurile pot aluneca dintr-o parte în alta sau se pot rupe.

Dacă roțile din față rămân pe sol, se recomandă ca remorcarea să nu se facă pe mai mult de 80 km, iar viteza să fie sub 55 km/h.

Informații

Acest capitol indică specificațiile autovehiculului, locurile numerelor de identificare și alte informații prevăzute de lege.

Specificații	394
Numere de identificare.....	402
Numărul de identificare al autovehiculului (VIN)	402
Seria motorului și a transmisiei	402
Dispozitive care emit unde radio*	403
Declarație CE de conformitate.	
Tablă de materii*	406

Modele cu motor de 1,6 l

■ Specificații autovehicul

Model	Honda Civic	
Greutate la gol	TM	1.210-1.237 kg (2.668-2.727 lbs)*1
		1.197-1.221 kg (2.639-2.692 lbs)*2
		1.200-1.204 kg (2.646-2.654 lbs)*3
		1.188,7-1.203,6 kg (2.621-2.653 lbs)*4
		1.204-1.213 kg (2.654-2.674 lbs)*5
	TA	1.226-1.264 kg (2.703-2.787 lbs)*1
		1.224-1.247 kg (2.698-2.749 lbs)*2
		1.226-1.230 kg (2.703-2.712 lbs)*3
		1.215,8-1.230,7 kg (2.680-2.713 lbs)*4
		1.231-1.273 kg (2.714-2.806 lbs)*5
Greutate maximă autorizată	TM	1.640 kg (3.616 lbs)*5
		1.670 kg (3.682 lbs)*1, *2
		1.690 kg (3.726 lbs)*4
	AT	1.690 kg (3.726 lbs)*4, *5
Greutate max. autorizată pe ax*1	TM	Față 880 kg (1.940 lbs)
		Spate 820 kg (1.808 lbs)
	TA	Față 910 kg (2.006 lbs)
		Spate 820 kg (1.808 lbs)

- *1: Modele comercializate în Europa
 *2: Modele comercializate în Republica Africa de Sud
 *3: Modele comercializate în Brunei și Singapore
 *4: Modele comercializate în Insulele Caraibe
 *5: Modele comercializate în Orientul Mijlociu

■ Specificații motor

Tip	Motor pe benzină cu patru cilindri în linie SOHC i-VTEC, răcit cu apă, în patru timpi
Alezaj x Cursă	81 x 77,5 mm (3,19 x 3,05 in)
Cilindree	1,598 cm ³ (98 in ³)
Raport de compresie	10,6 : 1
Putere max.	92 kw (125 ps)/6.500 rpm
Cuplu max.	151 Nm (15,4 kgf/m)/4.300 rpm
Viteză max.	TM 198 km/h
	TA 195 km/h
Bujii cu scânteie	NGK SILZKR7C11S

■ Combustibil

Tip combustibil	Benzină premium fără plumb RON 91 sau superior
	Benzină premium fără plumb RON 95 sau superior*1
Capacitate rezervor combustibil	50 l

*1: Modele comercializate în Europa și Republica Africa de Sud

■ Baterie

Capacitate/Tip	36AH(5)/45AH(20)
----------------	------------------

■ Lichid de spălare a parbrizului

Capacitate rezervor:	2,5 l
	4,85 l*1

*1: Modele comercializate în Europa și Republica Africa de Sud

■ Becuri

Faruri (lumini de întâlnire)*1	35 W (D4S)*1 55 W (H11)
Faruri (lumini de drum)	60 W (HB3)
Proiectoare de ceață*1	55 W (H11)
Lumini de semnalizare față	21 W (portocaliu)
Faruri de conducere pe timp de zi*1	21/5 W
Lumini de poziție*1	5 W
Lumini de semnalizare laterale (pe oglinzi)*1	LED
Semnalizatoare (pe bara față)*1	5 W (portocaliu)
Lumini de frână/poziție	21/5 W
Semnalizatoare spate	21 W (portocaliu)
Lumini de marșarier	21 W
Stop de ceață*1	21 W
Al treilea stop de frână	21 W
Lumini plăcuță înmatriculare	5 W
Lumină portbagaj	5 W
Lumini interioare	Lumini de lectură 8 W
	Plafonieră 8 W
Lumini oglindă parasolar*1	2 W

*1: Nu este disponibil pentru toate modelele

■ Lichid de frână/ambreiaj

Specificat	Lichid de frână pentru utilizare intensivă conform DOT 3	
------------	--	--

■ Lichid de transmisie

Specificat*1	Honda ATF-Z1 (lichid de transmisie automată) Honda ATF DW-1 (lichid de transmisie automată)*3	2,4 l (schimbare)
Specificat*2	Lichid de transmisie manuală Honda	1,4 l (schimbare)

*1: Modele cu transmisie automată

*2: Modele cu transmisie manuală

*3: Modele comercializate în Europa și Republica Africa de Sud

■ Ulei de motor

Recomandat	Ulei de motor original Honda Calitate API service SL sau mai mare oW-20, oW-30, oW-40, 5W-30, 5W-40, 10W-30, 10W-40, 15W-40	
	Modele comercializate în Europa Ulei de motor original Honda ACEA A3/B3, A5/B5 sau calitate mai mare oW-20, oW-30, 5W-30, 10W-30 Modele comercializate în Singapore Ulei de motor original Honda Calitate API service SL sau mai mare oW-20, oW-40, 5W-30, 5W-40, 10W-30	
Capacitate	Schimbare	3,5 l
	Schimbare plus filtru	3,7 l

■ Lichid de răcire motor

Specificat	antigel/lichid de răcire Honda All Season tip 2
Raport	50/50 cu apă distilată
Capacitate	5,59 l (schimbare incl. cei 0,475 l rămași în rezervor)

■ Pneuri

Normale	Dimensiune	195/65R16 91H 205/55R16 91V
	Presiune	A se vedea eticheta de pe montantul șoferului
Roată de rezervă compactă*1	Dimensiune	T125/70D15 95M T135/80D15 99M
	Presiune kPa (kgf/cm ² [psi])	420 (4,2 [60])
Dimensiune roată	Normală	15 x 6J 16 x 6 1/2J
	Roată de rezervă compactă*1	15 x 4T

*1: Autovehicul cu roată de rezervă compactă

■ Cric

Tip	Honda tip-A*1
-----	---------------

*1: Modele comercializate în Europa

■ Suspensii

Tip	Față	Lonjeron
	Spate	Dublu braț triunghiular

■ Geometria

Convergență	Față	0,0 mm
	Spate	2,0 mm
Unghi de cădere		0°00
	Față	0°34*1
		-0°75
	Spate	-0°37*1
Unghi de fugă	Față	5°31
		5°16*1

*1: La vehiculele cu gardă înaltă la sol

■ Direcția

Tip	Cremalieră asistată electric
-----	------------------------------

■ Frâne

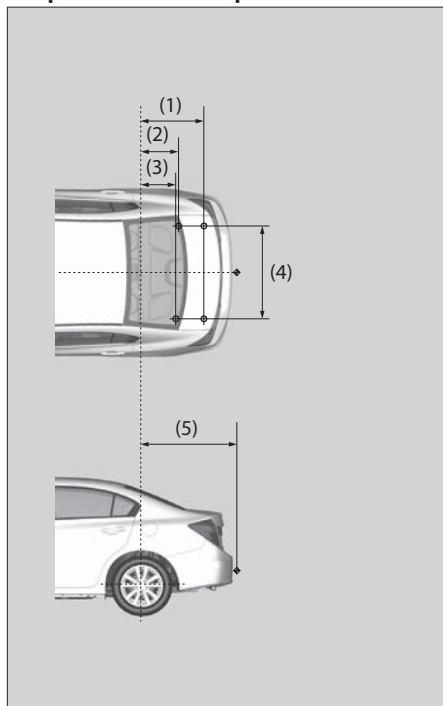
Tip	Servoasistate
Față	Discuri ventilate
Spate	Discuri pline
Parcare	Mecanică

■ Dimensiuni

Lungimea		4.549,2 mm (179,1 in)
		4.545 mm (178,9 in)*2
		4.530 mm (178,3 in)*3
Lățimea		1.753 mm (69,0 in)
		1.755 mm (69,1 in)*1, *2, *3
Înălțimea		1.434 mm (56,5 in)
		1.435 mm (56,5 in)*2, *3
Ampatamentul		2.670 mm (105,1 in)
		2.674 mm (105,3 in)*1
Ecartament	Față	1.499 mm (59,0 in)
		1.504 mm (59,2 in)*1
		1.505 mm (59,3 in)*2
	Spate	1.500 mm (59,1 in)*3
		1.522 mm (59,9 in)
		1.539 mm (60,6 in)*1
		1.530 mm (60,2 in)*2
		1.520 mm (59,8 in)*3

*1: Modele comercializate în Europa
 *2: Modele comercializate în Republica Africa de Sud
 *3: Modele comercializate în Orientul Mijlociu

■ Punct de fixare / suspendare în spate a dispozitivului de cuplare



NOTĂ

1. Semnele ○ indică punctele de fixare a barei de remorcare
 2. Semnele ◆ indică punctul de cuplare a barei de remorcare

Nr.	Dimensiuni
(1)	657 mm (25,9 in)
(2)	372 mm (14,7 in)
(3)	358 mm (14,1 in)
(4)	994 mm (39,1 in)
(5)	1.021 mm (40,2 in)

■ Greutatea maximă de tractare

Remorcă cu frâne	Modele cu transmisie manuală	1,200 kg (2,646 lbs)
	Modele cu transmisie automată	1,000 kg (2,205 lbs)
Remorcă fără frâne	Modele cu transmisie manuală	500 kg (1,102 lbs)
	Modele cu transmisie automată	500 kg (1,102 lbs)
Greutatea maximă admisă sarcină verticală pe dispozitivul de cuplare		70 kg (154 lbs)

Modele cu motor de 1,8 l

■ Specificații autovehicul

Model	Honda Civic	
Greutate la gol	TM	1.210-1.245 kg (2.668-2.745 lbs)*1
		1.202-1.232 kg (2.650-2.716 lbs)*2
		1.209-1.213 kg (2.665-2.674 lbs)*3
		1.205,2 kg (2.657 lbs)*4
		1.205-1.248 kg (2.657-2.751 lbs)*5
	TA	1.213-1.270 kg (2.674-2.800 lbs)*1
		1.228-1.257 kg (2.707-2.771 lbs)*2
		1.226-1.238 kg (2.703-2.729 lbs)*3
		1.230,7 kg (2.713 lbs)*4
		1.231-1.273 kg (2.714-2.806 lbs)*5
Greutate maximă autorizată	TM	1.640 kg (3.616 lbs)*5
		1.680 kg (3.704 lbs)*1, *2
		1.690 kg (3.726 lbs)*4
	AT	1.680 kg (3.704 lbs)*6
		1.690 kg (3.726 lbs)*4, *5
		1.700 kg (3.748 lbs)*1, *2
Greutate maximă autorizată pe ax*1	TM	Față 890 kg (1.962 lbs)
		Spate 820 kg (1.808 lbs)
	TA	Față 920 kg (2.028 lbs)
		Spate 820 kg (1.808 lbs)

*1: Modele comercializate în Europa

*2: Modele comercializate în Republica Africa de Sud

*3: Modele comercializate în Brunei și Singapore

*4: Modele comercializate în Insulele Caraibe

*5: Modele comercializate în Orientul Mijlociu

*6: Modele comercializate în Coreea de Sud

*7: Modele SPORT comercializate în Coreea de Sud

■ Specificații motor

Tip	Motor pe benzină cu patru cilindri în linie SOHC i-VTEC, răcit cu apă, în patru timpi	
Alezaj x Cursă	81 x 87,3 mm (3,19 x 3,44 in)	
Cilindree	1,798 cm ³ (110 in ³)	
Raport de compresie	10,6 : 1	
Putere max.	104 kw (141 ps)/6,500 rpm	
Cuplu max.	174 Nm (17,4 kgf/m)/4.300 rpm	
Viteză max.	TM	200 km/h
	TA	200 km/h
Bujii cu scânteie	NGK	SILZKR7C11S
		DILZKR7B11GS*1
	DENSO	DXU22HCR-D11S*1

* Modele comercializate în Coreea de Sud

■ Combustibil

Tip combustibil	Benzină premium fără plumb RON 91 sau superior	
	Benzină premium fără plumb RON 95 sau superior*1	
Capacitate rezervor combustibil	50 l	

*1: Modele comercializate în Europa și Republica Africa de Sud

■ Baterie

Capacitate/Tip	36AH(5)/45AH(20)
----------------	------------------

■ Lichid de spălare a parbrizului

Capacitate rezervor:	2,5 l 4,85 l*1
----------------------	-------------------

*1: Modele comercializate în Europa și Republica Africa de Sud

■ Becuri

Faruri (lumini de întâlnire)*1	35 W (D4S)*1
	55 W (H11)
Faruri (lumini de drum)	60 W (HB3)
Proiectoare de ceață*1	55 W (H11)
Lumini de semnalizare față	21 W (portocaliu)
Faruri de conducere pe timp de zi*1	21/5 W
Lumini de poziție*1	5 W
Lumini de semnalizare laterale (pe oglinzi)*1	LED
Semnalizatoare (pe bara față)*1	5 W (portocaliu)
Lumini de frână/poziție	21/5 W
Semnalizatoare spate	21 W (portocaliu)
Lumini de marșarier	21 W
Stop de ceață*1	21 W
Al treilea stop de frână	21 W
Lumini plăcuță înmatriculare	5 W
Lumină portbagaj	5 W
Lumini interioare	
Lumini de lectură	8 W
Plafonieră	8 W
Lumini oglindă parasolar*1	2 W

*1: Nu este disponibil pentru toate modelele

►► Specificații ►

■ Lichid de frână/ambreiaj

Specificat	Lichid de frână pentru utilizare intensivă conform DOT 3
------------	--

■ Lichid de transmisie

Specificat*1	Honda ATF-Z1 (lichid de transmisie automată)	2,4 l (schimbare)
	Honda ATF DW-1 (lichid de transmisie automată)*3	
Specificat*2	Lichid de transmisie manuală Honda	1,4 l (schimbare)

*1: Modele cu transmisie automată

*2: Modele cu transmisie manuală

*3: Modele comercializate în Europa și Republica Africa de Sud

■ Ulei de motor

Recomandat	Ulei de motor original Honda	
	Calitate API service SL sau mai mare 0W-20, 0W-30, 0W-40, 5W-30, 5W-40, 10W-30, 10W-40, 15W-4	
	Modele comercializate în Europa	
	Ulei de motor original Honda ACEA A3/B3, A5/B5 sau calitate mai mare 0W-20, 0W-30, 5W-30, 10W-30	
Capacitate	Modele comercializate în Coreea de Sud, Noua Zeelandă și Singapore	
	Ulei de motor original Honda	
	Calitate API service SL sau mai mare 0W-20, 0W-40, 5W-30, 5W-40, 10W-30	
	Schimbare	3,5 l
	Schimbare plus filtru	3,7 l

■ Lichid de răcire motor

Specificat	antigel/lichid de răcire Honda All Season tip 2
Raport	50/50 cu apă distilată
Capacitate	5,59 l (schimbare incl. cei 0,475 l rămași în rezervor)

■ Pneuri

Normale	Dimensiune	195/65R16 91H 205/55R16 91V P205/55R16 89H
	Presiune	A se vedea eticheta de pe montantul șoferului
Roată de rezervă compactă*1	Dimensiune	T125/70D15 95M T135/80D15 99M
	Presiune kPa (kgf/cm ² [psi])	420 (4,2 [60])
Dimensiune roată	Normală	15 x 6J 16 x 6 1/2J
	Roată de rezervă compactă*1	15 x 4T

*1: Autovehicul cu roată de rezervă compactă

■ Cric

Tip	Honda tip-A*1
-----	---------------

*1: Modele comercializate în Europa

■ Suspensii

Tip	Față	Lonjeron
	Spate	Dublu braț triunghiular

■ Geometria

Convergență	Față	0,0 mm
	Spate	2,0 mm
Unghi de cădere		0°00
	Față	0°34*1
		-0°07*2
	Spate	-0°37*1 -0°09*2
Unghi de fugă		5°31
	Față	5°16*1
		5°38*2

*1: La vehiculele cu gardă înaltă la sol

*2: Modele comercializate în Coreea de Sud

■ Direcția

Tip	Cremalieră asistată electric
-----	------------------------------

■ Frâne

Tip	Servoasistate
Față	Discuri ventilate
Spate	Discuri pline
Parcare	Mecanică

■ Dimensiuni

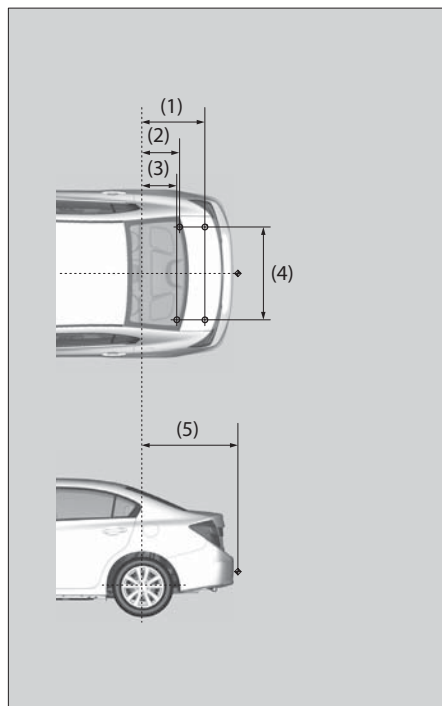
Lungimea		4.549,2 mm (179,1 in)
		4.545 mm (178,9 in)*2
		4.530 mm (178,3 in)*3
Lățimea		1.753 mm (69,0 in)
		1.755 mm (69,1 in)*1, *2, *3
Înălțimea		1.434 mm (56,5 in)
		1.435 mm (56,5 in)*2, *3
Ampatamentul		2.670 mm (105,1 in)
		2.674 mm (105,3 in)*1
Ecartament	Față	1.499 mm (59,0 in)
		1.504 mm (59,2 in)*1
		1.505 mm (59,3 in)*2
		1.500 mm (59,1 in)*3
	Spate	1.522 mm (59,9 in)
		1.539 mm (60,6 in)*1
		1.530 mm (60,2 in)*2
		1.520 mm (59,8 in)*3

*1: Modele comercializate în Europa

*2: Modele comercializate în Republica Africa de Sud

*3: Modele comercializate în Orientul Mijlociu

■ Punct de fixare / suspendare în spate a dispozitivului de cuplare



NOTĂ

1. Semnele O indică punctele de fixare a barei de remorcare

2. Semnele ◆ indică punctul de cuplare a barei de remorcare

Nr.	Dimensiuni
(1)	657 mm (25,9 in)
(2)	372 mm (14,7 in)
(3)	358 mm (14,1 in)
(4)	994 mm (39,1 in)
(5)	1.021 mm (40,2 in)

■ Greutatea maximă de tractare (UE)

Remorcă cu frâne	Modele cu transmisie manuală	1,200 kg (2,646 lbs)
	Modele cu transmisie automată	1,000 kg (2,205 lbs)
Remorcă fără frâne	Modele cu transmisie manuală	500 kg (1,102 lbs)
	Modele cu transmisie automată	500 kg (1,102 lbs)
Greutatea maximă admisă sarcină verticală pe dispozitivul de cuplare		70 kg (154 lbs)

Modele cu motor de 2,0 l

■ Specificații autovehicul

Model	Honda Civic	
Greutate la gol	TM	1.267-1.271 kg (2.793-2.802 lbs)*1
	TA	1.293-1.297 kg (2.851-2.859 lbs)
Greutate maximă autorizată	TM	1.690 kg (3.616 lbs)
	AT	1.690 kg (3.616 lbs)

*1: Modele comercializate în Brunei și Singapore

■ Specificații motor

Tip	Motor pe benzină cu patru cilindri în linie SOHC i-VTEC, răcit cu apă, în patru timpi	
Alezaj x Cursă	81 x 96,9 mm (3,19 x 3,82 in)	
Cilindree	1,997 cm ³ (122 in ³)	
Raport de compresie	10,6 : 1	
Bujii cu scânteie	NGK SILZKR7C11S	

■ Combustibil

Tip combustibil	Benzină premium fără plumb RON 91 sau superior	
Capacitate rezervor combustibil	50 l	

■ Baterie

Capacitate/Tip	36AH(5)/45AH(20)	
----------------	------------------	--

■ Lichid de spălare a parbrizului

Capacitate rezervor:	2,5 l
----------------------	-------

■ Becuri

Faruri (lumini de întâlnire)*1	35 W (D4S)*1
	55 W (H11)
Faruri (lumini de drum)	60 W (HB3)
Proiectoare de ceață	55 W (H11)
Lumini de semnalizare față	21 W (portocaliu)
Lumini de poziție	5 W
Lumini de semnalizare laterale (pe oglinzi)*1	LED
Lumini de frână/poziție	21/5 W
Semnalizatoare spate	21 W (portocaliu)
Lumini de marșarier	21 W
Al treilea stop de frână	21 W
Lumini plăcuță înmatriculare	5 W
Lumină portbagaj	5 W
Lumini interioare	
Lumini de lectură	8 W
Plafonieră	8 W
Lumini oglindă parasolar*1	2 W

*1: Nu este disponibil pentru toate modelele

■ Lichid de frână/ambreiaj

Specificat	Lichid de frână pentru utilizare intensivă conform DOT 3	
------------	--	--

■ Lichid de transmisie

Specificat*1	Honda ATF-Z1 (lichid de transmisie automată)	2,5 l (schimbare)
	Honda ATF DW-1 (lichid de transmisie automată)*3	
Specificat*2	Lichid de transmisie manuală Honda	1,9 l (schimbare)

*1: Modele cu transmisie automată

*2: Modele cu transmisie manuală

*3: Modele comercializate în Noua Zeelandă

■ Ulei de motor

Recomandat	Ulei de motor original Honda Calitate API service SL sau mai mare 0W-20, 0W-30, 0W-40, 5W-30, 5W-40, 10W-30, 10W-40, 15W-40
Capacitate	Schimbare 3,5 l Schimbare plus filtru 3,7 l

■ Lichid de răcire motor

Specificat	antigel/lichid de răcire Honda All Season tip 2
Raport	50/50 cu apă distilată
Capacitate	5,59 l (schimbare incl. cei 0,475 l rămași în rezervor)

■ Pneuri

Normale	Dimensiune	215/45R17 91V
	Presiune	A se vedea eticheta de pe montantul șoferului
Roată de rezervă compactă*1	Dimensiune	T135/80D15 99M
	Presiune kPa (kgf/cm2[psi])	420 (4,2 [60])
Dimensiune roată	Normală	17 x 7J
	Roată de rezervă compactă*1	15 x 4T

■ Suspensii

Tip	Față	Lonjeron
	Spate	Dublu braț triunghiular

■ Geometria

Convergența	Față	0,0 mm
	Spate	2,0 mm
Unghi de cădere	Față	0°00
	Spate	-0°75
Unghi de fugă	Față	5°31

■ Direcția

Tip	Cremalieră asistată electric
-----	------------------------------

■ Frâne

Tip	Servoasistate
Față	Discuri ventilate
Spate	Discuri pline
Parcare	Mecanică

■ Dimensiuni

Lungimea	4.549,2 mm (179,1 in)	
Lățimea	1.753 mm (69,0 in)	
Înălțimea	1.434 mm (56,5 in)	
Ampatamentul	2.670 mm (105,1 in)	
Ecartament	Față	1.499 mm (59,0 in)
	Spate	1.522 mm (59,9 in)

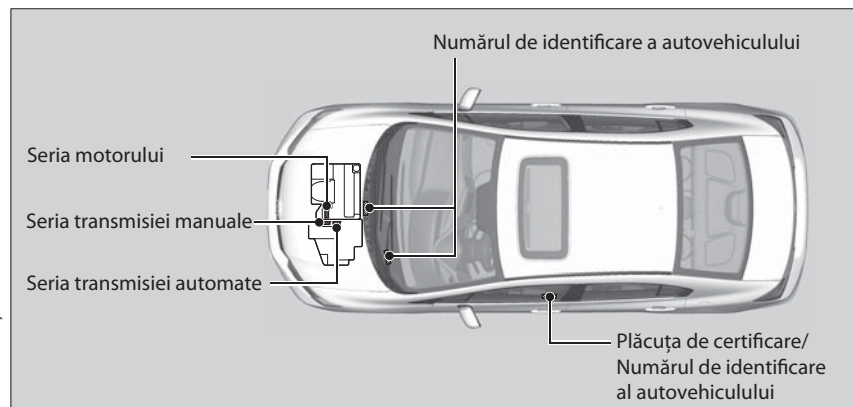
*Nu este disponibil pentru toate modelele

Numărul de identificare al autovehiculului (VIN)

Autovehiculul dumneavoastră are un număr de identificare format din 17 cifre (VIN), folosit pentru înregistrarea în scopuri de garanție, înmatriculare și asigurare. Locurile de afișare a VIN sunt prezentate în ilustrația de mai jos.

Seria motorului și seria transmisiei

Consultați ilustrația de mai jos pentru a identifica locurile în care sunt afișate seria motorului și a transmisiei autovehiculului.



Atunci când funcționează, următoarele produse și sisteme de pe autovehiculul dumneavoastră emit unde radio.

	Telecomandă*	Sistem de imobilizare	Sistem de acces fără cheie*
Modele comercializate în Europa			
Modele comercializate în Republica Africa de Sud		 	  
Modele comercializate în Emiratele Arabe Unite			—

Dispozitive care emit unde radio

Modele comercializate în Europa

Directive CE

Fiecare dintre dispozitivele din tabel este în conformitate cu cerințele principale și alte dispoziții relevante din Directiva 1999/5/CE R & TTE (Echipamente radio și terminale de telecomunicații și recunoașterea reciprocă a conformității lor).

Modele comercializate în Europa

A se vedea următoarele linkuri pentru declarația de conformitate

Modele cu telecomandă

Valeo Security Systems:

www.valeoservice.com/certificates

Modele cu sistem de acces fără cheie

Honda Lock Mfg. Co., Ltd.

www.hondalock.co.jp/leu_doc/HLBUS.pdf

Panasonic Corporation

www.ptc.panasonic.de/ (Pentru a vizualiza

declarația de conformitate pentru fiecare componentă a produsului, introduceți următoarele coduri de produs: YEPoFX1515, YEPoFX1510 și YEPoFX1509)

	Telecomandă*	Sistem de imobilizare	Sistem de acces fără cheie
Modele comercializate în Coreea de Sud	Denumire comercială: HONDA LOCK MFG CO., LTD Nr. model.: HLIK-3TK Producător: HONDA LOCK MFG CO., LTD Țară: JAPONIA ID producător: HLJ	Denumire comercială: HONDA LOCK MFG CO., LTD Nr. model: HLIKN-1R Producător: HONDA LOCK MFG CO., LTD Țară: JAPONIA ID producător: HLJ	-
Modele comercializate în Nigeria	Conectarea și utilizarea acestui echipament de telecomunicații este permisă de către Comisia nigeriană pentru comunicații	Conectarea și utilizarea acestui echipament de telecomunicații este permisă de către Comisia nigeriană pentru comunicații	-

►► Dispozitive care emit unde radio

Modele comercializate în Europa

Modele cu sistem hands-free

Directive CE

Fiecare dintre dispozitivele din tabel este în conformitate cu cerințele principale și alte dispoziții relevante din Directiva 1999/5/CE R & TTE (Echipamente radio și terminale de telecomunicații și recunoașterea reciprocă a conformității lor).

A se vedea următoarele linkuri pentru declarația de conformitate:

Johnson Controls:

www.jciblueconnect.com/faq/EU_Doc.pdf

Sistem telefonic hands-free*	
Modele comercializate în Europa	
Modele comercializate în Republica Africa de Sud	
Modele comercializate în Emiratele Arabe Unite	
Modele comercializate în Nigeria	Conectarea și utilizarea acestui echipament de telecomunicații este permisă de către Comisia nigeriană pentru comunicații



Declarație de conformitate

Directiva 2006/42/CE a Consiliului (Directiva „Mașini”)

Declarăm pe propria responsabilitate că echipamentul

Descriere echipament: cric de tip pantograf

Model: SNB, SJD, S2A, SAH

Tip: Honda tip-A, Honda tip-B, Honda tip-C, Honda tip-D

îndeplinește cerințele stabilite în Directiva 2006/42/CE a Consiliului.

Pentru evaluarea conformității cu directiva, au fost aplicate următoarele standarde:

EN1494:2000+A1:2008 conform anexei I din Directiva 2006/42/CE.

Alcătuire dosar tehnic: Honda Motor Europe Ltd. Aalst Office wijngaardveld 1 (Noord V), 9300 Aalst, Belgia

Prezenta declarație se bazează pe:

Teste terțe efectuate de organismul notificat TUV Rheinland, Product Safety GmbH

Număr de înregistrare: AM50100492 0001/JAPAN (MODEL SNB, SJD, S2A)

AM50118203 0001/CHINA (MODEL SAH)

Raport tehnic TUV Rheinland nr.: 1213870 001-002/JAPAN

15025133 001/CHINA



Notă: Prezenta declarație își pierde valabilitatea dacă sunt introduse modificări tehnice sau operaționale fără acordul producătorului.

Nume și semnătură:

Președinte

Tip; Honda tip-A, Honda tip-B, Honda tip-C

RIKENKAKI CO., LTD

5-6-12 Chiyoda Sakado-shi, Saitama 350-0214 JAPAN

Tip; Honda tip-D

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD

nr. 1903 Zhongwu Ave. Zhonglou Changzhou, Jiangsu CHINA

Data și locul: 01.12.2009 Saitama/JAPAN

A

ABS (Sistem frânare antiblocare).....	285
Accesorii și modificări	296
Adaptor USB	188, 189
Adăugare	
Lichid de răcire	326
Lichid spălare parbriz.....	331
Ulei de motor.....	325
Aditivi, ulei de motor	321
Aer condiționat (Sistemul de climatizare).....	184
Degivrarea parbrizului și geamurilor	185
Filtrul de praf și polen	360
Recirculare/Modul aer proaspăt.....	184
Schimbarea modului.....	184
Senzori	186
Utilizarea controlului automat al climatizării.....	184
Aer condiționat (Sistemul de încălzire și răcire).....	178
Afișaj multiplu	107
Afișare temperatură exterioară	110
Airbaguri.....	43
Airbaguri frontale (SRS)	45
Airbaguri laterale	50
Airbaguri laterale cortină	54
Dispozitiv înregistrare date	25
După o coliziune	46
Indicator	55, 85, 91
Indicator dezactivare airbag frontal pasager.....	56
Indicator de dezactivare a airbagurilor laterale.....	53

Întreținere airbaguri	57
Senzori.....	43
Sistem de dezactivare a airbagurilor laterale.....	53
Airbaguri frontale (SRS)	45
Airbaguri laterale	
Airbaguri laterale.....	50
Indicator de dezactivare.....	53
Sistem de dezactivare	53
Airbaguri laterale cortină.....	54
Alarmă indicator viteză	94
Alunecare (transmisie automată)	259
Armătură de ghidare	39
Asistență la stabilitatea autovehiculului (VSA).....	279

B

Bagaje (limită de încărcare).....	253
Baterie.....	353
Indicatorul sistemului de încărcare	82, 384
Întreținere (Înlocuire)	354
Întreținere (verificarea bateriei).....	353
Pornire cu o baterie auxiliară	379
Baterie descărcată	379
Becuri cu halogen	332, 335
Benzină	20, 293
Consum instantaneu.....	104
Economie.....	295
Indicator	104
Indicator nivel scăzut combustibil.....	84
Informații	293
Realimentare	293

Bluetooth® Audio.....	217
Bricheta.....	176
Bujii cu scânteie	394, 397, 400
Buton avarii.....	2, 3
Buton de afișare/informații	107
Butonul ECON	161
Buton Engine Start/Stop	148
Buton selector (Audio).....	191, 199
Buton SEL/RESET	105, 107

C

Camăra pentru marșarier	291
Capac rezervor	20, 294
Capac roată	374
Cârlig de haine	175
CD Player	195, 208
Ceas	126
Centuri de siguranță	32
Avertizare.....	35
Femei însărcinate	40
Indicator avertizare.....	35, 83
Instalarea unui sistem de reținere copii cu centură de siguranță	67
Pentru poală/umăr.....	69
Prindere	37
Reglarea înălțimii centurii.....	39
Verificare.....	41
Centuri de siguranță (scaun).....	32
Chei.....	128
Cheia de rezervă.....	129, 130
Chei principale.....	128
Etichetă număr	130

Nu se rotește	23	Controlul iluminării	159	Fascicul	332
Prevenire blocare în exterior	133	Buton rotativ	159	Funcționare automată	151
Telecomandă	131	Controlul luminozității (tablou de bord)	159	Reglare	158
Tipuri și funcții	128	Cotieră	170	Stingere	150
Ușa spate nu se deschide	137	Curățarea exteriorului	364	Femei însărcinate	40
Cheie de rezervă	129, 130	Curățarea interiorului	362	Filtru	
Cheie pentru piulițe roată (mâner cric)	372	Cruise Control	269, 272	Praf și polen	360
Clapetă rezervor	20, 294	Indicator	94, 95	Filtrul de praf și polen	360
Combustibil	293	D		Frână de parcare	283
Autonomie	106, 109	Degivrare lunetă/Buton încălzire		Frână de parcare și indicator sistem de	
Consum instantaneu	104	oglinzi	160	frânare	80, 385
Economie	295	Degivrare parbriz și geamuri	183, 185	Frâna de picior	284
Indicator	104	Deschiderea de urgență a portbagajului	141	Funcții personalizate	111
Indicator nivel scăzut combustibil	84	Descuierea ușilor	131	G	
Realimentare	293	Descuierea ușilor față din interior	136	Geamuri (închidere și deschidere)	144
Recomandare	293	Dispozitive care emit unde radio	403	Greutate maximă autorizată	253
Combustibil specificat	293	Dispozitive inferioare de prindere	67	H	
Comenzi	125	Dotări	187	HFT (Telefon Hands-Free)	224
Compartimente de depozitare în podea	175	E		I	
Compartiment în consolă	172	Economie de combustibil	295	Indicatoare	104
Comutatoare (în jurul volanului) ...2, 3, 4, 147		Ecran de fundal	120	Indicatoare	80
Comutatoare lumini	150	Etichetă de certificare	402	ABS (Sistem frânare antiblocare)	84
Conducere	249	Etichete de siguranță	77	Airbag frontal pasager activat/dezactivat	86
Cruise Control	269, 272	EPS (Sistem de servodirecție electrică)	88, 386	Alarmă de viteză	94
Frânare	283	Etichetă număr cheie	130	Alarmă sistem de securitate	92
Pornirea motorului	254, 256	Etichete de avertizare	77	CRUISE CONTROL	94, 95, 270, 273
Schimbare trepte de viteză	260, 262, 266	F		CRUISE PRINCIPAL	94, 95, 269, 270, 272, 273
Transmisie automată	259	Faruri	150	Dezactivare airbaguri laterale	56, 91
Conducere sigură	27	Acționare	150	Dezactivare VSA	87, 280
Consumul mediu de combustibil	106, 109				
Contact pornire	147				
Contor de parcurs	105, 108				

Frână de parcare și sistem de frânare	80
Indicator centură de siguranță.....	83
Indicator defecțiune	81
Limitator de viteză.....	95
Lumini aprinse	91
Lumini de drum	91
Mesaj de sistem	90
Mod ECON	93
Nivel scăzut combustibil	84
Portbagaj deschis	88
Poziție schimbător de viteze	82
Presiune scăzută ulei.....	80
Proiectoare ceață	91
Schimbare sus/jos.....	94
Semnalizare	90
Sistem de acces fără cheie.....	93
Sistem de avertizare la dezumflare	89
Sistem de imobilizare	92
Sistem de încărcare	82
Sistem de reținere suplimentar	85
Sistem EPS (servodirecție electrică)	88
Sistem VSA (asistență la stabilitatea autovehiculului)	87
Stop de ceață	91
Temperatură ridicată.....	86
Temperatură scăzută.....	93
Uși deschise	87
Transmisie	82
Indicatoare de uzură (Pneuri)	349
Indicator	88, 386
Indicator al poziției schimbătorului de viteze.....	82, 261, 263

Indicator baterie descărcată	384
Indicator Cruise Control cu reglare (ACC)	326
Indicator defecțiune	81, 385
Indicator dezactivare airbag pasager.....	56
Indicator lumini de drum.....	91
Indicator mesaj de sistem.....	90
Indicator nivel scăzut al presiunii uleiului.....	384
Indicator nivel scăzut de combustibil.....	84
Indicator nivel scăzut de ulei	98
Indicator proiectoare ceață.....	91
Indicator schimbare în sus/jos	94
Indicator sistem de încărcare	82, 384
Indicator stopuri ceață.....	91
Indicator treaptă de viteză	
Transmisie automată	260, 262
Transmisie manuală.....	266
Indicatorul de avertizare este aprins/clipește	384

I

Încălzire	179
Încălzire scaune.....	177
Închidere/Deschidere	
Capotă	320
Geamuri electrice	144
Portbagaj.....	139
Trapă.....	146
Încuiere/Descuiere.....	128
Chei	128
Din exterior	131
Din interior.....	136
Folosirea unei chei	133

Încuiere/descuiere automată a ușilor	138
Încuietori pentru protecția copiilor	137
Personalizare	114, 119
Încuiere/descuiere automată a ușilor.....	138
Personalizare	114, 119
Înlocuire	
Baterie	353
Becuri	332
Lama ștergătoarelor	346
Pneuri.....	369
Siguranțe.....	388, 389
Înlocuire becuri	332
Faruri.....	332
Lampa de frână superioară	341
Lumina de lectură	344
Lumină portbagaj	345
Lumină torpedou	343
Lumini de frână, poziții, marșarier și semnalizatoare spate.....	338
Lumini de poziție	336
Lumini interioare.....	344
Lumini parasolar.....	345
Lumini pentru plăcuța de înmatriculare	339
Lumini ușă	342
Plafonieră.....	344
Poziții/Lumini de conducere	
pe timp de zi.....	336
Proiectoare ceață	335
Semnalizatoare față	337
Semnalizatoare spate	337
Stop ceață	340
Întreținere.....	303

Baterie	353	Lichid de ambreiaj	330	Mod secvențial.....	264
Climatizare	360	Lichid de răcire (motor).....	326	Monoxid de carbon.....	76
Curățare.....	362	Completare în radiator.....	327	Motor	402
Înlocuire becuri.....	332	Completare în rezervor	326	Lichid de răcire	326
Lichid de frână/ambreiaj	330	Indicator de temperatură redusă.....	93	Pornire	254, 256
Lichid de răcire	326	Indicator de temperatură ridicată	86	Pornire cu bateria auxiliară	379
Lichid de transmisie	328	Supraîncălzire	382	Semnal sonor contact	147
Pneuri.....	348	Limbă (HFT)	225	Ulei	321
Precauții.....	304	Limitator de viteză, reglabil	275	MP3	195, 208, 214
Radiator.....	327	Limitatorul reglabil de viteză	275		
Siguranță	305	Limite de încărcare	253	N	
Sistem de încălzire și răcire	360	Lumini	150, 332	Numere (Identificare)	402
Sub capotă	319	Automate	151	Numere de identificare	402
Telecomandă	357	Indicator lumini aprinse	91	Identificare autovehicul	402
Ulei	323	Interior	171	Motor și transmisie	402
Întreținere exterioară (curățare)	364	Înlocuire becuri.....	332		
		Lampă indicator lumini de drum	91	O	
J		Lumini de conducere pe timp de zi	154	Odometru	105, 108
Joă (ulei motor)	323	Proiectoare ceață	152	Oglină retrovizoare interioară	163
Cric (Cheie piulițe roți)	372	Semnalizatoare.....	150	Oglinzi	163
Pornire cu baterie auxiliară	379	Lumini de conducere pe timp de zi	155	Exterioare.....	163
		Lumini interioare	171	Reglare	163
K		Lumini lectură	171	Retrovizoare interioară	163
Kickdown (transmisie automată)	259			Ușă.....	163
		M		Oglinzi exterioare	163
L		Manetă selectare	260, 262, 266	Oglinzi încălzite	160
Lichide		Acționare.....	260, 262, 266	Oglinzi în parasolar	7
Frână/Ambreiaj.....	330	Eliberare	381	Oglinzi laterale	163
Lichid răcire motor	326	Nu se mișcă.....	381	Oprire	287
Spălător parbriz.....	331	Mesaje de avertizare și informare	96	Oprirea motorului	254, 256
Transmisie automată	328	Mesaj de siguranță	26	Nu pornește	376
Transmisie manuală	329	Modificări (și accesorii)	296	Pornire cu baterie auxiliară	379

Semnal sonor motor	147
Oră (setare).....	126

P

Pană.....	369
Pană (pneu)	369
Parbriz	
Curățare.....	365
Degivrare/Dezaburire	185
Lame ștergătoare.....	346
Lichid de spălare.....	331
Ștergătoare și spălătoare	155
Parcare	287
Pericol intoxicare gaze de eșapament (mon-oxid de carbon).....	76
Pliere scaune spate.....	169
Portbagaj	139
Bec.....	345
Capac portbagaj.....	139
Pneuri	348
Control.....	348
Indicatoare de uzură	349
Iarnă.....	352
Lanțuri pentru pneuri.....	352
Pană (pneu dezumflat)	369
Permutare	351
Presiune aer	395, 398, 401
Roată de rezervă	369, 395, 398, 401
Verificare și întreținere.....	348
Pneuri de iarnă.....	352
Lanțuri	352
Pneuri uzate	348

Precauții în timpul conducerii	258
Ploaie	258
Presiune aer.....	395, 398, 401
Preșuri	363
Priză de intrare auxiliară	189
Prize de curent pentru accesorii	174
Probleme și soluții	367
Benzină premium.....	293, 394, 397
Indicatoare de avertizare	80
Motorul nu pornește	376
Pană/Pneu dezumflat.....	369
Pedala de frână vibrează	23
Schimbătorul nu se mișcă.....	381
Siguranță arsă.....	388, 389
Sunet de avertizare la deschiderea ușii.....	24
Supraîncălzire	382
Tractare de urgență.....	391
Ușa spate nu se deschide	23
Zgomot la frânare.....	24

R

Radiator	327
Radio (AM/FM)	193, 202
Răcire.....	181
Realimentare.....	293
Benzină.....	293, 394, 397, 400
Indicator combustibil.....	104
Indicator nivel redus combustibil.....	84
Reglare	
Cotieră	170
Faruri.....	158, 332
Oglinzi	163

Scaune față	164
Scaune spate	169
Temperatură.....	110
Tetiere.....	166
Volan.....	162
Reglementări.....	403
Resetarea contorului de parcurs	105, 108
Roată de rezervă	369, 395, 398, 401
Roată de rezervă compactă.....	369, 395, 398, 401

S

Scaune.....	164
Încălzire scaune	177
Reglare	164
Scaune față	164
Scaune spate	169
Scaune de înălțare (pentru copii).....	74
Scaune față.....	164
Reglare	164
Scaune spate (pliere).....	169
Schimbare becuri.....	332
Schimbare viteze (transmisie)	260, 262, 266
Schimbătoarele padelă (modul secvențial)	19, 264
Schimbător de viteze	260, 262, 266
Selectarea unui sistem de reținerea copiilor.....	65
Semnale direcționale (semnalizatoare).....	150
Semnalizare depășire.....	150
Semnalizatoare.....	150
Indicatoare (tablou de bord).....	90
Senzor de temperatură	110, 186

Setare ceas	126	Frâna de parcare	283	Sistemul Eco Assist	9
Siguranța copiilor	58	Frâna de picior	284	Sistem frânare anti-blocare (ABS)	285
Deschiderea de urgență a portbagajului.....	141	Indicator	80, 385	Indicator	84
Încuietori pentru copii	137	Lichid	330	Sistem hands-free	224
Siguranțe	388	Sistem de asistență la frânare	286	Spălătoare	
Locuri	388, 389	Sistem de frânare antiblocare (ABS)	285	Completare lichid	331
Verificare și înlocuire	390	Sistem de imobilizare	142	Comutator	155
Sistemul audio	188	Indicator	92	Specificații	394
Cablul adaptor USB.....	189	Sistemul de încălzire și răcire	178	Specificații becuri	394, 397, 400
CD-uri recomandate	221	Degivrarea parbrizului și geamurilor	183	Specificații lubrifiant	
Cod de securitate	190	Filtrul de praf și polen	360	Tabel	395, 398, 401
Dispozitive recomandate	223	Încălzire	179	Sticlă (întreținere)	365
Informații generale.....	221	Răcire	181	Stickuri USB	223
Mesaj de eroare.....	219	Sistem de prevenire a blocării în exterior	133	Stingere	
MP3/WMA/AAC.....	214	Sistem de reținere pentru copii	58	Faruri.....	150
Priza de intrare auxiliară	189	Copii mari	73	Suporturi pentru băuturi	173
Protecție antifurt.....	190	Instalarea unui sistem de reținere pentru copii cu centură pentru poală/umăr	69	Suprîncălzire	382
Reactivare.....	190	Scaune de înălțare	74		
Reglare sunet.....	192, 201	Selectarea unui sistem de reținere pentru copii.....	65	Ș	
Stickuri USB	223	Sistem de reținere orientat în direcția înainte	62	Ștergătoare și spălătoare	155
Telecomenzi.....	200	Sistem de reținere pentru sugari	62	Verificare și înlocuire	
Sistem de avertizare la dezumflare	281	Sistem de reținere pentru copii mici.....	64	lamelă ștergătoare.....	346
Sistemul de climatizare	184	Utilizarea atașelor	72		
Degivrarea parbrizului și geamurilor	185	Sistem de reținere suplimentară (SRS)	45	T	
Filtrul de praf și polen	360	Sistem de securitate	142	Tablou de bord	79
Modul de recirculare/aer proaspăt	184	Indicator alarmă sistem de securitate	92	Controlul luminozității	159
Schimbarea modului.....	184	Indicator sistem de imobilizare	92	Tahometru	104
Senzori.....	186	Sistemul de senzori de parcare	288	Telecomandă	131
Utilizarea controlului automat al climatizării.....	184	Sistemul de servodirecție electrică (EPS)	386	Telecomanda audio	200
Sistem de date radio (RDS)	204			Telefon hands-free (HFT)	
Sistem de frânare	283			Afișare statut HFT	225
				Butoane HFT	224

Crearea unui PIN de securitate.....	235
Efectuare apel.....	242
Formare rapidă.....	239
Identificare apelant	236
Import automat agendă telefonică și istoric apeluri.....	238
Meniuri HFT	226
Opțiuni pe durata unui apel.....	247
Primirea unui apel.....	246
Resetare sistem.....	237
Setare telefon.....	230
Transfer automat.....	236
Temperatură	
Afișare temperatură exterioară.....	110
Indicator temperatură redusă.....	93
Indicator temperatură ridicată.....	86
Tetiere	166
Timp scurs.....	109
Torpedou	172
Tractarea autovehiculului	
Urgență	391
Tractare remorcă	297
Echipamente și accesorii.....	299
Limite la încărcare	297
Transmisie.....	260, 262, 266
Automată.....	260, 262
Indicator poziție schimbător	
de viteze	82, 261, 263
Indicator treaptă de viteză	83
Lichid.....	328, 329
Manual	266
Mod secvențial	264

Număr	402
Transmisie automată	259
Aționarea	
schimbătorului.....	19, 260, 261, 262, 263
Alunecare	259
Kickdown	259
Lichid.....	328
Modul secvențial	264
Schimbătorul nu se mișcă.....	381
Schimbare viteze	260, 262
Transmisie manuală	266
Transport bagaje	251, 253

U

Ulei de motor	321
Completare	325
Indicator nivel scăzut de ulei	80, 284
Indicator presiune scăzută ulei.....	80, 384
Ulei de motor recomandat	321, 322
Vâscozitate	321
Verificare.....	323
Unelte.....	368
Urgență.....	391
Uși	128
Chei	128
Descuiere automată a ușilor.....	138
Indicator uși deschise.....	31, 87
Încuiere automată a ușilor.....	138
Încuierea/Descuierea ușilor din exterior..	131
Încuierea/Descuierea ușilor din interior ..	136
Sistemul de prevenire a blocării	
în exterior	133

V

Vâscozitate (ulei)	321, 322, 395, 398, 401
Ventilare	178, 184
Verificare de siguranță	31
Viteza medie	109
Vitezometru	104
Volan	162
Reglare	162
VSA	
(asistență la stabilitate autovehiculului).....	279
Butonul de dezactivare	280
Indicator stare sistem.....	87
Indicatorul de dezactivare	87

W

Wați	394, 397, 400
WMA	195, 208, 214

